



p 21

## Hockey sur glace HCC: sévère correction à Langnau

Ruedi Nideröst (à droite) aura beau faire parler les poings face à Michael Neining, le HCC subira une sévère correction à Langnau (7-2). Pas franchement réjouissant avant le derby face à FR Götteron ce soir aux Mélézes.  
 photo Keystone



p 11

## Saint-Imier Pas de repos pour les bébés tortues

Les petites tortues nées cet été à Saint-Imier ne connaîtront pas l'hibernation avant deux ans. Trop fragiles, elles pourraient ne pas survivre au rude climat de nos contrées.  
 photo Huguelet

# Modhac Ouverture sous le signe de l'optimisme



p 5

La 33e édition de la foire-exposition Modhac s'est ouverte hier à La Chaux-de-Fonds en présence d'une foule d'invités et de représentants des pouvoirs publics. C'est parti pour dix jours de fête populaire et de découverte tous azimuts.  
 photo Galley

## Horlogerie Franck Muller investit dans l'Arc jurassien

Franck Muller Watchland a repris Linder, fabricant de cadrans haut de gamme, et Pignons Jura-cie SA, spécialisé dans les rouages et les pignons.  
 photo sp



p 19

## FTMH-SIB Collaboration accrue en attendant la fusion



p 15

Les deux plus grandes forces syndicales du pays, la FTMH (ici Christiane Brunner et Rolf Frehner) et le SIB ont accepté hier d'écrasantes majorités de renforcer leur collaboration. Ceci en attendant une fusion, prévue à l'horizon 2004.  
 photo Keystone

*Un sens profond de la fidélité, un goût avoué - presque avec délectation - pour la lutte, le combat politique.*

*Derrière l'affabilité du personnage, son goût des relations publiques, transparaît la solidité du montagnard de Kandersteg, comme taillé dans le granit de ses Alpes.*

### Opinion Au revoir Monsieur Ogi

*Faisant ses adieux à la presse romande, hier à Lausanne, le président de la Confédération Adolf Ogi n'avait pas de révélations fracassantes à distiller. Même si, avec un brin de malice, il a su profiter de l'occasion pour annoncer qu'il ne se contentait pas d'expédier les affaires courantes et qu'avant son départ, en décembre, il présenterait un nouveau concept national en vue de mieux soutenir le sport.*

*Plus révélatrices furent les quelques allusions qu'il se permit à propos de ses relations avec l'UDC.*

*Brocardé durant des années par nombre de politiciens et de journalistes à propos de l'ambiguïté de sa position, traité parfois de ministre de deuxième zone, parce que sans véritable sou-*

*tien politique, l'homme n'est manifestement pas aigri. Comme si la difficulté du combat contre les dérapages populistes de l'aile blochérienne l'avait conforté dans sa volonté de symboliser une autre facette de l'Union démocratique du centre. Une manière de prendre date et, en maintenant certaines valeurs, de préserver l'avenir. Pas le sien, mais celui de son parti.*

*Une forme de courage tranquille, fait de ténacité et de conviction profonde, qui était probablement indispensable pour réussir en douceur les profondes mutations qu'il a imposées à l'armée.*

*D'un dinosaure sclérosé, il a construit un outil performant, moderne.*

*Une évolution dont on mesure encore mal toute la portée, mais qui explique pourquoi l'initiative de novembre prochain sur une réduction des dépenses militaires n'a guère de chances.*

*Pourquoi aussi on souhaite que, jeune retraité, Adolf Ogi, au printemps prochain, aura le plaisir de voir entérinée la loi permettant d'armer les soldats suisses envoyés en mission à l'étranger.*

*Parce que, n'en déplaise à certains, cela démontrerait que l'on peut être profondément suisse, conservateur et ouvert sur le monde.*

Roland Graf

## Personnel de santé Aux soins de la formation



p 3

Directrice de Cesane, Elisabeth Bernoulli pose son diagnostic sur les métiers de la santé.  
 photo Galley

## Le Noirmont L'atelier protégé inauguré p 12

## Langues nationales Didier Berberat marque des points p 15

Actualité cantonale	p 2-3
Régions	p 5-12
Horizons	p 13
Suisse	p 15
Monde	p 17
Economie	p 19
Société	p 20

Sports	p 21-28
Magazine	p 32
Réflexion	p 33
Radio/TV	p 35-37
Mémento	p 38
Carnet	p 39
La Der/Météo	p 40

**Ce week-end...**  
 n'oubliez pas le passage  
**à l'heure d'hiver**  
 (retardez votre montre d'une heure!)



## Forêts Les propriétaires neuchâtelois ont un président prêt pour deux défis

Le nouveau président de l'Association forestière neuchâteloise, Claude-Pascal Ruedin, considère que les propriétaires de forêt devront relever le défi des certifications de qualité. Concernant Lothar, la gestion de la crise a été plutôt bonne.

L'Association forestière neuchâteloise a un nouveau président. Président de la corporation de Saint-Maurice, au Landeron, Claude-Pascal Ruedin a été élu hier par une assemblée générale extraordinaire réunie aux Ponts-de-Martel. Il succède à Fabien Süssstrunk, de Fleurier, qui présidait aux destinées de l'association des propriétaires des forêts neuchâteloises depuis mars 1995.

«Le président sortant m'a assuré de son soutien; on m'a garanti aussi que l'association avait des organes et un secrétariat efficaces. J'ai donc accepté, même si la forêt n'est pas mon métier», commente Claude-Pascal Ruedin, expert-comptable de 58 ans, à la tête d'une corporation - en fait l'ancienne commune bourgeoise - possédant 80 hectares de forêt.

### Conseil et comité

Le nouveau «patron», qui présidera à la fois le conseil d'administration - nommé hier et fort de 16 personnes, propriétaires privés comme représentants de collectivités



Hier, aux Ponts-de-Martel, Fabien Süssstrunk (à gauche) a passé le flambeau à Claude-Pascal Ruedin.

publiques - et le comité directeur, considère sa nouvelle responsabilité comme un défi, lui permettant de découvrir un monde en définitive mal connu. «Les gens sont souvent en forêt, mais dans le fond, ils savent peu ce qui s'y passe.»

Autre défi, celui des certifications. Le 5 septembre dernier, trois propriétaires, la commune de Valangin, l'Etat de Neuchâtel et le Chaux-de-

Fonnier Jean-Pierre Bettinelli, recevaient le label «Q Swiss Quality», pour une production de bois respectueuse du développement durable. Pour Claude-Pascal Ruedin, il ne s'agit que d'une première étape, le contrôle interne de qualité s'inscrivant dans un «mouvement inéluctable». Avec un pan négatif: une certaine augmentation de la papeterie.

### Du bois labellisé

Plus tôt dans l'assemblée, Olivier Schneider, ingénieur forestier, avait rappelé que l'ANF allait sonder les propriétaires pour savoir lesquels seraient favorables à la démarche. Non sans souligner que certaines usines étaient déjà prêtes à payer davantage (cinq francs par stère) pour obtenir du bois labellisé.

Stéphane Devaux

## Lothar: les pronostics étaient faux

Les pronostics pessimistes se sont révélés faux. Dixit, plutôt satisfait, Léonard Farron. Le chef du Service cantonal des forêts estime que le monde forestier neuchâtelois a géré avec «calme, détermination et compétence» l'après-Lothar. Ou, dit avec la même précision que lui, les conséquences des coups assénés, les 25, 26 et 28 décembre 1999, par trois ouragans successifs: Kurt, Lothar et Martin! Son résumé:

**Sécurité** Aucune victime humaine lors des travaux de déblaiement jusqu'à mainte-

nant. Malgré un cadre parfois extrêmement dangereux. «Un mikado», illustre-t-il.

**Estimation** Les professionnels de la forêt ont du coup d'œil, se réjouit-il. A mi-février, ils estimaient à 275.000 mètres cubes la quantité de bois à terre. Après un marquage à plus de 95%, on en est à 272.720 mètres cubes. Sur ce volume, 181.000 mètres cubes sont exploités.

**Travaux** La première phase de travaux (gros «nettoyage») devrait s'achever à la fin du mois dans les forêts publiques, en mars-avril sur sols

privés. Suivra une seconde phase (dégâts dits secondaires: bois brûlés par le soleil, attaques de parasites), qui concernera entre 50 et 100.000 mètres cubes.

**Stockage** Les opérations de stockage du bois extrait des forêts meurtries sont achevées. Selon les trois modes retenus: par aspersion d'eau (à Couvet), sous bâches (en 39 endroits) et «à la motte de terre». Près de 100.000 mètres cubes ont été ainsi rassemblés.

**Achat du bois** Bonne nouvelle, le cercle des acheteurs

français s'est élargi. Il compte 23 scieries franc-comtoises. L'exportation concerne plus de 65.000 mètres cubes.

**Avenir** Le Service des forêts se penche désormais sur un projet de sylviculture devant conduire, d'ici à 2010, à la remise en état des parcelles détruites. Il se préoccupe aussi de l'occupation de la main-d'œuvre pour 2001. «Il faudra faire preuve d'imagination», souligne Léonard Farron. Du moins tant que de nouvelles coupes ne seront pas autorisées par le Conseil d'Etat.

SDX

## Club Ataraxie Geste pour les enfants

La Maison de Belmont, au-dessus de Boudry, sera prochainement dotée d'une installation audiovisuelle dont profiteront les quelque 35 enfants et adolescents qu'elle accueille.

Cette acquisition a été rendue possible grâce à la récolte de fonds mise sur pied par le club philanthropique Ataraxie. Pour ce faire, celui-ci vient d'organiser un souper-spectacle à Saint-Aubin, au-

quel 180 convives ont pris part.

L'installation audiovisuelle permettra aux jeunes de Belmont, «d'avoir, comme tous les enfants, accès à l'information et aux divertissements», estime Ataraxie. Elle sera remise aux intéressés dans le courant du mois de novembre. De plus, le printemps prochain, la quinzaine de personnes formant le club philanthropique organiseront des

joutes sportives et passeront du même coup une journée avec les jeunes pensionnaires de Belmont.

### Autres actions engagées

Le club Ataraxie, qui a été formé voici 12 ans par un groupe d'amis, met sur pied deux actions par année en moyenne. Les récoltes de fonds ont notamment déjà permis d'offrir une journée d'ex-

ursion à un groupe de jeunes handicapés neuchâtelois, une journée de rafting à celles et ceux du Centre pédagogique de Dombresson. Le club a aussi organisé une journée d'excursion pour les aînés de Pro Senectute, voire apporté quelque réconfort aux plus démunis du canton, et ce par l'entremise de Caritas.

SSP

Site internet: <http://www.ataraxie.ch/>

## Dangers domestiques Prévenir les accidents

Comment devenir plus attentifs aux dangers de tous les jours? Quels moyens employer pour se protéger dans sa cuisine, son jardin, sa maison? Une exposition itinérante à l'intention des familles sillonnera le canton du 30 octobre au 9 novembre.

Jun 2000: quatre personnes sont gravement brûlées à Cor-tailod par un réchaud. Chaque année en Suisse, 560.000 accidents de ce type frappent les ménages, que ce soit dans le cadre domestique ou pendant les loisirs. C'est beaucoup plus que les accidents du sport ou de la circulation.

La commission «famille et politique sociale» du Parti radical neuchâtelois a pris l'initiative de lancer une campagne liée à ce problème. Dès lundi, une exposition itinérante sillonnera les six districts du canton. Elle a été montée en collaboration avec le Bureau pour la prévention des accidents. On y découvrira divers moyens de prévenir les dangers domestiques. Un concours permettra de gagner des voyages à Eurodisney et à Europaparc pour toute la famille. On pourra aussi acquérir des couvertures anti-feu à prix cassé.

«Le risque zéro n'existe pas. Il s'agit seulement d'une sensibilisation», admettait hier la présidente de la commission Charlotte Imhof. Le 22 novembre, au Club 44 de La Chaux-de-Fonds, un colloque réunira des spécialistes de la prévention pour conduire une réflexion politique sur le thème: «La prévention, affaire privée ou responsabilité de l'Etat?».

CHG

Le 30 octobre au Landeron (collège des Deux Thiéles), le 31 à Saint-Aubin (collège primaire), le 2 novembre à Neuchâtel (collège de la Promenade), le 3 à La Chaux-de-Fonds (Théâtre), le 6 à Cernier (lieu à définir), le 7 à Fleurier (collège régional), le 9 au Locle (ancienne poste). De 16h30 à 19h.



D'aucuns s'étonneront de voir le Parti radical se soucier de sécurité domestique. Mais comme cette modeste campagne de sensibilisation est censée déboucher sur une réflexion politique, énumérons quelques pistes.

### Commentaire

#### Vous avez dit «brûlant»?

Sur leur bonne lancée, les radicaux useront-ils de leurs relais dans les secteurs du bâtiment et des PME pour vérifier l'application scrupuleuse des prescriptions de sécurité? On sait par exemple les ouvriers de chantier extrêmement exposés.

Jusqu'où pousser le souci de la santé des travailleurs sans entraver la compétitivité des entreprises? Jusqu'où faire admettre certains principes sans risquer de provoquer des délocalisations? Il y a là un enjeu diablement intéressant (qui occupera en

priorité les Chambres fédérales).

Sur le plan domestique, quantité d'accidents seraient évités si les mamans et les papas n'étaient pas stressés par leurs contraintes horaires. Verra-t-on les radicaux militer pour les modèles flexibles qui permettront un équilibre harmonieux entre vie professionnelle et vie privée? Pour des modèles susceptibles de décharger les femmes d'un cumul des tâches harassant? Il n'y a pas que l'équilibre instable sur une échelle de ménage qui comporte des risques.

Alors que l'économie a davantage besoin des femmes, les radicaux réclament désormais un développement des structures d'accueil des enfants. Comme quoi, avec un brin de bonne volonté politique, l'attention attirée par un simple réchaud conduira peut-être à aborder des thèmes brûlants pour toute la société.

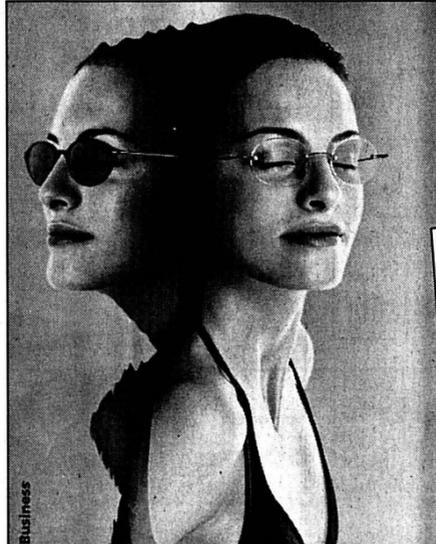
Christian Georges

## Conférence Ruth Dreifuss à Neuchâtel

Quelle évolution connaîtra le système de santé en Suisse lors des cinq prochaines années? La conseillère fédérale Ruth Dreifuss exposera sa vision et détaillera les perspectives qui s'ouvrent lors d'une

conférence publique, lundi à Neuchâtel. La patronne de la Santé publique s'exprimera dès 20h15 à l'aula des Jeunes-Rives, à l'invitation de la Société neuchâteloise de médecine.

CHG



# OPTIC 2000

## Pack progressif

2 paires

# 2 pour 1

le prix d'1

**SAMEDI 28 OCTOBRE**  
c'est la fête chez OPTIC 2000!

Surprises et cadeaux vous attendent  
chez votre maître opticien

**OPTIC 2000 VON GUNTEN**  
Av. Léopold Robert 23 - La Chaux-de-Fonds

Pour la 2<sup>ème</sup> paire  
**GRATUITE,\***  
c'est vous qui voyez.



**OPTIC 2000**

www.optic2000.ch \*Selon conditions en magasin.

# Cesane Il faut aussi être aux petits soins avec le personnel soignant

Stress, horaires difficiles et pénurie de personnel dans les hôpitaux. Pour le Centre neuchâtelois de formation de la santé (Cesane), la problématique a pris une telle acuité aujourd'hui qu'on ne peut plus «couper» dans les forces vives sous peine de toucher à la qualité des soins. Entretien avec Elisabeth Bernoulli et Jean-Marie Fauché, respectivement directrice et directeur adjoint de Cesane.

Sandra Spagnol

**- A entendre les professions de la santé, la situation est devenue intenable. Que s'est-il passé?**

EB: - Le débat autour du stress et des horaires a toujours existé. Mais il a pris aujourd'hui une importance plus grande. La récession et, partant, la diminution des budgets ont eu des incidences sur le personnel. Dans le même temps, la planification sanitaire a créé des incertitudes auprès des soignants.

JMF: - Il faut rappeler que la moitié du personnel soignant n'est pas suisse.

**- Cesane ressent-il une baisse de motivation des jeunes pour les professions de la santé?**

EB: - L'intérêt, je crois, demeure. Ce qui change dans le contexte actuel, c'est que les jeunes savent que les conditions sont devenues plus difficiles; du coup, ils mettent en perspective conditions de travail et plan de carrière avec rémunération. Cela dit, pour la première fois, la rentrée 2000 accuse un fléchissement chez les infirmières, et c'est vrai aussi dans les autres cantons. Compte tenu du contexte, nous prenons cette baisse au sérieux.

**- Que pouvez-vous faire?**

EB: - Il y a une réflexion à mener, dans laquelle Cesane a sa place. Je suis d'avis qu'on doit parvenir à une certaine souplesse. Autrement dit, il est nécessaire d'aménager des moyens qui permettent de garantir tout à la fois une qualité des soins aux patients et une qualité de vie au personnel.

JMF: - Il y a des progrès à réaliser dans le management des ressources humaines.

EB: - On entend dire, par exemple, que les infirmières investissent beaucoup de temps pour les tâches administratives.

**- La situation pourrait-elle s'aggraver?**

EB: - Je ne suis pas pessimiste. Je pense que le mouvement qui est en place fait montre d'une prise de conscience. Je suis persuadée que chacun a compris, en particulier les autorités, qu'on est arrivé à une limite au-delà de laquelle on ne peut plus aller sans toucher à la qualité des soins. Monika Dusong, la directrice de la Santé, l'a d'ailleurs dit elle-même. Certes, la motion interparties acceptée lors du dernier Grand Conseil ne résoudra pas tout. Mais elle permettra un pas en avant.

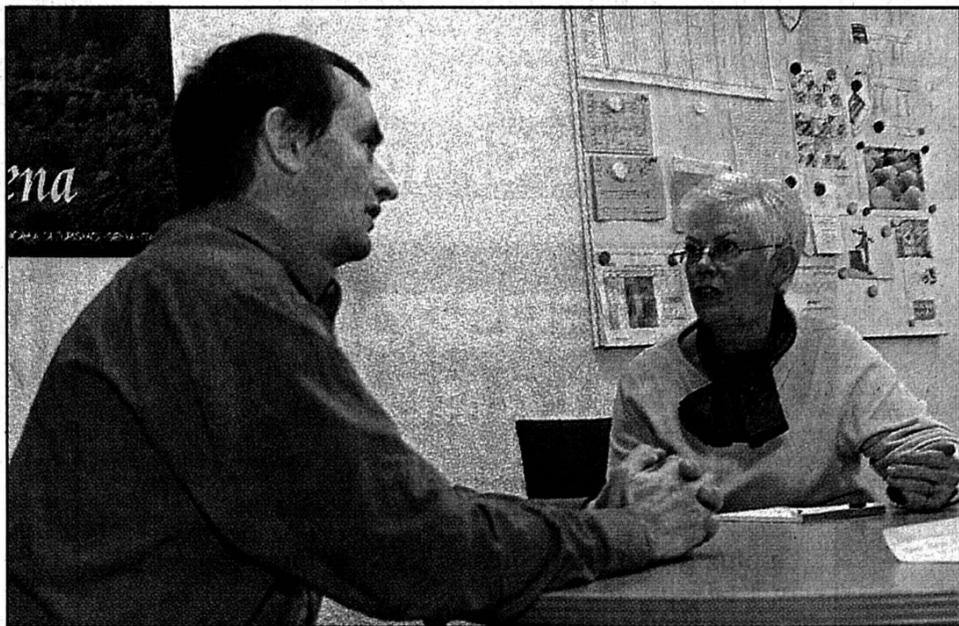
**- Le personnel, en l'occurrence celui que vous formez, les infirmières et les aides-soignantes, souffre-t-il aussi d'un manque de reconnaissance?**

EB: - Paradoxalement, la planification sanitaire, en diminuant le nombre de lits dans les hôpitaux, a œuvré en faveur des infirmières. On a

alors pris conscience de leur capacité à être performantes dans l'ensemble des secteurs.

JMF: - Ce n'est pas aussi évident pour les aides-soi-

gnantes. Cette formation, qui est récente, n'est pas vraiment reconnue. Or, ces aides devraient être de véritables auxiliaires. SSP



Pour Elisabeth Bernoulli et Jean-Marie Fauché, directrice et directeur adjoint de Cesane, il est nécessaire d'aménager des moyens qui permettent tout à la fois une qualité des soins aux patients et une qualité de vie au personnel. photo Leuenberger

## La haute école? Une chance!

La formation des infirmières et infirmiers passera bientôt par une Haute Ecole spécialisée (HES). Cette HES dans les domaines de la santé et du social réunira une quinzaine d'établissements en Suisse romande. Pour le canton de Neuchâtel, Cesane fera partie intégrante de cette filière (mais uniquement son secteur «infirmières»).

Aux yeux d'Elisabeth Bernoulli, l'avènement d'une HES est «une chance. On pourra collaborer avec d'autres écoles de Suisse romande et donc parfaire la qualité de la formation.» La directrice de Cesane estime en effet que la qualité est une des conditions sine qua non pour rendre la profession plus attractive. Le métier sera

peut-être davantage considéré: les titres délivrés seront équivalents à ceux des autres filières de la HES santé-social, ainsi ceux de diététicien, ergothérapeute ou assistant social.

En principe, cette HES devrait accueillir sa première volée d'étudiants à l'automne 2002. Cette date paraît réaliste à Elisabeth Bernoulli. Mais les questions à résoudre sont encore nombreuses. «Il s'agit par exemple de nous entendre sur un plan cadre d'études.» Plus prosaïquement, Neuchâtel sera amené à étendre sa collaboration avec les écoles du Jura et de Berne, dans le cadre de Bejune, et à développer des centres de compétence. SSP

## Toutes les diplômées ont du travail

Quarante et une nouvelles diplômées, 24 infirmières et 17 aides-soignantes, ont reçu leur titre hier à La Chaux-de-Fonds. Toutes ont trouvé du travail; à l'exception de cinq infirmières,

elles œuvreront dans le canton de Neuchâtel. Mieux, se félicite la directrice de Cesane, Elisabeth Bernoulli, elles recouvrent toutes les catégories de soins: en milieu hospitalier, auprès de personnes

âgées, de handicapés ou de personnes atteintes dans leur santé mentale.

Lors de la cérémonie, qui a eu lieu au Musée international d'horlogerie (photo Marchon), le conseiller d'Etat Thierry Béguin a mis le doigt sur les conditions de travail difficiles du moment, mais a aussi insisté sur la reconnaissance indispensable du personnel soignant. Quant à Richard Guy, chercheur, il a présenté ses travaux sur la «Gluco-watch», une montre qui calcule le taux de glucose dans le sang. Qui devrait assurer, sous peu, une meilleure gestion du diabète.

**Diplômes infirmières niveau II (4 ans).** - Céline Biétry, Virginie Boillat, Christine Bongard-Félix, Wanda Boni, Séverine Chapatte, Elvira Claret-Ivanova, Cécile Ecklin,

Chantal Favarger, Natalie Francon Froidevaux, Sarah Humair, Aline Kohler, Astrid Koller, Marianne Lavanchy, Giannina Mattia Kostolias, Magali Monbaron, Maryline Nussbaum, Tamara Patrizi, Beatriz Prieto Perez, Barbara Schenk, Laure-Emmanuelle Schlichtig, Gaëlle Simon, Véronique Wehrli, Fabienne Willemin.

**Diplôme de niveau I (3 ans)** - Sandra Blanc.

**Diplômes aides-soignantes** - Jenny-Anna Alija, Sophie Auroi, Mirka Bubani, Stéphanie Charlet, Annick Christinat, Danielle Comtesse, Jasmina Ganaj, Michèle Giroud, Nianga Béatrice João, Lise Joliat Jung, Marielle Kirchofer, Letizia Pellegrini, Martine Prêtre, Anne Robert, Taryn Solomon, Nathalie Waecker, Mélanie Wenger. /commsdx



## Institutions Une convention pour tout le personnel

Réunir l'ensemble du personnel dans une même convention: c'est l'objectif ambitieux et concerté que s'est lancé l'Association neuchâteloise des maisons pour enfants, adolescents et adultes.

L'Association neuchâteloise des maisons pour enfants, adolescents et adultes (An-

mea)? Ce sont 18 fondations - dont les Perce-Neige et Alfaset - chapeautant une cinquantaine d'institutions. En d'autres chiffres, c'est un millier d'employés, dont le personnel de maison, soignant, administratif ou thérapeutique. Bref, autant de professions que l'Anmea souhaite doter d'une convention collective de travail (CCT).

Une CCT existe déjà. Mais, ainsi que le souligne le président de l'Anmea, Jean-Claude Schläppy, elle a «vieilli» puisque élaborée voici une trentaine d'années. Pas seulement: elle ne regroupe en son sein que deux professions, celle d'éducateur et celle de maître socio-professionnel, qui représentent moins de la moitié de l'effectif total (46%).

Non seulement l'objectif de l'Anmea est d'élaborer une convention élargie aux autres professions. Mais, surtout, de le faire en étroite collaboration avec les partenaires du texte actuellement en vigueur. Soit l'Association neuchâteloise des travailleurs de l'éducation spécialisée et l'Association romande des maîtres socio-professionnels, mais aussi le Syndicat des ser-

vices publics (SSP-NE), qui représente en particulier les autres professions (voir encadré). Plus généralement, le personnel sera tenu régulièrement informé de l'avancement des démarches. A court terme, trois séances d'information sont prévues.

**Deux ans**

Vaste et ambitieux objectif? «Nous nous sommes donné

deux ans pour aboutir», espère Jean-Claude Schläppy. Relevons qu'il reviendra formellement à une commission plénière - qui sera nommée début décembre - de rédiger le texte. Tandis qu'il appartiendra en fin de compte au canton de donner son feu vert à la nouvelle convention.

Pour mettre toutes les chances de leur côté, les partenaires ont signé une charte. Cela pour éviter que «pour un oui ou pour un non, l'un des partenaires ne quitte la table des négociations», observe Jean-Claude Schläppy. SSP



Des partenaires qui ont le sourire... (de gauche à droite) Jean Poget, Françoise Jaquet, Werner Grange, Anne Bourquard (secr. de l'Anmea) et Jean-Claude Schläppy. photo Galley

## Non au salaire au mérite

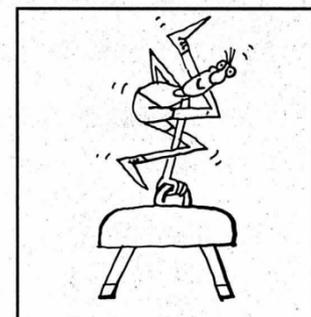
«Il y a des limites que nous ne franchirons pas. Ainsi nous opposerons-nous à l'instauration d'un salaire au mérite.» Secrétaire régional au SSP-NE, Werner Grange explique que, dans les négociations, le syndicat tentera de «démocratiser autant que possible les institutions et leur fonctionnement». Si le personnel non encore «conventionné» a «tout à gagner» dans l'élaboration d'une convention, pour celui déjà au bénéfice d'un accord, il s'agira de «ne pas précariser ses conditions de travail».

L'objectif principal de Françoise Jaquet, la présidente de l'Association neuchâteloise des travailleurs de l'éducation spécialisée, qui regroupe quelque 110 éduca-

teurs, sera de «maintenir ce qui est bon dans l'actuelle CCT. Et notamment le droit au perfectionnement et à la formation continue». Une revendication que fait également valoir Jean Poget, président de l'Association romande des maîtres socio-professionnels. «D'autant que, globalement, le texte en vigueur nous donne satisfaction.» Reste que tous les partenaires se disent satisfaits d'être associés aux délimitations.

Le salaire au mérite ne figurera pas dans la nouvelle CCT. En revanche, celle-ci comprendra un volet lié à la description des fonctions et à l'évaluation des prestations, remarque Jean-Claude Schläppy. SSP

PUBLICITÉ



Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.

PUBLICITAS

SAMEDI 28 OCTOBRE

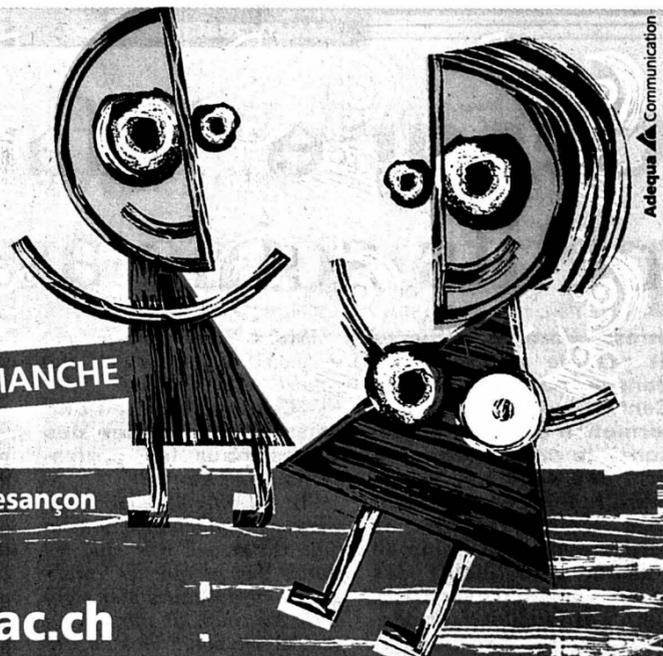
**DÈS 14H** JOURNÉE OFFICIELLE DE L'INVITÉ D'HONNEUR, LA VILLE DE BESANÇON, STAND N° 312  
 14h Spectacle de magie et déambulation  
 16h Démonstration de VTT par Thierry Girard (triple champion du monde 1995-1996-1997)  
 18h30 Spectacle de la troupe Rue-LePic  
 21h30 Spectacle de magie, Elysée et sa panthère  
 22h15 Bal musette avec l'orchestre Double Face (avec le soutien de la Ville de Besançon)

DIMANCHE 29 OCTOBRE

11h Logarithm, avec le soutien des Services Industriels  
 13h Fanfare des Cadets de St-Imier  
**DÈS 14H** JOURNÉE OFFICIELLE DE L'INVITÉ D'HONNEUR, LES PARCS D'ATTRACTIONS DU CHABLAIS, STAND N° 182  
 15h Logarithm, avec le soutien des Services Industriels  
 16h15 Fanfare des Cadets de St-Imier  
 17h Logarithm, avec le soutien des Services Industriels



ENTRÉE LIBRE DE 10H À 13H LE DIMANCHE



Invités d'honneur: Théâtre de La Chaux-de-Fonds, les Parcs d'attractions du Chablais, Ville de Besançon

**27 octobre - 5 novembre 2000**

**Polyexpo La Chaux-de-Fonds** [www.modhac.ch](http://www.modhac.ch)

**INTERSPORT CALAME**  
 La Chaux-de-Fonds

Le plus grand choix de skis Carving de la région !!!

- > Sets **CARVING**: de Fr. 299.- à 799.-
- > Sets **SKIS** carving **JUNIORS**: dès Fr. 129.- à 259.-
- > Skis **CARVING** pour la **RANDO**

En exclusivité:  
 SKIS



L'EXPRESSION

DES TERROIRS

Nous sommes l'importateur Exclusif pour la Suisse du Mythique **CHÂTEAU FORTIA**, Châteauneuf-du-Pape A.O.C.

Son propriétaire, Bruno LEROY sera présent

**AUJOURD'HUI SAMEDI**  
 de 14 à 20 heures  
**A NOTRE STAND**

pour vous présenter, à nos côtés le millésime 1997.

Halle Centrale **STAND N° 201** (Espace millenium)

Egalement durant les 10 jours:

**2 offres « Spécial Modhac 2000 ! »**

VINOThÈQUE DE LA CHARRIÈRE SA - CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 BUREAUX ET ENTREPÔTS: RUE DE LA CHARRIÈRE 84 - TEL. 032/968 07 79 - FAX 032/968 07 10 - E-MAIL [vinothèque@swissonline.ch](mailto:vinothèque@swissonline.ch)  
 CAVES ET MAGASIN: RUE DE LA CHARRIÈRE 5 - TEL. 032/968 71 51

**De la cave au grenier**  
**HG COMMERCIALE**  
 Solutions idéales

57, Bd des Eplatures CH-2301 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/925 90 00 Fax 032/925 90 01  
 3, place de la Gare CH-2035 Corcelles <http://www.hgc.ch>

Avec **giger autocars**  
 vous pouvez  
**Gagner un séjour à PARIS**  
 du 15 au 17 décembre 2000  
**d'une valeur de Fr. 295.-**  
 en répondant à la question:  
 « En quelle année fut fondée la société **Giger autocars** ? »  
 et en déposant votre réponse à notre stand Modhac.  
 Après tirage au sort, si vous êtes l'heureux gagnant, vous partirez à PARIS

Venez nous rendre visite à notre stand 208

**Margot Mazout**



La Chaux-de-Fonds 0 844 844 646

[www.margotmazout.ch](http://www.margotmazout.ch)  
 E-mail: [info@margotmazout.ch](mailto:info@margotmazout.ch)

**SE CHAUFFER AU MAZOUT.**  
 LA BONNE DÉCISION.

Margot

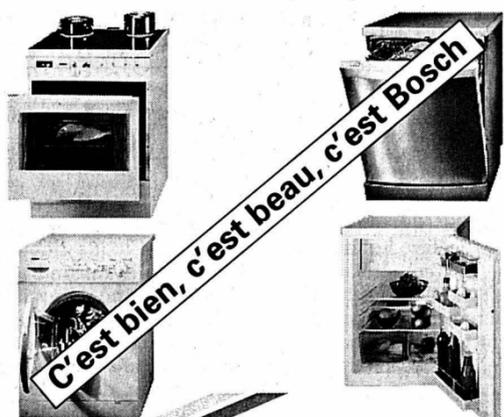


Logarithm: un orchestre « bien de chez nous » à apprécier 2 jours de suite! D'abord le dimanche 29 octobre à 11h, 15h et 17h, mais aussi le lendemain dès 15h lors de la journée des aînés (entrée gratuite jusqu'à 17h). Au programme: variété, valse, tango... et bien plus encore!

**L'orchestre «Logarithm»**

Dimanche à 11h, 15h et 17h.  
 Lundi à 15h et 22h

Avec le soutien des Services Industriels



**C'est bien, c'est beau, c'est Bosch**

**WINKLER SA**  
 Appareils électroménagers  
 Maîtrise fédérale

Numa-Droz 132 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 / 913 43 23 / 24 Fax 032 / 913 33 37



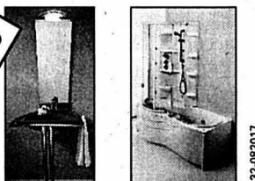
**SIEMENS** De Dietrich

**PROMOTION DURANT MODHAC**  
 jusqu'à 30%

● Conseils ● Qualité ● Prix C'est ce qui fait notre force!!!

**LSP**  
 Agencements de Cuisines et Salles de bain - Carrelage  
 Bd des Eplatures 36  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 / 927 30 70  
 Fax 032 / 927 30 71

**250 m² d'expo**



Vente et service après-vente  
**SOMMER SA**  
 Rue Fritz-Courvoisier 62  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/968 24 82

**Le seul séchoir à linge à pompe à chaleur le plus économique**

**AEG**  
 SYNONYME DE QUALITÉ  
**BOSCH**

MEUBLES TAPIS RIDEAUX

**Leitenberg**

[www.leitenberg.com](http://www.leitenberg.com)

Un seul objectif pour Modhac: votre confort

**ERGOSelect** Salons ergonomiques



Une gamme de salons au confort adaptable  
**Stand 169**

Adresse magasin:  
 Grenier 14 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 30 47

# Modhac C'est parti pour dix jours de bonne humeur



Aux environs de 16h, les premiers mordus de Modhac ont déferlé sur les stands. photo Galley

Hier, sur le coup de 14h, les artisans de Modhac ont donné le coup d'envoi à la 33<sup>e</sup> édition de la foire-exposition chaux-de-fonnaise. A la tribune, les représentants des autorités politiques ont exprimé un fort message d'optimisme devant la foule des invités. Au public désormais de plébisciter la formule!

Léo Bysaeth

Nouveau président de Modhac, Serge Vuilleumier a ouvert les feux en rappelant les trois buts de la fête: promouvoir le commerce local, permettre l'expression de la

convivialité, offrir au public la plus grande fête populaire de la région sur dix jours.

Le premier but est d'ores et déjà atteint: sur les 120 exposants, 90% viennent de La Chaux-de-Fonds, du canton de Neuchâtel, du Jura et du Jura bernois. Quant à la fête, elle promet d'être belle, avec «un programme d'animations d'un éclectisme jamais atteint», a dit Serge Vuilleumier. Avec, au passage, un coup de chapeau aux sponsors qui ont financé ces animations.

Le président a également salué la présence de nombreuses personnalités et représentants des autorités politiques, parmi lesquelles, notamment,



Un défilé de mode bien apprécié. photo Marchon

Pierre Aubert, ancien président de la Confédération, Jean Studer, conseiller aux Etats, Raoul Jeanneret, président du Grand Conseil.

Charles Augsburger, président du Conseil communal, a apporté le salut des autorités de la ville, insistant sur l'importance de Modhac dans le contexte de la reprise économique actuelle.

Thierry Béguin, président du Conseil d'Etat, s'est lui aussi félicité de l'amélioration de la situation, «due en partie à des facteurs que nous ne maîtrisons pas, mais aussi au fait que nous n'avons pas baissé les bras dans les temps difficiles».

Roland Châtelain, président de la fondation Musica-Théâtre, est venu rappeler qu'il y a 137 ans, une troupe de Besançon avait ouvert la saison du tout nouveau Théâtre de la ville. Il a également souligné l'importance de la collaboration avec les autres scènes du canton, indiquant la présence sur le stand du Théâtre - hôte d'honneur de Modhac - du TPR, de l'ABC, de Bikini Test, du Casino-théâtre et de La Grange.

Robert Christelle, adjoint au maire de Besançon, a apporté le salut de la capitale de la Franche-Comté, également hôte d'honneur de Modhac. Il a exprimé le vœu que les Bisontins visitent en nombre la foire.

Venu présenter le troisième hôte d'honneur de Modhac, les parcs d'attraction du Chablais, leur représentant Blaise Carroz a eu ce bon mot: «Lorsqu'on nous a demandé de participer, on ne s'est pas posé la question de savoir si on viendrait comme invité «d'honneur» ou «donneur», on a dit oui».

Après un dernier coup d'archet du groupe Contrastes, formé de quatre professeurs de musique de Besançon, les invités ont pu commencer de défricher les allées de la 33<sup>e</sup> Modhac.

## Au programme

### Samedi

**Dès 14h** Journée officielle de l'invité d'honneur, la ville de Besançon  
**14h00** Spectacle de magie et de déambulation  
**16h00** Démonstrations de VTT par Thierry Girard  
**18h30** Spectacle de la troupe Rue-le-Pic  
**21h30** Spectacle de magie «Elysée et sa panthère»

**22h15** Bal musette avec l'orchestre Double face  
**02h00** Clôture

### Dimanche

**11h00** Musique avec le groupe Logarythm  
**13h00** Fanfare des Cadets de Saint-Imier  
**Dès 14h** Journée officielle de l'invité d'honneur, les parcs d'attraction du Chablais

**15h00** Musique avec le groupe Logarythm  
**16h15** Fanfare des Cadets de Saint-Imier  
**17h00** Musique avec le groupe Logarythm  
**18h30** Clôture

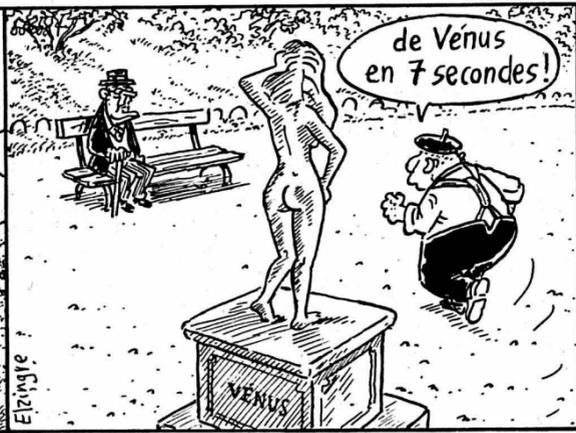
### Lundi

**15h00** Journée des aînés  
**22h00** Soirée dansante avec le groupe Logarythm  
**24h00** Clôture

## DUO DU BANC

Formidable! Un type vient de faire le tour de la Terre à pied en 17 mois. Il va sûrement être dans le "Guinness"!

Moi, j'ai aussi des chances d'y être, je viens de faire le tour...



## AVIS URGENT

### POSTE FIXE, Le Locle Employée bureau

- Gestion des collections d'échantillons  
 - Mise à jour prix courants  
 Vous êtes précise, motivée, entre 25 et 40 ans

#### Permis valable

Appelez sans tarder:  
**Martine Jacot**

#### Job One SA

Léopold-Robert 50  
 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 - 910 61 61

LBY

## BRÈVE

**Bikini Test** La rage du rock et l'arsenal de la techno main dans la main: Paraffine et MXD seront ce soir à 21h30 à Bikini Test pour une soirée qui en scotchera plus d'un au plafond. Prévoir au budget 2001 l'achat de balais télescopiques.

Paraffine (Grenoble) et MXD (Suisse romande) illustrent bien le virage pris par toute une génération de musiciens que l'on pourrait globalement qualifier d'«enfants des Young Gods»: l'adoption des machines en remplace-

ment des guitares, jugées obsolètes ou limitatives. Les plus conservateurs se gaussent peut-être de ce choix, hurleront à l'opportunisme. Ont-ils bien gardé l'œil sur l'époque? Les machines permettent de dire la noirceur et la rage, le malaise et la douleur avec une immédiateté redoutable. C'est une esthétique de l'extrême, une radicalisation du radicalisme, une déflagration primale, certainement nécessaire pour se «purger» un bon coup. Ce ne sera pas tendre. /mam

## QUOI DE NEUF À MODHAC ?



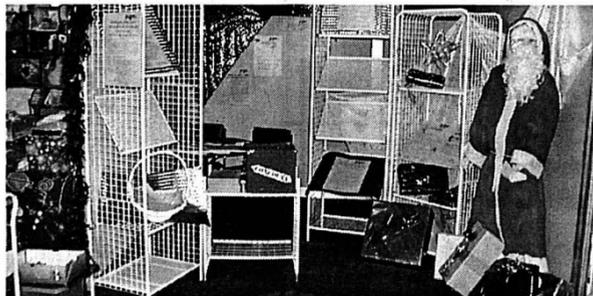
**Elysée et sa panthère noire** ont plus d'un tour dans leur sac. Non contents de cohabiter sur scène en présentant des exploits dangereux - ce qui est déjà une performance spectaculaire en soi - Elysée et Diams agrémentent leur prestation de tours de magie «en chair et en crocs». Un show à donner... la chair de poule, avec un fauve noir qu'il faut voir, ce soir à Modhac, à 21h30!

**Votre Pack Modhac rugit de plaisir!**

132-081617

## QUOI DE NEUF À MODHAC ?

### GIGER AUTOCARS SA, UNE LONGUE TRADITION FAMILIALE



La société Giger Autocars SA est issue d'une longue tradition familiale. En effet, en 1963, Autocars Giger frères et fils continue l'entreprise de Mme E. Giger et fils. Ensuite, M. Pierre-André Giger la reprend à son nom en 1971 et, le 6 février 1991, il fonde la société Giger Autocars SA. Etabli à La Chaux-de-Fonds depuis plusieurs décennies, Giger Autocars SA est au service de sa clientèle et se réjouit de retrouver chacune et chacun à son stand de Modhac No 158.

**GIGER AUTOCARS SA - Case postale**  
 2306 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 75 24

132-082222

## QUOI DE NEUF À MODHAC ?

132-082220

### HG COMMERCIALE, LA TUILE DANS (PRESQUE) TOUS SES ÉTATS

Fidèle à la tradition qui est la sienne, HG Commerciale présente à Modhac, à son stand No 302, une particularité de ses multiples secteurs d'activité, la tuile. Pour ce faire, elle a fait appel à l'un de ses partenaires, l'entreprise de briqueterie et tuilerie Morandi Frères SA (MBB) de Corcelles-près-Payerne, réputée pour être un des plus grands fabricants de Suisse.

Le visiteur découvre une petite partie des tuiles conçues auprès de cette maison, avec une documentation ad hoc, sachant que HG Commerciale stocke et diffuse ces produits aux professionnels de la construction. A voir également sur place un modèle de toiture original pour le moins spectaculaire. Des conseillers techniques sont à la disposition de tous les intéressés. Avec ses 40 succursales réparties sur l'ensemble du pays, HG Commerciale est considérée comme leader du marché helvétique des matériaux de construction. A La Chaux-de-Fonds, elle pratique un marché de proximité qui s'étend de la région jusqu'aux cantons limitrophes.

**HG COMMERCIALE - Matériaux de construction - Boulevard des Eplatures 57**  
 2300 La Chaux-de-Fonds et Place de la Gare 3  
 2035 Corcelles - Tél. 032/925 90 00

# Prochain débat Au Club 44, la mondialisation en question

Avec un panel d'invités de marque, le Club 44 annonce une table ronde passionnante et d'actualité pour jeudi 2 novembre: le phénomène de mondialisation sera décortiqué du point de vue global mais aussi par ses incidences sur l'industrie horlogère régionale et sur le monde paysan, sans oublier un volet humaniste.

Irène Brossard



Le professeur Jean-Louis Juvet (à gauche) présidera la table ronde qui se tiendra au Club 44, jeudi 2 novembre et présentée hier par Michel de Perrot, délégué culturel du club. photo Galley

Avec la problématique nouvelle de la globalisation, la question de notre avenir est préoccupante; dans quelle mesure peut-on encore prendre notre destin en main? Le phénomène nous fait rebondir mais comment s'y opposer? En substance, Michel de Perrot, délégué culturel du Club 44, dressait hier, en conférence de presse, le canevas souhaité pour la table ronde qui se tiendra la semaine prochaine. Il espère qu'un public large y participera, car chacun est concerné. Le débat s'annonce effectivement passionnant. Le professeur Jean-Louis Juvet a présenté son point de vue avec une verve convaincante et des propos analytiques pertinents. Pour lui, ce phénomène de globalisation n'est pas seulement une accélération du système de libre-échange appliqué depuis 1945, mais c'est une véritable rupture avec des éléments totalement nouveaux.

«Aujourd'hui, nous avons une dérive dans le marché des capitaux»; cela inquiète fort ce spécialiste et observateur avisé qui voit le capital supplanter le

fonctionnement démocratique. Comment les nations pourront-elles contrer cette mainmise alors que nous passons d'un système juridique national à un système international où les règles ne sont pas établies en concertation mais deviennent le fait du plus fort, c'est-à-dire les Etats-Unis?

### multiples interrogations

Chargée de présider la table ronde, Jean-Louis Juvet aura des questions à poser aux intervenants. A l'ancien secrétaire d'Etat, Franz Blankart, (ex-ambassadeur du Gatt, aujourd'hui l'OMC, et directeur de l'équipe de négociation de l'Uruguay Round), il demandera d'expliquer comment les Etats-Unis peuvent intervenir dans les règlements européens, avec la bénédiction de l'OMC (Organisation mondiale du commerce).

Il réserve aussi quelques questions à Fernand Cuhe, conseiller national et président de l'Union des producteurs

suisses, en particulier sur la réaction des paysans centrée sur les prix agricoles alors que la question des biens relatifs à la terre est un phénomène plus sociologique qu'économique.

La position de Henri Schwamm, professeur et membre du Forum de Davos, alimentera également le débat; cet orateur croit encore en l'Etat-nation; selon lui, rien n'empêche les pouvoirs publics nationaux d'agir pour réguler la mondialisation de manière économiquement et socialement souhaitable.

Pour une note plus proche de l'industrie régionale, Claude Daniel Proelochs, directeur général de Vacheron-Constantin détaillera l'influence de la globalisation sur les PME. Quant à Albert Longchamp, directeur de la revue «Choisir» et de «Echo Magazine», il parlera d'éthique, de dignité humaine.

IBR  
Club 44, rue de la Serre 64, jeudi 2 novembre, 19 heures

# Sombaille Palmarès littéraire de haute tenue

Organisée comme chaque année à la galerie du home médicalisé La Sombaille, l'exposition concours des artistes ou artisans amateurs du 3e âge s'est tournée vers la chose littéraire pour son édition 2000.

Le jury du concours inter-génération de littérature a discerné hier ses distinctions à des lauréats jeunes et moins jeunes comblés. Les textes retenus font l'objet d'une exposition ouverte tous les jours de 8h à 18h, jusqu'au dimanche 26 novembre. Il régnait hier une ambiance à la fois solennelle et festive au home La Sombaille pour la proclamation des résultats. Le but de cette nouvelle formule était en effet de rapprocher les petits et les aînés. Au moins cinquante personnes ont goûté aux textes primés lus par Catherine Corthésy.

Le premier prix a été décerné à un joyeux collectif com-



Monique Jeanneret reçoit le 1er prix. photo Galley

posé de pensionnaires du home Les Charmettes (Neuchâtel) et d'enfants, pour «Un moment d'écriture». Mariette Rauss, Monique Jeanneret, Madeleine Schaefer, Emile Regard y ont dialogué avec les plus jeunes Steeve Guillod, Lucie Perrenoud, Emeline Guilleux et Marine Louis.

Le deuxième prix est allé au team de choc formé des pensionnaires du home Le Foyer

### BRÈVES

**Chien attaqué** Aux environs du Gros-Crêt, hier matin à 10h20, un chien bull-mastiff, qui s'était détaché et errait dans le secteur, a attaqué un autre chien, tenu en laisse par son propriétaire. Un promeneur a appelé la police; les agents ont embarqué le bull-mastiff au poste où son propriétaire l'a récupéré, très étonné que son animal, habituellement tout gentil, ait eu ce comportement. Il a assuré qu'il prendra les dispositions nécessaires. Cette affaire ne peut vraisemblablement pas être assimilée aux attaques de chiens agressifs relatées ces jours dans la presse. /ibr

(de La Sagne) Simon Renaud, Marielle Renaud, Améthyste Molin, Elodie Berger, Camille Béguin et Amélie Béguin. Leur texte «Des enfants, des grands-parents parlent» fait l'éloge de la complémentarité entre les générations.

Nathalie Huguenin du home L'Escale (de La Chaux-de-Fonds) emporte la troisième distinction - le prix «Boris Vian» - pour un texte antimilitariste qui constitue aussi une parodie de la fable du corbeau et du renard de La Fontaine. Nous reviendrons ultérieurement sur ce concours original.

Catherine Lüscher

### AVIS URGENT

#### Espace & Habitat

vous propose de construire votre villa à La Chaux-de-Fonds:

Les Alérac, Les Herses, Les Foyards, Jolimont...

Le Locle, Les Brenets, La Sagne, Les Bois, Bevaix, Savagnier, Gals...

Venez à MODHAC découvrir nos magnifiques maquettes de villas spécialement conçues pour Les Alérac

et les autres terrains dont nous disposons.

Vous pourrez également prendre connaissance d'un grand nombre d'autres biens immobiliers dont nous avons les mandats de vente exclusifs.

espace & habitat

Stand 490

132-82403

À MODHAC

### AVIS URGENT

#### URGENT!

Nous recherchons

## Un affûteur d'outils

sur machines EWAG.

Veillez contacter: Patrick Parel

**KELLY SERVICES**

Tél. 032/910 55 10

28-279965

## EXPOSITION D'AUTOMNE

Samedi 28 octobre 2000 10 h - 19 h  
Dimanche 29 octobre 2000 10 h - 18 h



CHRYSLER  
Jeep

132-082185

Votre concessionnaire

CHRYSLER

Auto-Centre Emil Frey S.A.

Jeep

Rue Fritz-Courvoisier 66 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/967 97 77

### SPECTACLES-LOISIRS



Samedi 28 octobre

Venez passer la nuit la plus épouvantable de l'année dans un décor qui vous fera frissonner!

Entrée gratuite pour les personnes déguisées

PAUL EHRBAR SA



132-082270

### Stebler Voyages

Rue des Vergers 3  
2802 DEVELIER Tél. 032 422 45 49

Dimanche 19 novembre 2000  
Course de clôture Fr. 84.-

Dimanche 3 décembre 2000  
Course surprise Saint-Nicolas  
Musique ambiance Fr. 88.-

Décembre  
Divers Marchés de Noël

Dimanche 10 décembre 2000  
Tournoi de jass Fr. 68.-

Du 27 décembre au 2 janvier 2001  
Lloret de Mar  
Costa Brava Hôtel\*\*\*  
7 j., pension complète  
avec vin et eau Fr. 701.-

Lundi 30 avril 2001  
Concert  
Les dix commandements  
Arena, car et entrée 1<sup>re</sup> cl. Fr. 155.-

Renseignements et inscriptions:  
tél. 032 422 45 49

14-51915/4x4



PARC DES SPORTS DE LA CHARRIÈRE  
LA CHAUX-DE-FONDS

Championnat de 1<sup>re</sup> ligue

Samedi 28 octobre 2000  
à 17 h 00

## FC La Chaux-de-Fonds

reçoit

## Grand-Lancy

Avec le soutien de

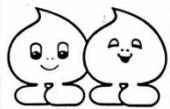


### DIVERS

WWW.TPR.CH

132-081255

Le don de sang,  
un acte  
de solidarité



Donnez de votre sang  
Sauvez des vies  
Tél. 032/967 20 31

A vendre une

## maisonnette de jardin

306 x 245 cm, tout en lames,  
rendue posée,  
Fr. 3600.-, travail artisanal.

S'adresser à D. Donzé,  
2340 Le Noirmont,  
tél. 032 953 17 23.

14-51899/4x4

# Agritourisme Délégation tessinoise aux Moulins du Col-des-Roches

Dans le cadre de son séjour en pays neuchâtelois, des Tessinois versés dans l'agritourisme ont visité les Moulins souterrains du Col-des-Roches. A entendre les exclamations d'enthousiasme de nos hôtes, on ne peut douter d'un seul instant du potentiel touristique de ce site, qui ne demande qu'à se développer davantage.

Une quinzaine de Tessinois ont passé deux jours pour prendre le pouls du tourisme rural dans le canton. Après une matinée studieuse sur le Site de Cernier, ils sont allés sur le terrain découvrir des exploitations pratiquant le tourisme à la ferme ou l'école à la ferme. Le soir, ils ont été accueillis aux Mines d'asphalte

et ont eu l'occasion de s'entretenir avec la conseillère aux Etats Michèle Berger-Wildhaber. Mercredi matin, ils ont été guidés par André Weiersmüller sur la présentation du gîte des Frêres et de ses activités équestres.

## Mouvement récent

Cette invitation faisait suite à la visite effectuée ce printemps par l'Association neuchâteloise du tourisme rural (ANTR) de quelques projets tessinois novateurs. Selon Emilio Piattini, responsable de la vulgarisation agricole pour le canton du Tessin, l'agritourisme est un mouvement qui commence à se constituer.

Au sud du Gotthard, on compte une vingtaine d'exploitants qui ont fait le pas. Ce

sont surtout des agriculteurs cherchant à diversifier leurs activités et leurs ressources qui se lancent dans l'aventure. On en trouve dans la montagne, par exemple dans la Léventine ou le val Maggia, mais aussi dans la plaine de Magadino. Ils offrent les prestations générales habituelles et pratiquent passablement la vente directe des produits du terroir. Dans ce domaine, c'est la vente de la viande qui présente le plus de difficultés pour des raisons de législation et de réglementation sévères.

Le canton du Tessin commence à soutenir ce secteur, puisqu'il a débloqué récemment un crédit de quatre millions de francs destiné à soutenir des projets à raison de 25%. Voilà une excellente initiative qui devrait être reprise

en pays neuchâtelois, car il faut consentir un minimum d'investissements si l'on veut offrir des gîtes d'hôtes de bonne qualité.

## Echanges fructueux

Pour Gianmarco Fattorini, représentant de la Chambre d'agriculture du Tessin, ces échanges avec les Neuchâtelois sont très fructueux. Car si

les Alémaniques descendent tout naturellement en Suisse méridionale, les Romands sont bien moins nombreux à franchir le Gotthard ou les Centovalli. La collaboration est souhaitée et pourrait se concrétiser par un échange d'informations, via les prospectus des associations d'agritourisme. Pour l'heure, les Tessinois n'ont pas encore de

catalogue, mais disposent d'un site internet et souhaitent éditer sur papier un tel répertoire l'année prochaine. Ces échanges suggèrent des solutions originales, tant dans l'offre que dans les structures. Sans oublier la possibilité de développer des liens de collaboration entre les deux cantons.

Blaise Nussbaum

## L'atout des sentiers didactiques

La Chambre d'agriculture tessinoise a monté un site internet\* pour ses prestataires d'agritourisme, avec des versions italienne, allemande et anglaise, mais elle n'en dispose malheureusement pas encore en français. Ce site se subdivise en cinq parties: hébergement, gastronomie, excursions, didactique et forfaits.

Sous la rubrique hébergement, on trouve tous les grands classiques: aventure sur la paille, dortoirs, gîtes d'hôtes, appartements, sans oublier les fameux «rustici». Pour la gastronomie, on ne trouve pas de

restaurants mais des listes de produits du terroir et leurs lieux de vente. Sur le plan didactique, ce sont des adresses pour l'école à la ferme ou des possibilités de tenir des séminaires.

Le touriste curieux aura intérêt à se plonger dans la rubrique consacrée aux excursions. On y trouve des suggestions fort intéressantes sur des sentiers didactiques. On nous propose notamment le chemin des châtaigniers, un itinéraire dans les exploitations agricoles de la plaine de Magadino (2000 hectares de cultures),

«Tracce d'uomo» ou la quête des vestiges de la vie rurale dans le Malcantone et, enfin, le Sentier des merveilles, au-dessus de Lugano, qui porte parfaitement son nom. Celui-ci permet de remonter dans le temps passé des mineurs, mais aussi d'admirer la beauté de la végétation luxuriante.

C'est dire que le Sentier des tourbières des Ponts-de-Martel est sur la même longueur d'onde, mais qu'il mériterait lui aussi un soutien plus affirmé.

BLN

\*www.agriturismo.ch



Prestataires de tourisme rural tessinois et neuchâtelois sur la même longueur d'onde au Col-des-Roches. photo Nussbaum

## Comptoir de la vallée La deuxième édition se prépare déjà assidûment à La Brévine

Jolie et sympathique vitrine de la plupart des commerçants et artisans œuvrant dans la région, le deuxième Comptoir de la vallée aura lieu les 27, 28 et 29 avril 2001 à la halle omnispports de La Brévine. Forts du succès remporté par la première édition en 1999, les organisateurs n'ont pas hésité à relancer le bastingue qui, rappelons-le, devrait en principe se dérouler chaque deux ans. Les principaux intéressés se sont retrouvés mercredi soir à l'Hôtel de ville de La Brévine pour faire un pointage de la situation.

Nommé pour la circonstance, le comité d'organisation, composé de 13 membres, n'a pas

chômé sitôt le comptoir 1999 bouclé, afin de réfléchir à ce que pourrait être la nouvelle mouture. Et mercredi, c'est avec une certaine fierté qu'ils ont parlé de l'important travail déjà réalisé pour concocter une foire commerciale encore plus prestigieuse que sa grande sœur. Trente-huit exposants ont annoncé leur participation.

«C'est deux de moins qu'en 1999 pour une surface totale de stands inchangée. Nous nous sommes en effet attachés à répartir le nombre de mètres carrés disponibles en fonction des demandes des exposants», explique le président Didier Gentil. Pari gagné puisque tous ont eu ce qu'ils désiraient. Pour ce qui est des animations, là aussi le programme envisagé soulève l'admiration et l'enthousiasme.

Le chanteur jurassien Vincent Vallat sera l'invité du vendredi soir pour un concert acoustique.

Le samedi soir, la troupe française Fous d'elles proposera un spectacle dans le style comédie musicale avec notamment un hommage à Edith Piaf et du french cancan. Le dimanche après-midi sera consacré à la magie avec Zebrano et Marco. A la flûte de Pan, Nicolas Besançon - le coup de cœur d'Alain Morisod - ne manquera pas de séduire son monde. Et durant les trois jours, Marco Previtali jouera les hommes-orchestres.

Outre les concours et les tours en poney et en âne, il est également prévu une démonstration continue de fabrication de fromage par Philippe Geinoz, des projections de films



Les commerçants et artisans de la vallée de La Brévine - ici une partie du comité - sont à pied d'œuvre pour concocter leur deuxième foire commerciale. photo Favre

par le Cinévallée, une messe œcuménique le dimanche matin et une présentation de la commission de rénovation du

temple de La Brévine. L'invité d'honneur sera le père de la Bière des Franches-Montagnes (BFM). PAF

## Tir fédéral Belle soirée pour La Défense

En cette année du Tir fédéral, la société de tir La Défense, du Locle, a invité ses membres, le samedi 14 octobre, à une fin de journée un peu spéciale. Rendez-vous était fixé à 15h15 au grand hôtel des Endroits, puis départ avec le car de M. Irschi, un véhicule de 1946 ayant à son actif plus d'un million de kilomètres, pour une course surprise. Destination Sonvilier, où une quarantaine de participants ont eu le plaisir de visiter le Musée d'armes et objets anciens, visite agrémentée d'une petite collation.

Retour aux Endroits pour l'apéritif et le repas animé par Marco et ses claviers. Les convives ont apprécié ce musicien, qui, par son répertoire, a permis à chacun de fredonner ses airs préférés et de s'adonner aux joies de la danse! En résumé, une soirée réussie, passée dans une excellente ambiance, où les aînés ont démontré qu'ils pouvaient encore rivaliser. Merci aux organisateurs et bravo au champion de la décoration de table! /comm

## NAISSANCE

Nous souhaitons à

**SAMUEL**

la bienvenue dans la vie de la part de sa sœur Salomé, et de ses parents

Daniel et Sonia ANEIROS-LOSADA Jolimont 5 2400 Le Locle

132-82364

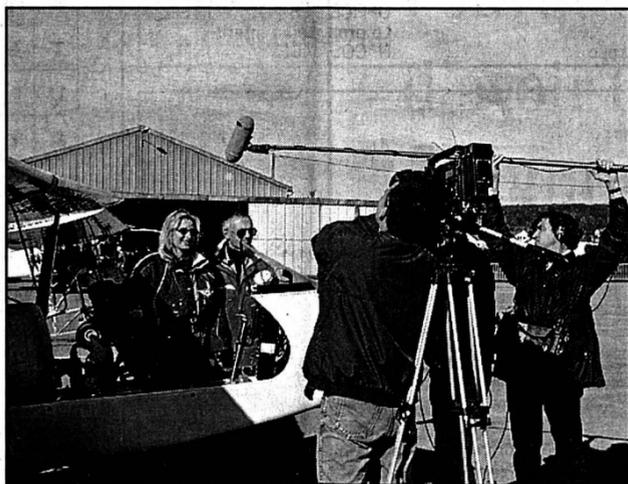
## Eco-léger Patrick Guerne à la télé!

On parlera d'ULM, ou plus précisément d'éco-léger, selon le terme consacré, demain dimanche 29 octobre à l'émission «Mise au point» (dès 20h sur la TSR1), en compagnie notamment du Loclois Patrick Guerne. On se souvient que cet ardent défenseur de l'ultra-léger, appareil toujours interdit de vol en Suisse, avait réalisé, fin août 1999, une grande première en forme de promotion: le tour de Suisse, par l'extérieur des frontières, aux commandes d'un Tetras. En parallèle avec un Piper, afin de démontrer les qualités écologiques, tant du point de vue bruit que consommation, de cet éco-léger.

Le combat de Parick Guerne commence donc à

porter ses fruits. Le 21 mars dernier à Berne-Belp, une quarantaine de parlementaires ont assisté à une démonstration d'éco-légers, dont le Tetras qui avait accompli ce tour de Suisse. Une autorisation de vol exceptionnelle avait été octroyée par le département de Moritz Leuenberger et l'Office fédéral de l'aviation civile. Patrick Guerne signale qu'à la suite de cette démonstration, certains parlementaires ont décidé de déposer une motion et qu'un bureau d'enquête, mandaté par le département de Moritz Leuenberger pour une intégration éventuelle de l'ULM, doit remettre ses conclusions ces jours-ci.

CLD



L'ULM en question demain soir à «Mise au point».

photo sp

## AGENDA

**Halloween** Un concours de déguisements a lieu aujourd'hui dès 15h à la Bourdonnière. «Surtout faites-vous peur!» recommandent les organisateurs.

**Kermesse** La kermesse de la mission catholique italienne du Locle a lieu aujourd'hui dès 18h et dimanche à la salle Dixi, avec cuisine italienne et soirée dansante. La messe, dimanche à 10h45, sera suivie d'un dîner et de diverses animations, jeux et chants. /réd

## Rubrique District du Locle

Rue du Pont 8 - Le Lolce  
Tél. (032) 931 33 31  
Fax: (032) 931 33 32

# Société de cavalerie La Chaux-de-Fonds GRAND MATCH AU LOTO

Véritable système fribourgeois

**Dimanche 29 octobre 2000 à 16 heures précises**

Maison du Peuple, Serre 68, La Chaux-de-Fonds  
Enfants admis dès 16 ans

- Abonnement à Fr. 15.- pour les 25 tours.
- Contrôle par système LOTOTRONIC.
- Tous les lots exclusivement en bons d'achat
- Quine Fr. 50.- / Double Fr. 100.- / Carton Fr. 150.- à Fr. 250.-.
- Deux tours «ROYAL» hors abonnement.

AVIS OFFICIELS

DIVERS

**OFFICE DES POURSUITES DE LA CHAUX-DE-FONDS**

**VENTE: UN APPARTEMENT EN PPE ET UNE PLACE DE PARC**

Date et lieu des enchères: Vendredi 17 novembre 2000, à 9 h à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10 (salle des ventes, 2<sup>e</sup> étage).  
Débiteur(s): Vagnarelli Fiorella, Monteluiano Fornacio, 06204 Gibbio (PG) Italie.

**CADASTRE DES ÉPLATURES**

**Désignation des parcelles**

Parcelle No 3844/CA 8,6222/1000 de part de copropriété sur l'immeuble n° 3754.

Avec droits spéciaux sur les locaux suivants:  
7<sup>e</sup>: Appartement ouest de la cage d'escaliers ouest de quatre pièces et demie, un hall, une cuisine, une salle de bains, un W.-C., un balcon 86 m<sup>2</sup>  
plus les locaux annexes suivants:  
Rez: Annexe CA1, cave 4 m<sup>2</sup>  
Total surface: 90 m<sup>2</sup>

Immeuble sis rue du Locle 5b.

Parcelle No C 3953, 12,048/1000 de part de copropriété sur l'immeuble n° 3769/A

**Estimations:**

cadastrale 1995 - Article n° 3844/CA Fr. 168 000.-  
cadastrale 1995 - Article n° C3953 Fr. 11.000.-  
de l'expert 2000 - Articles n° 3844/CA et C3953 Fr. 130.000.-

**DÉSIGNATION DES ARTICLES DE BASE**

Article N° 3754, Plan folio 198, LES ÉPLATURES  
Jardin (676 m<sup>2</sup>), route chemin (292 m<sup>2</sup>), accès, place (972 m<sup>2</sup>)  
Habitation, garage, restaurant, commerce N° de construction 2294, Rue du Locle 1A, 1B, 3A, 3B, 5A, 5B (1717 m<sup>2</sup>)  
Surface totale 3657 m<sup>2</sup>.  
Surface déjà comprise dans d'autres natures garage n° de construction 2410, Rue du Locle (1263 m<sup>2</sup>).

Article N° 3792/Y 7 843/1000 de part de copropriété sur l'immeuble n° 3754

Avec droits spéciaux sur les locaux suivants:  
2<sup>e</sup>: Appartement ouest de la cage d'escaliers est-centre de quatre pièces set demie, un hall, une cuisine, une salle de bains, un W.-C., un balcon 86 m<sup>2</sup>  
plus le local annexe suivant:  
Rez: Annexe Y1, cave 7 m<sup>2</sup>  
Surface totale 93 m<sup>2</sup>

L'appartement destiné au concierge forme l'unité ci-dessus. Pour lui donner une destination de bien commun, chaque acquéreur d'une unité en acquiert en même temps une part de copropriété dont la proportion est fixée dans l'annexe du règlement de PPE.

Article N° 3769/A - 62416/1000 de part de copropriété sur l'immeuble n° 3754

Avec droits spéciaux sur le local suivant:  
Sous-sol: Garage collectif 2046 m<sup>2</sup>

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en rang privilégié.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 17 octobre 2000.

Renseignements auprès de l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds au 032/919 71 69.

Visite le mardi 31 octobre 2000 à 10 h 30 sur rendez-vous préalable auprès l'Office soussigné.

Les articles susmentionnés seront vendus en bloc.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-M. Quinche

132-081966/DUO

DIVERS

**GOOD YEAR**  
La nouvelle génération des pneus d'hiver  
Ultra Grip 5 EAGLE Ultra Gri

**GARAGE ET CARROSSERIE DES MONTAGNES**  
*Grandjean Automobiles*  
Av. Léopold-Robert 107 et 117  
2300 La Chaux-de-Fonds  
**Des prix à vous couper le souffle!**  
Ex: 205/65 R15T UG5 Fr. 178.- la pièce  
TTC - monté - équilibré - adjudé  
Tél. 032/910 53 10

**OFFICE DES FAILLITES DE BOUDRY**

**VENTE: IMMEUBLES COMMERCIAUX AVEC DÉPÔTS, BUREAUX, ATELIERS ET APPARTEMENT**

Date et lieu de l'enchère: 9 novembre 2000, à 14 heures, Hôtel judiciaire, rue Louis-Favre 39, à Boudry (rez inf.).  
Débiteur: Ribaux Construction S.A., Chapons-des-Prés 3, 2022 Bevaix.

**Cadastre de Bevaix**

**Désignation de la parcelle:**

Parcelle N° 6378, Plan folio 106

Bâtiment principal comprenant:

- 1 entrepôt d'env. 530 m<sup>2</sup>
- 2 ateliers d'env. 200 m<sup>2</sup>
- 1 local bureau d'env. 150 m<sup>2</sup>
- 1 appartement 4 pièces de 140 m<sup>2</sup>

Bâtiment secondaire comprenant:

- 1 local magasin-bureau d'env. 150 m<sup>2</sup>
- 1 sous-sol, dépôts d'env. 150 m<sup>2</sup>

Surface totale 6293 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale 1998: Fr. 1.446.000.-  
de l'expert 2000: Fr. 1.200.000.-

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 18 octobre 2000.

Renseignements auprès de l'Office des faillites de Boudry au (032) 889 61 22.

Visite sur rendez-vous auprès de la gérance Regico S.A., rue Saint-Honoré 3, 2000 Neuchâtel, (032) 724 34 88.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Office des faillites  
Le préposé ad intérim,  
N. Cosandey

Boudry, le 29 septembre 2000

032-2768770/DUO

**OFFICE DES POURSUITES DE BOUDRY**

**VENTE D'UNE MAISON VILLAGEOISE MITOYENNE AVEC UN GARAGE ACCOLÉ À COLOMBIER/NE**

Date et lieu de l'enchère: le jeudi 2 novembre 2000, à 14 heures, à Boudry, Hôtel Judiciaire, Salle du Tribunal (rez inf.).

Débiteur: SAVARY Gustave, à Colombier/NE.

**CADASTRE DE COLOMBIER/NE**

Parcelle 3565: Plan folio 106, PRELA (Rue des Vernes 3), jardin, accès, place, habitation de 278 m<sup>2</sup>;

Subdivisions: habitation N° de construction 478 93 m<sup>2</sup>  
jardin 54 m<sup>2</sup>  
accès, place 131 m<sup>2</sup>

L'immeuble comprend: Sous-sol; hall-buanderie, chaufferie et carnotzet. Rez-de-chaussée: cuisine, salle à manger/séjour, salle de bains, dégagement central, hall d'entrée, garage, local jardin, local citerne. Etage: chambre à coucher, bureau, W.-C., dégagement central, terrasse. Combles: chambre nord-est, chambre sud-est, chambre sud-ouest, dégagement.

Estimations: cadastrale (1995): Fr. 246.000.-  
de l'expert (2000): Fr. 200.000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 13 octobre 2000.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: les mercredis 4 et 18 octobre 2000, à 14 heures. Rendez-vous des intéressés sur place.

Tout renseignement peut être obtenu auprès de l'Office des poursuites de Boudry, tél. 032/889 61 21.

OFFICE DES POURSUITES  
Le préposé ad intérim,  
N. COSANDEY

028-277173/DUO

Réservé pour votre annonce. Un appel suffit.  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10  
PUBLICITAS

**Vous allez aimer maigrir**

Avec notre nouveau régime: **Minceur à Point**

Une méthode fantastique pour perdre du poids. Tout ce que vous avez à faire, c'est compter les Points. Et avec Départ en Flèche la première semaine, vous prenez un départ fulgurant.

**Découvrez...**

**Le SWISS PASS**

Un abonnement spécial à seulement

Fr. 199.- (au lieu de Fr. 276.-).

Achat valable du 30.10. au 24.11.00.

le plus vite que vous vous inscrivez, le plus vous économisez!

**Le PUZZLE de Noël**

Notre surprise des fêtes du 19.11. au 15.12. en vous inscrivant maintenant.

Pour obtenir les coordonnées des lieux de réunion les plus proches de chez vous ou de plus amples renseignements

Appelez le **0900 57 05 06** (Fr. 0.36/min.)

www.weightwatchers.com

Et si vous préférez une approche plus personnelle que les réunions, pourquoi ne pas essayer nos entretiens individuels? Pour en savoir plus, veuillez nous contacter au numéro ci-dessus.

Offre valable jusqu'au 1 décembre 2000 et non cumulable avec d'autres offres.

**Weight Watchers®**

© 2000 Weight Watchers est une marque déposée, tous droits réservés.

SPECTACLES-LOISIRS

**Le mot mystère**

**Définition: ferme le goulot d'une bouteille, un mot de 7 lettres**  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 34**

E	C	E	A	E	C	R	A	E	E	N	A	U	G	I
L	M	A	S	A	E	L	E	E	T	E	I	E	P	R
U	E	O	S	T	U	L	G	B	I	N	L	A	E	E
O	R	S	I	T	I	A	U	R	M	L	E	I	R	E
P	E	R	S	B	V	V	E	C	I	O	D	T	G	T
R	B	A	E	I	A	I	A	A	H	U	T	A	N	A
A	L	A	R	R	B	R	C	L	T	A	U	S	R	I
B	E	O	D	R	A	O	Z	E	B	N	N	E	U	C
E	N	C	E	I	R	C	E	D	V	T	N	C	A	B
S	N	H	I	R	G	N	C	E	P	R	S	R	R	E
R	I	A	D	R	G	E	N	O	U	O	A	O	M	E
T	E	N	N	A	A	E	O	O	S	V	U	I	T	N
U	N	T	G	A	R	V	T	N	A	T	T	S	E	C
A	L	E	I	E	B	A	A	N	E	N	E	E	S	R
H	R	R	V	C	S	L	E	R	I	T	R	R	E	E

- |  |                            |   |  |                                  |
|--|----------------------------|---|--|----------------------------------|
| <b>A</b> Abriter<br>Accoster<br>Agile<br>Assise<br>Avarice<br>Aviron   | <b>D</b> Décrier<br>Dièdre | <b>E</b> Encre<br>Engager<br>Estival<br>Etudier | <b>L</b> Lavé<br>Louant<br>Nuage<br>Poule<br>Poussé<br>Prose<br>Rivage<br>Rival<br>Rocaille<br>Sauter<br>Singes<br>Teste<br>Tomber<br>Tournier | <b>V</b> Vénéré<br>Vent<br>Vraie |
| <b>B</b> Badigeon<br>Banane<br>Battre<br>Bézoard<br>Biome<br>Bissel<br>Blastula<br>Brouter<br>Buvard<br>Caravane | <b>H</b> Haut<br>Herbier   | <b>I</b> Iguane<br>Imité<br>Intègre             |  |                                  |

# Besançon Une gazette sportive a vu le jour

**Le premier journal régional de France entièrement consacré au sport vient de paraître en Franche-Comté. «La Gazette» veut parler du sport dans «tous ses états».**

Depuis le début du mois, un petit nouveau a fait son apparition dans quelques 140 kiosques à journaux de la région, au prix modeste de 10 francs français. Le numéro un de la «Gazette du sport bisontin et comtois» vient de paraître. Un magazine petit format de 50 pages avec de nombreuses photos en couleur. A sa une, un gros plan de Sylvain Matrisciano manifestement en colère. Arrêt sur l'image d'un entraîneur de foot en train de «pousser un coup de gueule» pour cause. Son équipe, le Besançon Racing Club, s'époumone en bas de classement de National après deux saisons de toute beauté. «L'affaire Trinita» titre la Gazette en ciblant, pour évoquer la crise du BRC, sur l'ancien capitaine laissé de côté par les dirigeants malgré un contrat en bonne et due forme. Suit un dossier remarquable de cinq pages qui n'épargne personne. Le ton est donné, professionnel sérieux mais pas forcément triste.

## Eclectique!

Le nouveau journal franc-comtois est essentiellement consacré au sport, à ses bon-

heurs comme à ses humeurs. «Il est clair que l'aspect performance ou résultat n'est pas notre cible», explique Mario Morisi, le directeur. Nous voulons montrer le sport dans tous ses états. Poétique ou lyrique à la façon d'Antoine Blondin, mais aussi plus terre à terre avec une démarche plus proche de celle par exemple du «Canard enchaîné», toutes proportions gardées bien sûr. Le sport, pour nous, c'est aussi bien l'aventure du jeune karatéka d'un tout petit club que celle de notre parrain, le kayakiste bisontin Maxime Boccon, membre du K4 de l'équipe de France à Sydney. C'est aussi les problèmes sociaux ou de

droit comme nous les évoquons dans notre premier numéro. «La Gazette» ne cherche pas la polémique à tout prix. Le petit mensuel ambitionne seulement «d'éclairer, d'expliquer dans un univers sportif où les amitiés, les inimitiés, les rapports de force, d'argent ou de pouvoir incitent souvent les autres médias à une très grande prudence, voire parfois à une discrétion que ne comprend guère le public sportif. Le cas de Jean-Marc Trinita est un exemple parmi d'autres».

## Le vélo de Coppi

Toutes les disciplines et leurs acteurs dans les quatre départements de la région y

trouveront leur place. Dans ses locaux installés aux Clairs-Soleils, un quartier sensible de Besançon, le nouveau mensuel démarre modestement. Une petite équipe de correspondants, notamment sur le massif jurassien, avec un rédacteur bisontin, Gilles Trinita, est aux côtés du directeur Mario Morisi. Ce vieux «routard» de la galaxie Gutenberg espère bien dépasser le millier d'exemplaires vendus pour faire tourner la machine avec l'aide des recettes publicitaires. Depuis une bonne dizaine d'années, Mario Morisi a lancé sur Besançon et la région plusieurs journaux gratuits, culturels festifs ou informatifs auto-financés grâce à la pub. Avec «La Gazette», il revient à ses premières amours, le sport. Ce quadragénaire docteur qui a joué en équipe de France scolaire de football ne manque jamais l'occasion de préciser qu'il a appris l'italien «dans la «Gazzetta dello sport», ce bizarre journal rose que lisait mon père...». Vous avez dit atavisme? Et l'infatigable Mario Morisi de reconnaître avoir versé une larme en touchant enfin le vélo de Fausto Coppi au magnifique Musée olympique de Lausanne, sujet d'un reportage de «La Gazette». Le sport c'est aussi et surtout de l'émotion...

Pascal Schnaebele

Contact: 102, rue de Chalezeule, tél. 03 81 61 65 06.



Le nouveau journal franc-comtois est essentiellement consacré au sport, à ses bonheurs comme à ses humeurs. photo Prêtre

# Valdahon France Ebauches licencie

Le fabricant de mouvements de montres France Ebauches microtechniques, implanté à Valdahon, se sépare de 54 de ses 128 salariés et annonce son repositionnement sur des produits haut de gamme.

Cette société en dépôt de bilan, accusant un passif de 40 millions de francs français, n'a pas dit son dernier mot. Noël Meylan, son directeur général, espère que les négociations en cours avec un repreneur potentiel suisse connaîtront une issue favorable.

Il y a évidemment une facture sociale à payer et une re-fonte structurelle à opérer pour placer France Ebauches dans les conditions d'une poursuite d'activité qui soit pérenne. C'est le sens des décisions adoptées hier par cette entreprise. La cure d'amaigrissement imposée aux effectifs a pour objectif d'adapter le personnel de production à une

charge de travail en recul. De même que le redéploiement de l'entreprise sur des produits moins concurrentiels et de diversification, procède également de ce souci de reconquête industrielle. Sur ce dernier point, France Ebauches microtechniques annonce «l'arrêt d'ici la fin de l'année des produits début de gamme, le développement de deux autres familles de produits et le lancement d'une activité de sous-traitance de composants horlogers pour des fabricants suisses et asiatiques, ainsi que la fabrication d'ensembles de composants microtechniques hors industrie horlogère». Noël Meylan considère que ce plan est de nature à «retrouver le chemin des bénéficiaires à moyen terme» et à «permettre à l'entreprise de redevenir attractive pour un investisseur extérieur».

PRA

## BRÈVES

### Langues

#### Encore étrangères!

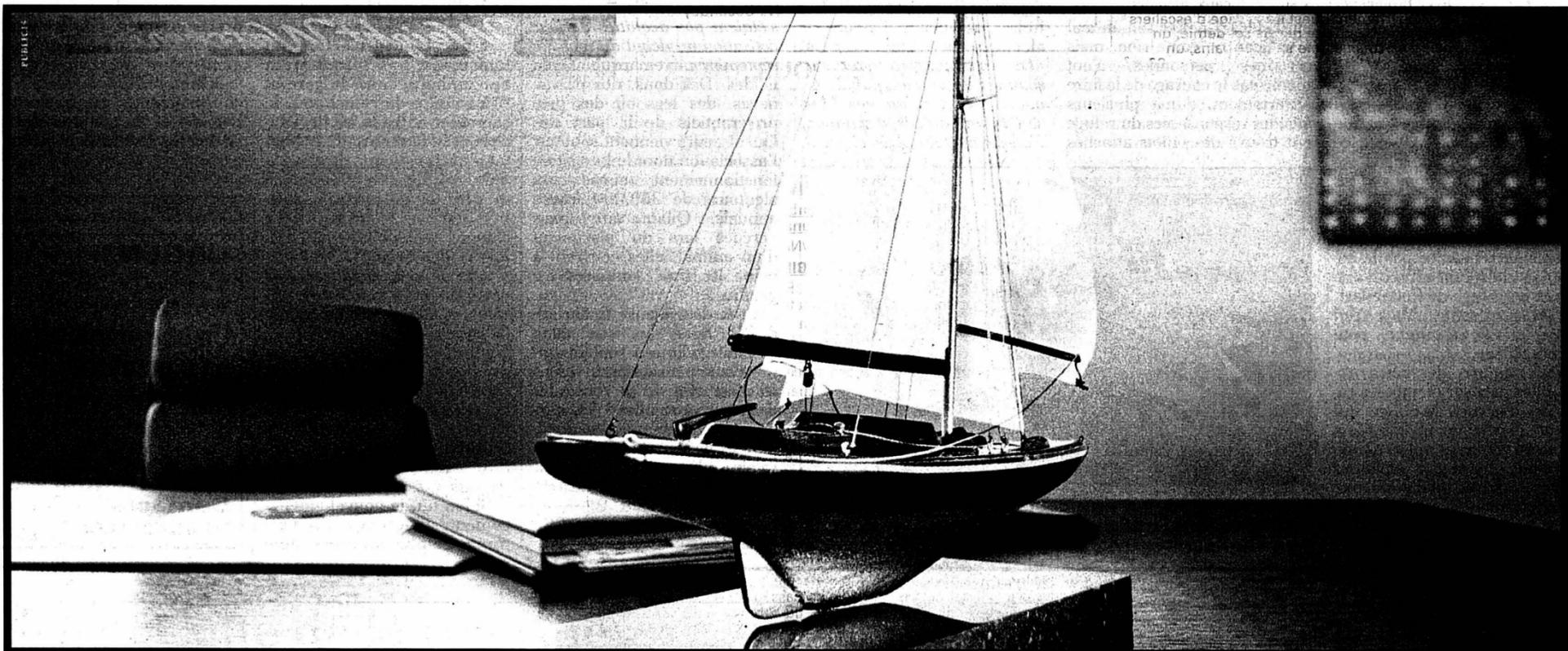
Un élève du primaire sur quatre apprend une langue étrangère en Franche-Comté. L'anglais est choisi par deux élèves sur trois. Tandis que l'académie de Strasbourg arrive en tête avec 44% d'élèves du primaire qui suivent l'apprentissage d'une langue vivante, celle de Créteil en compte moins de 20 pour cent. L'académie de Besançon se place au 19e rang des 26 académies de la métropole.

PRA

### Economie Prêts d'honneur

Le Conseil général du Doubs vient de remettre pour 2,5 millions de FF de prêts d'honneur à des entreprises dans le cadre de sa politique de soutien économique. Parmi les bénéficiaires, on relève la SA Grandidier, spécialisée à Grand'Combe Châteleu dans la fabrication d'outils à main, les exploitations forestières de Christophe Ruffieux aux Ecorces et de Jean-Pierre Mauvais à Damprichard.

PRA



**Retraite anticipée.** Vos moyens financiers vous permettent-ils d'envisager une retraite anticipée? Votre conseiller UBS analyse votre situation financière personnelle et, en tenant compte des aspects fiscaux, il vous indique les possibilités de pallier l'absence de rente AVS et les variantes d'optimisation de votre caisse de pension. Comment accéder à votre solution sur mesure? C'est très simple: adressez-vous au conseiller UBS le plus proche de votre domicile ou consultez notre site Internet: [www.ubs.com](http://www.ubs.com).

Le conseil UBS en matière de retraite anticipée vous est proposé dans le cadre du conseil en gestion financière UBS.

Pourquoi attendre  
d'avoir 65 ans pour réaliser  
vos grands projets?

 UBS

# Val-de-Travers Le budget 2001 du Collège accepté

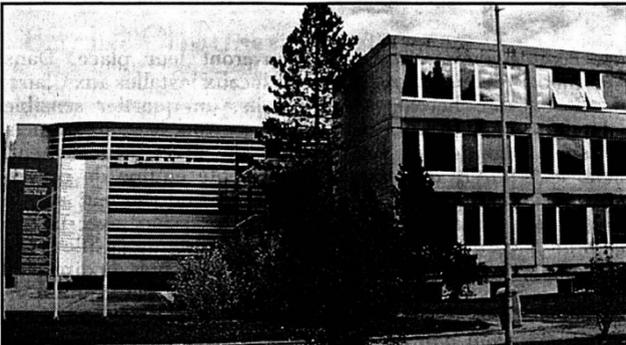
Le conseil intercommunal du syndicat du Collège du Val-de-Travers s'est retrouvé jeudi soir pour étudier le budget 2001. Un budget accepté à l'unanimité, sans grincements de dents, malgré l'explosion du coût annuel par élève. Il est vrai que cela ne constituait pas une surprise.

Le budget du Collège du Val-de-Travers (CVT) présente des dépenses pour plus de 8,3 millions de francs. L'augmentation des charges est de 1,3 million de francs par rapport aux comptes de l'exercice 1999. La part à charge des communes s'élève à 5,75 millions de francs. Avec un effectif de 676 élèves, cela représente un coût par élève de près de 8500 francs, contre 7000 francs au budget 2000 et 6277 francs aux comptes 1999.

L'augmentation des coûts est due à l'achat du bâtiment de Longereuse, à l'extension de ce même bâtiment et aux locations versées par le syndicat aux communes de Fleurier et

de Couvet pour les halles de gymnastique et les collèges. La hausse des charges s'explique encore par le renouvellement du mobilier, le rafraîchissement de salles, la reprise économique (augmentation des salaires) et l'accroissement des effectifs. Les mesures prises par le canton, notamment la baisse des taux de subventionnement, participent également à l'accroissement des charges.

L'analyse du budget 2001 n'a pas suscité de longues discussions. Dominique Clerc (Noiraigue) s'est tout de même étonné du coût des diverses locations. Christian Züllli, président du comité scolaire, a rappelé que, par un passé encore récent, les communes de Fleurier et de Couvet ne facturaient pas de location mais seulement les frais d'entretien. Aussi, la situation ne peut être comparée à celle existant voici à peine quatre ans. André Beuret (Fleurier) a encore précisé que le coût de location pour le collège P allait augmenter en 2002 en raison des rénovations entreprises sur ce bâtiment.



La nouvelle aile du bâtiment de Longereuse sera inaugurée le 8 décembre. photo De Cristofano

Il a aussi été question de l'extension du collège de Longereuse, qui sera inaugurée le 8 décembre. Robert Jornod (Môtiers) a souhaité savoir si le crédit de construction - 5,7 millions de francs - avait été consolidé et quand les subventions seraient versées. Selon Christian Züllli, le crédit devrait être consolidé avant la fin de cette année. Quant aux intérêts intercalaires provoqués par la lenteur du versement des subventions, ils seront à charge du

syndicat. Dans les divers, Fernand Jaccard (Boveresse) s'est inquiété du sort des élèves de l'extérieur ne pouvant rentrer immédiatement chez eux faute de transports publics. L'école a-t-elle pris des dispositions pour que les élèves ne traînent pas dans les rues ou les halls de gare? Directeur du CVT, Serge Franceschi a souligné qu'une salle non surveillée était à disposition des jeunes.

Mariano De Cristofano

## Bevaix Le pitbull et son maître ont disparu

Les Bevaisans, et en particulier les habitants du chemin des Basuges, ne voulaient plus voir ce pitbull dans la région... Ils sont comblés au-delà de leurs espérances: le chien a disparu. Et le maître avec. Il semble qu'ils aient quitté la maison mardi, jour-même de l'agression dont ont été victimes une mère et son fils de trois ans.

Mercredi, la commune de Bevaix envoyait au propriétaire une lettre sommant ce dernier de conduire son chien à la fourrière. En cas de refus, l'animal serait saisi et abattu. La missive est restée dans la boîte.

Tout comme le facteur, la police cantonale s'est trouvée hier devant une porte close. «Depuis, nous avons fait tous les points de chute possibles, y compris chez le fils du propriétaire, qui habite le Val-de-Travers. Nous ne les avons trouvés nul part», expliquait hier le porte-parole André Duvilard, qui a rassuré immédiatement: «Mais de toute façon, l'homme ne pourra pas se défilier. Quoi

qu'il ait fait de son chien, ce dernier sera retrouvé.» Etant donné l'impossibilité désormais de placer l'animal nulle part, celui-ci est pratiquement destiné à être endormi, dans la mesure où il serait cruel de lui laisser finir ses jours en fourrière. La décision doit venir de la commune, et l'opération sera menée une fois écoulé le délai de recours.

### Pourquoi avoir attendu?

Mais pourquoi avoir attendu? Pourquoi n'avoir pas abattu directement le chien après l'agression, comme cela a été fait mercredi en Thurgovie, où un rottweiler a grièvement blessé un enfant de six ans? «Les lois sont cantonales, et la législation neuchâteloise ne prévoit pas une pareille disposition», précise le vétérinaire cantonal Pierre-François Gobat. Celui-ci peut effectivement ordonner la mort immédiate, mais seulement s'il suspecte un cas de rage ou pour abréger les souffrances d'un animal maltraité.

PBE

## Littoral Protecteurs des animaux dangereusement débordés

Suite à un afflux massif d'animaux abandonnés, la Société protectrice des animaux de Neuchâtel (Span) se trouve dans la difficulté. Les finances manquent pour faire tourner le refuge de Cottendart. Une situation qui menace l'existence même de l'association.

C'est un véritable cri d'alarme que pousse cet automne la Société protectrice des animaux neuchâteloise (Span). «Nous sommes dans une situation désespérée», explique Xénia Földes, présidente de l'association. Le gros problème rencontré par la société est le récent afflux d'animaux au refuge de Cottendart. «C'est incroyable. Nous n'en avons jamais eu autant», note Xénia Földes.

Le nombre de bêtes recueillies dépasse bientôt les capacités d'accueil du refuge, qui reçoit normalement une vingtaine de chiens et une centaine de chats. Comment expliquer cette arrivée d'animaux? Chaque situation est différente. «Les gens se lassent, ou sont forcés par les circonstances à re-

voir leur mode de vie. On se sépare plus facilement d'un animal que d'une voiture. On voit aussi beaucoup «animaux du divorce». Les gens nous amènent les animaux souvent sans excuse valable», explique Xénia Földes. Confier son animal à la Span ne coûte rien, mais certaines personnes n'ont même pas le courage de le faire ouvertement. Ainsi plusieurs fois, les responsables du refuge ont trouvé des chiots attachés

durant la nuit à la grille d'entrée...

### Pas de subventions

L'afflux d'animaux pose au refuge de gros problèmes logistiques, et financiers aussi. Les frais prennent l'ascenseur alors que les revenus stagnent. «Les gens pensent que nous sommes un service public. Ce qui est vrai dans un sens. Mais si l'on est à leur disposition, c'est avant tout bénévolement,

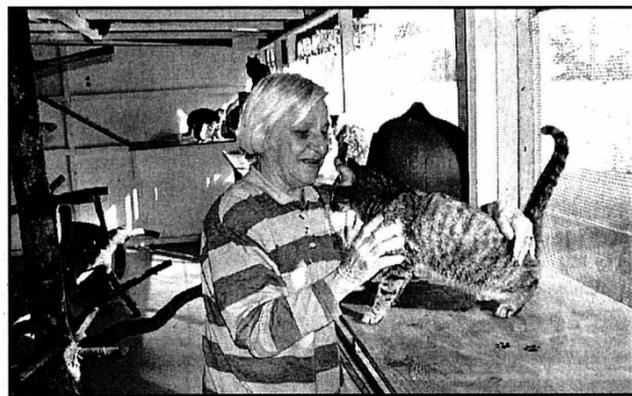
en dehors de toute subvention», remarque la responsable du refuge, Chantal Yerly.

En effet, l'association vit avant tout des cotisations de ses 2100 membres. Or, «au moins un tiers d'entre eux ne s'étaient pas acquittés de leur cotisation au début du mois de septembre», remarque Xénia Földes. Des dons, des parrainages, des legs ou des prix préférentiels de la part des fournisseurs viennent soutenir l'association dont le budget de fonctionnement tourne aux alentours de 350.000 francs annuels. Quant aux taxes perçues lors du placement d'un animal, elles couvrent à peine les frais sanitaires engendrés.

Cette dépendance financière de la Span est son talon d'Achille, elle qui souhaiterait créer une pension pour chiens et chats afin de se constituer des revenus réguliers. Actuellement, cinq personnes sont employées par le refuge, pour des salaires plus que symboliques.

Patrick Di Leonardo

Pour vos dons à la Span: CCP 20-9647-7



Pour Xénia Földes, la présidente de la Span ici au refuge de Cottendart, l'afflux d'animaux met en danger l'existence de l'association. photo Di Leonardo

## Neuchâtel Deux carrefours vont s'embellir

Les Travaux publics de Neuchâtel ont décidé de donner un caractère plus convivial à deux carrefours situés au-dessus de la partie inférieure du tracé du Fun'ambule. Au programme: pavés, arbres et légères rampes.

Avant la construction du funiculaire souterrain Fun'ambule, entre la gare et l'Université de Neuchâtel, le carrefour entre la ruelle Vaucher et le faubourg de l'Hôpital n'avait rien que de très banal. La Ville a en effet décidé de profiter de la reconstruction de la chaussée pour changer sensiblement l'ambiance des lieux.

«Au départ, nous pensions tout remettre dans l'état antérieur», raconte Antoine Benacloche, ingénieur communal adjoint. Puis nous nous sommes dit qu'il serait préférable de mieux tenir compte du caractère du quartier, en particulier de la présence de plusieurs établissements scolaires d'une part, du Jardin anglais d'autre part.»

Selon lui, le nouvel aménagement coûtera 100.000 francs de plus qu'une simple

remise en état. Le tout sera absorbé par le crédit ordinaire des aménagements routiers. Quant au calendrier, il prévoit, à la mi-novembre, la réouverture complète du faubourg de l'Hôpital à la circulation. Simultanément, le faubourg du Lac deviendra provisoirement sans issue pour permettre son aménagement.

A moins d'une météo particulièrement contrariante, l'ensemble du chantier devra se terminer le 15 décembre.

JMP

### AVIS URGENT

#### URGENT

Cherchons de suite pour une entreprise biennoise

#### Un/une employé(e) de commerce

Allemand, Italien, parlé et écrit

Poste fixe. Age 20 - 35 ans

**AJ Personnel Contacts**

Tél. 032/721 11 64

28-280372

## Manifestation de l'USS à Berne: Le progrès pour toutes et tous!

Le 4 novembre, 13h30 à la Schützenmatte Berne (près de la gare CFF), 14h30 sur la Place fédérale

- Non à la loi sur le personnel de la Confédération qui accélère la privatisation, la dérégulation et le démantèlement du service public.
- Non à la loi sur le personnel de la Confédération qui tire les salaires modestes vers le bas et avantage les gros revenus.



## Non à la loi sur le personnel de la Confédération le 26 novembre

Comité Non à la Loi sur le personnel de la Confédération, Bernard Niquille, Case postale, 3000 Berne 23, www.service-public-online.ch, CCP 30-4435-1

UF, SEV, SSP, Syndicat de la Communication, FSPD, APSUVA, FTMH, ASFD, USS, FSFP, Fédération centrale du personnel des cantons et des communes ZH et AG, PS Suisse

# Saint-Imier Pas d'hibernation pour les bébés tortues

Alors que leurs géniteurs s'endormiront bientôt pour un long sommeil hivernal, les petites tortues nées cet été à Saint-Imier n'hiberneront pas. Elles seront maintenues en éveil deux hivers de suite, sous haute surveillance, afin d'éviter tout risque de perte, en raison du climat trop rude sous nos contrées. C'est que c'est fragile, ces petites bêtes-là...

Les tortues graeca ibera, puisque c'est d'elles qu'il s'agit, ne peuvent plus être importées dans notre pays. Dès lors, la reproduction indigène devient très impor-

tante pour qui souhaite perpétuer la race. Pierre-André Beuchat est donc, à juste titre, fier de son succès: 12 petites tortues sont nées cette année dans son jardin, entre mi-mai et fin juillet, de trois couvées différentes. Sans son intervention, elles n'auraient pas survécu.

## En couveuse

Au moment de la ponte, la tortue creuse un trou dans la terre, y dépose ses œufs, les recouvre puis s'en va. Le reste est à la charge de la nature. Or sous nos latitudes, les œufs des tortues grecques n'ont aucune chance d'éclore.

Raison pour laquelle il faut les recueillir immédiatement

après la ponte et les déposer délicatement dans une sorte de couveuse. La durée d'incubation varie entre 55 et 78 jours (trois à quatre mois dans leur pays d'origine), selon la température choisie. Celle-ci détermine aussi le sexe des tortues: féminin à haute température, masculin à basse température.

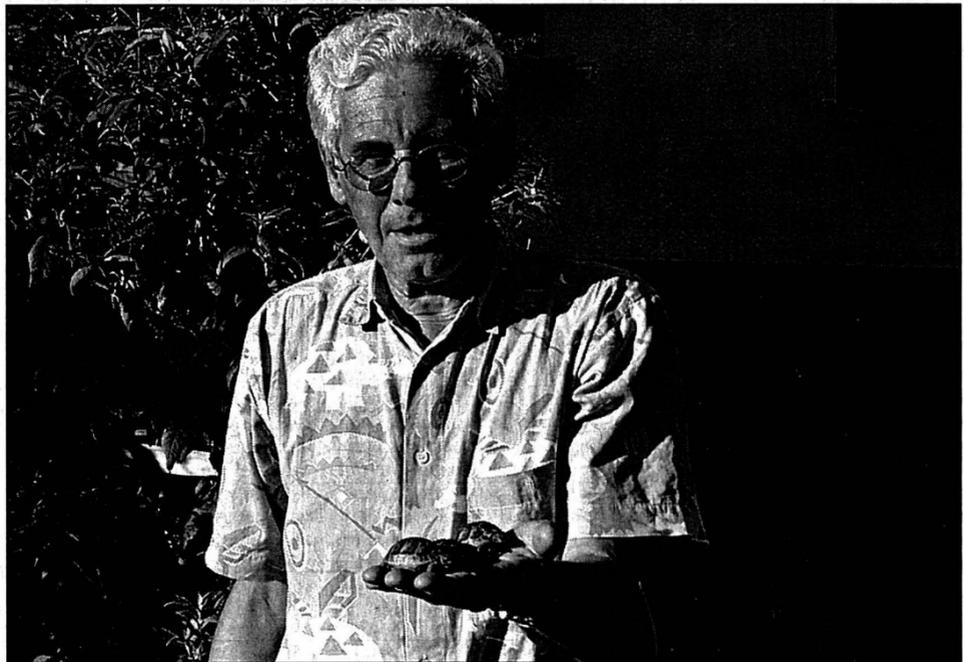
Dès que les bébés sont sor-

tis de l'œuf (l'éclosion peut aller jusqu'à deux jours), il faut tout de suite leur donner de l'eau. Le danger de déshydratation est en effet le plus menaçant pour les tortues, quel que soit leur âge. C'est ce même danger qui pousse Pierre-André Beuchat à contrôler l'hibernation de ses cinq tortues adultes.

Elles passent certes l'hiver

dehors, mais leur cachette naturelle est protégée. Et au bout de trois mois et demi, elles sont ramenées à la surface, et déposées dans des bacs dans quelques centimètres d'eau. Au bout d'une dizaine de jours, elles recommencent à manger, et reprennent leurs activités. Et le cycle peut recommencer.

Micheline Huguélet



Pierre-André Beuchat présente trois de ses petites protégées.

photo Huguélet

## La passion des animaux

La passion de Pierre-André Beuchat remonte à l'enfance. «J'ai eu des tortues en étant enfant, puis adolescent. Mais elles mourraient au bout de quelques années. Plus récemment, j'en ai achetée une en 1992. Un jour, elle a disparu.» Le groupe qu'il possède actuellement, trois femelles et deux mâles, il l'a acquis au cours des cinq dernières années. Petit à petit il s'est documenté, enrichissant sans cesse sa bibliothèque et a appris à s'occuper

de ses pensionnaires. Il leur a par exemple construit des serres, «car nos étés sont trop courts», et a aménagé des couveuses dans le sous-sol de sa maison et toute une installation pour maintenir les bébés en vie. La façon de nourrir les tortues est également importante: l'herbe est leur aliment de base et de prédilection. Et si elles sont mal nourries, cela se répercute au niveau de leur carapace, qui devient toute bosselée.

MHU

## Saint-Imier L'Armée du salut dit sa reconnaissance

Une semaine après la Fête des moissons, le poste de l'Armée du salut de Saint-Imier, dans sa salle de La Pointue, organise sa Fête de la reconnaissance. Si la première avait surtout pour objet de récolter des fonds pour assurer le fonctionnement de ce poste, la seconde vise surtout à accueillir les gens et à leur dire merci pour leur soutien.

Rappelons que parmi ses «offres de prestations» le poste de Saint-Imier a organisé un modeste foyer pour étudiants, de trois chambres, permettant à certains d'entre eux de disposer de temps et d'un lieu propice aux études, ainsi qu'une table avec des menus n'ayant rien à voir avec le fast-food.

C'est, d'autre part, avec le souci de privilégier le dialogue

pour les jeunes souffrant d'un conflit ou les personnes en recherche d'aide, mais qui n'osent pas la solliciter officiellement - que le poste a ouvert un «bureau de relations et



Les Covenant Players allient paroles et action.

photo sp

d'aides». Il peut être un trait d'union entre des gens qui souffrent et le milieu médical, un lieu d'écoute surtout, ou d'accueil temporaire. Dans le même ordre d'idée, une équipe de football a été créée pour les jeunes. Avec des entraînements à Cortébert et la participation à des tournois.

## Théâtre et musique

Pour cette Fête de la reconnaissance, l'Armée du salut de Saint-Imier affiche un programme alliant le théâtre et la musique. Notamment avec la participation des Covenant Players, qui combinent la parole à l'action pour annoncer l'Evangile.

JCP

Fête de la reconnaissance, La Pointue, Baptiste-Savoie 19, Saint-Imier, poste du vallon de l'Armée du salut, dimanche 29 octobre, 17 heures

## Péry Culte de la réforme

Le culte de la réforme, qui rassemble en un lieu toutes les paroisses du Vallon de Saint-Imier, se déroulera cette année à Péry. Pour des raisons de disponibilité de salle, il est avancé d'une semaine et aura lieu ce dimanche 29 octobre à

10 heures au centre communal.

Le culte est bilingue et sera assuré en français par Dominique Giauque-Gagnebin, pasteur à Péry, et en allemand par Eva Joss, de Saint-Imier. Il sera agrémenté par le Brass

ensemble de Bienne. Apéro et repas sont offerts à l'issue du culte, et l'après-midi sera réservé à des jeux, pour ceux qui le souhaitent. Chaque paroisse prend en charge les questions de transport de ses paroissiens.

MHU

## BRÈVE

### Bienne Le prêtre papa doit partir

Le prêtre biennois Hans Erni, qui avait annoncé publiquement être le père d'un bébé de neuf mois ce printemps, quittera la paroisse alémanique Saint-Nicolas en février pour Loèche-les-Bains où il assumera la direction d'une station de bains thermaux. Le diocèse de Bâle l'avait contraint à remettre sa démission au 31 janvier 2001. /ats

## Tribunal Procès pour abus sexuels renvoyé

L'ancien préposé au Service social de Saint-Imier, qui comparait depuis lundi devant le Tribunal pénal d'arrondissement à Moutier, ne sera pas jugé avant l'année prochaine. Son procès a en effet été renvoyé pour compléments de preuves demandés par le procureur et les parties et que le tribunal a accepté.

L'ex-assistant social, qui avait été arrêté un matin de 1997 sur son lieu de travail, est prévenu de divers actes d'ordre sexuel sur des mineures et des femmes adultes, avec qui il avait des contacts d'ordre professionnel puis-

qu'elles étaient clientes du service social.

Selon les témoignages qui se sont succédés, il aurait usé de sa position pour obtenir des faveurs sexuelles. Le prévenu nie toutes les préventions relatives aux enfants, et reconnaît une partie seulement des autres faits qui lui sont reprochés. Il a notamment déclaré que certaines victimes étaient consentantes.

Les compléments doivent être apportés au sujet d'abus sexuels sur des mineures pendant des colonies de vacances à Leysin, alors que l'accusé en était le directeur.

MHU

## Saint-Imier Timbres et cartes s'exposent et se vendent

Désormais traditionnelle, la bourse exposition Timbro-Cartes se déroulera le dernier dimanche d'octobre à la salle des spectacles de Saint-Imier. Les organisateurs, le Club philatélique et la Société de cartophilie de Saint-Imier, ont choisi les sports d'hiver pour thème de cette 12e édition.

La partie philatélie de l'exposition sera animée par la collection de M. Brenzikofer, éminent philatéliste et membre du jury de la Fédération suisse des sociétés philatéliques, et collectionneur thématique intéressé tout particulièrement aux sports d'hiver.

Pour le côté cartes postales et matériel, Alphonse Baume, de Mont-Crosin, a mis à disposition les plus prestigieuses médailles gagnées dans la région, en Suisse et à l'étranger comme aux Jeux olympiques de Squaw Valley en 1960 ou d'Innsbruck en 1964.

Les visiteurs et les collectionneurs auront des chances de trouver l'objet qui leur

manque auprès des 18 négociants en timbres-poste et cartes postales qui seront présents entre 9 et 17 heures. En outre, les membres des deux sociétés organisatrices se tiendront à disposition du public, pour lui donner tous les renseignements sur les possibilités de débiter une collection, ou de suivre un cours de base principalement sur la philatélie. En effet, trois moniteurs de la région sont spécialement formés dans ce domaine par la

commission de philatélie pour la jeunesse.

Signalons encore que l'apéritif sera offert pas les autorités de la commune à 11 heures. Enfin, un souvenir sous forme d'une carte postale du début des années 1900, affranchie et oblitérée par l'office postal de Saint-Imier le samedi 28 octobre 2000, pourra être acquise pendant la durée de la manifestation. Avis aux amateurs, le nombre étant limité!

MHU



La carte postale souvenir de la manifestation. photo sp

## Tel et aujourd'hui

### Quinzaine culturelle

- Mabu, musique du Mozambique, nouvelle salle, samedi, 21h.  
- Duo clair obscur, guitare et violon, nouvelle salle, dimanche 11h.  
- Conte musical et théâtral «Oz», par Pabiscou compagnie, Chantemerle, 17h.

### Manifestations

- Synode suisse des femmes, Bienne, Palais des congrès, samedi de 9h45 à 16h15.

- Bourse exposition Timbro-Cartes, salle des spectacles, Saint-Imier, dimanche de 9h à 17h.

### Musique

Répétition du Coup de cœur, sous la direction de Maurice Baumann, dimanche à 19h à la salle des Rameaux.

### Sport

Neuvième coupe de patinage artistique, patinoire des Lovières, Tramelan, samedi de 9h à 17h et dimanche de 8h30 à 17h30.

# Le Noirmont L'atelier protégé est inauguré

**Jour de fête, hier au Noirmont, pour l'atelier protégé des Franches-Montagnes, espéré depuis des années. Il accueille dans les anciens locaux de la Ciny une douzaine d'employés souffrant d'un handicap. La capacité d'accueil est d'une quinzaine de personnes, pour des travaux très variés.**

Sénateur (Pierre Paupe), présidente du Parlement (Elisabeth Baume Schneider), ministre (Claude Hêche), députés, représentant de l'Association suisse des invalides (Jacques Rivaz, qui a remis un joli chèque de 20.000 francs), représentants des Castors (François Mertenat, Georges Guenot, Pierre Marquis) et plusieurs invités avaient tenu à marquer l'événement.

## Un long combat

Comme l'a précisé dans son propos Marie-Elisabeth Froidevaux, présidente de la section de la Montagne, cet atelier protégé est un combat de longue haleine, remontant à près de dix ans. Il a fallu remplir la clause du besoin, se battre auprès de l'Ofas pour l'obtenir. Il permet aujourd'hui de rapatrier des ouvriers qui travaillaient pour la plupart au centre ASI de La Chaux-de-Fonds. De son côté, le maire du



Les deux responsables de cet atelier, Anne Thourot et Laurent Pilloud, aux côtés de Pierre Donzé, qui monte les ciseaux Wenger. photo Gogniat

Noirmont, Jacques Bassang, saluait le fait que cette cellule soit située dans une usine vivante et intégrée dans le monde du travail. Et d'annoncer un don de la part de la commune. L'atelier du Noirmont entre dans la structure des Castors, qui possède déjà trois ateliers (à Delémont, Porrentruy et Boncourt) pour occuper quelque 150 personnes.

La cellule franc-montagnarde est encadrée par Anne Thourot

et Laurent Pilloud. Elle accueille actuellement douze employés, qui ne touchent pas des hauts salaires (3 à 4 francs l'heure) mais qui sont valorisés par leur travail quotidien. Ils sont occupés dans différents appartements au gré de leurs affinités et compétences. Ainsi certains s'affairent à mettre sous plis les cartes de l'Unicef. D'autres sont occupés au montage des ciseaux Wenger. Un autre se penche sur le

ponçage et le polissage de pièces pour la maison Schäublin. D'autres découpent des cravates pour l'armée. Untel travaille des ressorts de Courgenay. Enfin, le dernier se penche sur le premier travail décroché sur le Haut-Plateau, le satinage de boîtes provenant de Joseph Erard SA. A ce titre, Pierre Marquis se dit ouvert à toute proposition de travail. A bon entendeur... MGO

# CJRC Quinze ans et six fidèles fêtés

C'est le 28 octobre 1985 que le Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire (CJRC) du Noirmont a accueilli ses premiers clients. Depuis, le CJRC est devenu un établissement de référence au niveau national grâce à son expérience. Il est reconnu notamment par le groupe suisse de travail pour la réadaptation cardiaque. L'établissement du Noirmont a été désigné comme établissement pilote pour le développement d'un outil de mesure des résultats de la réadaptation. L'institution a sans cesse développé de nouvelles prestations thérapeutiques, telles que les programmes attachés aux besoins individuels de chaque patient.

La direction salue à ce sujet l'engagement du personnel, qui est l'acteur principal des prestations. Pour cet anniversaire, six collaborateurs fidèles ont été honorés pour quinze ans de service. Il s'agit du docteur Jean-Pierre Maeder (médecin-chef), d'Amanda Jeannerat (réceptionniste), de Christiane Beucler (maître de sport), de Jean-Willy Wütrich (responsable du secteur sport et de l'assurance qualité), d'Angela Cattin (gouvernante) et de Vèrène Baume (employée de maison). La direction les a réunis autour du verre de l'amitié pour évoquer le chemin parcouru depuis l'arrivée des premiers patients à Roc-Montès. MGO



Le Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire a accueilli plus de 12.000 patients en 15 ans. Six fidèles sont sur le bateau depuis le départ. photo sp

# Le Noirmont 295.000 francs pour l'acoustique de l'église

C'est à la salle de paroisse que se déroulera, lundi prochain, l'assemblée extraordinaire de la communauté ecclésiastique du Noirmont avec deux crédits à l'ordre du jour: l'un de 90.000 francs destiné à la rénovation intérieure de l'église, le second, plus conséquent, de 295.000 francs pour l'amélioration de l'acoustique dans l'église.

L'église de l'architecte Pierre Dumas, achevée en

1969, a donc près de trente ans. Jusqu'ici, des montants assez importants ont été consacrés à la réfection de la façade et du clocher. Ce dernier pleurait de rouille et il a fallu le protéger impérativement. A l'époque, comme tous les ponts en béton construits dans notre pays, le fer armé était noyé dans la masse extérieure mais à peine à un centimètre de l'extérieur. Aujourd'hui, on place le fer à trois centimètres

à l'intérieur pour éviter les méfaits du temps.

## Caisse de résonance

Suite à l'interpellation d'un paroissien, le conseil de paroisse s'est occupé de l'acoustique de l'église. Un nouveau projet a été demandé à des entreprises spécialisées. L'Office du patrimoine historique ne voulait pas d'un abat-son visible dans le chœur de l'église, pour ne pas détruire l'esthétique du sanctuaire. Aujourd'hui, le volume de l'église forme une formidable caisse de résonance qui nuit tant à la parole, au sermon qu'aux chants. Côté technique, les spécialistes mesurent une réverbération des sons de dix secondes, ce qui est énorme pour une église. Il serait possible de réduire cette réverbération à quatre secondes, ce qui améliorerait l'intelligibilité de la voix de 70 à 80%. Des échafaudages d'une douzaine de mètres de haut permettraient la pose de matériaux absorbants entre le plafond en béton et les lamelles de bois. D'où ce crédit important. HOZ

# Les Genevez Le téléski a souffert de Lothar

La saison 1999-2000 du téléski des Genevez a été une saison morose en raison des dégâts dus à Lothar. Malgré cela, la présidente Pauline Gigandet tire un bilan positif. Et les projets de fleurir.

L'ouragan Lothar a été le fait marquant de la saison. Des dizaines de sapins sont tombés sur la piste et sur le câble du téléski sur le haut de la piste, emportant arbalètes et poulies. La buvette a été épargnée par miracle. Du coup, l'installation n'a pu fonctionner avec l'arrivée de la première neige. Les travaux de réparation ont permis une ouverture le 5 janvier déjà, sauf pour le babylift, entravé par l'engagement des entreprises et des bénévoles. Les dégâts et le manque à gagner sont toutefois évalués à 40.000 francs.

## Projets en cours

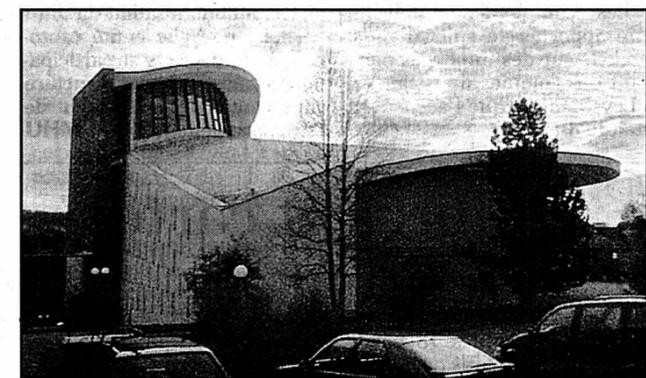
La saison skiable a été mitigée mi-raisin (février lamentable), le téléski a ouvert à 17 re-

prises. Il y a eu 1300 utilisateurs (900 enfants et 400 adultes) pour un chiffre d'affaires de 12.000 francs. Quant à la buvette, louée à 21 reprises, elle a permis une rentrée de 18.000 francs. La caissière Jeanne-Antide Boillat boucle l'exercice avec un résultat net d'exploitation de 4000 francs.



Pauline Gigandet, la présidente du téléski des Genevez. photo a

Au niveau des réalisations, on notera qu'une quinzaine de bénévoles et l'armée (durant deux jours) ont débarrassé et nettoyé les pistes au mois de mai. Le rattrak a subi une cure de jouvence pour 9500 francs. Le babylift est fortement endommagé. Une occasion est recherchée. D'entente avec la commune des Genevez, la route menant au téléski devrait être goudronnée cette année encore. Le tronçon est de 600 mètres et le coût s'élève à 42.000 francs. La coopérative du téléski devrait en assumer le tiers. Un prêt LIM a été demandé à cet effet. On notera enfin qu'un accord de collaboration a été passé avec l'Association de ski de fond pour le balisage et l'entretien de la piste Le Cernil-Les Genevez-Lajoux, et que le comité a fait «un pas vers l'égalité entre femmes et hommes», sachant que quatre femmes y siègent. L'assemblée de la coopérative se déroulera le samedi 4 novembre à la buvette du téléski. MGO



L'église du Noirmont, de 1969, est l'œuvre de l'architecte Pierre Dumas. photo Gogniat

## BRÈVES

### Les Breuleux Le PCSI renonce à se présenter

Dans un communiqué, le PCSI des Breuleux indique que, réunis dernièrement, ses membres ont décidé de ne pas présenter de liste aux élections communales du 26 novembre prochain. «*Ses membres n'en continueront pas moins de suivre de près la politique jurassienne en général et la politique communale en particulier*», précise-t-il. On sait que le PCSI détient deux sièges dans le présent conseil mais que ses deux conseillers (Véronique Jecker et Gérard Boillat) n'entendaient pas briguer de nouveau mandat. MGO

### Franches-Montagnes Amicale des 2CV

Une quinzaine de mordus de la 2CV viennent de former l'amicale Franchement Deuche. Ils entendent se retrouver pour partager leur passion au moins une fois par mois; le calendrier est déjà bien fourni avec deux rendez-vous annuels: une fondue en automne et un pique-nique en avril, sans oublier les nombreuses concentrations «deuchistes» en Suisse et à l'étranger. Il est possible d'adhérer à cette amicale en prenant contact avec Claude Suter, des Breuleux (079 460 69 56), ou en participant à la prochaine réunion le mardi 28 novembre dès 19h au Sapin, aux Breuleux. MGO

### Prétat Une usine de matriçage inaugurée à Cornol

Etablie depuis 53 ans à Porrentruy, l'entreprise de matriçage à chaud Prétat SA vient de déplacer ses locaux de production à Cornol, investissant 10 millions de francs. Prétat est détenue en totalité par Felco SA, aux Geneveys-sur-Coffrane. Elle occupe 50 personnes. Prétat a une longue expérience dans le matriçage à chaud. Il s'agit de la déformation de métal chaud (aluminium, laiton, cuivre, bronze et d'autres alliages) entre deux matrices, en vue de la réalisation de pièces d'une grande précision. Un traitement de surface donne l'aspect final à la pièce produite. Prétat effectue aussi l'alésage, le

perçage, le taraudage, le tournage et le brochage final. Elle produit notamment pour l'agriculture, l'arboriculture, l'artisanat, l'automobile, le bâtiment, l'électricité, l'électrotechnique, les instruments de mesure ou médicaux, les loisirs, les machines-outils, les motos, l'optique, le sport, etc. La grande diversité de la clientèle amortit les chocs conjoncturels, de sorte que les activités de Prétat sont en constante augmentation. Les 80% de la production sont écoulés en Suisse, le surplus en Europe et aux Etats-Unis. Prétat escompte réaliser un chiffre d'affaires de 6,5 millions de francs cette année. VIG

# Or de la BNS Pour diminuer les dettes

Répondant à la consultation fédérale des cantons, le Gouvernement jurassien n'est pas entré en matière sur la proposition tendant à utiliser le produit de la vente de 800 tonnes d'or de la BNS (réserves excédentaires) pour financer la formation en techniques de l'information et assumer des prestations complémentaires découlant de l'adaptation de l'AVS. Delémont rejette ce projet d'autant plus que les cantons seraient vraisemblablement confrontés à des coûts consécutifs dès 2006 déjà. Le Gouvernement jurassien se prononce donc très clairement - et de façon unanime (sic)

- en faveur de la réduction des dettes de la Confédération et des cantons. La Constitution fédérale est claire: les deux tiers des bénéfices de la BNS sont versés aux cantons. Même peu spectaculaire, une réduction concertée des dettes assainit les bilans, redonne une marge budgétaire aux cantons et bénéficie à l'ensemble de la population. La dette du Jura pourrait être réduite de près d'un tiers et tomber à moins de 20% du revenu cantonal. La prise de position catégorique du Jura doit attirer l'attention du Conseil fédéral sur l'importance de cette décision. VIG

# Genève Adolf Ogi inaugure un nouveau centre international

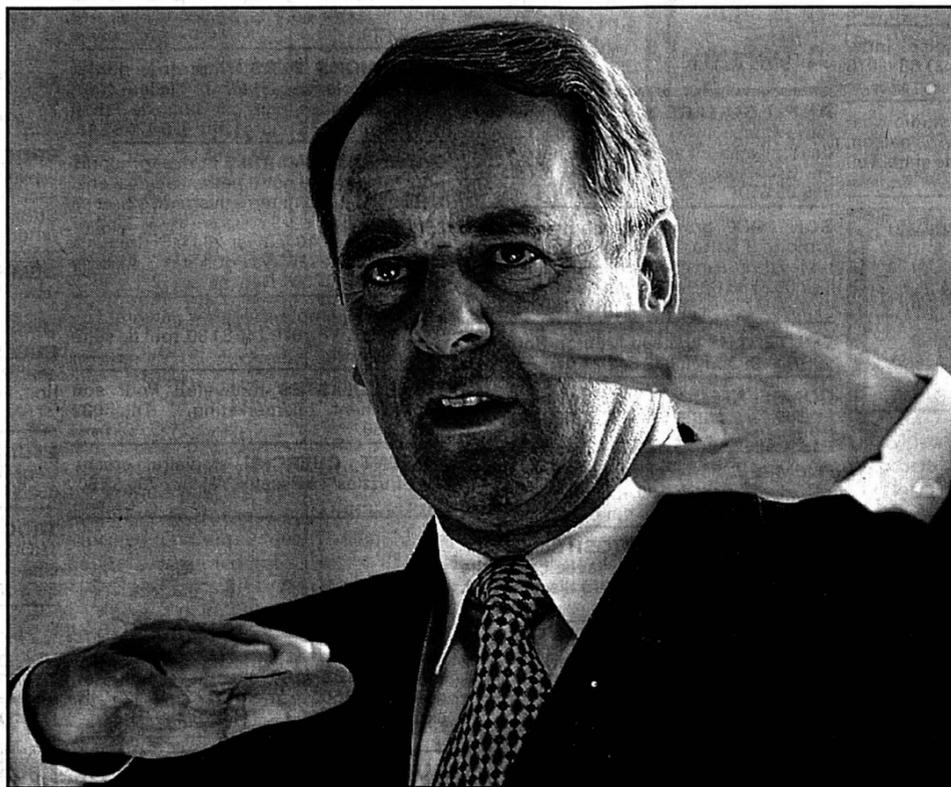
Le président de la Confédération Adolf Ogi a inauguré hier à Genève le Centre pour le contrôle démocratique des forces armées (CDFA). La Suisse veut faire un geste concret de plus pour la promotion de la stabilité et de la paix, a-t-il expliqué.

Le CDFA est une nouvelle contribution de la Suisse au Partenariat pour la paix (PPP) avec l'Otan, a affirmé Adolf Ogi avant de signer l'acte de fondation. Ce pôle d'expertise complète deux autres centres créés à Genève par le Département de la défense: en 1995 le Centre de politique de sécurité (CPS) et en 1998 le Centre international de déminage humanitaire (CIDH).

## Vingt-deux Etats

Le Conseil de fondation de droit suisse comprend 22 Etats ainsi que le canton de Genève. Il est présidé par l'ex-secrétaire d'Etat Edouard Brunner. Le Département de la défense (DDPS) financera le centre à hauteur de cinq millions de francs dès 2001, puis dix millions dès qu'il sera pleinement opérationnel en 2003.

«Les forces armées peuvent devenir un Etat dans l'Etat, si elles ne sont pas contrôlées démocratiquement», a déclaré



Le Centre pour le contrôle démocratique des forces armées est le troisième organisme créé à Genève par le Département fédéral de la défense. photo Keystone

Adolf Ogi. «Le résultat est trop souvent la guerre et des conflits intérieurs».

Le CDFA fournira ses services principalement aux pays en transition et aux pays en

développement en crise. Adolf Ogi s'est félicité de l'écho international reçu par l'initiative du Conseil fédéral, qui avait donné son feu vert le 13 juin dernier.

Aux côtés de la Suisse se trouvent parmi les membres fondateurs: Albanie, Allemagne, Autriche, Bulgarie, Etats-Unis, Estonie, Finlande, France, Géorgie, Hon-

grie, Lettonie, Lituanie, Macédoine, Pologne, Roumanie, Royaume-Uni, Russie, Slovaquie, Suède, République tchèque, Ukraine.

## Actif sur le terrain

Genève renforce ainsi sa position de plate-forme pour le dialogue, la paix et la démocratie dans le monde, a souligné le président de la Confédération. Un Conseil consultatif de 26 experts internationaux, représentant les principaux instituts spécialisés dans les affaires militaires, a également été créé.

«Le Centre ne fournira pas seulement des instruments d'analyse. Il aura les moyens financiers nécessaires pour être actif sur le terrain», a affirmé Ogi. «Il est important que la Suisse montre au monde sa capacité de contribuer activement à la paix. Qu'elle soit présente dans les grands débats internationaux et sur le terrain», a conclu le président de la Confédération.

La tâche du CDFA, dirigé par l'ambassadeur Theodor Winkler, sera de développer des normes internationales, de conseiller les gouvernements et parlements intéressés, de lancer sur le terrain des projets concrets en vue d'assister la démocratisation. /ats

## La foule se bouscule pour le 6 décembre

La foule se presse déjà au portillon pour assister à l'élection du successeur d'Adolf Ogi au Conseil fédéral le 6 décembre. Mais seules une vingtaine de places sont disponibles. Les intéressés devront se lever tôt ou se contenter de regarder l'événement à la TV.

Les services du Parlement reçoivent tous les jours des demandes de citoyennes et citoyens qui aimeraient se trouver sous la Coupole fédérale lors de l'élection, a expliqué

hier leur porte-parole Alessandro Delprete. Les premiers appels ont commencé pendant la conférence de presse durant laquelle le président de la Confédération Adolf Ogi a annoncé sa démission.

Mais il n'est pas question de réserver des places, selon Alessandro Delprete. Parmi le public, les élus sont choisis selon le principe du levrier: «premier venu, premier servi». Lors des dernières

élections, les premiers se trouvaient déjà devant le Palais fédéral à 04h30!

Sur les 180 places des tribunes, 160 sont réservées pour les délégations des cantons dont sont issus les candidats au Conseil fédéral. Les proches des aspirants ministres et du démissionnaire y ont aussi droit, tout comme ceux de Moritz Leuenberger, qui sera nommé président de la Confédération pour 2001 ce jour-là. /ats

## Adieux à la presse

Le président de la Confédération Adolf Ogi est venu à Lausanne hier «partager la casse-croûte» avec la presse romande et lui faire ses adieux. Avant son départ, il entend présenter en décembre un concept national pour mieux soutenir le sport.

Chaque année, 1,5 milliard de francs provenant des collectivités publiques et des sponsors sont investis dans le sport en Suisse. C'est beau-

coup d'argent, et les résultats ne sont pas toujours à la hauteur de cet investissement, a relevé Adolf Ogi devant la trentaine de journalistes et rédacteurs en chef réunis pour l'occasion.

«Il faut revoir tout le sport en Suisse», a-t-il déclaré. Le conseiller fédéral soumettra donc au gouvernement avant son départ un projet de véritable politique sportive à l'échelon national. /ats

## Armée Les œuvres d'entraide pour l'initiative

La Communauté de travail des œuvres d'entraide suisses soutient l'initiative pour une redistribution des dépenses, soumise au peuple le 26 novembre. Ce texte permet à la Suisse d'adapter sa politique de sécurité au contexte actuel, selon elle.

La Communauté de travail a décidé de recommander le oui à l'initiative visant à réduire de moitié les dépenses militaires, après avoir analysé toutes les guerres depuis la fin de la guerre froide, a déclaré hier à la presse son directeur Peter Niggli.

Pour la Communauté de travail composée de Swis-

said, d'Action de Carême, de Pain pour le prochain, d'Helvetas et de Caritas, les priorités ont changé. Les causes des conflits armés des onze dernières années, des guerres civiles pour la plupart, sont sociales, politiques, économiques ou écologiques.

Placer des soldats et un armement «high-tech» aux frontières n'a pas de sens face à une telle «situation de menace», a ajouté Peter Niggli. «Ce n'est pas en tirant que l'armée combattra la faim, la dégradation de l'environnement et l'immense fossé entre Nord et Sud». /ats

## Abidjan Charnier découvert et difficile transition politique

Un charnier de plusieurs dizaines de cadavres a été découvert hier soir à Abidjan. Le nouveau président Laurent Gbagbo s'était efforcé dans la journée de composer un gouvernement après avoir consulté les autres principaux partis du pays.

Le risque d'une guerre civile plane sur la Côte d'Ivoire, a estimé Amnesty International. Avant-hier, des affrontements entre militants rivaux avaient fait plus de 40 morts. Et hier soir, un charnier d'une quarantaine de personnes tuées par balles a été découvert au nord-ouest d'Abidjan. Les causes du massacre sont encore inconnues.

Les heurts semblaient s'être calmés hier. Cependant dans deux villes au moins, à Odienné, à 610 km au nord d'Abidjan et à Anyama, à quelques dizaines de kilomètres d'Abidjan, des troubles ont éclaté. Plusieurs personnes ont été blessées.

Dans l'après-midi, Laurent Gbagbo a nommé son premier ministre, Affi Nguessan, qui avait été son directeur de campagne pour l'élection présidentielle du 22 octobre. Il a aussi reçu les dirigeants des deux prin-

cipaux partis politiques qui composent, avec son Front populaire ivoirien (FPI - socialiste), le paysage politique du pays.

Le président a d'abord reçu Alassane Ouattara, le chef du Rassemblement des républicains (RDR - libéral). Il a accueilli son ex-rival dans sa résidence plutôt que dans la palais présidentiel pour ne pas trop humilier l'ancien premier ministre. Les deux frères ennemis se sont donné l'accolade au début de la rencontre.

Ouattara a indiqué que la participation de son parti au gouvernement n'était «pas une priorité». Pour l'instant, il a dit préférer respecter une période de deuil en mémoire des victimes des affrontements.

Gbagbo a ensuite reçu le secrétaire général du Parti démocratique de Côte d'Ivoire (PDCI), Laurent Dona Fologo. Ce parti avait dirigé le pays depuis l'indépendance en 1960 jusqu'au coup d'état de décembre 1999. A l'issue de cet entretien, Fologo a indiqué que le PDCI entrerait au nouveau gouvernement.

Selon une source proche de la présidence nigérienne, le général Robert Guéi serait en chemin vers le Nigeria. Il compterait y de-

mander l'asile pour lui et sa famille. Le Bénin aurait déjà refusé de l'accueillir de manière permanente.

## Suisses sains et saufs

Durant trois jours de troubles, les quelque 300 Suisses établis en Côte d'Ivoire sont restés «terrés chez eux», selon l'ambassadeur de Suisse à Abidjan. Mais aucun n'a été blessé lors des affrontements. Swissair a par ailleurs décidé de reprendre ses vols. /afp-reuter-ats



Le président Gbagbo (sur l'affiche) a nommé hier comme premier ministre son directeur de campagne. photo Keystone

Une riche idée émerge de l'appui des œuvres d'entraide à l'initiative du 26 novembre pour la redistribution des dépenses. Ce serait de consacrer chaque dépense économisée sur l'armée à une action - dans le tiers monde ou ailleurs - capable de prévenir un conflit ou d'y mettre fin.

## Commentaire

### Une idée à sauver

On rejoint là une longue tradition helvétique tournée vers le règlement pacifique des différends. Cela pourrait toucher des contributions ponctuelles: procédure de conciliation en Afrique du Sud pour l'accès à un point d'eau, projet-pilote en Colombie pour une solution de rechange à la trop grande dépendance à l'égard du commerce de la drogue, etc. C'est ce que le Belge Dominiek Dolphen appelle le «dividende de la paix».

Oui, c'est là une idée à sauver. Car la Suisse est bien outillée pour l'appliquer. Voyez la part des dépenses militaires dans les dépenses fédérales. Elle ne cesse de diminuer (34,7% en 1960, 19,1% en 1990, 10,9% en 2000). L'ennui, c'est qu'on n'en profite pas pour accroître les dépenses de développement. Ainsi, si la part de l'aide publique dans les dépenses fédérales passe de 1,66% en 1970 à 3,29% en 1990, elle se met à reculer inexorablement jusqu'à 2,72% en 1999. Quant à la promesse de parvenir à 0,4% du Produit national brut, elle n'est toujours pas réalisée (on en était à 0,35% en 1999). Que l'initiative, le 26 novembre, soit acceptée ou refusée, c'est le fin moment de renverser la tendance.

Georges Plomb

## Tanzanie Présidentielles sans suspense

Plus de dix millions de Tanzaniens se rendront aux urnes demain pour élire un président à la tête de la République unie. Un scrutin dont l'issue est quasi certaine: elle devrait proclamer la victoire de l'actuel chef de l'Etat Benjamin Mkapa.

L'élection opposera le président Benjamin Mkapa, en lice, à trois candidats d'opposition. Son parti, le Chama cha Mapinduzi (CCM), domine la vie politique depuis l'indépendance en 1961. Le président paraît assuré de l'emporter pour un second mandat de cinq ans. Mais une grande inconnue demeure pour le chef du pays: l'état de sa popularité. Comment a-t-elle évolué depuis son arrivée au sommet du CCM puis à celui de l'Etat en 1995? Fera-t-il mieux que ses 62% en 1995?

Peu de Tanzaniens ou d'observateurs étrangers doutent de la régularité des élections. Seul Zanzibar suscite des interrogations. Les élections devront déterminer si le territoire restera sous le contrôle de Dar-es-Salaam ou tendra vers davantage d'autonomie. /ats

## Pas à l'étranger!

L'association «Sécurité pour tous» (Sifa), présidée par le conseiller national UDC zurichois Ulrich Schlüer, ne veut pas de soldats suisses à l'étranger. Elle va participer activement à la récolte des signatures en faveur du référendum contre la loi sur l'armée, a-t-elle annoncé hier. Sifa s'associe

ainsi au référendum lancé par l'Association pour une Suisse indépendante et neutre (Asin), dont le président est le conseiller national Christoph Blocher. La loi sur l'armée est aussi dans le colimateur de la gauche et des milieux pacifistes, qui ont lancé leur propre référendum. /ats



## Immobilier à vendre



**CHEZ-LE-BART**, maison de charme rénovée, comprenant: 3 appartements de 2 pièces, 1 de 3 1/2 pièces et 1 de 4 1/2 pièces. Tél. 079 307 85 03. 028-280036

**À VENDRE** à Porrentruy, maison de 4 chambres, 2 salles de bains, salon - salle à manger. Vue et ensoleillement maximum. Accès facile. Quartier tranquille. Proche du centre. Renseignements et visites tél. 032 422 99 46, heures de bureau. 165-768976

## Immobilier à louer



**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 1 1/2 pièce, WC, salle de bains, cuisine semi-agencée, Fr. 455.- charges comprises, dès le 01.01.01, quartier Coop-City. Tél. 032 913 38 31 midi. 132-082234

**NEUCHÂTEL**, places de parc au centre ville, Fr. 40.-/mois. Tél. 032 731 90 84 samedi soir. 028-279772

**BOUDRY**, très beau studio meublé, dans maison familiale, à proximité des transports publics. Fr. 600.- charges comprises. Tél. 032 842 17 93. 028-280099

**CHÉZARD-ST-MARTIN**, joli studio, bains, agencé, poutres apparentes, plain-pied. Fr. 595.- charges comprises. Libre 01.01.2001. Tél. 032 853 26 24 - 853 50 04. 028-280095

**CHÉZARD**, 2 pièces, cuisine agencée, libre tout de suite. Fr. 650.- charges comprises. Tél. 032 853 39 75. 028-280130

**FRANCE**, à 25 minutes de La Chaux-de-Fonds, maison d'habitation rénovée, avec terrain clos. Fr. 1250.-/mois. Tél. 079 213 47 27. 132-081485

**RENAN**, joli appartement duplex 4 pièces dans les combles, Fr. 950.- par mois + charges. Tél. 032 963 10 12. 132-081782

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier est, 4 1/2 pièces, 2 salles d'eau, cheminée, balcon, buanderie, ascenseur. Proximité écoles + transports publics. Fr. 1500.- charges comprises. Libre dès le 1.12.2000 ou à convenir. Tél. 032 968 04 10. 132-081599

**LA CHAUX-DE-FONDS**, pour fin décembre, joli appartement de 2 1/2 pièces, mansardé, rénové, cuisine agencée, dans petite maison. Fr. 850.- charges comprises. Tél. 079 436 94 34. 132-082320

**LA CHAUX-DE-FONDS**, grand et confortable 2 pièces, proche centre ville, libre au 15.12.2000, loyer offert jusqu'au 31.12.2000. Fr. 760.- charges comprises. Tél. 079 479 40 47 (le soir). 011-700260

**LE LOCLE CENTRE**: studios meublés et appartements 3 pièces. Tous ensoleillés. Tél. 032 931 14 13. 132-077686

**LES HAUTS-GENEVEYS**, grand 2 1/2 pièces, moderne, calme, cuisine agencée, terrasse, place de parc dans garage. Libre 01.12.00. Fr. 1000.- charges comprises. Tél. 079 230 79 36. 028-279418

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bel appartement de 3 pièces, entièrement rénové, 1er étage, Numa-Droz 111, Fr. 820.- charges incluses, libre tout de suite. Tél. 032 910 92 11. 132-082268

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz, près du centre scolaire, bel appartement de 3 pièces, cuisine agencée, balcon, cave, ascenseur, accès jardin, libre tout de suite. Tél. 032 954 20 64, aux heures de bureau. 014-051690

**LES BOIS**, 2 1/2 pièces, 80 m<sup>2</sup>, plain-pied, cachet, animaux acceptés. Entrepôt, 95 m<sup>2</sup>, accès facile. Fr. 490.-. Tél. 079 647 0 647. 132-081864

**LES BREULEUX**, 4 pièces, libre tout de suite. Tél. 032 951 27 27. 014-051797

**NEUCHÂTEL**, Guillaume-Ritter 17, grand 3 pièces, agencé, au rez avec terrasse. Calme. Proche TN. Fr. 900.- + charges Fr. 122.-. Libre 1.12.00. Tél. 079 503 16 77. 028-280105

**NEUCHÂTEL**, chambre meublée, indépendante. Fr. 200.-. Tél. 032 724 27 88 - 078 741 72 21. 028-280007

**NEUCHÂTEL**, Gouttes d'Or, studio spacieux, cuisine agencée, bains-WC, balcon, ascenseur, bus sur place. Tout de suite. Tél. 079 607 23 65. 028-280054

NUIT & JOUR TEL. 926 40 77

VITRERIE  
MIROITERIE

**Jost**

NUIT & JOUR Numa-Droz 185

**NEUCHÂTEL**, centre ville, 2 1/2 pièces, parquet et carrelage, moderne, lumineux, cuisine agencée, vue château. Fr. 940.- charges comprises, place de parc possible. Tél. 078 603 35 67. 028-280038

**NEUCHÂTEL**, av. des Alpes 2, appartement 2 1/2 pièces au 1er étage, agencé, balcon, parquet, cave, part au jardin. Fr. 790.- charges comprises. Libre 1er novembre. Tél. 079 479 42 38, dès 19 heures. 028-280049

**NOIRAIGUE**, 4 pièces, cuisine agencée, charges et chauffage compris. Fr. 800.-. Tél. 032 863 27 86. 028-279900

**SAINT-IMIER**, 3 pièces, cuisine habitable, bains, calme, près du centre. Maison récemment rénovée, cuisine agencée, poutres apparentes, cheminée. Fr. 800.- + charges Fr. 100.-/mois. Tél. 032 755 56 29 / 076 584 26 90. 011-700219

**SAINT-IMIER**, rue B.-Savoie, 3 pièces, cuisine non agencée, salle de bains, cave, chambre-haute, loyer modéré, libre tout de suite. Tél. 032 954 20 64, aux heures de bureau. 014-051689

## Immobilier demandes d'achat

**COUPLE** cherche à acheter une maison familiale, en bon état, en préférence à 1 niveau et située entre Neuchâtel et la Béroche. Merci de répondre sous chiffres V 028-280055 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

## Immobilier demandes de location

**CHERCHE À LOUER**, éventuellement à acheter, 5 1/2 pièces avec vue, littoral, printemps 2001. Tél. 079 201 88 34. 028-280048

**LA CHAUX-DE-FONDS** et environs, jeune couple recherche pour avril 2001, appartement 3 1/2 - 4 1/2, cuisine agencée, balcon, loyer maximum Fr. 1000.-. Tél. 032 924 02 05 (bureau) ou 931 06 69 (soir). 132-082267

## Cherche à acheter

**BRICOLEUR** cherche remorque. Bas prix. Tél. 079 338 00 20. 028-279490

## A vendre

**AMPLI GUITARE**, Marshall anniversary, tête + box, 300 w + foot, switch., 3 canaux (lead, crunch, clean) à l'état de neuf. Valeur Fr. 3400.-, cédé Fr. 1200.-. Tél. 079 338 33 65. 028-279978

**BON PRIX**, grande chambre à coucher, armoire 3 portes coulissantes, commode, tables de nuit et lit double. Vitrine de salon. Tél. 032 758 62 14, heures de bureau. 028-280087

**BOUTEILLES** château Mouton-Rotschild, 1987 à 1992. Tél. 032 842 21 07. 011-700244

**CONGÉLATEUR**, 4 tiroirs 108L "LG", Fr. 300.- à discuter. Tél. 032 931 33 34 le soir. 132-082233

**DJEMBE'S**, prix selon taille et qualité entre Fr. 250.- et Fr. 390.-. Tél. 079 253 46 25. 028-279641

**IMPRIMANTE MACINTOSH** Color Style-Writer 2400, peu utilisée (avec cartouche 4 couleurs neuve). Fr. 300.- à discuter. Tél. 032 731 55 12. 028-280150

**MANTEAU DAME**, 38-40, mouton retourné brun, prix à discuter. Tél. 032 853 16 96. 028-280057

**POMMES**: Golden, Idared, Maigold... ce samedi au Garden Center Meier à Colombier; entrée entre château et aérodrome. 028-279614

**POÈLES À BOIS**, 39 modèles exposés dont 20 entre Fr. 1000.- et 2500.-. Tél. 079 616 91 19. 130-070241

**SÈCHE-LINGE**, table salle-à-manger, armoire 2 portes coulissantes, four micro-ondes, bas prix. Tél. 032 842 57 16. 028-280085

**4 PNEUS NEIGE** neuf "Falken" 195/65/R14, Fr. 360.-. Tél. 032 931 86 96. 132-082273

## Rencontres

**JEUNE HOMME**, 33 ans, svelte, 165 cm, bonne présentation sportive, désire rencontrer jeune femme 30-50 ans, stable pour amitié + si entente. Écrire sous chiffre E 028-280008 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**AMITIÉ, RENCONTRES**, gens libres ou mariés. Tél. 079 263 15 30, Adult Passion. Mme = inscription gratuite. 006-311817

**FEMME 23 ANS**, cherche homme pour moments coquins. Tél. 079 297 83 71. 028-280102

**TROUVEZ** l'oiseau rare en gardant l'anonymat: tél. 021 683 80 71 !. 022-073478

## Demandes d'emploi

**BABY-SITTING**. Jeune fille, 14 ans, certificat Croix-Rouge + références, garde vos enfants à votre convenance, soirées + week-end. Tél. 032 968 04 10. 132-081921

**DAME** cherche place d'apprentissage comme esthéticienne. Tél. 078 625 16 62. 028-280069

## Offres d'emploi

**CAFÉ-HÔTEL** à La Chaux-de-Fonds, cherche extra pour le week-end. Tél. 079 640 32 10. 132-082294

**CHERCHONS PERSONNE** pour garder enfants scolarisés à leur domicile à Neuchâtel, quelques jours par mois, de 11h30 à 13h30 et dès 16 heures. Tél. 079 470 92 18.

**DAME RESPONSABLE** et expérimentée pour la garde de notre petite fille de 2 ans. Neuchâtel-ville, alternativement 2 et 3 jours/semaine + 1-2 soirs par mois. Entrée en fonction le 10 janvier 2001. Écrire sous chiffre D 028-279615 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**LE LOCLE**, employé(e) avec patente. Tél. 032 931 05 23 ou 079 240 31 30, tout de suite ou à convenir. 132-082291

**TÉLÉPHONISTES** motivé(e)! Pour son département télémarketing. Tél. 032 732 19 50. 028-280756

**URGENT CHERCHE** stagiaire, crèche "Les Puzzles", à Peseux. Tél. 032 730 53 50. 028-280071

## Véhicules d'occasion



**MAZDA 323 I**, 88, expertisée, bon état, noire. Fr. 2500.-; moto Yamaha 125 SR, expertisée, Fr. 900.-. Tél. 079 439 91 52. 132-082177

**AUDI 100 QUATTRO** turbo Avant, 1990, expertisée du jour. Tél. 079 432 61 29. 028-279645

**ACHAT VOITURES** récentes (fort km ou accidentées) et utilitaires. Tél. 079 621 92 92. 028-275075

**AUDI S2 COUPÉ**, cuir, climatisation, changeur CD, 250 CV, 135000 km. Fr. 18500.-. Tél. 078 604 10 80. 028-280144

**FORD FIESTA**, 1983, bon état. Fr. 400.-. Tél. 032 842 41 91. 028-280037

**FORD PUMA** 1.4i, 16V, coupé, 12/99, 17000 km, expertisée, grise métallisée, accessoires inc air conditionné, vitres électriques, audio 6000 RDS, radio/CD, double airbags, 4 pneus été + hiver, porte-vélos. Fr. 18 995.- à discuter. Tél. 079 347 45 07. 028-280033

**GOLF VARIANT CL**, septembre 1994, 114 000 km, Fr. 8000.-. Tél. 079 240 32 00. 028-279982

**MERCEDES 560 SEC**, 1990, 120 000 km, parfait état, expertisée, toutes options + jantes spéciales 17", Fr. 26 800.-. Tél. 079 301 38 82. 028-280033

**PEUGEOT 306**, 85 000 km, 1.4l, prix à discuter. Tél. 079 676 54 73. 028-280044

**TOYOTA HIACE**, modèle 24.11.97, 10500 km, rouge, crochet remorque. Fr. 22 500.- à discuter. Tél. 032 751 77 63, dès 18 heures. 028-279667

## Divers

**BREVET D'ATTELAGE**, début des cours mardi 7 novembre. Inscriptions Fred Cachelin. Fax/tél. 032 853 37 56. 028-279488

**BROCANTE-PUCES**, meubles, bibelots, liquidation vêtements, maroquinerie, prix sacrifiés. Samedi 28 octobre 9 à 17 heures. St-Blaise, rte de Cornaux, ancienne fabrique Müller-machines. 028-279683

**DÉMÉNAGEMENTS**. Groupage. Distribution. Philipoz J.-L. Tél. 079 606 05 81. 132-081458

**ENGLISH** sur mesure, chez professeur américain, confiance en soi, communication, FUN. Rachel, tél. 032 725 32 07. 028-280091

**ÉTUDIANTE** donne leçons de soutien français, allemand, maths. Tél. 032 857 11 20. 028-279815

**TROC AMICAL**. Aujourd'hui dès 8 heures, TROC au collège de la Promenade, Neuchâtel. Dès 12 heures ouverture à tous jusqu'à 16 heures. 028-278030

## SPECTACLES-LOISIRS

### RTN GOSPEL



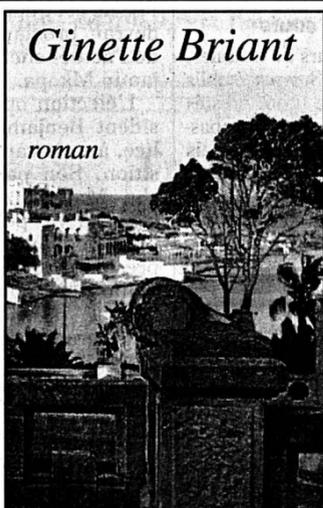
La Chorale-rock Diapason



The Philadelphia Singers (USA)

**La Chaux-de-Fonds, Salle de Musique Jeudi, 7 décembre 2000 à 20 h**  
Une énergie qui dépasse toutes les frontières: gospel et spirituals traditionnels, chantés avec beaucoup de cœur, de sensibilité et de vérité.  
Location: La Chaux-de-Fonds, la Tabatière, Rue Neuve 8, tél. 032 - 968 31 41 025-253872

**CONCERT DE NOËL ALAIN MORISOD & SWEET PEOPLE**  
Tournée 2000  
avec la participation du violoniste ANDRÉ PROULX  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Grand-Temple  
Mardi 5 décembre 2000 à 20 h 30  
Vente des billets:  
**SUPER CENTRE COOP VILLE**  
La Chaux-de-Fonds  
Rue de la Serre 37-43  
Tél. 032 / 910 92 92 014-051480



## Le magicien de Malte

– Chérie, dit-il, sans prendre garde à ses paroles tout de suite passionnées, j'étais affreusement inquiet pour vous! Pourquoi m'avez-vous laissé sans nouvelles? J'ai cru devenir fou! Je vous imaginais, clouée sur un lit de souffrances et vous êtes là, devant moi, plus jolie encore que dans mes rêves les plus doux.

Il l'écarta de lui pour mieux la contempler, vit qu'elle avait maigri, s'affola de constater que son regard était terne.

– Je ne suis pas très bien, Franz, avoua-t-elle avec une moue. Oh! Pas vraiment malade, non... Je n'ai plus envie de rien.

– Comment cela! S'écria-t-il. N'avez-vous pas tout ce que vous souhaitiez: ce palais des mille et une nuits, ces jardins aux arbres centenaires, cet homme qui renonce pour vous à son célibat?

– Je vous en prie, non, n'ajoutez plus rien... Je sais que j'ai une chance inouïe et que les gens doivent m'envier, mais...

Il était suspendu à ses lèvres. Que laissait entendre ce «mais»?

– Oui? Insista-t-il.

Elle lui tourna le dos et fit quelques pas.

– Serge est revenu me voir... Un soir, alors que Géraud était sorti. Je soupçonne Mrs Falz de l'avoir introduit en catimini. Il me supplie de repartir avec lui... Je ne me suis pas rendue à l'aéroport comme il me l'avait recommandé. Je ne me sens pas le courage de...

– De refaire votre vie avec lui?

– Il n'en est pas question! Pas question, entendez-vous, Franz, mais il me torture, en me rappelant les jours heureux que nous avons passés

ensemble... Si bien que je ne sais plus où j'en suis.

– Et Géraud dans tout cela?

Il lui prit la main gauche et toucha l'étrange bague qu'elle portait:

– Une opale! Mon Dieu! dit-il la gorge sèche. Ne savez-vous pas que cette pierre a la réputation de porter malheur?

– Elle appartenait à Cagliostro. J'ai eu du mal à la passer, et maintenant, je ne peux plus l'enlever!

– Géraud considère qu'elle scelle vos fiançailles?

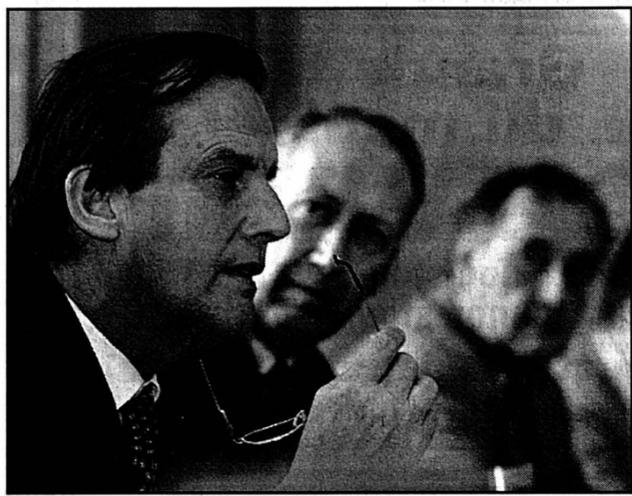
– Oui.

– Avez-vous vraiment envie d'épouser ce grand seigneur plus âgé que vous?

– Il faut que je fasse une fin...

– Avec lui? Pourquoi pas avec moi?

## EPFL Soixante millions accordés



Président du conseil des EPF, Francis Waldvogel a expliqué à quels projets seraient affectés les fonds.

photo Keystone

Le conseil des Ecoles polytechniques fédérales (CEPF) a accordé des crédits à treize projets d'innovation et de coopération. Les deux EPF de Lausanne et Zurich, ainsi que quatre instituts de recherche bénéficieront de 121,9 millions de francs.

La majeure partie de ce montant provient de la restitution du dividende d'autonomie, a expliqué hier à la presse Francis Waldvogel, président du CEPF. Il s'agit de la réaffectation du montant des économies réalisées sur les budgets des années 2001 à 2003, soit 111 millions de francs. Les 11 millions res-

tants sont issus des fonds propres du conseil.

La plus grande part du gâteau, 63 millions de francs, revient au projet lémanique de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL). Elle est destinée au développement d'un pôle de génomique avec les universités de Genève et de Lausanne et au transfert de la chimie, des mathématiques et de la physique de l'université de Lausanne à l'EPFL. Mais le crédit accordé ne satisfait pas les autorités de l'EPFL, qui jugent que le montant est inférieur de 13,2 millions au coût du projet lémanique. /ats

## Affaire Baragiola Nouveau procès pas exclu

L'ancien terroriste Alvaro Baragiola pourrait comparaître devant les tribunaux tessinois pour son implication dans le meurtre d'Aldo Moro. C'est ce qu'a déclaré jeudi soir à la TSI le procureur général tessinois Luca Marcellini.

Malgré les onze années passées derrière les barreaux en Suisse, Alvaro Baragiola risque de se voir accuser une nouvelle fois par les autorités tessinoises. «La peine déjà

purgée par Baragiola n'a rien à voir avec d'autres chefs d'accusation», a précisé Luca Marcellini, interrogé par la Télévision de la Suisse italienne (TSI).

L'affaire Moro pourrait permettre la réouverture du dossier Baragiola au Tessin. Les autorités judiciaires du canton sont toutefois débordées par une masse de dossiers en suspens. Libéré le 11 octobre, Baragiola se trouverait actuellement à Paris. /ats

## Villiger Voyage d'affaires à travers l'Asie centrale

Du 29 octobre au 5 novembre 2000, une délégation suisse conduite par le ministre des Finances Kaspar Villiger se rendra en Asie centrale et au Caucase pour visiter les Etats de l'«Helvétistan». Objectif: promouvoir les relations économiques et financières avec les pays visités. La délégation visitera l'Azerbaïdjan, le Turkménistan, l'Ouzbékistan, le Tadjikistan et le Kirghizistan, a précisé vendredi le

Département fédéral des finances (DFF).

La visite a deux objectifs principaux. Il s'agit premièrement de soigner les relations avec les Etats qui appartiennent - avec la Pologne - au groupe de vote de la Suisse au sein des institutions de Bretton Woods. Deuxièmement, la Suisse désire poursuivre la collaboration technique et financière avec ses partenaires d'Asie centrale. /ats

# Syndicats Feu vert à une collaboration renforcée

La FTMH et le SIB ont décidé hier de renforcer leur collaboration. Les délégués des deux plus grands syndicats de Suisse ont donné leur feu vert à la création d'un syndicat interprofessionnel.

La décision prise n'équivaut pas encore à une fusion. Cette question sera posée aux congrès des deux organisations de travailleurs en 2004.

Réuni à Fribourg, le congrès du Syndicat de l'industrie, de la construction et des services (FTMH) s'est prononcé par 178 voix contre 23 en faveur du syndicat interprofessionnel. La décision du Syndicat industrie et bâtiment (SIB) a aussi été claire: à Lucerne, les délégués ont approuvé le rapprochement par 158 voix contre 33.

### Discussions animées

Malgré la netteté des scores, les discussions ont été animées. Les délégués tessinois de la FTMH ont même demandé le gel du projet de syndicat interprofessionnel.

Leur proposition a été combattue par leur camarade Renzo Ambrosetti, qui est candidat avec André Daguét à la succession, aujourd'hui, de la présidente Christiane Brunner. Opposé à une fusion, Renzo Ambrosetti a qualifié le projet de compromis. Il ne s'agit pas d'un chèque en



Invitée aux assises du SIB à Lucerne, Ruth Dreifuss a plaidé en faveur d'une retraite anticipée pour les travailleurs astreints à de pénibles tâches.

photo Keystone

blanc et plusieurs options sont possibles.

Christiane Brunner avait encouragé les délégués à se déterminer «sans esprit de clocher». La décision de rapprochement déterminera l'évolu-

tion du mouvement syndical en général, selon elle. Le président de l'Union syndicale suisse (USS) Paul Rechsteiner a lui souligné que le progrès social ne s'est jamais réalisé dans l'inertie.

A Lucerne, l'aile gauche du SIB n'a pas réussi à renvoyer la décision sur le syndicat interprofessionnel. Elle doutait que la FTMH soit le partenaire idéal pour le SIB, qualifié de plus combatif. La proposition de réfléchir au rapprochement encore une année n'a toutefois pas passé.

Pour le président du SIB Vasco Pedrina, ce renvoi aurait été inacceptable. Malgré des traditions différentes, la FTMH et le SIB se sont déjà rapprochés. Dans une organisation communes forte, il y aura de la place pour différents courants de pensée, a-t-il souligné.

Plus tôt dans la journée, Ruth Dreifuss était venue plaider à Lucerne en faveur d'une retraite anticipée pour les travailleurs les plus exposés physiquement. La conseillère fédérale a également soutenu la lutte du SIB contre les bas salaires. Elle a également critiqué le Tribunal fédéral, accusé selon elle de freiner la lutte pour l'égalité des salaires entre hommes et femmes.

Inaugurée en 1996, la coopération des deux partenaires sera intensifiée d'ici la fin 2002 dans le cadre de la Maison syndicale. Des projets concrets de collaboration devront être présentés. La décision sur une éventuelle fusion sera posée aux délégués en 2004. /ats

## Langues nationales L'initiative de Didier Berberat prend son envol

«La deuxième langue enseignée doit être une langue nationale». Cette petite phrase doit compléter la Constitution fédérale, selon une initiative parlementaire de Didier Berberat (soc/NE). La commission éducative du National lui a apporté hier un soutien unanime, alors que les directeurs cantonaux de l'instruction publique doivent se prononcer dans six jours.

De Berne:  
François Nussbaum

Sentant l'orage venir, Didier Berberat avait déposé son initiative en juin. La Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction (CDIP) s'appretait en effet à prendre une décision difficile: recommander ou non de donner la priorité à une deuxième langue nationale par rapport à l'anglais. Réunie fin août, elle avait renvoyé sa décision au 2 novembre.

### Zurich tranche dans le vif

A la mi-septembre, le conseiller d'Etat zurichois Ernst Buschor rompait cette pause-réflexion, reflet de profondes divisions au sein de la CDIP: il annonçait qu'à Zurich, l'anglais serait enseigné dès la troisième année primaire et le français en cinquième. Tollé en Romandie et chez ceux qui tiennent l'apprentissage des langues nationales pour un facteur de cohésion.

C'est bien l'objectif de Didier Berberat: «La Constitution fédérale prône la compréhension et les échanges entre les communautés linguistiques, mais n'en donne pas les moyens». Et pour cause, admet-il: l'instruction publique est de la compétence des cantons. «Mais le maintien de la cohésion nationale ne mérite-t-

il pas cette petite entorse au fédéralisme?»

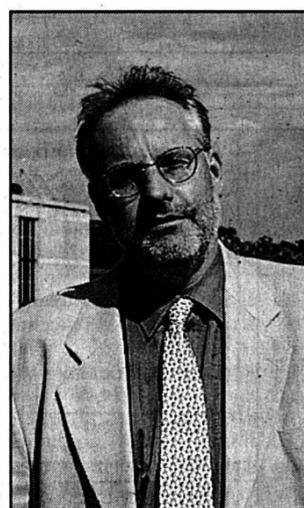
### Et la mobilité?

Il rappelle que la Confédération a déjà imposé aux cantons le début de l'année scolaire à la rentrée d'août et l'enseignement du sport. «Et parlons de cette mobilité qu'on encourage à tout propos: que fera un élève Bernois déménageant à Zurich où ses camarades auront deux ans d'avance en anglais?» Un minimum de coordination paraît donc justifié.

Le député neuchâtelois se défend de vouloir attaquer l'anglais ou les cantons qui veulent l'introduire tôt dans les programmes. «Je ne fais que proposer une mesure constructive pour permettre aux Suisses de mieux se comprendre, donc de mieux se connaître pour continuer à avoir envie de vivre ensemble: c'est important pour l'avenir du pays et de sa diversité».

### Commission unanime

La commission éducative du Conseil national, après



Le conseiller national neuchâtelois avait senti venir l'orage.

photo a

avoir auditionné Didier Berberat, a apporté un soutien «immédiat et unanime» à son objectif. Mais des divergences sont apparues sur la forme, certains préférant une motion adressée au Conseil fédéral. A

9 contre 8, l'initiative parlementaire a été jugée plus rapide, puisqu'elle contourne le gouvernement.

D'autres auraient voulu attendre la décision de la CDIP, le 2 novembre. A 9 contre 7, une majorité a précisément estimé que le Parlement devait trancher sans tenir compte du calendrier et d'éventuelles susceptibilités cantonales: selon elle, «le sujet touche l'Etat dans son ensemble et pas seulement la politique en matière d'éducation».

### Débat à Lugano

L'initiative Berberat sera probablement débattue au National lors de la session de mars, qui aura lieu exceptionnellement à Lugano, sur proposition de la délégation tessinoise aux Chambres. Celle-ci souhaite saisir l'occasion de ce déplacement en Suisse italophone pour réclamer un débat de fond sur la cohésion nationale et le respect des minorités.

FNU

## BRÈVES

### Delémont Réunion d'une commission du Conseil de l'Europe

La sous-commission «démocratie participative» du Conseil de l'Europe siège hier et aujourd'hui à Delémont. Les quinze membres de cette sous-commission entendront des experts de droit constitutionnel. Les professeurs d'université Jean-François Aubert (Neuchâtel), Andreas Auer (Genève) et Thomas Fleiner (Fribourg) présentent des exposés sur la démocratie à l'est et à l'ouest. Ils s'expriment aussi sur les risques liés à l'usage du plébiscite populaire. /ats

### Zurich La police blanchie après un attentat de... 1975!

L'enquête sur l'attentat commis en 1975 contre Jakob Stucki, alors conseiller d'Etat zurichois, n'est pas entachée de graves erreurs. Selon un rapport, la police n'a pas commandité l'opération. Elle n'aurait en outre pas pu empêcher les faits. L'ancien président du Tribunal fédéral (TF) Jean-François Egli a été chargé l'année passée par le Conseil fédéral de tirer au clair les accusations faisant état d'irrégularités dans la procédure pénale menée à l'époque. Il a présenté ses conclusions hier. /ats

«Willensnation»: c'est le terme consacré pour désigner ce qui unit des Suisses différents, en l'absence d'une véritable entité nationale et historique. La Suisse existe parce que les gens qui la composent ont décidé un jour qu'il était raisonnable pour eux de vivre ensemble.

### Commentaire Willensnation et Schwyzertüttsch

Cette volonté s'est-elle affaiblie? Peut-être, mais ce n'est pas la première fois dans son histoire. La raison initiale demeure toutefois: personne n'imagine avec un

souçon de sérieux l'éclatement du pays en ses différentes composantes.

Alors pourquoi la décision zurichoise de privilégier l'anglais au détriment du français? Le motif est purement utilitaire: Zurich a peu besoin du français et les francophones qui y travaillent, même s'ils se débrouillent en allemand, peuvent communiquer en anglais.

On retrouve le problème évoqué un jour au Parlement par Jean Cavadini dans un silence gêné: si les Alémaniques parlaient allemand, les Romands auraient une raison évidente de mieux l'apprendre. Et le bilinguisme serait naturel. Mais les Alémaniques n'ai-

ment pas l'allemand, viscéralement.

Est-ce à dire que l'initiative Berberat s'attaque à la quadrature du cercle? Pas sûr: le Conseil de l'Europe lui-même, autorité morale et culturelle, propose de généraliser l'enseignement de la langue maternelle, de la langue du voisin et d'une langue internationale.

C'est tellement raisonnable qu'on finira par l'admettre. Même s'il faut, par une sorte de mesure préventive temporaire, passer par une injonction constitutionnelle. Il y a plein de choses qui vont de soi mais qu'on a quand même jugé utile d'inscrire dans la Constitution.

François Nussbaum

**OUVERT**  
le dimanche

**Confiserie**

**Mirabeau** Rue Neuve 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
CONFISERIE TEA-ROOM Tél. 032/968 79 50

**OUVERT de 7 h 30 à 18 h non-stop**  
Croissants et tresses au beurre  
Menu du jour - Petite restauration

**Restaurants**

**Auberge du Prévoux**  
Tél. 032/931 23 13 - 2413 Le Prévoux  
**Samedi 28 octobre**  
**SOIRÉE HALLOWEEN**  
avec le ventriloque Jean-Mi  
Prix Fr. 35.-

**Restaurant du Tennis-Club**  
Grenier 52  
032/913 16 06

**LA CHASSE**

- Le menu de la semaine à Fr. 13.-.  
- Fondue au fromage.  
- Cuisine chaude jusqu'à 24 h.  
Terrasse et 3 parkings à disposition.  
Ouvert du lundi au samedi.  
Fermé le dimanche dès 14 h.

**Annonceurs**

Si vous ouvrez le dimanche...  
Si cette rubrique vous intéresse...  
contactez nous: 032/911 24 10

**meublorama**  
SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

**Aujourd'hui samedi**  
**Demain dimanche**

**Grande fête**  
**du meuble**

**OUVERT**

Samedi non-stop de 9 h à 17 h  
Dimanche non-stop de 11 h à 18 h

**Vente directe du dépôt (8500 m<sup>2</sup>)**

Sur demande, livraison à domicile  
Autres jours de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30. Lundi matin fermé.

AUTOMOBILISTES : dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches «MEUBLORAMA»

GRAND  
P  
GRATUIT

**meublorama**  
MEUBLES-DISCOUNT  
**BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)**

**Ernest TOBLER**

Thérapie - Développement personnel  
Supervision - Coaching

**Séances individuelles**

(Egalement: couples, groupes, enfants, adolescents)

**GESTALT - REBIRTH - CLARIFICATION**

Formé par Jacques de Panafieu

Diplômé de 3e cycle de l'Ecole parisienne de Gestalt

**a le plaisir de vous annoncer l'ouverture**  
**de son cabinet au**  
**CENTRE GESTALT & EVOLUTION**

53, rue du Commerce à La Chaux-de-Fonds

Reçoit sur rendez-vous

Tél. 032/914 31 04

022-073627

**Ernest TOBLER**

Thérapie - Développement personnel  
Supervision - Coaching

**Séances individuelles**

(Egalement: couples, groupes, enfants, adolescents)

**GESTALT - REBIRTH**

**CLARIFICATION**

Formé par Jacques de Panafieu

Diplômé de 3e cycle de l'Ecole parisienne de Gestalt

**a le plaisir de vous annoncer l'ouverture**  
**de son cabinet au**  
**CENTRE GESTALT & EVOLUTION**

53, rue du Commerce à La Chaux-de-Fonds

Reçoit sur rendez-vous

Tél. 032/914 31 04

011-700270

**Pour vos crédits personnels**

(Meubles, voitures, dettes en cours...)

**nous étudions**  
**toutes demandes**  
**sans engagement**

Appelez le tél. 078/812 13 56

**Police secours**  
**117**

Service des abonnements de L'Impartial:  
032/911 23 11

**IMMOBILIER**

**À LOUER AU LOCLE**  
**BELLEVUE 2 ET 4**

Divers appartements à louer tout de suite ou à convenir.

- Studio Fr. 300.- charges comprises
  - 3 pièces Fr. 740.- charges comprises
  - 4 pièces Fr. 850.- charges comprises
  - 4½ pièces Fr. 1050.- charges comprises
- Cuisine agencée, appartements refaits à neuf.

**EROGES-DESSUS 5**

- 1 appartement de 4 pièces. Loyer Fr. 800.- charges comprises.

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**RUE FRITZ-COURVOISIER 8**

- Local commercial (magasin ou bureau).
- 1 appartement de 2 pièces. Fr. 693.- charges comprises.

**RUE DU DOUBS 125**

- 1 ancien appartement de 2 pièces, rez-de-chaussée, cuisine non agencée. Loyer: Fr. 500.- charges comprises.

Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à:

**IMOVIT**  
Rue Gurzelen 31  
Case postale 4125  
2501 Bienne 4  
Tél. 032/341 08 42. Fax 032/341 28 28

A louer à La Chaux-de-Fonds tout de suite

**Appartement de 1½ pièce**

Cuisine habitable, vestibule, balcon-véranda vitré.  
Loyer: Fr. 420.- charges comprises.

**Société Fiduciaire Vigilis S.A.**  
Tél. 032/924 00 24.

132-082264

**La Chaux-de-Fonds**  
**Quartier sud-est**

**À VENDRE**

**Belle villa familiale**

5 chambres, salon-séjour 50 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, 2 salles de bains + WC séparés, cave, réduits, grand galetas aménagé. 3 garages.

Chauffage: pompe à chaleur diffusion par le sol.

Le tout très bien entretenu.

Terrain clôturé de 1528 m<sup>2</sup>, jardin arborisé, 2 terrasses + véranda.

**Fr. 790 000.- à discuter.**

Tél. 032/913 88 06.

132-081838

A vendre dans les Franches-Montagnes

**petit atelier de menuiserie**

bien équipé, situé en bordure de route cantonale.

S'adresser à D. Donzé,  
2340 Le Noirmont,  
tél. 032 953 17 23.

14-51898/4x4

**À LOUER À SAINT-IMIER**  
**RUE DU MIDI 18**

- 1 appartement de 3 pièces au 2e étage, cuisine agencée, cave. Loyer: Fr. 750.- charges comprises.

**BEAU-SITE 17-19**

- Appartement de 3 pièces entièrement rénové, cave, grenier. Loyer: Fr. 780.- charges comprises.

- Appartement de 5 pièces entièrement rénové, cave, grenier, 4e étage sans ascenseur. Loyer: Fr. 1050.- charges comprises.

Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à:

**IMOVIT**  
Rue Gurzelen 31  
Case postale 4125  
2501 Bienne 4  
Tél. 032/341 08 42. Fax 032/341 28 28

006-311201

**GRIMENTZ**  
Valais Val d'Anniviers

Société en fin de copromotion cède à prix exceptionnels

**Studios et appartements neufs**

Meublés ou non meublés  
Conditions de paiement avantageuses

**Noël chez vous à la montagne**

Urbain Kittel Prof. 027 475 48 28  
Privé 475 31 73  
Jean Kittel et Cie 027 475 14 84/85  
Fox 475 49 28 **3961 Vissoie**

Le val d'Hérens s'offre à vous!

A vendre chalet

15 min. de Sion.  
5½ pièces, surface de 132 m<sup>2</sup>.  
Fr. 420 000.-

**SO'PHI Immobilier**  
Tél. 079 664 0350.

36-419353/4x4

Tout le monde pour louer. Donnez de votre sang. Sauvez les vies.

Tél. 032/967 20 31

**A LOUER**

**LE LOCLE** 132081378

Gges-Perrenoud 11

**Appartement 1 pièce**

Cuisine agencée, vestibule, salle de bains

Fr. 410.- charges et Cablecom compris

Libre de suite ou à convenir

**LE LOCLE**

Raya 12

**Appartement 2 pièces**

Pignon, magnifique vue, dans petit immeuble locatif

Fr. 430.- charges et Cablecom compris

Libre de suite ou à convenir

**LE LOCLE**

Aug.-Lambelet 1

**Grand Appartement 2½ pièces**

Cuisine agencée, grand balcon, ascenseur

Fr. 790.- charges et Cablecom compris

Libre de suite ou à convenir

**LE LOCLE**

Raya 10

**Appartement 3 pièces**

Dans petit immeuble locatif ensoleillé, Cuisine habitable, salle de bains et WC séparés

Fr. 820.- charges et Cablecom compris

Libre de suite ou à convenir

**LE LOCLE**

Girardet 13

**Grand Appartement 3½ pièces**

Rénové, cuisine agencée, balcon de la forêt

Fr. 925.- charges et Cablecom compris

Libre de suite ou à convenir

**LE LOCLE**

Joux-Pélichet 37

**Joli appartement 2½ pièces**

Dans petit immeuble locatif près de la forêt

Fr. 590.- charges et Cablecom compris

Libre de suite ou à convenir

**SMH IMMEUBLES SA**  
Gérance immobilière • Grand-Rue 5  
2400 Le Locle • Tél. 032 / 931 62 40



Place réservée pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10  
PUBLICITAS

## Ehud Barak Accord partiel avec le Likoud

Un accord partiel a été conclu hier entre Ehud Barak et le Likoud d'Ariel Sharon sur la formation d'un cabinet d'urgence nationale. Sur le terrain, de nouvelles violences ont fait quatre morts du côté palestinien.

«Le représentant de M. Sharon, le député Méir Cheetrit, et celui de M. Barak, le ministre Benjamin Ben Eliezer, se sont entendus sur quatre des six points conditionnant un tel cabinet», a indiqué une porte-parole. Elle ignorait les litiges restant en suspens. Les dernières questions à régler seront sans doute tranchées directement par Ehud Barak et Ariel Sharon lors d'une rencontre qui pourrait se tenir ce soir.

La situation du premier ministre israélien reste malgré tout dans le flou le plus total, à trois jours de la rentrée parlementaire. Ehud Barak avait affirmé jeudi qu'il n'accepterait «aucun veto» du Likoud et assuré qu'il ne comptait pas

«tourner le dos» au sommet israélo-palestinien de Camp David de juillet. Il a notamment refusé au parti de droite l'obtention d'un droit de veto sur toutes les décisions concernant le processus de paix. Soixante-neuf pour cent de la population seraient pourtant en faveur d'un tel gouvernement, selon un sondage.

### Reprise de la violence

Sur le terrain, ce vendredi déclaré «journée de la colère» par des organisations palestiniennes, dont le Fatah et le Hamas, a été marqué par le décès de quatre Palestiniens, lors d'affrontements avec l'armée israélienne en Cisjordanie et dans la bande de Gaza. Le nombre de morts s'élève à 144 depuis le début de l'Intifada palestinienne, le 28 septembre. La sécurité avait pourtant été renforcée, notamment dans la vieille ville de Jérusalem.

En Cisjordanie, des vandales ont mis à sac une synagogue située dans la colonie de peuplement juif d'Efrat./afp-reuter



Hier à Jérusalem devant le Mur des lamentations.

photo afp

## Kosovo Soutien russe au président yougoslave

Le président yougoslave Vojislav Kostunica a obtenu hier à Moscou le soutien sans faille des Russes au maintien du Kosovo dans la RFY. Mais les municipales d'aujourd'hui dans la province serbe sont perçues par les Albanais comme un premier pas vers l'indépendance.

Dans une déclaration commune, le président yougoslave et son homologue russe Vladimir Poutine se sont fermement prononcés à propos du Kosovo pour l'ouverture «le plus rapidement possible de pourparlers politiques et la conclusion d'un accord sur le statut de ce territoire au sein de la Yougoslavie». Ils ont également insisté «pour le respect total et inconditionnel de la résolution 1244 de l'ONU sur le Kosovo».

### Inquiétude

Belgrade s'est déclaré «profondément inquiet» devant la décision de la Kfor et de la mission de l'ONU au Kosovo d'organiser des élections, estimant que cette décision «n'est pas en accord avec le soutien» apporté par la communauté internationale «aux changements démocratiques en RFY». Ces élections ont également été critiquées par les Russes qui refusent de voir l'Otan ou les Occidentaux, en particulier les Américains, faire la loi dans les Balkans.

«La présence de la Russie doit se faire sentir dans les Balkans», a souligné le président yougoslave. Dès son arrivée à Moscou, il avait souligné que les positions des deux pays «étaient presque identiques ou coïncidaient» sur plusieurs dossiers, dont l'inté-



Vojislav Kostunica et Vladimir Poutine ont déploré l'organisation d'élections municipales aujourd'hui au Kosovo.

photo epa

grité de la République fédérale de Yougoslavie.

Malgré la reconnaissance tardive de sa victoire à la présidentielle du 24 septembre par le Kremlin, Vojislav Kostunica a choisi de venir à Moscou pour sa première visite dans une capitale étrangère, hors de l'ex-Yougoslavie. Une décision qui illustre les liens privilégiés entre les deux pays slaves.

### Aide économique

Estimant que la tâche essentielle actuellement était d'aider la Yougoslavie à «redresser son économie et à surmonter les conséquences de l'agression de l'Otan et des sanctions», les deux présidents sont convenus d'élargir leur coopération économique, technique et scientifique. Vladimir Poutine a annoncé que la Russie «repréndrait très bientôt ses livraisons de produits énergétiques, y compris celles de gaz». La

dette de Belgrade au géant Gazprom s'élève à plus de 300 millions de dollars.

Avant de quitter Moscou, le président yougoslave s'est rendu au patriarcat de l'Eglise orthodoxe russe pour remercier le patriarche Alexis II de son soutien pendant les frappes de l'Otan au printemps 1999.

Alors que Vojislav Kostunica était à Moscou, un communiqué de son bureau a officiellement proposé la nomination d'un homme politique monténégrin, Zoran Zizic, au poste de premier ministre fédéral. Une nomination attendue dans le processus de formation d'un nouveau gouvernement engagé depuis le départ de Slobodan Milosevic, le 5 octobre. En vertu de la Constitution de la Fédération yougoslave - Serbie et Monténégro -, le premier ministre doit être monténégrin et le président serbe./afp

Vladimir Poutine est attendu demain soir à Paris pour une visite de trois jours. C'est un événement. Depuis son accession à la présidence de la Fédération de Russie, le successeur de Boris Eltsine a beaucoup voyagé, en Europe et ailleurs. Il a ainsi noué d'excellentes relations avec Tony Blair et Gerhard Schröder, alors qu'il snobait ostensiblement les dirigeants français qui, sur la question tchétchène, s'étaient érigés en professeurs de vertu.

### Commentaire Un voyage en France

Jusqu'au jour où Jacques Chirac et Lionel Jospin ont dû se rendre à l'évidence: ils étaient isolés, comme finalement sur le dossier autrichien. Une position d'autant plus intenable que la France exerce jusqu'à la fin de l'année la présidence semestrielle de l'Union européenne. Du reste, c'est d'abord en tant qu'invité du sommet Russie-UE que Vladimir Poutine se rend à Paris. Mais, par ce biais, devraient être normalisées les relations bilatérales.

La délégation russe a en effet prévu de nombreux contacts avec les Français, responsables politiques et dirigeants d'entreprises. Vladimir Poutine rencontrera notamment une délégation patronale conduite par le président du Medef, Ernest-Antoine Seillière, qui doit se rendre en Russie le mois prochain.

Dans un registre moins convenu, on notera que Vladimir Poutine a tenu à programmer un déplacement dans l'Essonne, plus précisément à l'église orthodoxe et au cimetière de Sainte-Geneviève-des-Bois, où reposent de nombreux Russes «blancs». Une attention qui, incidemment, souligne tout ce qui sépare intellectuellement Poutine d'un Chirac ou d'un Jospin. Cet acte de piété est à situer dans une perspective politico-historique, comme un utile rappel des riches heures de l'amitié franco-russe dont Paris semble avoir perdu la saveur.

Guy C. Menuisier

### BRÈVES

#### Bornéo Heurts interethniques

Les autorités indonésiennes ont dépêché des centaines de policiers en renfort hier dans l'ouest de Bornéo, où des affrontements interethniques ont fait sept morts récemment. Les tensions touchent notamment la ville de Pontianak, à 750 km au nord de Jakarta. Elles opposent des Malais établis dans la région à des immigrants venant de l'île de Madura, au large de Java. Des milices improvisées, armées de machettes et de faucilles, gardent plusieurs quartiers de Pontianak./reuter

#### Jospin Projet de décentralisation

Lionel Jospin a confirmé hier sa volonté d'engager une «nouvelle étape de la décentralisation» du pays. Répondant implicitement aux critiques sur sa politique vis-à-vis de la Corse, il a déclaré: «La France est un Etat unitaire. Le gouvernement que je dirige ne croit pas que ce trait de notre identité nationale doive et puisse être remis en cause», a déclaré le premier ministre à Lille, la ville de Pierre Mauroy, un des pères des lois de décentralisation de 1982-83./reuter

#### Mafia Toto Riina encore condamné

Toto Riina a été condamné à 26 ans de prison pour l'attentat manqué en 1989 près de Palerme contre le juge Falcone et Carla Del Ponte, alors procureur de la Confédération. L'ex-chef de la mafia était déjà sous le coup de 15 peines de prison à perpétuité. La Cour d'assises de Caltanissetta, en Sicile, a condamné hier cinq personnes, dont Toto Riina, à des peines de 3 ans à 26 ans de prison. Le 20 juin 1989, une bombe visant le juge Falcone et des magistrats suisses avait été découverte à temps./ats-afp

#### Kissinger Malaise cardiaque

L'ancien secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger, 77 ans, a été hospitalisé pour une crise cardiaque, a annoncé son bureau. «Il va bien mais il doit rester ici pendant quelques jours», a expliqué une porte-parole du centre médical New York Weill-Cornell où l'ancien secrétaire d'Etat a été admis mercredi. Celui qui fut chef de la diplomatie des présidents Nixon et Ford a subi un pontage coronarien en 1982. Depuis, il a travaillé en tant que consultant./ap

#### Italie Trafic aérien perturbé

Plus de 200 vols ont été annulés hier aux aéroports de Milan et de Rome en raison d'une grève lancée par des personnels au sol et des agents de bord de la compagnie Alitalia. Les grévistes réclament des augmentations de salaires. Selon un responsable de l'aéroport de Milan, Claudio Del Bianco, plus de 160 vols ont été annulés à Malpensa et au moins 50 à Linate, les deux aéroports de Milan. D'autres passagers étaient aussi bloqués à l'aéroport Léonard de Vinci de Rome./ap

Hôpitaux Avis médicaux profilés sur la planification

**L'Impartial**

**Emploi, immobilier, occasions, promotions et trouvailles... c'est toute une région qui parle affaires!**

**A 96 centimes par jour, ça vaut la peine de s'informer.**

**L'Impartial**

www.limpartial.ch

### Je m'abonne:

annuel Fr. 290.-  
96 cts le numéro

semestriel Fr. 154.-  
 trimestriel Fr. 82.-

Prix spéciaux sur demande:

- étudiants vivant hors du domicile familial
- AVS au bénéfice d'une aide complémentaire.

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom:

Rue et no.:

NP/Localité:

Numéro de téléphone:

Date:

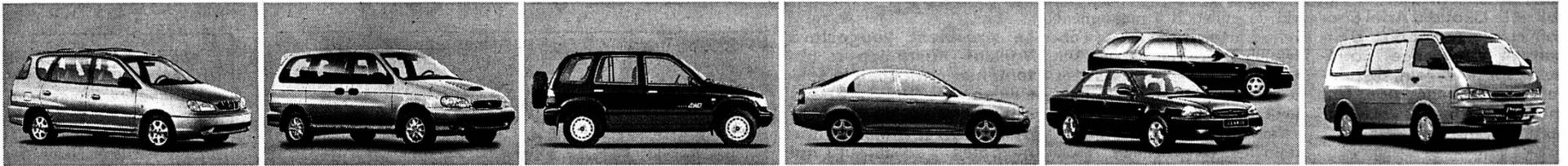
Signature:

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.  
A retourner à: L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

# GRANDE EXPOSITION D'AUTOMNE

Vendredi 27 octobre 14 h - 19 h Samedi 28 octobre 10 h - 19 h Dimanche 29 octobre 10 h - 18 h

## Economies et plaisir de conduire plus élevé.



**Carens** 1,8 litre, 16 soupapes, DOHC, 110 ch, modèle de 5 ou 6 places, dès Fr. 25 950.-  
**Carnival** 2,5 litres V6, 165 ch, 2,9 litres TD, 126 ch, dès Fr. 37 850.-  
**Sportage** 2,0 litres, 128 ch, 2,0 litres TD, 83 ch, dès Fr. 31 500.-, Wagon dès Fr. 32 950.-, Fresh dès Fr. 28 950.-  
**Shuma** 1,8 litre, 16 soupapes, DOHC, 110 ch, dès Fr. 20 500.-  
**Clarus** 2,0 litres, 132 ch, dès Fr. 26 900.-, Wagon dès Fr. 27 900.-  
**Pregio** 2,7 litres Diesel, 83 ch, fourgonnette à 3 places ou Kombi à 6 places, dès Fr. 24 300.-

Prix, TVA incluse

### Profitez de nos offres spéciales 75<sup>e</sup> anniversaire!

**KIA** Roulez mieux. Roulez en KIA. **KIA MOTORS** Votre concessionnaire **Auto-Centre Emil Frey S.A.**  
 Rue Fritz-Courvoisier 66 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/967 97 77

**SPECTACLES-LOISIRS**

**CREDIT SUISSE RENDEZ-VOUS**  
**Thierry LANG Trio**  
 Thierry LANG piano feat. Paolo FRESU  
 Heiri KÄNZIG contrebasse  
 Marcel PAPAUX batterie  
 Paolo FRESU compositeur

**24 nov. LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Salle de Musique  
 début du concert: 20h30

LOCATION Tél. 0848 800 800  
 et tous les points de vente TicketCorner, Placette, City Disc, Fréquence Laser + www.ticketcorner.ch  
 INFORMATIONS: Birdland Lausanne, 021 333 1082  
 SPONSORING: Credit Suisse, 01 333 4682

**EXPO MONTILIER**  
 Sortie autoroute MONAT

**LOTTO**

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)  
 Espèces + OR  
 Bons d'achat  
 22 x 50.-  
 22 x 100.- 10 x Fr. 500.-  
 12 x Fr. 300.-  
 DEPLACEMENT EN CAR  
 Inscriptions: 032/954 13 83  
 079/219 27 23

**GASTRONOMIE**

**Chansons à la carte**  
 Sylvie Mallard & Jacques Mandonnet  
 Chantent «à la carte»  
 Barbara, Brassens, Brel, Piaf, Ferrat, Ferré et d'autres chansonniers

**A La Cheminée**  
 Dîner spectacle dès 20 heures  
**Vendredi 27 octobre dès 20 heures**  
**A La Cheminée chez Louis**  
 Rue de la Charrière 91,  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Menu gastronomique & musical  
 Prix: Fr. 55.- par personne  
 (Réservations: tél. 032(968 62 87)

**Hôtel du Soleil**  
 Le Noirmont  
 Tél. 032 953 11 11

**les spécialités de chasse**

**ENSEIGNEMENT**

**INTERLANGUES**  
 L'INSTINCT DE LA LANGUE  
**COURS INTENSIFS**  
 Allemand - Anglais - Français  
 Tous les jours 8 h 30 - 11 h 30  
 En petits groupes  
 Début: tous les lundis  
 Tests sans engagement

La Chaux-de-Fonds  
 Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6  
 Tél 032-968 72 68

Neuchâtel  
 Grand'Rue 1A  
 Tél 032-724 07 77

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Publicité intensive, Publicité par annonces

**Police secours 117**

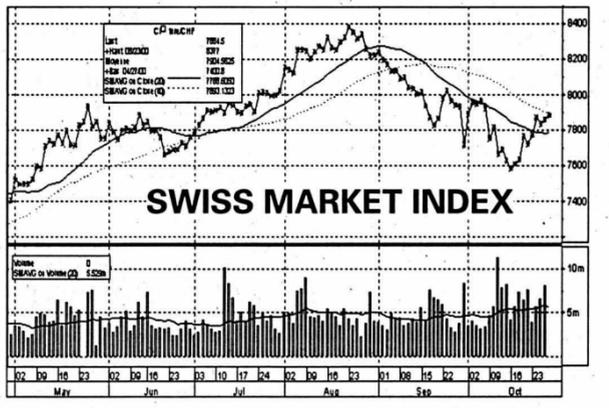
## BOURSE

Gestion de fortune  
 De nouveaux horizons.

**BCN PRIVATE BANKING**

INDICES	bas / haut 2000	précédent	27/10
Zürich, SMI	6739.3	8407.5	7859.7884.5
Zürich, SPI	4663.35	5789.02	5492.22 5509.27
New-York, DJI	9654.64	11750.28	10380.12 10590.62
New-York, Nasdaq 100	2897.27	4816.35	3167.14 3175.25
Francofurt DAX	6297.49	8136.16	6763.26 6908.69
Londres, FTSE	5915.2	6930.2	6302.3 6366.5
Paris, CAC 40	5388.85	6944.77	6208.42 6268.93
Tokio, Nikkei 225	14577.2	20833.21	14858.43 14582.2
DJ Euro Stock 50	4471.89	5522.42	4927.88 4962.56

Internet: www.bcn.ch



**Bourse suisse (cours en CHF)**

	bas / haut 2000	précédent	27/10
ABB Ltd n	150.75	218.	151.75 155.25
Adesso n	157.	1516.	1237.
Aluisse group n	880.	1307.	930. 911.
Baloise Holding n	1207.	1814.	1800. 1770.
BB Biotech	987.	2479.	2050. 2005.
BK Vision	297.	448.	433. 430.
BT & T	646.	1063.	690. 695.
Ciba Spéc. Chimiques n	34.25	122.5	103.25 103.5
Cicore Holding n	135.	330.	139. 140.
Cie fin. Richemont	3510.	5310.	4836. 4876.
Clariant n	461.	799.	517. 513.
Credit Suisse Group n	264.	390.5	329.5 328.
Crossair n	480.	790.	481. 515.
Ems-Chemie Holding	7000.	8025.	7370. 7300.
ESEC Holding n	570.	775.	644. 651.
Feldschlössen-Hürlim. p.	545.	754.	645. 650.
Fischer (Georg) n	440.	603.	470. 469.5
Forbo Hld n	606.	844.	689. 680.
Givaudan n	420.	539.	424.5 424.
Helvetia-Patria Holding n	1040.	1570.	1463. 1475.
Hero p	177.	218.	185. 190.
Holderbank Fin. p	1616.	2277.	1842. 1864.
Julius Baer Holding p	4400.	9330.	8450. 8700.
Kudelski SA n	880.	2695.	2377. 2429.
Logitech International n	400.	634.	569. 560.
Lonza n	795.	1027.	849. 848.
Moenpäck	700.	849.	820. 820.
Nestlé n	2540.	3820.	3693. 3681.
Nextron	160.	319.5	312. 309.
Novartis n	1989.	2781.	2762. 2765.
Pargesa Holding p	2515.	4600.	3380. 3350.
Phonak Holding n	2651.	5925.	5175. 5280.
PubliGroup n	850.	2000.	1050. 1070.
Réassurance n	2551.	3854.	3441. 3479.
Rentananstalt n	790.	1519.	1393. 1385.
Rieter Holding n	460.5	615.	542. 540.
Roche Holding bj	14820.	18875.	16200. 16400.
Roche Holding p	16750.	27300.	18570. 18275.
Sairgroup n	221.	355.5	223.5 226.
Sarona SA b	802.5	2160.	1580. 1575.
Sulzer n	990.	1309.	1083. 1186.
Sulzer Medica n	293.	581.	458. 475.5
Surveillance	1950.	3680.	2192. 2200.
Swatch group n	318.	547.	487.5 489.
Swatch group p	1577.	2739.	2399. 2407.
Swiss Steel SA n	11.6	16.45	11.7 11.7
Swisscom n	361.	754.	453. 457.
UBS n	189.25	265.	240.5 241.5
UMS p	108.5	132.	127. 125.5
Unaxis Holding n	295.	512.	433. 432.
Von Roll Holding p	15.	25.	15.1 15.5
Vontobel Holding p	2840.	4937.	4675. 4759.
Zürich Fin. Serv. n	670.	977.	868. 846.

**Bourses européennes (cours en EUR)**

	bas / haut 2000	précédent	27/10
ABN Amro (NL)	19.5	29.25	25.51 25.9
Accor (F)	35.39	51.	44.85 45.
Aegon (NL)	32.5	48.5	46.9 47.36
Ahold (NL)	20.25	34.33	34.33 34.51
Air Liquide (F)	117.5	162.5	131.7 126.4
AKZO-Nobel (NL)	37.3	54.6	53.15 52.
Alcatel (F)	39.	97.15	70.5 73.5
Allianz (D)	311.	444.5	384. 390.
Allied Irish Banks (IRL)	8.05	12.1	11.7 11.6
Aventis (F)	47.28	89.8	84.75 84.65
AXA (F)	119.5	178.5	150.7 149.5
Banco Bilbao Vizcaya (E)	12.25	17.46	15.5 15.05
Bayer (D)	38.52	49.9	48.4 48.8
British Telecom (GB) £	6.31	14.95	7.375 7.83
Carrefour (F)	62.25	93.25	78.85 76.75
Cie de Saint-Gobain (F)	116.5	195.7	148. 148.
DaimlerChrysler (D)	49.6	79.9	52. 51.1
Deutsche Bank (D)	69.1	103.2	93. 92.85
Deutsche Lufthansa (D)	19.25	27.99	22.1 21.9
Deutsche Telekom (D)	35.15	104.	42.15 44.65
E.ON (D)	41.15	61.8	60.1 60.6
Electrabel (B)	216.5	334.9	250.2 252.9
Elf Aquitaine (F)	138.1	239.8	170. 166.2
Elsevier (NL)	9.26	16.	14.13 14.86
Endesa (E)	17.7	24.54	18.79 19.19
ENI (I)	4.73	6.87	6.42 6.42
France Telecom (F)	94.75	219.	119. 125.9
Glaxo Wellcome (GB) £	6.19	20.755	20.44 20.26
Gruppe Danone (F)	90.25	172.4	172.4 163.6
ING Groep (NL)	47.	78.59	77.25 76.68
KLM (NL)	17.55	34.75	19.2 19.
KPN (NL)	19.	74.5	25.55 25.81
L'Oréal (F)	60.25	90.75	84.7 87.6
LVMH (F)	70.25	98.7	83.25 84.45
Mannesmann (D)	114.9	382.5	122.5 116.
Metro (D)	33.7	55.5	44.7 46.5
Nokia (F)	32.8	65.3	44.6 47.3
Petrolina (B)	366.	830.	769. 758.5
Philips Electronics (NL)	30.5	58.3	45.58 46.02
Prudential (GB) £	8.15	12.	9.1624 9.18
Repsol (E)	18.17	24.01	20.15 20.21
Royal Dutch Petroleum (NL)	51.51	75.9	70.82 70.7
RWEE (D)	30.4	46.6	46.5 46.2
Schneider (F)	57.35	85.8	68.35 68.45
Siemens (D)	111.4	195.	142.2 144.3
Société Générale (F)	48.	70.5	61.4 62.35
Telefonica (E)	19.25	33.12	22.79 23.22
Total (F)	118.5	189.	168.4 166.4
Unilever (NL)	40.	61.45	60.2 59.5
Vivendi (F)	76.15	150.	80.5 80.8

**Bourses Nord-américaines (cours en USD)**

	bas / haut 2000	précédent	27/10
Aluminium Co of America	23.1875	43.625	24.75 25.
American Express Co.	39.8125	62.8125	54.4375 55.8125
American Tel & Tel Co.	21.375	60.75	21.8125 21.9375
Baxter Intl Inc.	51.75	90.25	78.25 79.75
Boeing Co.	32.	66.9375	63.0625 63.75
Caterpillar Inc.	0.375	55.125	31.8125 32.875
Chevron Corp.	70.	94.875	82. 80.3125
Citigroup Inc.	35.3437	59.125	49. 50.25
Coca Cola Co.	42.9375	66.875	58.6875 58.9375
Compaq Corp.	21.91	34.8125	29.9 29.95
Dell Computer Corp.	22.0625	59.6875	27.75 27.9375
Du Pont de Nemours	38.1875	73.9375	41.9375 42.3125
Exxon Mobil	69.875	95.4375	87.75 87.5625
Ford Motor Co.	38.5	54.75	25.0625 25.
General Electric Co.	41.6563	60.5	52.125 52.25
General Motors Corp.	54.5	94.625	56.875 60.
Goodyear Co.	15.6	31.625	17.4 17.6
Hewlett-Packard Co.	29.6875	155.5	86. 87.1875
IBM Corp.	87.	134.9375	92.75 93.6875
International Paper Co.	26.3125	60.	33.75 33.25
Johnson & Johnson	66.1875	101.875	93.125 92.75
JP Morgan Co.	104.875	183.75	145.6875 158.5
Mc Donald's Corp.	28.375	43.625	28.9375 29.75
Merck & Co. Inc.	52.	87.5	86.6875 88.
Microsoft	48.4375	118.625	64.4375 67.6875
MMM Co.	78.1875	103.75	92.1875 93.5
Pepsico Inc.	29.6875	48.5	47. 48.125
Phizer Inc.	30.	49.25	45.375 44.125
Philip Morris Co. Inc.	18.6875	36.5	36. 36.6875
Procter & Gamble Co.	53.	118.375	74.9375 76.9375
Sears, Roebuck & Co.	4.5625	43.5	28.38 28.75
Silicon Graphics Inc.	1.7188	13.5	4.25 4.375
Union Carbide Corp.	30.5625	68.4375	35.5 36.75
United Technologies Corp.	46.5	72.9375	66.5 67.25
Wal-Mart Stores	41.5	68.9375	43.4375 43.25
Walt Disney Co.	28.75	43.875	35.125 34.3125

**Bourses japonaises (cours en JPY)**

	bas / haut 2000	précédent	27/10
Bank of Tokyo-Mitsubishi	1084.	1576.	1285. 1278.
Bridgestone Corp.	938.	2725.	1140. 1110.
Canon Inc.	3550.	5620.	4230. 4300.
Fujitsu Ltd	2015.	5030.	2050. 1973.
Honda Motor Co Ltd	3380.	5000.	3600. 3630.
Nikon Corp.	1681.	4430.	1757. 1782.
Pioneer Electronic Corp.	2085.	4940.	3880. 3510.
Sony Corp.	9260.	33900.	10350. 9570.
Sumitomo Bank Ltd	1071.	1640.	1298. 1317.
Suzuki Motor Corp.	990.	2050.	1189. 1200.
Toyota Motor Corp.	4050.	5800.	4310. 4380.
Yamaha Corp.	651.	1218.	945. 930.

**Fonds de placement (cours différenciés)**

	précédent	27/10
Swissca America USD	252.	244.95
Swissca Asia CHF	117.4	117.4
Swissca Austria EUR	74.	74.1
Swissca Italy EUR	143.55	142.75
Swissca Tiger CHF	81.2	82.4
Swissca Japan CHF	122.2	122.6
Swissca Netherlands EUR	75.85	75.05
Swissca Gold CHF	401.5	398.5
Swissca Emer. Markets CHF	113.04	112.74
Swissca Switzerland CHF	321.45	319.65
Swissca Small Caps CHF	297.7	295.65
Swissca Germany EUR	183.6	181.95
Swissca France EUR	51.35	50.55
Swissca G-Britain GBP		

# Horlogerie Franck Muller investit dans l'Arc jurassien

Linder, fabricant de cadrans de haut de gamme, et Pignons Juracie, spécialisé dans les rouages et les pignons, passent dans le giron de Franck Muller Watchland, horloger de luxe genevois.

L'information du quotidien «Le Temps» est confirmée. Franck Müller Watchland poursuit sa verticalisation. Il a pris une participation majoritaire (66%) dans le fabricant de cadrans Les Fils d'Arnold Linder, Jean-Paul Boillat successeur, actuellement basé au Locle. L'entreprise occupe 40 personnes.

## Direction Les Bois

Comme nous vous l'avions annoncé dans notre édition du 21 juin, l'établissement - alors propriété de Jean-Paul Boillat - va prendre la direction des Bois dans le courant du mois de décembre. A terme, 20 nouveaux emplois devraient être créés dans le village des Franches-Montagnes. La plupart des personnes qui travaillent au Locle vont se rendre aux Bois.

Si la commune jurassienne peut se réjouir de ce dévelop-

pement, au Locle, c'est encore une désillusion. Contacté au mois de juin, le conseiller communal Jean-Pierre Duval avait déploré la perte d'emplois et celle du savoir-faire de cette firme spécialisée. «C'est incontestablement un appauvrissement de la substance industrielle du Locle», déclarait-il alors.

Interrogé par l'ATS, Franck Müller a expliqué que «l'objectif de ce rachat est bien de donner une ampleur à cette activité». La fabrication passera de 250.000 à 400.000 pièces dans les deux ou trois ans.

## A Lajoux aussi

Le groupe genevois a aussi pris le contrôle total de Pignons Juracie SA qui est sise à Lajoux dans le Jura. Cette société est une des dernières à produire des pignons et des rouages haut de gamme en Suisse. «Cette opération est un investissement stratégique qui s'inscrit dans notre volonté de développer nos propres mouvements», a précisé l'horloger genevois.

La verticalisation a «pour but de renforcer notre indépendance face à la stratégie affichée des grands groupes de ra-

cheter les fournisseurs de composants», a indiqué Franck Muller. Le montant de la transaction n'a pas été communiqué.

## Savoir-faire à préserver

Le créateur genevois tient aussi à préserver son savoir-faire et éviter les copies. «Nous avons créé une cellule de conception et de fabrication de mouvements pour laquelle nous avons investi plusieurs millions de francs dans des machines sophistiquées.» Elle emploie cinq collaborateurs et se veut un gage d'indépendance pour les approvisionnements.

Franck Muller a, par ailleurs, le projet de développer son portefeuille de marques. Dans ce but, le groupe a racheté fin août les actifs, qui comprennent un magasin, du fabricant genevois Mahara Montres (MHR). Ces montres «milieu haut de gamme» vont bénéficier d'une nouvelle conception.

## Nouvelles boutiques

Le groupe Franck Muller Watchland emploie actuellement 200 personnes. A terme, son effectif passera à quelque



Un chronographe Franck Muller: l'horloger genevois a repris deux entreprises de l'Arc jurassien. photo sp

380 collaborateurs. Il devrait afficher une nouvelle croissance, dépassant les 30% cette année avec 24 000 pièces vendues (contre 16.500 en 1999). Enfin, il poursuit son expan-

sion commerciale en ouvrant ses propres boutiques. Les prochaines auront pignon sur rue à Milan début novembre, New York et Séoul en février 2001./ats-dad

## Economie Le patron de Logitech engage à accepter le changement

«Survivre dans une économie globale... Titre surprenant pour une conférence s'inscrivant dans le cadre du Club économique libéral. Un peu décevant en fait: hier, Daniel Borel, fondateur et président du conseil d'administration de Logitech, n'a pas sorti une machette, souvenir du temps où il aurait fait ses premiers pas dans la terrible jungle du marché mondial. Il a choisi le message entièrement positif: accep-

tez le changement, participez au futur, et donc, faites confiance aux jeunes!

Bénéfices, rendement, restructurations... Pareils termes n'ont pas effleuré les lèvres du conférencier. Pour lui, la nouvelle économie, c'est «la passion de créer, le besoin de participer au futur». Les anciens métiers sont en perte de vitesse: même en santé, l'horlogerie n'occupe aujourd'hui pas plus d'un tiers des emplois d'il

ya a trente ans. Face à ce constat, il faut donner aux jeunes la possibilité d'en imaginer de nouveaux, car «ce sont eux qui créeront des emplois demain.»

Le message doit être d'autant plus pris au sérieux en Suisse: «Nous n'avons pas de marché intérieur, pas de ressources naturelles. Il nous faut donc faire mieux avec nos cerveaux.»

Seulement voilà, par rapport à un pays comme Taïwan, qui a un jour saisi l'opportunité de gagner (jusqu'à devenir, entre autres, leader mondial sur le marché des ordinateurs portables), la Suisse, bien nanti, ne veut pas risquer de perdre. «On n'y laisse pas le droit à l'erreur: une faillite, il n'y a pas si longtemps encore, impliquait pratiquement l'exil...»

«Emblème de la confiance que l'on fait aux jeunes», Silicon Valley voit naître tous les cinq jours onze start up. De quoi terroriser le Suisse moyen... «Pour tout ce qu'il vous faut ici. Il ne manque que l'étincelle!» Tant il est vrai qu'il suffit parfois d'une miraculeuse petite souris... PBE



Pour Daniel Borel, l'économie globale, c'est «la passion de créer, le besoin de participer au futur». photo Marchon

## Etats-Unis Croissance ralentie, PIB en hausse

La croissance américaine se tasse. Le produit intérieur brut (PIB) aux Etats-Unis n'a augmenté que de 2,7% en rythme annuel au 3e trimestre après une progression de 5,6% les trois mois précédents. Les conjoncturistes tablaient généralement sur un ralentissement du rythme de la croissance à 3,5% au 3e trimestre. Il s'agit de l'expansion la plus faible du PIB depuis le deuxième trimestre 1999. La décélération du rythme de la croissance au 3e trimestre a surtout résulté d'une moindre augmentation des stocks des

entreprises, d'une baisse des dépenses publiques ainsi que d'une diminution des investissements dans les biens d'équipements industriels, selon une première estimation du département du commerce publiée hier.

Ces faiblesses ont été compensées par une augmentation de 4,5% des dépenses de consommation dans les biens et services, et ce après une hausse de 3,1% au 2e trimestre. Les dépenses consacrées aux biens durables ont augmenté de 7,5% après un recul de 5% au 2e trimestre./afp

## Banque BZ Ebner quitte la présidence

Martin Ebner va quitter la présidence de la Banque BZ à la fin de cette année. Le banquier au nœud papillon se concentrera sur la gestion et la poursuite du développement du portefeuille de participations du groupe BZ, indique vendredi l'établissement. A partir du 1er janvier 2001, Walo Frischknecht succédera

à M. Ebner à la présidence de la direction. Il dirigera la banque sise à Wilen (SZ) en compagnie d'Alfred Böni et de Ralph Stadler. Le neveu de Martin Ebner, Markus Ebner dirigera le secteur à développer du conseil en placement et de la gestion de fortune. Martin Ebner conserve ses autres fonctions./ats

## BRÈVES

### Sulzer Pas de révolution

La révolution de Sulzer avorte à moitié. Suite à la pression des actionnaires et des investisseurs, le groupe technologique sis à Winterthur (ZH) ne fusionnera pas avec Sulzer Medica. Il peut ainsi se concentrer sur le démantèlement de son secteur industriel. Le conseil d'administration et la direction ont pris au sérieux les critiques des experts à l'égard du mariage, a indiqué hier la société. «Nous avons sous-estimé la réaction des actionnaires», a précisé le porte-parole du groupe Sulzer Markus Niederhäuser, interrogé par l'ATS. La majorité des deux tiers nécessaire à la fusion était dès lors sérieusement remise en question./ats

### Conjoncture La cadence ralentit

La croissance de l'économie suisse a baissé de régime en septembre, mais l'essoufflement a été moindre que le mois précédent. Ce ralentissement devrait «se poursuivre au-delà de la fin de l'année», a indiqué le KOF hier en publiant son baromètre conjoncturel. L'Institut de recherches conjoncturelles de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (KOF) précise que de nouveaux indicateurs - qui adoucissent le phénomène - ont été introduits dans le calcul de son baromètre. Celui-ci donne une indication qualitative sur la croissance de la valeur ajoutée nationale sur une période de six à neuf mois./ats

### Yverdon 4M se restructure

4M Technologie broie du noir. Confronté à des problèmes de liquidités, le fabricant de machines pour la production de CD à Yverdon-les-Bains (VD) va se restructurer. Au niveau mondial, son effectif de 300 personnes sera réduit d'au moins 20%. Le site vaudois ne devrait pas être affecté. 4M va aussi alléger «significativement» ses structures d'organisation et de management, a précisé hier la société. Un certain nombre de postes de cadres supérieurs seront supprimés. Toutes les activités liées à la fabrication des produits et à l'administration seront regroupées à Yverdon, le site principal de la société (179 emplois)./ats

### Opep Hausse de la production lundi, si...

Le président de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (Opep), Ali Rodriguez, a déclaré hier que le cartel annoncerait une augmentation de la production de pétrole lundi soir si les prix restaient au-dessus de sa fourchette cible d'ici-là. Prié par des journalistes de dire quand une augmentation de 500 000 barils par jour (bpj) serait annoncée, le président Ali Rodriguez a répondu: «A minuit lundi 30 octobre, si les prix restent au-dessus de 28 dollars», en référence au plafond de la fourchette de cours de 22 à 28 dollars que s'est fixé l'organisation comme objectif./reuter

### Volkswagen Le bénéficiaire net bondit

Volkswagen (VW) a dégagé un bénéfice net de 1,14 milliard d'euros (1,72 milliards de francs) après neuf mois, soit un bond de 49% comparé à la même période de l'an passé. Les ventes du groupe automobile allemand ont crû de 13,9%, à 64,11 milliards d'euros. De janvier à septembre, le bénéfice imposable s'est élevé à 2,20 milliards d'euros, en hausse de 30,4%, a précisé hier le constructeur d'outre-Rhin. Ces résultats sont supérieurs aux attentes des analystes. Sur la période sous revue, les livraisons de VW ont atteint le niveau record de 3,815 millions d'automobiles./afp

## Euro Sombre semaine

Semaine sombre pour la monnaie unique européenne! En effet, les observateurs se demandent jusqu'où les principales instances politiques et monétaires laisseront l'euro voguer à la dérive.

Du laxisme des autorités concernées, une certitude se dégage cependant, à savoir que les cours paritaires de certaines devises entre elles, tels que par exemple l'euro/dollar, l'euro/yen et même le dollar/franc suisse, ne correspondent à ce jour à plus rien de bien concret, ces derniers ne reflétant finalement que le résultat de transactions spéculatives déraisonnables et dangereuses à la fois.

Même si la rengaine se révèle connue, il s'avère une fois encore de plus en plus probable que les principales banques centrales interviennent pour pallier à la fois à la faiblesse chronique de l'euro et à l'envolée démesurée du billet vert principalement; reste à découvrir l'échéance propice que choisiront les autorités monétaires.

Peut-être même qu'à l'instant où vous lirez ces lignes, les divers cours énumérés ne seront déjà plus d'actualité. Cependant, bien des questions sans réponse transigent dans les coulisses des marchés des changes, chacun y allant de son pronostic. A ce jour, seule certitude véritable, l'inquiétude est à son comble dans bien des milieux.

### Le dollar

Période faste pour la monnaie de l'oncle Sam! En effet, en milieu de période, le billet vert s'inscrivait jusqu'à CHF 1,8290/1,83, soit une progression de près de 2% en moins d'une semaine face à notre franc. «A ce stade de la compétition», les chartistes situent maintenant les points de la devise américaine aux niveaux suivants: soit à CHF 1,80 à titre de support majeur et psychologique (voire CHF 1,7780 en cas d'interventions) et CHF 1,85 puis CHF 1,88 en guise de résistances.

Certains analystes plus réservés s'attendent de préférence à une phase de consolidation du dollar sur les niveaux actuels et ce face à l'échéance de l'élection présidentielle du mardi 7 novembre. Hier, lors des premiers échanges sur les marchés asiatiques, le dollar campait en quelque sorte sur ses positions sur des niveaux de l'ordre de CHF 1,8190/1,82.

### L'euro

En milieu de semaine, l'euro inscrivait à son triste palmarès un nouveau record de baisse face au dollar, plongeant jusqu'à la barre des \$ 0,8250, franchissant aussi passagèrement le seuil des CHF 1,50. Certains cambistes situent actuellement le plancher de \$ 0,82 comme étant le seuil à ne pas franchir. En fin de période, l'euro semblait stopper son hémorragie, cotant hier en matinée à \$ 0,8290/0,83 et CHF 1,5080/1,5110.

### La livre anglaise

Très robuste face à l'euro et face à notre franc, cotant même en milieu de semaine passagèrement jusqu'à CHF 2,62, le sterling subissait cependant cette semaine de plein fouet la fougue du dollar. C'est ainsi que la livre s'affichait à \$ 1,4220 en fin de période contre \$ 1,50 il y a moins d'un mois, soit une dépréciation de près de 4,8%; sacré dollar!

George Jeanbourquin

## Expo.02 La chaîne coquine renonce

La chaîne de magasins d'articles érotiques Beate Uhse abandonne son projet de participation à l'Expo.02. Par ailleurs, selon Adolf Ogi, la Confédération aurait choisi Yverdon-les-Bains, plutôt que Morat, pour y implanter son pavillon. On est plus nuancé du côté d'Expo.02.

L'Expo.02 a confirmé hier l'information publiée par le quotidien «Le Nord vaudois». Le groupe Beate Uhse emploie 600 personnes et est coté en bourse depuis un an. Il est numéro un en Europe de la vente d'articles érotiques.

Au début de 1999, le groupe allemand s'était déclaré prêt à investir jusqu'à un million de francs dans un projet qui restait à définir, destiné à l'artéplage d'Yverdon-les-Bains. Sous l'appellation générique «Moi et l'Univers», l'Expo.02 doit traiter dans le Nord vaudois du thème du corps humain, notam-

ment sa sensualité et sa sexualité.

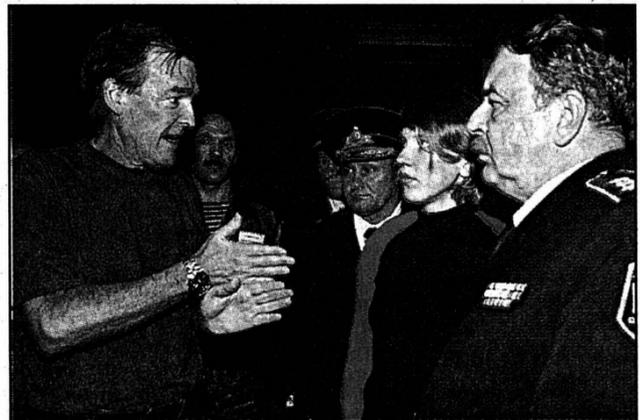
### Confédération à Yverdon?

Adolf Ogi a annoncé, hier à Lausanne, que l'armée avait choisi Yverdon-les-Bains plutôt que Morat pour installer son pavillon pendant l'expo. L'implantation du pavillon de la Confédération à Morat avait suscité beaucoup de polémiques, depuis plusieurs semaines.

Laurent Paoliello, porte-parole d'Expo.02, est moins catégorique que le chef de l'armée et des sports: «Il s'agit d'abord de savoir si cette délocalisation est possible, tant en ce qui concerne les problèmes pratiques que les coûts et les incidences sur l'attractivité» a-t-il nuancé.

En effet, le pavillon intitulé «Chantier naval: la sécurité dans l'ouverture» ne dépend pas que la Défense. La présence fédérale concerne quatre départements qui ont tous leur mot à dire. /ats-jal

## «Koursk» Des corps calcinés et des mystères



L'amiral Viacheslav Popov (à droite) – en discussion avec des spécialistes norvégiens – a confirmé qu'il y avait «des traces de feu» à bord du sous-marin. photo epa

Les derniers survivants du «Koursk» sont morts au plus tard le lendemain du naufrage du 12 août, a déclaré hier la marine russe. Des incendies s'étaient déclarés à bord, dissipant un peu le mystère sur les circonstances du drame.

Cette déclaration intervient au lendemain de la découverte, sur un des quatre cadavres extraits de l'épave du sous-marin, d'une note révélant qu'au moins 23 hommes n'étaient pas morts sur le coup. La Flotte du nord a affirmé que plusieurs des quatre corps avaient été retrouvés calcinés. Selon l'amiral Popov, les marins sont

morts «sans doute noyés ou asphyxiés». Il a confirmé qu'il y avait à bord «des traces de feu». «L'équipage des compartiments de poupe a lutté un peu plus d'une heure pour la survie du navire. Il s'est réfugié dans le neuvième compartiment», situé le plus à l'arrière.

Suite à ce naufrage dans la mer de Barents, les responsables russes avaient soutenu que les 118 marins étaient sans doute morts immédiatement après l'accident. La note griffonnée par un des marins, le lieutenant de vaisseau Dmitri Kolesnikov, retrouvée sur son cadavre extrait de l'arrière du sous-marin, a ravivé les débats. /ats

# Mike Horn Quarante mille kilomètres en 514 jours

Pari réussi pour l'aventurier Mike Horn. Il est arrivé hier à 17h (heure suisse) sur la plage de Nyonié, sur l'équateur, à quelques kilomètres de Libreville (Gabon). Il était parti de là 17 mois plus tôt pour faire le tour du monde en solitaire et sans aide extérieure.

Mike Horn, 34 ans, était attendu par sa famille, ses amis et la presse. Premier homme à accomplir cette performance, le Sud-Africain domicilié aux Moulins (VD) a parcouru 40.000 kilomètres en 514 jours exactement.

### Six étapes

Il a divisé son périple en six étapes, soit la traversée de trois océans et autant de continents. A son arrivée hier à 16h00 (heure locale), il a touché de la main la croix symbolique qu'il avait dessinée dans le sable au moment du départ.

Son aventure baptisée «Latitude 0» avait commencé depuis cette plage de Nyonié, sur la côte ouest africaine. Le 2 juin 1999, après une année de préparation, il était parti en trimaran pour franchir l'Atlantique. Cette traversée jusqu'au Brésil a duré vingt jours. Il lui avait ensuite fallu cinq mois pour traverser le continent sud-américain.

### Océan Indien en cinq mois

Mike Horn a retrouvé son trimaran pour la troisième étape, l'océan Pacifique de l'Equateur à Bornéo, franchi en 77 jours.



Sportif sud-africain de l'extrême et Vaudois d'adoption, Mike Horn a bouclé hier son tour du monde le long de l'équateur, en solitaire et sans moyens motorisés. photo Keystone

Il a ensuite traversé à pied et en VTT l'archipel indonésien, en deux mois. Avant le continent africain sur lequel il se trouve depuis fin juin, l'aventurier a encore dû franchir l'océan In-

dien en cinq mois. A chacune de ces étapes, ce sportif chevronné n'a compté que sur ses propres forces, se déplaçant uniquement avec des moyens non motorisés, et même beau-

## France Vingt-trois tonnes de canard avarié

Une nouvelle affaire de fraude alimentaire a relancé hier l'inquiétude des consommateurs français, déjà exacerbée par les affaires de vaches folles. Elle concerne cette fois 23 tonnes de cuisses de canard avariées.

La direction des services vétérinaires de Dordogne (sud-ouest) a confirmé la saisie, en mai 1999, de 23 tonnes de cuisses de canard avariées qui devait être transformées en «confits 1er choix». La société concernée, Auguste-Cyprien, a déposé le bilan en mars dernier.

Le quotidien français «Le Parisien», qui a révélé l'affaire, a indiqué que 6000 boîtes de conserve étaient

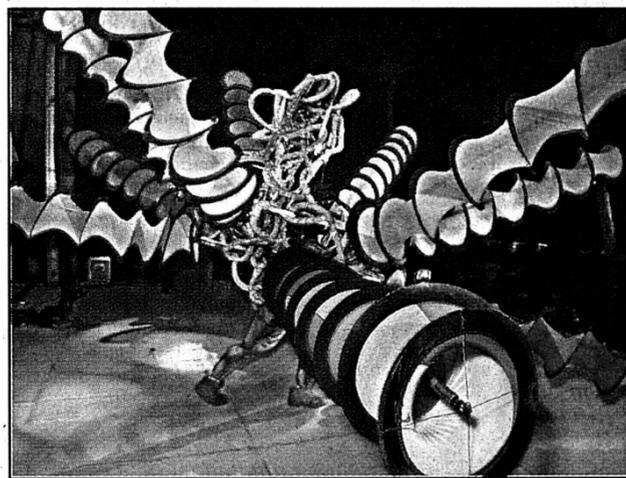
prêtes à partir au moment du contrôle et que la quantité de viande saisie aurait permis de produire 14.000 boîtes.

Des supermarchés français avaient récemment mis en vente, sans le savoir, du bœuf issu d'un troupeau où a séjourné une vache contaminée par l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), plus connue sous le nom de maladie de la vache folle, avant de procéder au retrait et au rappel des morceaux concernés.

### Nouveaux cas d'ESB

Par ailleurs, sept nouveaux cas de maladie de la vache folle ont été décelés en France. Cela porte à 78 le total des cas recensés depuis le début de l'année dans l'Hexagone. /ats

## Floride Pavane fluo



Aussi fantaisiste qu'exhubérant, Sean DeFreitas exhibe un habit de lumière baptisé «Cirque de soleil». Dévoilé à Key West, en Floride, son accoutrement est présenté dans le cadre du Paradise Costume Competition, épreuve déjantée où défilent, jusqu'à demain, des tenues toutes aussi «vrillées» les unes que les autres. photo apf

## BRÈVES

### Asthme Chats et acariens non-coupables

Les chats et surtout, les horribles acariens qui peuplent matelas, couettes et oreillers ne sont peut être pas totalement responsables de la recrudescence d'asthme observée depuis une trentaine d'années dans les pays industrialisés. C'est la conclusion d'une étude de chercheurs allemands publiée dans la revue médicale britannique «The Lancet». /ats

### Russie Elle tente de vendre son petit-fils

Une grand-mère russe a été arrêtée pour avoir tenté de vendre son petit-fils âgé de cinq ans. Elle s'appropriait à en tirer 90.000 dollars (160.000

francs) lors d'une transaction qui devait avoir lieu à Riazan, en Russie centrale. Le corps du gamin aurait servi à des transplantations d'organes. Le petit-fils a déclaré à la police que sa grand-mère lui avait promis de l'emmener à Disneyland... L'enfant avait été abandonné par sa mère à sa naissance. /ats

### E-mail Photo porno égarée: 18 mises à pied

Dix-huit salariés de General Electric à Bourgne, près de Belfort, dont les ordinateurs renfermaient des images pornographiques récupérées sur l'internet, ont été mis à pied une semaine après l'envoi par erreur d'une photo à la responsable d'une filiale américaine de GE. Un informaticien s'est trompé de ligne, le 18 octobre, dans le listing des

adresses électroniques de la multinationale, de sorte que la photo est parvenue à la No3 du géant de la communication NBC, filiale de General Electric. /ap

### Rottweiler Enquête pénale et motion

L'enfant de six ans mordu par un rottweiler mercredi après-midi à Uttwil (TG) se trouve toujours dans un état critique. Une enquête pénale a été ouverte contre la compagnie du propriétaire du chien. L'enquête devra déterminer comment le chien de cinq ans et demi et pesant 42 kilos a pu s'enfuir du domicile de son propriétaire. La police suppose qu'une porte est restée ouverte, des ouvriers étant à pied d'œuvre dans la maison. Par ailleurs, deux députés écologistes de la ville de Genève ont déposé jeudi une motion demandant une régle-

mentation, voire une «interdiction, de la présence de chiens dangereux, notamment les races pitbull et rottweiler, en ville de Genève». Le même jour, des socialistes ont déposé une résolution identique. /ats

### Explosion à Berne L'un des blessés a perdu une main

L'un des deux apprentis laborantins blessés dans une explosion jeudi à l'institut de chimie de l'Université de Berne a eu une main arrachée. La direction de l'institut va décider lundi quelles mesures de sécurité supplémentaires elle va prendre. Les deux blessés, des apprentis de 16 ans, sont hors de danger. Selon les premiers éléments de l'enquête, des substances utilisées fréquemment lors de travaux pratiques en laboratoire ont explosé pour une raison inconnue. /ats

## IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath.  
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.  
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

### Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véa.  
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Bysaeth.  
Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.  
Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egger (resp.), Micheline Huguélet.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menuisier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum et Stéphane Sieber (à Berne).

Economie: Sylvie Jeanbourquin.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.  
Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché. Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Soutenez le HCC contre Fribourg-Gottéron avec

HELIO MAZOUT S.A.

# Hockey sur glace Le HCC totalement surclassé à Langnau

LANGNAU TIGERS - LA CHAUX-DE-FONDS 7-2 (3-0 3-0 1-2)

En plein dedans! Les Langnau Tigers n'ont pas eu besoin de se surpasser pour venir à bout du HCC hier soir. Totalement surclassés, les Chaux-de-Fonniers n'ont pas eu voix au chapitre dans l'Emmental. Oui, oui, promis: ça ira mieux ce soir contre FR Gottéron aux Mélèzes.

Langnau  
Gérard Stegmüller

Que pouvait espérer le HCC sans Chiriaev, absent pour cause de blessure (lire encadré)? Pas grand-chose, si ce n'est d'éviter de ramasser une gamelle. De ce point de vue, l'expédition a été une réussite.

Après un début de match prometteur, le visiteur a rapidement sombré. La soirée fut éprouvante. Pour les joueurs comme pour les rares supporters chaux-de-fonniers à avoir effectué le déplacement. A la mi-match, la rencontre était pliée. Les Langnau Tigers ont amusé la galerie en tentant des combines incroyables. Les Bernois ont eu raison de se défouler. Car ils ne rencontrent pas tous les jours un adversaire aussi conciliant.

### Coup sur coup

Même si les Alémaniques ont rapidement mis le feu aux



Et de trois: Daniel Gauthier trompe Thomas Berger et Langnau Tigers peut s'envoler tranquillement vers la victoire. photo Keystone

poudres en tirant profit d'une pénalité différée (3e), rien ne laissait présager que le HCC allait passer une soirée aussi pénible. En effet, tout de suite après cette ouverture du score, les Chaux-de-Fonniers se sont créés coup sur coup trois occasions dans la même minute (4e).

Hélas, ni Thalmann, ni Aebersold ni Pochon (surtout) n'ont réussi à relancer le grou-

pe. Un groupe qui s'est liquéfié petit à petit. A la 9e, avec une facilité déconcertante, Fust enclenchait une nouvelle fois le tableau d'affichage. A la 12e, Thalmann n'était pas plus heureux que lors de sa première tentative et se brisait à nouveau les crocs sur Martin Gerber. Le HCC venait de

gâcher une excellente occasion de recoller au score. D'un subtil «poinet» Gauthier inscrivait le numéro 3 à la 17e.

### Le début de la fin.

Le début de la fin, car le HCC a littéralement coulé à pic lors du tiers médian. On se pinçait pour le croire. Alors

Ilfis: 3731 spectateurs (record négatif de la saison).

Arbitres: MM. Reiber, Simmen et Sommer.

Buts: 3e Plavucha (Neininger, Heldner, à 6 contre 5) 1-0. 9e Fust (Steiner, Stoller) 2-0. 17e Gauthier (Kakko, Stoller) 3-0. 23e Brechbühl 4-0. 30e Plavucha (M. Gerber, à 4 contre 4) 5-0. 32e Gauthier (Fust, Steiner, à 5 contre 4) 6-0. 46e Nakaoka (Monnet) 6-1. 55e Aebersold (Nilsson, à 4 contre 5) 6-2. 60e Tschiemer (Plavucha, Holzer) 7-2.

Pénalités: 3 x 2' contre les Langnau Tigers, 5 x 2' (Vachéron, Nilsson, Öhmann, Pochon et Nideröst) contre La Chaux-de-Fonds.

Langnau Tigers: M. Gerber; Aegerter, Müller; Stoller, Kakko; Holzer, B. Gerber; Brechbühl, Heldner, Tschiemer; Steiner, Gauthier, Fust; Plavucha, Badertscher, Neininger.

La Chaux-de-Fonds: Berger; Guignard, Öhmann; Nideröst, Brusa; Avanthay, Vachéron; Aebersold, Nilsson, Pochon; Thalmann, Monnet, Nakaoka; Villiger, Lüthi, Turler; Maillat.

Notes: Langnau Tigers sans Pont ni Balmer (blessés), La Chaux-de-Fonds sans Chiriaev (blessé) ni Dérans (malade). Berger retient un penalty de Plavucha (59e). Gauthier et Berger désignés meilleurs joueurs de chaque équipe.

## Ce soir, peut-être...

Surprise hier en soir en débarquant à Ilfis. Valeri Chiriaev n'était pas rechangé. Avait-il oublié ses affaires à la maison? «Jeudi matin à l'entraînement, a dévoilé l'Ukrainien, j'ai été victime d'un choc avec un de mes coéquipiers. C'est le genou droit qui me fait souffrir. Je ne peux pas dire si c'est grave ou pas. Samedi, je

ferai un test. Si ça tient, je jouerai contre FR Gottéron. Dans le cas contraire, il faudra alors attendre le diagnostic des médecins.» Sans son tsar, il est indéniable que le HCC n'est plus le même.

Mais notre petit doigt nous dit que le brave Valeri a vraiment envie de voir de très près les Fribourgeois...

GST

Le football déchaîne les passions. Et comme passion ne rime pas souvent avec raison, on assiste souvent à des débordements. L'un des derniers s'est produit mardi soir en Espagne: un supporter du Real Madrid a tué un inconditionnel du Barça, tout ça pour une dispute tournant autour du football. Quand bien même le meurtrier en question semblait être une personne instable et irascible, ce fait divers est choquant.

## Humeur Passion et passion

Oui, bien sûr, la rivalité entre les deux clubs en question est grande. Mais faut-il en arriver là? Trois fois, mille fois, non! Le football et le sport en général ne devrait jamais provoquer ce genre de drame. Jamais!

Seulement voilà, les passions sont tellement attisées, alimentées, que certains individus en manque de repères finissent pas dépasser les limites.

Le football serait-il un jouet à ne pas mettre entre les mains de n'importe qui. Sûrement pas, car ce qui fait le charme du foot c'est bien sa popularité, son universalité. Il n'en demeure pas moins qu'il faut savoir faire la part des choses. Le football, ce n'est pas la guerre. Même si beaucoup s'en servent comme exutoire.

En tous les cas, au drame qui s'est produit l'autre jour en Espagne, on préfère largement l'exemple de ses deux amis: l'un est supporter du Real, l'autre du Barça. Cela ne les empêche pas d'être associés depuis des années et de travailler tous les jours ensemble. Le tout malgré quelques discussions souvent animées.

Comme quoi, il y a passion et passion. De toute façon, entre gens civilisés, il y a toujours moyen de s'entendre. N'est-ce pas?

Julian Cerviño

## Livre Le dernier Julien Dunilac



p 32

Dans son dernier roman, le Neuchâtelois Julien Dunilac se sert d'une «Garden-party» entre amis pour réfléchir sur le passage du temps et les bouleversements du monde.

photo Marchon

## Film Une course autour du monde esquisse le vrai visage de l'Amérique

Les Etats-Unis ont-ils agi comme une puissance coloniale depuis des décennies, sous prétexte de combattre le communisme? C'est l'une des questions que soulève «Amerikan Passport», carnet de route filmé d'un globe-trotter.

En 1989, à l'âge de 23 ans, Reed Paget se lance dans un voyage autour du monde. Il a faim de découvrir Angkor, les pyramides et le Machu Pichu, mais aussi de répondre à quelques questions qui le travaillent. Comme celle-ci: les Etats-Unis pensaient-ils au bonheur des nations en faisant la guerre au communisme? Ou cherchaient-ils d'abord à exploiter de la main-d'œuvre bon marché et des ressources

naturelles, comme un vulgaire pouvoir colonial?

Paget enclenche sa caméra dans un incroyable créneau historique. A Pékin, il filme les bicyclettes aplatis par les chars sur la place Tien Anmen.



Pékin, 1989: des étudiants cisailent rageusement des étoiles rouges sous la caméra de Reed Paget. photo sp

Au Cambodge, il prend acte des atrocités commises par les Khmers rouges. Au Nicaragua, il assiste à la défaite du sandiniste Daniel Ortega au terme d'une campagne électorale faussée par la CIA. Il file au Panama enquêter sur les vraies raisons de l'opération américaine «Juste Cause». En Afrique du Sud, il assiste au baroud d'honneur des partisans de l'apartheid contre la montée de l'ANC. Il se mêle aux foules de l'Allemagne réunifiée avant d'affronter le dégel soviétique.

### Sacrifices humains

Paget est un touche-à-tout aussi fureteur qu'irritant. Il se pose de bonnes questions mais témoigne d'un désagréable manque d'humilité à vouloir résumer à l'emporte-pièce des réalités sociales peu acces-

sibles. Qu'elle soit animée par la soif du profit ou motivée par une bonne conscience «de gauche», l'Amérique interventionniste ne se laisse guère modérer dans ses élans...

En un détour par Auschwitz et sur des sites anciens où l'on pratiquait des sacrifices humains, Paget se demande encore si toute société ne serait pas atteinte de schizophrénie. Hostiles à la guerre en surface, les gens réclameraient secrètement des holocaustes pour atténuer l'angoisse de leur propre mort. Là encore, l'hypothèse n'est pas suffisamment développée pour convaincre. Qui trop embrasse, mal étreint.

Christian Georges

● «Amerikan Passport», La Chaux-de-Fonds, ABC, ce soir 18h30. (VO anglaise sans sous-titres).

## Concert I Salonisti à Neuchâtel

Le célèbre quintette I Salonisti fait halte dimanche à Neuchâtel. Consacrés aux grands airs de la période de la monarchie austro-hongroise, la première partie du concert rassemble des partitions de Brahms, Bartók, Johann Strauss, Zoltan Kodály, Kreisler et Gulyás. En seconde partie, les musiciens illustreront une autre facette de leur talent, en interprétant un florilège de musiques de films, sous forme d'arrangements spécialement écrits pour le quintette: «Casablanca», «La Strada», «Il était une fois dans l'Ouest» et, bien sûr, «Titanic», sur lequel le réalisateur James Cameron avait embarqué I Salonisti... / comm-réd.

● Neuchâtel, temple du Bas, dim. 29 octobre, 17h.

HELIO MAZOUT S.A.  
Succ. Meyer-Franck  
La Chaux-de-Fonds  
Mercier - Le Locle

TRÈS PROCHE DE VOUS...  
032 927 32 32

MAZOUT - ESSENCE - DIESEL  
SE CHAUFFER AU MAZOUT  
LA BONNE DÉCISION

# GRANDE EXPOSITION D'AUTOMNE

132-082227

Vendredi 27 octobre 14 h - 19 h

Samedi 28 octobre 10 h - 19 h

Dimanche 29 octobre 10 h - 18 h



**NEW  
V6**

**Millésime  
2001**

Infos gratuites: 0800 880 860



Découvrez le monde de Land Rover. Parmi l'une des gammes de véhicules à traction intégrale permanente la plus complète qui soit, élevez celui qui deviendra votre favori. Que ce soit pour une grande expédition ou une simple quête de liberté – avec une Land Rover, vous serez toujours à pied d'œuvre pour un nouveau défi. Freelander à partir de Fr. 32 900.–, Defender à partir de Fr. 35 200.–, New Discovery à partir de Fr. 52 500.– et Range Rover à partir de Fr. 70 700.–. Tentez l'aventure d'un essai. [www.LandRover.ch](http://www.LandRover.ch)



THE BEST 4x4x4



**Votre concessionnaire  
Auto-Centre Emil Frey S.A.**

Rue Fritz-Courvoisier 66 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/967 97 77



## OFFRES D'EMPLOI

**Partner Job**

POSTES FIXES DANS VOTRE RÉGION  
Mandatés par des entreprises du canton de Neuchâtel et de Bienne, nous recherchons des

**Employé(e)s de commerce F-E ou D-E**

au bénéfice d'une première expérience en industrie ou d'un séjour linguistique dans un pays anglophone, nous vous proposons des postes de ventes, customer service, marketing, planification de production ou distribution, achats, RH, secrétariat de direction, comptabilité.

Motivé(e), autonome et disponible.  
Envoyer votre dossier en précisant le(s) poste(s) et la région souhaitée à Daniel Leuba.

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: [pjchx-de-fonds@partnerjob.ch](mailto:pjchx-de-fonds@partnerjob.ch)

**VIVEZ VOTRE PASSION**

La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel (Marin)

Informatique et Développement

Nous cherchons des personnes dynamiques, motivées, disponibles avec une grande envie de s'épanouir dans leur vie professionnelle.

**DEVELOPPEURS JUNIORS/CONFIRMES**

Avec de bonnes connaissances et pratique dans les langages objets et les bases de données relationnelles.

**Vos atouts sont :** un excellent contact humain, une grande capacité à la compréhension des problèmes et une forte envie de créer et faire progresser des projets de grandes envergures.

**SECRETAIRE BILINGUE**

Allemand / Français, chargé(e) de l'établissement de la documentation, des traductions et appui téléphonique au sein de notre département support. De bonnes connaissances de base en informatique seraient un atout important. Poste à temps partiel envisageable.

**Vos atouts sont :** un excellent contact humain, un sens de la rigueur et de la précision ainsi qu'une grande envie de développer ses connaissances dans les projets que nous réalisons.

**Nous offrons :** d'excellentes perspectives d'avenir, un travail varié au sein d'une équipe dynamique et motivée, des possibilités de formation importantes et un salaire en relation avec vos compétences.

*Veillez adresser votre curriculum vitae à :*  
ID Informatique & Développement SA  
Numa-Droz 109, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**PS BUREAUTIQUE S.A.**  
Vu le succès de nos appareils digitaux **RICOH**, nous cherchons

**UN TECHNICIEN  
SUR PHOTOCOPIEUR/FAX**

pour compléter notre équipe de service après-vente  
Une formation est prévue pour les candidats ne possédant aucune connaissance dans le domaine de la bureautique.

Profil recherché:  
– titulaire d'un CFC de mécanique, électronique,  
– langue maternelle française,  
– âge 20 à 35 ans.

Si notre offre vous intéresse, veuillez envoyer votre dossier à:  
**PS Bureautique S.A., Monruz 5, 2008 Neuchâtel.**

**manufacture  
metalem**

cadres soignés

Pour renforcer notre département logistique, nous désirons engager au plus vite ou pour date à convenir

**UN AGENT D'EXPLOITATION**

Des connaissances préalables des composants horlogers seraient un atout.  
N'hésitez pas à nous faire parvenir vos offres manuscrites accompagnées des documents usuels à: **METALEM S.A.**  
Concorde 29 - 2400 LE LOCLE

**POLYSERVICE AG**

Nous sommes une entreprise active dans le monde entier produisant des machines et des produits techniques d'ébavurage et de polissage en vrac des pièces de précision.  
Pour la vente en Suisse romande, nous cherchons:

**conseiller technique**

**Votre domaine d'activité:**

- Conseil technique et suivi de nos clients
- Acquisition de nouveaux clients
- Collaboration étroite avec notre département étude et développement

**Votre profil:**

- Vous disposez d'une formation technique de base (décolleteur, mécanicien, ouilleur, etc.)
- Vous avez une expérience en tant que conseiller au service extérieur
- Vous parlez parfaitement le français (l'allemand en deuxième langue est un atout)

Nous proposons une activité intéressante et variée, une grande indépendance et responsabilité personnelle à une personne ouverte, disponible et flexible.

Veillez envoyer votre dossier de candidature avec les certificats de travail à:

Polyservice SA  
Service du personnel  
Lengnaustrasse 6  
CH-2543 Lengnau/Bienne  
Tél. 032 653 04 44.

DEPUIS 1863

**LE JOURNAL  
DU JURA**

Implanté à Bienne, Le Journal du Jura est le seul quotidien francophone du canton de Berne. Journal régional par excellence, il offre une information complète sur la vie politique, sociale, économique, sportive et culturelle de l'agglomération biennoise et du Jura bernois, mais également de l'ensemble du canton de Berne et de l'Arc jurassien.

Pour améliorer et renforcer encore sa présence dans le Jura bernois, nous cherchons

**un/une journaliste stagiaire**

Cette personne travaillera depuis notre rédaction détachée de Tavannes et sera appelée à couvrir l'actualité du Jura bernois – en particulier dans la région de l'Orval. En fonction des besoins du Journal du Jura, ce/cette journaliste stagiaire pourra également couvrir l'actualité dans les autres régions du Jura bernois, et effectuer des remplacements à la rédaction centrale, à Bienne.

Vous connaissez bien le Jura bernois, vous êtes intéressé(e) par l'actualité, vous avez l'esprit vif, une bonne faculté de synthèse, vous aimez le contact avec les gens et avez envie de rechercher l'information originale et de suivre des dossiers? Ce poste est peut-être pour vous.

Si vous êtes intéressé(e), adressez votre dossier de candidature à l'attention de la rédaction en chef du Journal du Jura, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

**L'ÉCOLE D'INGÉNIEURS DU CANTON DE NEUCHÂTEL (EICN) - LE LOCLE**  
(Partenaire de la HES-SO)

met au concours un poste de

**PROFESSEUR  
Chef de laboratoire  
en télécommunications**

Téléinformatique - Télécommunications optiques

Le titulaire doit être

- porteur d'un diplôme d'ingénieur de niveau universitaire ou équivalent;
- au bénéfice d'une expérience industrielle d'au moins 5 ans en relation avec les domaines concernés.

**Obligations et traitement légaux.**

**Entrée en fonctions:** 1<sup>er</sup> mars 2001 ou à convenir.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

**Activités:**

- Enseignement dans le cursus de la formation des ingénieurs HES dans les domaines de la téléinformatique et des télécommunications optiques.
- Conduite de travaux de diplôme et de projets de recherche appliquée et développement dans ces domaines.

**Formalités à remplir jusqu'au 20 novembre 2000:**

- 1) adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives au Service de la formation professionnelle - Espace 1 - Case postale 2083 - 2302 La Chaux-de-Fonds;
- 2) informer simultanément de l'avis de candidature la direction de L'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel (EICN), 7, av. de l'Hôtel-de-Ville, 2400 Le Locle en joignant une copie du dossier de candidature.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Georges Jean-Richard, doyen du département Electricité à l'EICN, tél. 032/930 36 69.

## À L'AFFICHE

**LNA**  
 Ce soir  
 18.00 Davos - Langnau T.  
 19.30 Berne - Coire  
 Kloten - Zoug  
 Chx-de-Fds - FR Gottéron  
 ZSC Lions - Rapperswil  
 20.00 Lugano - Ambri-Piotta

## Classement

1. ZSC Lions	16	10	4	2	47-28	24
2. Davos	14	7	5	2	41-28	19
3. Ambri-Piotta	16	9	1	6	36-38	19
4. Zoug	14	8	2	4	50-40	18
5. Langnau T.	14	6	3	5	37-32	15
6. Lugano	13	6	2	5	30-25	14
7. Kloten Flyers	13	5	3	5	37-30	13
8. Berne	14	4	5	5	30-28	13
9. Rapperswil	14	5	2	7	32-37	12
10. FR Gottéron	14	4	4	6	31-36	12
11. Coire	15	2	3	10	26-40	7
12. Chx-de-Fds	15	2	2	11	24-59	6

## LNB

Ce soir  
 17.30 Herisau - Ajoie  
 Olten - Grasshopp./CPK  
 17.45 Sierre - Bâle/Petit-H.  
 20.00 Bienne - Lausanne  
 Thurgovie - Viège

Demain  
 16.00 GE Servette - Lausanne

## Classement

1. Lausanne	13	10	1	2	56-37	21
2. Viège	13	9	2	2	59-41	20
3. GE Servette	13	7	2	4	42-37	16
4. Olten	12	6	3	3	49-43	15
5. Bienne	13	5	4	4	45-33	14
6. Grasshopp./CPK	13	4	3	6	37-37	11
7. Ajoie	12	4	2	6	47-50	10
8. Sierre	13	5	0	8	46-57	10
9. Bâle/Petit-H.	12	3	3	6	38-45	9
10. Thurgovie	12	4	1	7	35-42	9
11. Herisau	12	1	1	10	30-62	3

## Première ligue, groupe 3

Aujourd'hui  
 17.30 Moutier - Guin  
 18.15 Tramelan - Villars  
 20.00 Sion - Marly  
 20.15 Saas Grund - Star Lausanne  
 20.30 Forward Morges - Octodure

## Classement

1. Star Lausanne	4	3	1	0	14-5	7
2. Octodure	3	3	0	0	13-7	6
3. Forv. Morges	4	2	2	0	17-12	6
4. Villars	4	2	1	1	13-12	5
5. F.-Montagnes	5	2	1	2	20-16	5
6. Saas Grund	3	2	0	1	18-13	4
7. Moutier	4	1	2	1	12-12	4
8. Guin	4	2	0	2	15-16	4
9. Neuchâtel YS	5	2	0	3	15-15	4
10. Marly	4	1	1	2	14-16	3
11. Tramelan	4	0	0	4	14-24	0
12. Sion	4	0	0	4	4-21	0

## Tramelan

## Le moment de se révolter!

Après quatre matches de championnat, Tramelan n'a toujours pas débloqué son compte. Pour le néo-promu, la venue de Villars aux Lovières est une belle occasion de décoller.

Le HCT poursuit son dur apprentissage de la première ligue. Rien n'est encore tombé dans l'escarcelle des Tramelots jusqu'ici, mais l'entraîneur Lucien Ramseyer n'est surtout pas découragé: «Par rapport au premier match, j'ai constaté une sérieuse progression. Il s'agira maintenant de peaufiner certains détails pour comptabiliser. L'équipe a connu passablement de changements de joueurs et un temps d'adaptation est nécessaire avant de trouver les automatismes. Pour l'instant, il est clair que Tramelan encaisse trop de buts. Je cherche encore des solutions pour améliorer notre organisation. Il faudrait signer une victoire pour que l'équipe se mette en confiance.»

Face à Villars, le HCT disputera son deuxième match de la saison à domicile. Lucien Ramseyer est convaincu que son équipe peut vaincre le signe indien, mais il sera impératif de neutraliser la ligne de parade de l'équipe vaudoise: «La triplette de routiniers emmenée par Gaëtan Boucher est redoutable. Si nous parvenons à l'empêcher de nuire, on devrait réussir un truc.» Tramelan sera privé de Nicolas Wälti (raisons professionnelles) et du gardien Jean-Luc Fringeli, engagé avec Rossemans dans une compétition de skater-hockey. Grippé durant la semaine, Cédric Jeannotat est encore incertain.

OOD

# Hockey sur glace L'insolente domination des ZSC Lions

**Ca rigole pour les ZSC Lions en LNA. Les joueurs de Larry Huras se sont imposés 5-1 à Ambri-Piotta. Les champions de Suisse comptent cinq points d'avance sur Davos, désormais deuxième grâce à son succès 5-2 à Zoug. Lugano fait du surplace. Les Tessinois ont concédé un nul (1-1) peu glorieux à Coire. FR Gottéron s'est incliné 3-1 sur sa patinoire face à Kloten. De son côté, Berne a fait une bonne affaire en s'imposant 4-0 à Rapperswil.**

**AMBRI-PIOTTA - ZSC LIONS 1-5 (1-2 0-2 0-1)**

Valascia: 2690 spectateurs.

Arbitres: MM. Nater, Peer et Wehrli.

Buts: 9e Lakhmatov (Marois, Stéphane Lebeau, à 5 contre 4) 1-0. 10e Müller (Hodgson, McKim) 1-1. 14e Zeiter 1-2. 26e Streit (Ouimet) 1-3. 35e Cramer (Streit) 1-4. 46e Zeiter (Seger, Plavsic, à 4 contre 3) 1-5.

Pénalités: 6 x 2' contre Ambri-Piotta, 3 x 2' + 1 x 5' + pénalité disciplinaire de match (Baldi) contre ZSC Lions.

Ambri-Piotta: Jaks; Gazzaroli, Hänni; Bobillier, Rohlin; Künzi, Gianini; Fritsche, Nicola Celio, Manuele Celio; Metrailler, Siritsa, Duca; Marois, Stéphane Lebeau, Gardner; Lakhmatov, Tognini, Cantoni; Juri.

ZSC Lions: Sulander; Streit, Salis; Zehnder, Kout; Seger, Plavsic; Micheli, Zeiter, Baldi; Müller, Hodgson, McKim; Ouimet, Cramer, Jaks; Schrepfer, Stirnimann, Della Rossa.

Notes: Ambri sans Imperatori et Demuth (blessés).

**ZOUG - DAVOS 2-5 (2-1 0-2 0-2)**

Herti: 4361 spectateurs.

## Deuxième ligue Couvet impuissant face à Franches-Montagnes II

**COUVEY - FRANCHES-MONTAGNES II 2-7 (2-0 0-5)**

Par un jeu très rapide, les Franches-Montagnards ont nettement dominé la première période. De son côté, tournant à deux blocs plus un joueur, Couvet a subi son adversaire sans donner l'impression de pouvoir réagir.

Dès la reprise du tiers médian, la donne allait être toutefois changée. S'émoussant, les gars des Franches-Montagnes allaient connaître la descente aux enfers. Hummel réduisait le faible écart sur penalty. Ce but donnait un second souffle à son équipe qui peu à peu allait revenir dans le match et obtenir la parité à deux minutes de la seconde pause.

L'entrée de G. Lachat en troisième période faisait basculer le match avec deux buts en deux minutes. Retrouvant du même coup sa jouerie Franches-Montagnes reprit les commandes des opérations. La fin de la partie allait être une formalité pour une formation franc-montagnarde retrouvée.

Patinoire de Belle-Roche: 120 spectateurs.

Arbitres: MM. Douce et Zosso.

Buts: 12e Guichard (Morin, à 3 contre 4) 0-1. 16e Léchenne 0-2. 30e Hummel (penalty) 1-2. 38e Walther (Rota,

Arbitres: MM. Kunz, Eichmann et Stricker.

Buts: 6e Rizzi (Baumann, Falloon) 0-1. 7e Rötheli (Elik, Künzi, à 5 contre 4) 1-1. 14e Di Pietro (Tancill, Ivankovic) 2-1. 26e Heberlein 2-2. 38e Rizzi (Baumann) 2-3. 57e Müller (Rizzi) 2-4. 60e (59'12'') Miller (Patrick Fischer, à 4 contre 5, dans le but vide) 2-5.

Pénalités: 7 x 2' + 2 x 10' (Elik et Tancill) contre Zoug, 3 x 2' + 1 x 5' + pénalité disciplinaire de match (Falloon) contre Davos.

Zoug: Schöpf; Künzi, Sutter; Patrick Fischer II, Kessler; Kobach, Bayer; Bundi; Grogg, Elik, Rötheli; Tancill, Di Pietro, Ivankovic; Schneider, Opplinger, Meier; Niggli, Camichel, Nüssli; Braun.

Davos: Weibel; Gianola, Kress; Jan von Arx, Equilino; Ott, Häller; Back; Falloon, Rizzi, Baumann; Bohonos, Miller, Müller; Heberlein, Patrick Fischer I, Paterlini; Schocher, Camenzind, Neff; Camichel.

Notes: Zoug sans Rüeger (prête à Stockholm), Davos sans Rothen (blessé). Blessure de Sutter, qui ne réapparaîtra plus sur la glace (26e).

**COIRE - LUGANO 1-1 ap (1-0 0-1 0-0 0-0)**

Hallenstadion: 2595 spectateurs.

Arbitres: MM. Schmutz, Lecours et Rebillard.

Buts: 10e Vitolinch (Sormunen, Marco Bühler, à 5 contre 4) 1-0. 28e Bozon (Dubé, Andersson, à 5 contre 4) 1-1.

Pénalités: 7 x 2' contre Coire, 6 x 2' contre Lugano.

Coire: Bühler; Sormunen, Haueter; Strömberg, Werder; Guyaz, Stoffel; Becarelli, Tschuor, Peer; Stüssi, Vitolinch, Roth; Rieder, Michael Meier, Walder; Schneller, Krüger.

Lugano: Huet; Andersson, Bertaggia; Voisard, Julien Vauclair; Antsin, Keller; Tschumi;

## Patinoire de Malley: 50 spectateurs.

Arbitres: MM. Grossen et Müller.

Buts: 14e Tschappat 1-0. 18e Bernard (Buehler, Greub) 2-0. 18e Jacot (Gigon, Perregaux) 2-1. 35e Bovey (Buehler) 3-1. 36e Bernard (Michoud) 4-1. 51e Michoud 5-1. 59e Schreiber (Donnadieu) 6-1.

Pénalités: 7 x 2' contre Prilly, 4 x 2' plus 10' (Mayer) contre Université.

Prilly: Rioux; Bovey, Dolci; Butty, Schreiber; Buehler, Bernard, Greub; Duvanel, Michoud, Tschappat; Mülhauser, Meillard, Donnadieu.

Université: Neuhaus; Gigon, Strahm; Fischer, Mayer; Pisenti; Gattolliat, Positano, Lambert; Perregaux, Schalldenbrand, Jacot; Haffner, Van Vlaenderen, Valentini.

**PRILLY - UNIVERSITÉ 6-1 (2-1 2-0 2-0)**

Prilly et Université n'auront pas livré un duel qui laissera un souvenir impérissable. Rivalisant de maladresse, les deux formations n'ont été que l'ombre d'elles-mêmes. Ce sont toutefois les banlieusards lausannois qui ont su tirer les marrons du feu. Plus présents physiquement, ils ont d'entrée marqué leur territoire en inscrivant les deux premiers buts de la partie. Un avantage psychologique qui s'est avéré suffisant. La réussite de Jacot n'a préservé que l'honneur des Neuchâtelois. Un match à oublier au plus vite pour les gars de Pierre Pelaton.



Daniel Marois (à droite) à la lutte avec Andreas Zehnder: les ZSC Lions auront le dernier mot face à Ambri-Piotta.

Bozon, Dubé, Fuchs; Savage, Conne, Fedulov; Näser, Aeschlimann, Fair; Cadieux, Jeanmin.

Notes: Coire sans Wittmann, Baechler et Rosenast, Lugano sans Geoffrey Vauclair, Astley et Trevor Meier (tous blessés).

**FR GOTTÉRON - KLOTEN FLYERS 1-3 (0-0 1-2 0-1)**

Saint-Léonard: 3409 spectateurs.

Arbitres: MM. Kaukonen, Küng et Wirth.

Buts: 26e Roy (Werlen, Schaller, à 5 contre 4) 1-0. 31e Andy Keller (Blindenbacher, Wüst) 1-1. 35e Höhener (Plüss, à 4 contre 5) 1-2. 60e (59'29'') Nilsson (Keller, Rufener) 1-3 (dans le but vide).

Pénalités: 5 x 2' contre FR Gottéron, 7 x 2' contre Kloten Flyers.

FR Gottéron: Östlund; Werlen, Rauch; Marquis, Bezina; Gerber, Berger; Slehofer, Rottaris, Lüthi; Leuenberger, Montandon, Roy; Schaller, Ferguson, Wirz; Maurer, Hiltbrand.

Kloten Flyers: Pavoni; Winkler, Kiprusoff; Höhener, Szczepaniec; Blindenbacher, Wüst; Klöti; Lindemann, Plüss, Widmer; Andy Keller, Nilsson, Rufener; Hollenstein, Convery, Wichser; Kostovic, Cellar, Reuille.

Notes: FR Gottéron sans Decurtins, Descloux, Moutier, Lüssy et Zenhäusern (blessés). Kloten Flyers sans Lozanov (blessé). /si

**RAPPERSWIL - BERNE 0-4 (0-1 0-2 0-1)**

Lido: 3187 spectateurs. Arbitres: MM. Bertolotti, Pfrunder et Hirzel.

Buts: 8e Steinegger (Werber, à 5 contre 4) 0-1. 28e Chatelain (Sutter) 0-2. 39e Juhlin (Johansson, Olausson) 0-3. 53e Juhlin (Johansson, Steinegger, à 5 contre 4) 0-4.

Pénalités: 4 x 2' contre Rapperswil, 3 x 2' contre Berne.

Rapperswil: Bayer; Martikainen, Reist; Capaul, Horak; Sigg, Reber; McTavish, Richard, Giger; Heim, Büttler, Schümperli; Friedli, Morger, Häberlin; Furler, Lüber, Aeblerli.

Berne: Tosio; Olausson, Ziegler; Jobin, Steinegger; Meier, Sven Leuenberger; Stephan, Marc Leuenberger; Juhlin, Johansson, Howald; Christen, Weber, Rütthemann; Leimgruber, Steffen, Reichert; Käser, Chatelain, Sutter. /si

## BRÈVES

**HOCKEY-SUR-GLACE**
**Gilles Dubois arrête**

L'attaquant neuchâtelois de Bienne, Gilles Dubois (34 ans) devra subir une opération interne des ligaments du genou. Hier, il a officiellement annoncé son intention de mettre un terme à sa longue carrière de joueur. Ailier redoutable et redouté, le Fleurisan a notamment fêté une promotion en LNA avec La Chaux-de-Fonds lors de la saison 1995-1996. Il a disputé 590 matches de Ligue nationale, dont 445 de LNA. Il sera remplacé par Mauro Beccarelli (19 ans) en provenance de Berne. /réd.

**CYCLISME**
**Boardman relance l'heure**

Le Britannique Chris Boardman (32 ans) a relancé le record de l'heure en inaugurant avec difficulté le palmarès de la nouvelle formule sur la piste du vélodrome de Manchester, avec 49,441 kilomètres. Boardman a amélioré de dix mètres les 49,431 kilomètres réalisés par le champion belge Eddy Merckx en 1972, fixés comme performance à battre. Le Britannique a renversé dans les trois dernières minutes une situation très compromise. Un dernier effort, dont le paroxysme a enthousiasmé le public de Manchester, lui a permis de battre la performance de Merckx. /si

**ATHLÉTISME**
**Athletissima toujours GP**

La Fédération internationale (IAAF) a communiqué le calendrier des principales manifestations de l'année 2001. Les championnats du monde auront lieu à Edmonton (Can), à partir du 3 août. La Golden League comptera à nouveau 7 manches, dont le Weltklasse de Zurich, qui aura lieu

le 17 août. Le meeting Athletissima de Lausanne (4 juillet) demeurera quant à lui une épreuve du Grand Prix, malgré les efforts déployés par ses organisateurs afin de le voir rehaussé. /si

**FOOTBALL**
**Cinq matches pour Zidane**

Le Français Zinedine Zidane a été suspendu pour cinq matches par la commission de contrôle et de discipline de l'Union européenne de football, pour avoir donné mardi un coup de tête à un joueur allemand lors du match Juventus - Hambourg en Ligue des champions, a annoncé l'UEFA dans un communiqué. Zinedine Zidane, qui n'était pas présent à Nyon, peut faire appel avant minuit lundi 30 octobre. Le joueur français a publiquement regretté son geste. /si

**Daum: information judiciaire**

Le Parquet de Coblenz a annoncé avoir ouvert une information judiciaire sur Christoph Daum pour détention de stupéfiants et perquisitionné son appartement à Cologne, hier au petit matin. Christoph Daum est uniquement soupçonné d'avoir eu en sa possession de la cocaïne. Deux dealers ont été arrêtés hier matin dans cette affaire. Des saisies ont été opérées chez Daum et d'autres suspects. /si

**Maradona de retour?**

Diego Maradona pourrait jouer l'an prochain en professionnel dans l'équipe du Almagro, un club de première division de Buenos Aires, a déclaré son président Enrique Bisio. Dans des déclarations à la presse, le président du club a précisé que Maradona avait personnellement lancé des négociations pour rejoindre l'équipe d'Almagro. /si

**BANCO JASS**

♥ V, R      ♦ 6, 8, V, D, R  
 ♣ 8, D, A      ♠ 8, 10

# GRANDE EXPOSITION 2001



**Samedi 28 octobre**  
10 à 19 heures  
**Dimanche 29 octobre**  
10 à 18 heures



**GARAGE ET CARROSSERIE**  
**AUTO-CENTRE**



Fritz-Courvoisier 66, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 97 77

132-092183

## DIVERS

**NATUREL OU AUTOCLAVÉ**

# BOIS

**JÉRÔME CATTIN**  
CH-2336 Les Bois  
Natal 078/611 86 08  
Fax 032/961 15 59

Façades • Planchers • Terrasses  
Jardins • Piquets • Barrières  
Caillebotis • Lames rabotées

014-047427

### GARAGE AGRICOLE ET SERRURERIE

Tracteurs  
**RENAULT**  
Agriculture

Presses  
**KRONE**

Pièces

Machines

.....

Hangars

Bâches à chevaux

Installations de fermes

**JOËL CATTIN**

CH-2336 Les Bois

Tél. 032/961 14 74

Fax 032/961 15 59

Natal 079/433 30 45

014-047426



## OFFRES D'EMPLOI

**B**  
**BERGEON**

OUTILS ET FOURNITURES  
D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE

Nous cherchons pour notre département  
«développement produits»

### un technicien constructeur en microtechnique

**Pour participer à assurer:**

- le développement d'outils spécialisés;
- le suivi de fabrication de nos outils;
- les contacts techniques avec nos fournisseurs;
- l'appui technique à notre secteur de vente.

**Nous demandons les qualités suivantes:**

- capacité de travailler de manière indépendante;
- esprit d'initiative;
- excellente connaissance du logiciel Autocad;
- connaissance du secteur horloger;
- connaissance en Excel, Word, etc.;
- âge entre 25 et 40 ans.

**Nous offrons:**

- poste varié au sein d'une petite équipe;
- grande autonomie;
- contact avec nos sous-traitants.

Faire offre écrite à:  
**BERGEON & CIE SA, av. Technicum 11, 2400 Le Locle.**

138-82095/4x4

Vous aimez le travail de qualité  
vous êtes consciencieux et habile,  
vous avez entre 25 et 40 ans et vous êtes

### IMPRIMEUR OFFSET

expérimenté - avec CFC

imprimerie neuchâteloise bien établie, privilégiant la formation et donnant une chance aux jeunes, vous offre une place de travail sur presses offset deux couleurs modernes, où vos connaissances professionnelles pourront apporter un plus. Ambiance de travail agréable pour personne motivée et ouverte à la nouveauté. Discrétion assurée.

Faites une offre avec CV, copies de certificats, prétention de salaire, sous chiffre C 28-280027, à Publicitas SA, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

4x4

Nous sommes une entreprise spécialisée dans le domaine de la communication.

Dans le but de renforcer notre équipe de vente, nous cherchons pour tout de suite

### un collaborateur pour notre service externe

**Votre profil:**

- Homme d'action, sachant faire preuve d'initiative et pouvant établir rapidement un climat de confiance.
- Vendeur avec quelques années d'expérience, à même de travailler efficacement et de manière indépendante.
- Sens du dialogue à tous niveaux.
- Connaissance, si possible, des arts graphiques, de l'informatique, xérogaphie.
- Age idéal: 25 à 35 ans.

**Nous offrons:**

- Une rémunération en fonction des responsabilités du poste.
- Une mise au courant approfondie et une fonction continue.
- Les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Si vous répondez aux exigences ci-dessus, adressez-nous vos offres avec documents usuels et photo sous chiffres M 028-279984, à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

028-279984/DUO

Réservé à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10

# Emplois fédéraux

### Un/une gestionnaire de programmes du tabagisme

**Nous cherchons une personne intègre et ouverte**

possédant une expérience dans la conduite de projets complexes dans le secteur public. Vous coordonnez la mise en œuvre du programme national pour la prévention du tabagisme, qui consiste entre autres en projets de prévention, en travaux législatifs, en collaboration au niveau international et en activités médiatiques. Vous planifiez, dirigez et surveillez l'application de ce programme. Un des éléments clé pour le succès de ce programme réside dans l'établissement d'une collaboration efficace avec des partenaires des secteurs privé et public. Une formation universitaire et de l'expérience dans le domaine de la santé publique constituent des atouts pour relever le défi de cette activité variée. Vous êtes capable de négocier aussi bien en français qu'en allemand. Si vous êtes doué pour la communication et que dans les négociations, votre candidature nous intéresse particulièrement.

**Lieu de service: Berne-Liebefeld**  
**Office fédéral de la santé publique,**  
**Personnel et organisation, case postale,**  
**3003 Berne, ☎ 031 322 95 44**

### Collaborateur/trice scientifique

**Secteur Relations AELE - pays tiers / Centre de prestations Commerce mondial**

Ce poste revêt une importance toute particulière en vue de l'amélioration des conditions-cadres pour nos opérateurs économiques sur les marchés étrangers. Le/la titulaire sera appelé/e à suivre les relations entre les pays de l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE) et les pays tiers. Il/elle assurera la mise en œuvre et la mise à jour des accords conclus par l'AELE. Il/elle prendra part à des réunions internationales et à des négociations de nouveaux accords. Il/elle sera chargé/e d'élaborer la Position suisse. Il/elle suivra les dossiers influençant la politique de l'AELE, en particulier ceux de (Union Européenne (UE). Ce poste requiert des études universitaires, en droit ou en sciences économiques, ainsi qu'une connaissance du domaine. Qualités de négociateur. Capacité de rédaction aisée en langues française ou allemande et anglaise.

**Lieu de service: Berne**  
**Secrétariat d'Etat à l'économie (seco),**  
**secteur personnel, Effingerstrasse 1,**  
**3003 Berne**

### Un/une responsable de projets informatiques

**Dans la section des systèmes informatiques et de conduite**

Coordination, surveillance et réalisation de systèmes informatiques et de conduite de l'armée. La responsabilité va de la définition à la liquidation, en passant par la réalisation et l'exploitation. Négociations techniques avec les utilisateurs et avec l'industrie suisse et étrangère. Appréciation de propositions de projets et élaboration de spécifications techniques. Surveillance du développement et de la réalisation. Réalisation d'essais techniques. Ingénieur en informatique ou ingénieur électricien disposant d'expérience en informatique. Autonomie, entretient et sens de la collaboration. Connaissance de l'anglais souhaitée.

**Lieu de service: Berne**  
**Groupeement de l'armement, division**  
**du personnel, Kasernenstrasse 19,**  
**3003 Berne, ☎ 031/324 03 49**

### Collaborateur/trice scientifique/a

**Section des comptes nationaux**

Dans ce contexte, nous offrons un poste de collaborateur/trice scientifique qui aura pour activité principale le secteur des ménages. Ce poste prévoit outre les estimations des principaux agrégats du secteur, une analyse macro-économique et micro-économique des résultats en collaboration avec les producteurs des statistiques de base. De plus, il collaborera à la mise sur pied d'une matrice des comptes sociaux sur la base des directives internationales. Pour compléter notre équipe d'économistes, nous recherchons une personne ambitieuse aimant relever des nouveaux défis. Outre une Formation universitaire complète en économie politique, le/la candidat/e doit posséder des compétences confirmées en macro-économie. Une aisance dans le maniement des chiffres et la rédaction, un esprit novateur et la maîtrise de deux langues nationales ainsi que de l'anglais sont des atouts importants.

**Lieu de service: Neuchâtel**  
**Office fédéral de la statistique, Service**  
**du personnel, Espace de l'Europe 10,**  
**2010 Neuchâtel, ☎ 032/713 60 76**

### Un/une chef de projet

**Spécialiste pour la réalisation de produits cartographiques spécifiques**

En tant que producteur et fournisseur de produits cartographiques de haute qualité, (Office fédéral de topographie cherche un/une chef de projet/collaborateur/trice spécialisé/e pour la réalisation de produits cartographiques spécifiques, en vue de compléter le processus des cartes digitales et des prestations. Vos tâches principales: conseiller les clients externes pour la réalisation de cartes spéciales, soumettre des offres et assurer le suivi de la clientèle, préparer le travail et les

**Les documents usuels sont à envoyer à l'adresse indiquée. Veuillez vous y référer pour tout renseignement complémentaire.**

**La Confédération assure les mêmes chances aux candidats et aux candidates des différentes langues nationales. En règle générale, de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle au moins sont requises.**

**La Confédération encourage et apprécie tout particulièrement les candidatures féminines.**

**D'autres offres d'emploi paraissent dans le bulletin hebdomadaire des postes vacants de la Confédération, «L'Emploi». Souscription d'abonnement auprès de l'imprimerie Stämpfli S.A., case postale, 3001 Berne, tél. 031/300 63 42, e-mail: Abonnement@staempfli.com, par versement préalable du montant de 35 fr. pour six mois ou de 50 francs par année sur le compte de chèques postaux 30-169-8.**

**www.emploi.admin.ch**

005-020841

imprimés internes, gérer les mandats concernant les cartes spéciales à l'attention de tiers; fabriquer des maquettes et réaliser des projets, créer les bases nécessaires et assurer des travaux rédactionnels. Nos exigences: une formation de cartographe avec expérience dans la préparation de produits cartographiques et perfectionnement GIB, ET ou formation équivalente. Langue maternelle: l'allemand ou le français avec de bonnes connaissances de l'autre langue.

**Lieu de service: Wabern**  
**Office fédéral de la topographie,**  
**service du personnel, Seftigenstr. 264,**  
**3084 Wabern**

### Collaborateur/trice spécialiste

**Section de la gestion des données et des règlements**

au Groupe du personnel de l'armée. Vous serez responsable de la gestion et de l'exploitation de toute la documentation administrative (règlements, documentations, formulaires) du groupe. Vous veillerez à la publication dans les délais de ces produits et en surveillerez l'impression et l'expédition. Vous serez également appelé/e à participer à la mise sur pied, au développement et à l'encadrement du système d'exploitation de cette documentation administrative. Nous demandons une formation commerciale ou équivalente ainsi que de très bonnes connaissances des produits MS-Office. Vous savez travailler avec précision et rapidité? Vous avez l'esprit d'initiative et êtes doué/e d'une personnalité indépendante et alerte? Esprit d'équipe et service à la clientèle ne sont pas de vains mots pour vous? Alors, vous êtes peut-être la perle rare que nous recherchons.

**Lieu de service: Berne**  
**Etat-major général, section du service**  
**du personnel, Papiermühlestrasse 20,**  
**3003 Berne, Marc Bangerter**

### Un/une secrétaire du directeur suppléant

**Secrétariat d'état-major**

Nous recherchons une personne pour compléter notre secrétariat d'état-major, qui vient d'être réorganisé. Vous serez le ou la secrétaire du directeur suppléant et ferez d'autre part partie d'une petite équipe, qui collabore avec des personnes et des unités administratives bien définies. Vous assurerez la suppléance à part entière du ou de la secrétaire de direction en son absence. Vous êtes titulaire d'un diplôme d'employé/e de commerce ou d'un certificat de maturité avec une formation complémentaire et de l'expérience dans le domaine concerné. Vous connaissez bien les applications de la bureautique, vous vous exprimez parfaitement dans votre langue maternelle, aussi bien par écrit qu'oralement, et possédez de solides connaissances d'une deuxième langue officielle. Des connaissances de l'anglais seraient un atout. Vous rédigez rapidement et avec aisance et aimez travailler dans une équipe où la coordination des tâches jouera un rôle essentiel. Vous portez de l'intérêt aux problèmes traités par les Organes fédéraux compétents dans les affaires culturelles.

Poste à temps partiel: 90%  
**Lieu de service: Berne**  
**Office fédéral de la culture, service**  
**du personnel, Hallwylstrasse 15,**  
**3003 Berne, ☎ 031/322 79 84**

### Magasinier/ère

**Avez-vous le sens de l'initiative?**

Pour la section Gestion des stocks, nous cherchons pour compléter notre équipe un/une magasinier/ère qui sera chargé/e de gérer les stocks (entrée des marchandises, entreposage, inventaire) et d'exécuter les commandes quotidiennes des clients. Ses tâches consisteront également à effectuer des travaux administratifs de comptabilisation et de ventilation à l'aide de notre système informatique (SAP R/3). Vous avez terminé votre apprentissage comme magasinier/ère et êtes prêt/e à travailler dans différents magasins de l'office avec du matériel varié.

**Lieu de service: Berne**  
**Office fédéral des constructions et de**  
**la logistique, Section Personnel,**  
**Holzkofenweg 36, 3003 Berne**

### Assistant/e du personnel

**Section du personnel**

En tant qu'assistant/e du personnel dans une grande entreprise, vous serez appelé/e à participer à la planification et au recrutement du personnel. Vous conduirez des entretiens de présentation et de départ, et conseillerez les cadres dans la sélection du personnel. Vous réglerez des affaires complexes liées aux ressources humaines, traiterez des demandes et conseillerez le personnel concernant des questions professionnelles et individuelles. En outre, vous entretiendrez, dans le cadre de l'administration générale du personnel, des contacts oraux et écrits avec des candidat(e)s, des collaborateurs/trices ainsi qu'avec des organes externes. Exigences requises pour occuper ce poste d'avenir aux tâches variées: formation commerciale achevée et expérience professionnelle en ressources humaines, aptitude à négocier, goût pour l'organisation, capacité de s'imposer de même que bonnes connaissances du français et de l'allemand. Poste à temps partiel: 60%-80%

**Lieu de service: Neuchâtel**  
**Office fédéral de la statistique, Service**  
**du personnel, Espace de l'Europe 10,**  
**2010 Neuchâtel, ☎ 032/713 60 21**

ÇA S'EST DIT



**Samedi 21 octobre:** «On aurait mieux fait de rester à la maison». Jean-Claude Wyssmüller, manager du HCC, après la défaite à Coire.

**Dimanche 22 octobre:** «Il l'a fait. C'est définitif. Je le sais. Je connais l'hôtel où il l'a fait. Je sais où il a été. Il y a plusieurs personnes qui l'ont vu. Il s'est menti à lui-même. Je n'ai rien dit (jusqu'à présent) car je voulais me tenir en dehors de cette affaire.» De l'ancien joueur William Hartwig (46 ans) au sujet de Christoph Daum, ex-entraîneur de Bayer Leverkusen accusé de consommation de la drogue.

**Lundi 23 octobre:** «Richard Virenque ne pouvait absolument pas être dupé. Il ne pouvait pas prendre de produit dopant à son insu.» Bruno Roussel, ancien directeur sportif de Festina.

**Mardi 24 octobre:** «Que Richard Virenque ait donné de l'argent aux enfants du Rwanda, c'est bien. Mais moi, j'ai deux enfants et je n'ai pas de travail. Lui sera peut-être chômeur, mais avec des millions.» Willy Voet, ancien soigneur, de l'équipe Festina après les aveux de Virenque lors du procès de Lille.

**Mercredi 25 octobre:** «On ne m'a pas mis à la présidence de l'Olympique de Marseille pour cueillir des fleurs». Guy Marchand, le président jurassien du club marseillais, à l'émission «Zig zag café».

**Jeu 26 octobre:** «J'ai l'impression que ce sont des cornues pédalantes ces cyclistes (ré: les cornues sont des éprouvettes de chimiste)». Une déclaration de Daniel Delegrave, président du Tribunal correctionnel de Lille où se déroule le procès Festina.

**Vendredi 27 octobre:** «Il s'agit là d'une ligue dans laquelle la SSR ne peut plus et ne veut plus jouer». Armin Walpen, directeur général de la SSR, à propos des droits TV pour la Coupe du monde 2002. /ré.

BRÈVES

PARALYMPIQUES

Pas de médaille suisse

L'antépénultième journée des Paralympics à Sydney n'a pas permis aux Suisses de remporter leur 14 médaille. Giuseppe Forni a raté de peu le podium en fauteuil roulant, ayant dû se contenter de la 4e place. /si

Handicap exagéré

L'athlète indien, Yadendra Vashista, a perdu sa médaille d'or au lancer du poids aux Jeux paralympiques de Sydney pour avoir exagéré son handicap d'après les organisateurs. Victime de la poliomyélite, Vashista avait été classé dans la catégorie F42, correspondant à une amputation au dessus du genou, mais après son record du monde jeudi à 14,17 mètres, les responsables des Jeux paralympiques se sont rendus compte de leur erreur. /si

HOCKEY SUR GLACE

Blanchissage pour Aebischer

Le Suisse David Aebischer a disputé son deuxième match de sa carrière en NHL. Le Fribourgeois gardait les buts de Colorado Avalanche lors de la victoire 2-0 sur les Chicago Blackhawks de Reto von Arx. Aebischer a réussi dix-huit arrêts et fêté ainsi son premier blanchissage dans le championnat nord-américain. Aebischer compte donc deux victoires en deux matches. Avalanche peut ainsi gagner sans son mythique gardien Patrick Roy. De son côté, Reto von Arx a joué, mais il n'a adressé aucun tir en direction de son compatriote. NHL. Les matches de jeudi soir: Chicago Blackhawks (avec Reto von Arx) - Colorado Avalanche (avec David Aebischer) 0-2. Boston Bruins - Washington Capitals 4-1. Philadelphia Flyers - New York Rangers 3-0. St-Louis Blues - Calgary Flames 4-3. /si

# Ski alpin La Coupe du monde s'offre l'apéro aujourd'hui à Sölden

La Coupe du monde de ski alpin reprendra ses droits aujourd'hui, sur le glacier autrichien Rettenbach de Sölden, avec au programme un géant dames et un géant messieurs. Six Suissesses et sept Helvètes, dont le Neuchâtelois Didier Cuche, seront au départ de ce prologue. On attend les mêmes que l'année dernière, avec aux avant-postes l'Autrichien Hermann Maier.

Multiple champion du monde et olympique, vainqueur du classement général de la Coupe du monde, Hermann Maier entend confirmer sa suprématie dans le monde du Cirque blanc. Il a dominé la saison dernière et compte bien être au sommet lors des championnats du monde, en début 2001 à Sankt-Anton. «Tout n'a pas été parfait l'année dernière», déclarait pourtant Hermann Maier. Qui compte dépasser la marque des 2000 points en Coupe du monde cette saison.

L'Autrichien tentera également de réussir la passe de trois, après ses victoires lors des prologues 1998 - déjà à Sölden - et

1999 à Tignes. Cette année encore, «Herminator» sera attendu par les 6000 supporters qui feront ce premier déplacement de l'hiver. Le vrai départ de la saison 2000/01 aura lieu dans trois semaines, aux Etats-Unis, à Park City.

Quatre Suisses dans le top 15

Outre Hermann Maier, les Autrichiens peuvent encore compter sur le reste de leur équipe - pratiquement tous sur Atomic - pour se mettre en évidence et tenter de battre leur chef de file. Après une année difficile et sans victoire, Michael von Grünigen a changé de marque de skis. Il a choisi Fischer pour tenter un retour sur la plus haute marche des podiums. Le Bernois a renoncé à un camp d'entraînement pour effectuer des test de matériel.

«Mike est en forme», affirme Urs Kälin, le vétéran de la Coupe du monde avec ses 34 ans et demi. «Mais nous ne sommes pas loin de lui» précise également le Schwytztois, le plus rapide des derniers tests chronométrés. Dix-neuvième mon-

dial, il n'est que le cinquième Suisse, derrière von Grünigen (3e), Didier Cuche (12e), Paul Accola (13e) et Didier Defago (15e). Pour la première fois depuis près de dix ans, Steve Locher (33 ans) ne fait plus partie du premier groupe (22e). Dernier Helvète engagé à Sölden, le Grison Beni Hofer (22 ans) disputera sa deuxième épreuve Coupe du monde.

Roten de retour

Après une année de pause et la naissance d'un petit Jonathan en janvier de cette année, Karin Roten retrouvera la compétition. La Valaisanne n'est que la deuxième skieuse à avoir continué sa carrière après avoir donné le jour à un enfant. Avant elle, Ulrike Maier avait déjà réussi ce pari. «Je n'espère pas un résultat parmi les meilleures pour cette première course», déclarait Karin Roten.

Elle partagera la pression avec Sonja Nef, très esseulée la saison dernière. L'Appenzelloise avait enlevé le prologue 1999, avant de s'imposer encore à deux reprises. Elle avait terminé deuxième du classement de la discipline, derrière l'Autrichienne Michaela Dorfmeister. Corinne Rey-Bellet (21e mondiale), Lilian Kummer (39e), Nadia Styger et Monika Dumermuth, toutes deux revenues de blessure, seront également en lice.

Cette première épreuve arrive trop tôt pour les Suissesses Sylviane Berthod et Catherine Borghi, l'Autrichienne Alexandra Meissnitzer et les Allemandes Regina Häusl et Hilde Gerg, pas



Hermann Maier sera l'homme à battre à Sölden. photo Keystone

encore remises de leurs blessures.

**Ordre des départs. Slalom géant dames (première manche à 9 h 45, deuxième à 12 h 30):** 1. Nef (S). 2. Heeb (Lie). 3. Dorfmeister (Aut). 4. Wachter (Aut). 5. Ottosson (Su). 6. Putzer (It). 7. Forsyth (Can). 8. Ertl (All). 9. Götschl (Aut). 10. Flemmen (No). 11. Mitterwallner (Aut). 12. Pärson (Su). 13. Cavagnoud (Fr). 14. Obermoser (Aut). 15. Kostelic (Cro). **Puis:** 16. Rey-Bellet (S). 25. Roten Meier (S). 35. Kummer (S). 51. Dumermuth (S). 55. Styger (S). /si

## Formule à l'essai

Une nouvelle formule de slalom sera testée le 13 décembre, lors du slalom-exhibition de Madonna di Campiglio. Mélangeant un système de coupe et un déroulement normal de course, elle a été conçue par Tone Vogrinec, entraîneur en chef de l'é-

quipe de Slovénie, afin de rendre ce sport plus équitable, notamment en raison de la détérioration des pistes.

Il y aura ainsi une séance de qualification, suivie d'une course comprenant jusqu'à quatre manches. /si

## Tir Montmollin champion suisse

Pour la première fois depuis sa création, une section neuchâteloise remporte le titre au tir à 300 mètres. Titre convoité par plus de 30.000 tireurs représentant 2800 sections de toute la Suisse.

Deux tours de qualifications étaient nécessaires pour arriver à la finale de Lucerne où il restait huit sections pour quatre catégories.

La section classée première de la catégorie 3 était com-

posée de dix tireurs qui, grâce à leur régularité, ont devancé la section de Bassecourt de 6 points et la section grisonne de Fanas de plus de 7 points.

Deux autres sections neuchâteloises figuraient au classement de cette finale, soit La Côte-Engollin (7e de la catégorie 4) et La Chaux-de-Fonds (5e au pistolet 50 m).

Classements

**Par sections:** 1. Montmollin-La Rochette, 48,300 points. 2. Bassecourt, 47,700. 3. Fanas (GR) 47,546. 4. Unteriberg (SZ) 47,462. 5. Mannried (BE) 47,200. 6. Feschel-Guttet (VS) 46,600. 7. Zwischenflüh-Schwenden (BE) 46,300. 8. Aeffligen-Rüdtligen (BE) 44,900.

**Résultats individuels:** Gérald Glauser, Roland Glauser et Bernard Linder, 50 points (maximum); Jean-Philippe Etter, 49; Michel Glauser, Jean-Claude Sapin et Jean Wenger, 48. Jean-Louis Ray et Josiane Liniger, 47; Martial Py, 46. RGL



Les champions suisses, debout (de gauche à droite): Bernard Linder, Jean-Philippe Etter, Jean Wenger, Josiane Liniger, Michel Glauser et Jean-Claude Sapin; accroupis: Jean-Louis Ray, Gérald Glauser, Martial Py et Roland Glauser. photo sp

## Course à pied A deux manches de la fin

Après le tour de Cornaux et, suite à l'annulation du Cross des Fourches, il ne reste désormais plus que deux manches à disputer dans le cadre du championnat neuchâtelois des courses hors stade. A savoir: le 19 novembre, la «Côte hivernale» à La Chaux-de-Fonds, et le 25 novembre, la Course des Pavés, à La Neuveville.

est maintenant à onze points de Silvana Ferrari. Enfin, Charles Schlunegger, n'est désormais plus qu'à six points de Willy Huguenin, en catégorie vétérans III, grâce à sa deuxième place à La Sommaille.

**Les leaders après 17 manches. Dames juniors:** Aline Leuba (La Côte-aux-Fées). **Dames:** Corinne Isler (La Cibourg). **Dames vétérans I:** Yvonne Bach (Haute-rive). **Dames vétérans II:** Silvana Ferrari (Couvett). **Dames vétérans III:** Alice Ludi (Palézieux-Village). **Juniors:** Laurent Joly (Colombier). **Hommes:** Jacques Langel (La Sagne). **Vétérans I:** Michel Decorvet (Areuse). **Vétérans II:** Jean-Michel Lambelet (La Côte-aux-Fées). **Vétérans III:** Willy Huguenin (La Brévine). ALF



Le Tour de Cornaux aura permis à Michel Decorvet de reprendre la tête pour cinq points à Pierre-Alain Guggisberg, en catégorie vétérans I. Pour sa part, Céline Desy, première des dames vétérans II,

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	odds	Perf.	NOTRE OPINION	COURSE SUISSE
Demain à Saint-Cloud Prix de Gondal (plat, Réunion 1, course 4, 3100 m, départ à 15 h 10)	1 Nasirabad	59,5	O. Doleuze	J. Lesbordes	8/1	4p0p1p	1 - Il vise cette course. 8 - Increvable combattant. 3 - Avec l'aval d'Hammond. 14 - Il nous a pourtant prévenu. 15 - Attendez-vous à le voir. 5 - Bien plus que l'effet Peslier. 6 - Il peut encore se signaler. 11 - Le duo Sécly-Bonilla. <b>LES REMPLAÇANTS:</b> 10 - L'autre Sécly à surveiller. 13 - A son poids, il peut briller.	Demain à Avenches, Prix de Fehraltorf (trot attelé, Réunion 3, course 5, 1609 m, départ à 14 h)
	2 Pasqui-Baby	59	C. Soumillon	J.-Y. Artu	20/1	1p0p7p		
	3 Kadistar	58,5	C. Asmussen	J.-E. Hammond	5/1	5p1p1p		
	4 Tinobravo	58	T. Gillet	J. De Balanda	13/1	7p3p7p		
	5 Jade-Palace	57,5	O. Peslier	G. Gorgone	18/1	2p4p6p		
	6 Maksimile	56,5	G. Mossé	N. Clément	12/1	1p2p0p		
	7 Pisanello	54,5	V. Vion	M. Mathet	16/1	1p2p4p		
	8 Dja-Dancer	53	T. Thulliez	P. Dermecastel	5/1	2p4p0p		
	9 Rosmadec	52,5	D. Boeuf	E. Lellouche	11/1	4p0p4p		
	10 Mandrin-Des-Aigles	52	F. Sanchez	B. Sécly	30/1	5p3p1p		
	11 Firakal	51,5	D. Bonilla	B. Sécly	7/1	3p5p7p		
	12 Halanjou-Bere	51	C.-P. Lemaire	P. Monfort	18/1	4p6p0p		
	13 Robroy	51	S. Barbier	C. Boutin	20/1	3p5p0p		
	14 Timschel	51	P. Bruneau	J.-M. Capitte	45/1	2p1p1p		
	15 Manhente	50	R. Marchelli	M. Rolland	15/1	2p1p1p		
	16 Star-Castle	49	S. Coffigny	P. Chatelain	55/1	0p0p0p		
	17 Battle-Green	49	O. Sauvaget	R. Laplanche	60/1	4p0p0p		
	18 Fils-D'Ecosse	49	W. Messina	P. Briard	90/1	5p9p1p		



Seule la liste officielle du PMU fait foi

Notre jeu 1\* 8\* 3\* 14 15 5 6 11 \*Bases Coup de poker 11 Au 2/4 1-8 Au tiercé pour 16 fr 1-8-X Le gros lot 1 8 10 13 6 11 14 15

1. Jolinda-Lobell 1609  
2. Ciki-De-Bénac 1609  
3. Delta-Force 1609  
4. Fleurs-Du-Mal 1609  
5. Galliano-GG 1609  
6. Chica-Bay 1609  
7. Daliboul 1609  
8. Derby-House 1609  
9. Juni-Droom 1609  
10. Adol-Star 1609  
11. Crack-De-Montfort 1609  
12. Dandy-Cuzy 1609  
13. Dubrick 1609  
14. Derby-Des-Jacquots 1609  
15. Dauphin-Du-Gîte 1609  
16. Dimer 1609  
Notre jeu: 15-9-6-4-1-8.

# SAK AUTOKABEL

Case postale 79  
2950 Courgenay  
Tél. 032 471 32 22

SAK AUTO KABEL AG, à COURGENAY, est spécialisée dans la fabrication de câbles de puissance de batteries pour les constructeurs automobiles. L'innovation et l'esprit d'initiative sont nos valeurs.

Nous recherchons tout de suite ou pour date à convenir:

## 1 technicien qualité

Rattaché à la direction, vous êtes chargé:

- du contrôle de qualité des produits en cours de fabrication;
- de la mise en place des actions correctives;
- des rapports à transmettre au niveau du siège général;
- de la participation à la mise en place des normes ISO 9000 et QS 9000.

Un CFC de mécanicien, la connaissance des mesures tridimensionnelles, le contrôle statistique et métallurgique de fabrication vous permettront de mener avec succès votre mission.

Vous avez acquis une première expérience de 2 ans minimum au sein d'une fonction similaire et vous maîtrisez l'allemand.

Si vous souhaitez évoluer dans un environnement de pointe, rejoignez-nous!  
Veuillez adresser votre dossier de candidature complet à **SAK AUTO KABEL AG, case postale 79, 2950 Courgenay**, à l'attention de M. P. Bauer, directeur.

165-769060/4x4

PME de La Chaux-de-Fonds  
cherche

## Micromécanicien(ne)

avec connaissances de l'habillage de la montre pour travail au sein d'une petite équipe.

Des connaissances de base Word et Excel seraient un plus.

**Date d'entrée:** tout de suite ou à convenir.

Faire offre manuscrites avec curriculum vitae sous chiffres  
D 132-81913 à Publicitas S.A.  
case postale 2054  
2302 La Chaux-de-Fonds

132-081913



## URGENT

Cherchons

## sommelier/ère

(Service alterné: 1 x de jour / 1 x de nuit, 1 week-end sur 2).

## URGENT

## cherchons DJ

pour le jeudi, vendredi et samedi de 21 heures à 4 heures du matin

Se présenter ou téléphoner au

032/931 38 08

132-082228

## URGENT

Agence immobilière de la place recherche pour entrée en fonction immédiate:

## Un/e apprenti/e de commerce

qui commencerait en cours de première année.

- Vous êtes dynamique et motivé/e.
- Vous avez un bon niveau scolaire.

N'hésitez pas et présentez-nous votre candidature.

Ecrire sous chiffres  
V 132-822280 à Publicitas S.A.,  
case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

132-082280



✓ Vous souhaitez vous investir à fond dans votre travail et êtes capable de vous organiser de manière indépendante.

✓ Connaissance de Word et Excel. La connaissance d'Oracle serait un plus.

✓ Vous aimez le contact avec la clientèle et les nouveaux défis.

Le poste d'employée de bureau

## RESPONSABLE DU SERVICE LOCATION

est pour vous.

- Etablissement des baux et tous travaux inhérents à la gestion du service de location.
- Divers travaux de secrétariat.

Faire offres écrites avec curriculum vitae, photo et certificats à Gérance Esplanade, Cornes-Morel 13, 2302 La Chaux-de-Fonds, à l'attention de Madame Huguenin.



Cornes-Morel 13 - Tél. 032/967 87 87

132-082311



Place réservée pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10  
PUBLICITAS

# cicorel

Société spécialisée dans la fabrication de **circuits imprimés de haute technologie**, certifiée ISO 9001, leader dans notre domaine, nous sommes toujours prêts à relever les nouveaux défis de nos clients parmi lesquels nous comptons des grands noms de l'informatique, de l'horlogerie, de l'électronique médicale et de la recherche scientifique.

Afin de compléter l'effectif de notre toute nouvelle usine de Boudry et de La Chaux-de-Fonds, nous cherchons:

## un mécanicien d'entretien

Titulaire d'un CFC de mécanicien électricien ou d'une formation équivalente, complétée par quelques années d'expérience en milieu industriel, vous participerez à l'entretien du parc de machines de production, à la mise en service des nouveaux équipements ainsi qu'à la maintenance des installations de l'usine de Boudry.

## un mécanicien électricien

Titulaire d'un CFC, vous avez de bonnes connaissances en anglais et possédez une expérience préalable dans un milieu de haute technologie. Vous serez chargé des tests électriques ainsi que du contrôle de qualité sur des circuits à très haute capacité, spécifiquement destinés à être installés dans un accélérateur à particules.  
Le lieu de travail est **La Chaux-de-Fonds**.

Si vous êtes intéressé, faites-nous parvenir vos offres complètes à l'adresse ci-dessous. Vous pouvez également prendre directement contact avec Mme M. Luppi en téléphonant au 032/843 05 76.

**Cicorel SA - Route de l'Europe 8 - CH-2017 Boudry**

028-280147/010



## VILLE DE NEUCHÂTEL

Avez-vous...

- une licence en histoire?
- une excellente culture générale et des connaissances en muséologie et en muséographie?
- une formation et une expérience dans la communication du savoir historique?
- du goût pour la conservation du patrimoine et sa mise en valeur?
- de l'intérêt pour la planification et la réalisation de manifestations publiques ainsi que pour la gestion d'une institution?
- le sens des relations humaines?

Etes-vous disposé(e)

- à travailler prioritairement sur l'histoire locale?
- à faire preuve de dynamisme et d'imagination au service d'une institution culturelle publique?
- à travailler dans un esprit d'équipe avec d'autres conservateurs et conservatrices?

Alors vous êtes peut-être l'homme ou la femme que nous cherchons, suite au départ du titulaire à la retraite, pour assumer la fonction de

## CONSERVATEUR OU CONSERVATRICE

du Département historique du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel

**Taux d'activité:** 50%

**Conditions:** Statut du personnel communal

**Traitement:** Selon échelle communale des salaires

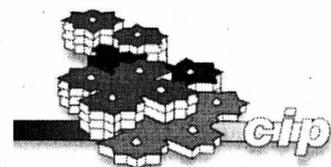
**Entrée en fonctions:** Courant du premier trimestre 2001

Pour tout renseignement complémentaire: M. W. Tschopp 032/717 79 20

Tous les emplois mis au concours dans l'administration communale de Neuchâtel sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Adresser les offres manuscrites avec les documents usuels à la Direction des affaires culturelles, Hôtel communal, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 30 novembre 2000.

028-279169/010



Le Centre interrégional de Perfectionnement (CIP) à Tramelan cherche à repouvoir un poste de

## bibliothécaire (50 à 80%)

**Mission:** travail varié au sein d'une médiathèque au service des enseignants, des formateurs d'adultes et du public en général: gestion bibliothéconomique courante (achats, catalogage), service de prêt et renseignements auprès des usagers, recherches bibliographiques diverses. L'encadrement de la formation d'une apprentie en information documentaire AID est également prévu au cahier des tâches.

**Votre profil:** bénéficiaire d'une formation reconnue de bibliothécaire BBS ou ESID avec, si possible, quelques années d'expérience dans un centre d'information documentaire.

Avoir de bonnes connaissances en informatique de gestion documentaire et faire preuve d'un intérêt pour les technologies de l'information et de la communication (Internet, CD-ROM, DVD) ainsi que pour la formation des adultes et des enseignants.

Aimer le contact avec le public, faire preuve de dynamisme et de motivation, être apte à s'intégrer dans une petite équipe et faire preuve de flexibilité (prêt en soirée).

**Entrée en fonction:** 3 janvier 2001 ou à une date à convenir.

**Nos prestations:** prestations sociales et salaire correspondant à la formation et aux responsabilités confiées, dans le cadre des dispositions légales de l'Etat de Berne.

**Renseignements:** tous renseignements peuvent être pris auprès de M<sup>me</sup> Dominique Suisse, responsable de la médiathèque du CIP, par téléphone au 032 486 06 50 ou par e-mail: [dsu@cip-tramelan.ch](mailto:dsu@cip-tramelan.ch)

**Postulations:** les offres manuscrites avec curriculum vitae et documents usuels sont à adresser au Centre interrégional de Perfectionnement (CIP), Service du personnel, Les Lovières 13, 2720 Tramelan, jusqu'au 20 novembre 2000 par poste ou par e-mail: [fv@cip-tramelan.ch](mailto:fv@cip-tramelan.ch)

Direction du CIP

160-732847/4x4



**TAG Heuer**, spécialiste de la montre de sport de prestige et 5e marque mondiale de l'horlogerie suisse recherche pour renforcer son département Développement au siège à Marin (NE), un(e)

## PRODUCT DEVELOPMENT MANAGER

### La fonction

Au sein d'une petite équipe vous serez responsable d'une ligne de produit, depuis sa conception jusqu'à son industrialisation.

### Votre profil

Agé entre 25 et 28 ans, formation d'ingénieur ou équivalent. Bonne maîtrise des outils informatiques courants (Word, Excel, Winproject).

Bonnes connaissances de l'anglais.

Une première expérience dans le secteur de l'habillement horloger haut de gamme serait un atout.

Vous êtes passionné par l'horlogerie, proactif et dynamique, vous avez de l'entregent et des talents d'organisateur, alors nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur candidature à:

**TAG Heuer SA, Ressources Humaines,**  
Av. des Champs-Montants 14A, 2074 Marin.  
ou par e-mail [sylvain.kuenzi@tagheuer.com](mailto:sylvain.kuenzi@tagheuer.com)

P R O F E S S I O N A L  
S P O R T S W A T C H E S

028-279813/010



Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) à Tramelan cherche

## un(e) secrétaire (100%)

### Mission:

Le mandat global consiste à assurer le secrétariat du Département B (Centre de compétences TIC et MM), avec ses unités Formation informatique, Service informatique et Atelier audiovisuel. En particulier:

- exécuter toutes les tâches inhérentes à la gestion administrative des cours informatiques;
- effectuer les travaux de secrétariat en rapport avec le suivi des mandats et projets;
- participer aux activités de gestion générale du département;
- rédiger la correspondance de façon autonome;
- établir des procès-verbaux de séances et des rapports;
- organiser le bureau, classer et tenir à jour l'ensemble des informations;
- préparer les documents nécessaires lors des différentes échéances;
- suivre les dossiers clients, répondre aux appels téléphoniques.

### Votre profil:

- quelques années d'expérience professionnelle dans un poste similaire;
- aptitude à travailler de manière indépendante et à assumer des responsabilités;
- avoir le souci du détail et du travail bien fait;
- intérêt pour le secteur de la formation des adultes;
- intérêt et compréhension globale pour les domaines concernés.

### Nos exigences:

- CFC d'employé(e) de commerce ou formation jugée équivalente;
- maîtrise des outils informatiques de gestion et de bureautique;
- très bonnes connaissances orales/écrites de la langue allemande;
- des connaissances en anglais seraient un avantage;
- esprit d'équipe, disponibilité et discrétion.

**Nos prestations:** nous offrons, dans le cadre des dispositions légales de l'Etat de Berne, des prestations sociales et un salaire correspondant à la formation et aux responsabilités confiées.

**Lieu de travail:** CIP, Tramelan.

**Entrée en fonction:** au plus vite ou à convenir.

**Renseignements:** M. Hubert DROZ, vice-directeur et resp. TIC, tél. 032/486 06 06.

**Postulations:** les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de diplômes et certificats sont à adresser au CIP, Service du personnel, Lovières 13, 2720 Tramelan, jusqu'au 13 novembre 2000.

160-732909

## À L'AFFICHE

## LNA

## Ce soir

19.30 Lucerne - Grasshopper  
Sion - Lugano

## Demain

14.30 NE Xamax - Servette  
Zurich - Aarau

16.15 Bâle - Yverdon

Lausanne - Saint-Gall (TV)

## Classement

1. Lugano	15	9	4	2	25-10	31
2. Saint-Gall	15	7	6	2	25-12	27
3. Grasshopper	15	8	2	5	35-13	26
4. Lausanne	15	8	2	5	28-22	26
5. Bâle	15	7	4	4	29-21	25
6. Servette	15	5	6	4	21-17	21
7. Sion	15	5	4	6	15-24	19
8. Zurich	15	3	7	5	23-20	16
9. Yverdon	15	4	4	7	19-26	16
10. Aarau	15	4	4	7	19-29	16
11. Lucerne	15	4	3	8	21-35	15
12. NE Xamax	15	2	2	11	14-45	8

## LNB

## Aujourd'hui

17.30 Baden - Winterthur  
Etoile Carouge - Young Boys  
Thoune - Wangen  
Wil - Locarno

19.30 Delémont - Kriens

## Classement

1. Young Boys	17	10	5	2	29-14	35
2. Bellinzona	17	9	5	3	34-19	32
3. Wil	17	10	2	5	30-20	32
4. Winterthur	17	8	6	3	27-15	30
5. Delémont	17	9	3	5	35-24	30
6. Thoune	17	8	4	5	39-27	28
7. Locarno	17	5	5	7	21-30	20
8. Kriens	17	5	3	9	22-30	18
9. Baden	17	4	4	9	19-30	16
10. Wangen	17	3	6	8	19-32	15
11. Etoile Carouge	17	2	7	8	18-27	13
12. Soleure	17	2	4	11	11-36	10

## Première ligue, groupe 1

## Aujourd'hui

15.00 Lausanne II - Bex  
17.00 Echallens - Terre Sainte  
La Chx-de-Fds - Grand Lancy  
17.30 Vevey - Chênôis  
Martigny - Serrières  
Meyrin - Servette II

## Demain

14.30 Colombier - Stade Lausanne  
15.30 Stade Nyonnais - Naters.

## Classement

1. Colombier	14	10	2	2	22-14	32
2. Serrières	14	8	4	2	25-15	28
3. Stade LS	13	7	3	3	26-14	24
4. Servette II	14	6	5	3	28-15	23
5. Lausanne II	14	7	0	7	21-19	21
6. Chênôis	13	4	6	3	27-21	18
7. Vevey	13	4	5	4	21-19	17
8. Meyrin	13	4	5	4	14-14	17
9. Echallens	14	4	4	6	12-19	16
10. Bex	13	4	3	6	25-26	15
11. Grand-Lancy	13	2	8	3	17-22	14
12. Terre Sainte	13	4	2	7	22-32	14
13. Stade Nyonnais	13	4	1	8	25-32	13
14. Martigny	13	3	4	6	19-26	13
15. Naters	14	3	4	7	17-24	13
16. La Chx-de-Fds	13	2	6	5	14-23	12

## Deuxième ligue interrégionale

## Aujourd'hui

17.00 Gland - NE Xamax II  
17.30 Stade Payerne - Deportivo

## Demain

15.30 Echallens II - Marin

## Transferts

## Bisbille entre joueurs et Fifa

Le groupe de travail de la Fédération internationale (Fifa) et de l'Union européenne (UEFA) a rendu, hier à Zurich, publique une partie de ses travaux, dont l'idée forte reste la protection des joueurs mineurs. Mais ces travaux n'ont pas été approuvés par la Fédération internationale des footballeurs professionnels (Fifpro), le syndicat des joueurs. Outre la protection des mineurs (un jeune joueur n'aura pas le droit de quitter son pays ou son club avant sa majorité), le groupe de travail a conclu qu'il fallait une compensation pour les clubs ayant formé des joueurs au début de leur carrière: un respect des contrats pour une période minimale de trois ans, alors que la Fifpro préconise un contrat limité à deux saisons. Enfin, un joueur ne pourra faire l'objet d'un transfert qu'une fois l'an dans le cadre de deux périodes, à déterminer, par saison.

La Fifpro, après un ultime entretien avec le président de la Fifa dans la nuit de jeudi à vendredi, a décidé de se désolidariser du groupe de travail. Le rapport définitif de ce groupe de travail sera présenté mardi à Bruxelles à la Commission européenne. /si

# Football Alain Geiger répond aux questions et s'en pose aussi

**Alain Geiger ne cherche pas à éluder les questions. Mais à travers ses réponses, l'entraîneur de Neuchâtel Xamax s'en pose aussi, des questions. C'est parti!**

## Gérard Stegmüller

- Alain Geiger, dans quel état d'esprit vous trouvez-vous?

- Je suis assez bien. Je suis en train d'observer la situation, dans le but d'améliorer nos résultats. Jusqu'à présent, j'ai donné une chance à tout le monde. A ce jour, je remarque que nous sommes décalés dans ce championnat. Se renforcer, oui. Mais comment et avec qui? On est dernier avec huit points. Il est évident qu'il nous manque de la substance. L'important, c'est de rester serein pour préparer l'avenir. On était parti pour être dans les huit. Nous sommes loin du compte. Le tournant s'est situé à Sion, puis à domicile contre Lucerne. Il ne nous a pas manqué grand-chose.

- Après le débâcle d'Yverdon, vous avez déclaré «qu'on se battra au printemps contre la relégation, et on verra avec quel effectif». Comment faut-il prendre cette remarque?

- Positivement. Je tiens à garder l'effectif qui est le mien actuellement, avec un ou deux renforts. C'est aussi à moi de voir sur qui je peux compter. Avec deux éléments cadres, ça peut aller. J'ai discuté avec la direction. Elle est consciente qu'on doit se renforcer. Mes priorités vont à la défense et au milieu de terrain.

- Mais encore?  
- Le contingent ne va pas bouger, à moins d'une opportunité. Je parle des départs. Maintenant, je me vois mal engager un tour de promotion-relégation avec des gars qui ne seront plus Xamaxiens en juin 2001. Les joueurs doivent se sentir concernés. C'est aux dirigeants d'entrer en jeu. Rapidement.

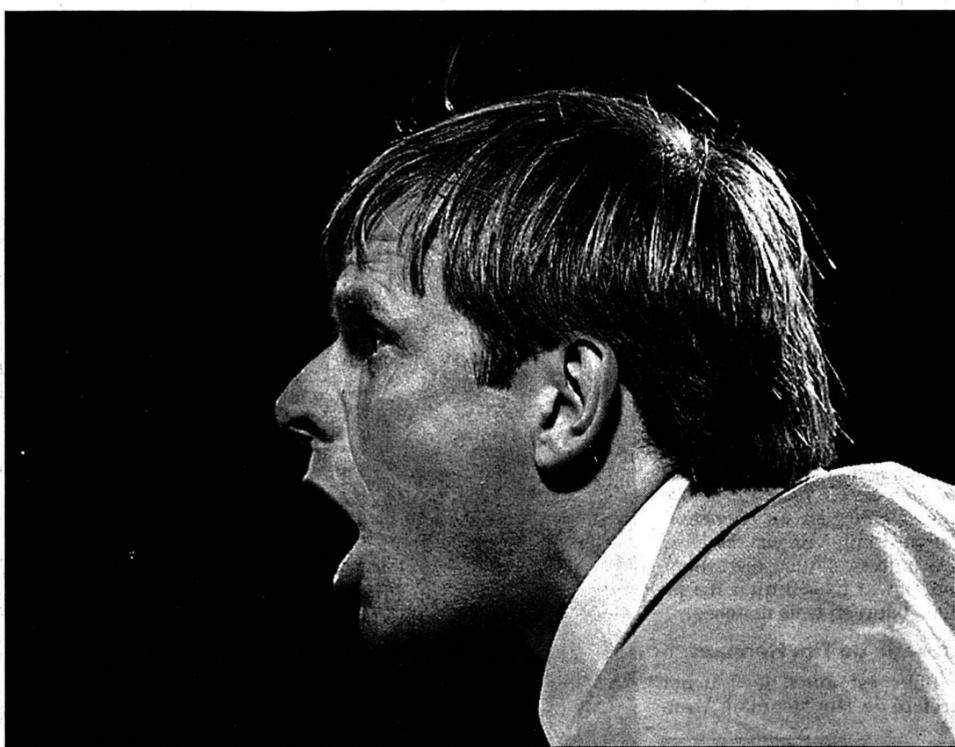
## Match Un engagement sans faille contre Servette

**Messieurs, engagez-vous! Demain à la Maladière contre Servette, Alain Geiger espère bien sûr que son Neuchâtel Xamax corrigera enfin le tir. Mais le patron veut surtout un engagement exemplaire.**

Pour Neuchâtel Xamax, les matches ont une fâcheuse tendance à se suivre et à se ressembler. C'en est trop aux yeux du patron. Le cuisant revers subi sur la pelouse d'Yverdon a été difficile à avaler. En clair, si tout le monde ne se bat pas à 100%, la courbe ne va pas s'inverser. Il y a à perdre et perdre, comme dirait l'autre.

## Nouveau patron

A l'occasion de ce derby romand qui s'annonce certainement plus ouvert que ne l'indique le classement, Neuchâtel Xamax se présentera avec une défense remodelée. En effet, Eddy Barea en sera le nouveau patron. L'ancien Servetien ne jouait plus au Cornaredo, mais Alain Geiger connaît les qualités du joueur. «Il s'est entraîné vendredi matin avec nous pour la première fois, dévoile l'entraîneur xamaxien. Physiquement, il est



Alain Geiger: «L'important, c'est de rester serein pour préparer l'avenir». photo Lafargue

- Après le match contre Grasshopper, Alain Geiger a dit: «Si l'on joue comme ça dans le tour de promotion-relégation, je ne me fais aucun souci». N'est-ce pas un peu présomptueux?

## «Un point c'est tout!»

- Il y a quelques mois, Gilbert Facchinetti déclarait que vous alliez prolonger votre contrat. Vous même, lors d'une assemblée extraordinaire, vous vous étiez solennellement engagé à poursuivre votre expérience à la Maladière. Qu'en est-il exactement?

- J'ai un contrat qui court jusqu'au 30 juin 2001, un point c'est tout. Il n'y a pas besoin d'épiloguer plus longtemps sur cette question. Je me soucie de l'avenir de Neu-

- J'ai dit ça... pour dire ça! Il est clair qu'on ne peut pas dire aujourd'hui ce qui va se passer demain. Mais on peut toujours anticiper...

- Neuchâtel Xamax bon dernier, la logique footballistique est-elle respectée?

châtel Xamax, pas du mien. Si je veux que des joueurs soient sous contrat le plus rapidement possible, c'est pour le bien du club. Au sujet du prolongement ou pas de mon mandat, il n'y a eu aucune discussion. Aujourd'hui, la direction de Neuchâtel Xamax possède deux têtes. Il n'y a pas besoin de s'affoler. Il y a d'autres priorités que le renouvellement de mon contrat. Et les gens de la SA l'ont très bien compris.

GST

- Sur l'expérience, c'est assez logique. Au niveau du collectif, la mayonnaise n'a pas très bien pris. Mes jeunes joueurs ont trop l'esprit porté sur l'offensive. Ils ne pensent qu'à aller de l'avant. J'ai tenté de corriger le tir, mais mon groupe est trop jeune. On ne sent pas quand il faut monter, quand il faut pourrir un match.

- Pour la première fois depuis que vous êtes en poste à Neuchâtel Xamax, des critiques se font entendre au sujet de votre travail...

- Je dois les accepter. Je paie cash l'inexpérience de mes joueurs. Je me retrouve en ballottage sportif dû à la situation générale du club. Ce n'est pas chinois de le dire. Sans argent, la situation devient très vite compliquée. C'est mon match, je l'assume...

- Le club est allé chercher des joueurs de première ligue à l'extérieur du can-

ton. Et si l'on regardait d'abord autour de nous?

- Jusqu'à présent, jamais quelqu'un de Serrières ou de Colombier ne m'a téléphoné pour me dire d'essayer un de leurs éléments à l'entraînement. Il m'est très difficile de connaître tout le monde, même si je vais voir des matches. Nous n'avons jamais voulu négliger le recrutement cantonal. On serait les premiers heureux si un joueur de Colombier, de Serrières ou de La Chaux-de-Fonds parvenait à se faire une place à Neuchâtel Xamax. Oui, je le concède. On doit trouver une meilleure collaboration avec les clubs de première ligue.

- On a l'impression qu'au sein du club, vous êtes de plus en plus seul...

- La situation est comme elle est. On connaît le problème. Je reçois des messages d'encouragement. Quant à savoir si je suis de plus en plus seul, il faut poser cette question à la direction.

- Eprouvez-vous toujours du plaisir à pratiquer votre métier?

- Absolument. Les gars sont assidus à l'entraînement. Ils veulent apprendre. Parfois, on aimerait bien sûr faire plus, mais ce n'est pas possible. Ce n'est jamais facile de perdre. Il y a des hauts et des bas, inévitablement. Il faut savoir aussi rester lucide. Et puis, je suis en pleine santé, ce qui n'est pas rien.

- On parle beaucoup de Manuel Bühler ces derniers temps. Votre avis?

- C'est un garçon qui possède beaucoup de talent. Il est promis à un bel avenir. Il doit poursuivre sa progression. Il a été exceptionnel lors de certains matches, mais il a aussi besoin de récupérer. Joue-t-il trop? Je me pose souvent la question. Manu doit construire son avenir, veiller à ne pas faire n'importe quoi. Il doit mûrir gentiment. Bühler n'est pas Maradona. Ça se saurait!

GST

## Première ligue La solidarité est une garantie pour Colombier

**Avant d'affronter Stade Lausanne, le leader Colombier s'efforcera d'éviter tout relâchement après sa victoire mercredi dernier face à Bex. Au complet et en confiance, Serrières visera tout naturellement la victoire à Martigny. La Chaux-de-Fonds, lanterne rouge, recevra Grand-Lancy capable du meilleur comme du pire.**

«Après la victoire contre Bex, les joueurs ne doivent pas se dire que c'est reparti», avertit Pierre-Philippe Enrico. Il faut éviter tout relâchement, autrement le réveil face à Stade Lausanne risque d'être rude. Pour constater que c'est reparti, il faudra au moins ne pas perdre.» Chez les Vaudois, le danger devrait venir d'un homme: Romeo. «Il s'agit d'un joueur atypique, mais c'est un très bon buteur et tout leur jeu est axé sur lui.» prévient PPE. Dans ces conditions, Pellet, sorti sur blessure face à Bex, est très incertain. Romeo est un client trop sérieux.

Autrement, tout le monde est là et bien là. «Je n'ai que l'embarras du choix, se réjouit PPE. Freitas a effectué un bon

retour. Pfund et Saiz ont marqué. Je suis content que le danger ne vienne pas que de Weissbrodt. Nos atouts face aux Vaudois seront toujours la solidarité et la combativité. Comme face à Bex, il ne faudra pas laisser jouer notre adversaire.»

## Une partie rythmée

Avec vingt points et aucune défaite lors de ses huit derniers matches, Serrières carbure au super et n'entend pas connaître une panne sèche à Martigny. «On doit gagner», lance Pascal Bassi qui dispose d'un effectif au grand complet. Nous arrivons à mi-championnat, et aucun de mes 18 joueurs n'est blessé. C'est le signe d'une bonne préparation, pourvu que nous continuions sur cette lancée.»

En terres valaisannes, les «verts» s'efforceront de laisser la valse aux vestiaires pour développer un tango endiablé sur le terrain. «Serrières va mettre du rythme dans la partie. Martigny a joué un match mercredi et pourrait ressentir un peu de fatigue, analyse Pascal Bassi. Un débat physique nous conviendrait bien. Mon équipe est en confiance. C'est une bonne chose, mais ça ne

suffit pas.» Un message qu'il n'oubliera sans doute pas de rappeler à ses protégés.

## «On saura souffrir»

A La Charrière, les objectifs sont de plus en plus clairs. «Nous devons être réalistes», constate Manuel Cano. Jusqu'à la fin de la saison, toutes nos rencontres vont être des matches contre la relégation. Pour nous en sortir, un engagement de tous les instants, une bonne défense et une efficacité devant les buts sont nécessaires. Reste à espérer que les «jaune et bleu» suivront les conseils de leur mentor. Cuhe (suspendu), Badalamenti, Berchier (blessés) et Inonlu (à cours de compétition) ne pourront malheureusement pas apporter leur contribution.

En face, Grand-Lancy se présente comme Janus: avec deux visages. «Les Genevois ont aussi dû revoir leurs ambitions à la baisse», remarque Manuel Cano. Par contre, quand ils sont dans un bon jour, ils deviennent très difficiles à jouer. Quoiqu'il arrive, mes joueurs sauront souffrir.» Voilà les supporters chauds-de-fonnières rassurés.

TTR

# Tennis Federer poursuit sa marche en avant à Bâle

**Toujours impérial sur son service - il n'a pas concédé le moindre break depuis le début du tournoi -, Roger Federer (ATP 34) s'est qualifié pour les demi-finales aux Davidoff Swiss Indoors de Bâle en s'imposant 6-4 6-4 devant le Français Nicolas Thomann (ATP 185).**

Révélation du tournoi, Nicolas Thomann a payé un très lourd tribut à sa nervosité en début de rencontre. Incapable de claquer sa première balle, l'Alsacien était une proie trop facile pour un Federer aussi affûté. Après un premier jeu de réglage, le Bâlois signait le break au troisième jeu, à 30. Nicolas Thomann n'allait plus jamais recoller au score. Dans ce premier set, Federer devait toutefois écarter une balle de break à 4-3 en poussant son rival à la faute en revers. C'était seulement la deuxième fois de la semaine qu'il s'est retrouvé

à un point de perdre son service. Dans le second set, Federer accentuait encore son emprise sur la rencontre en réussissant d'entrée le break, sur une merveille de retour en revers. Derrière son service, Federer ne laissait ensuite que cinq points en cinq jeux au malheureux Thomann. «Je ne connais pas mes statistiques par cœur. Mais je ne crois pas avoir, avant cette semaine, gagné trois matches de suite sans perdre une seule fois mon service», soulignait Federer. Je ne savais pas grand chose de Thomann mais j'ai tout de suite compris qu'il pouvait être dangereux. Il était crucial pour moi de bien servir pour ne pas le laisser croire en ses chances». Aujourd'hui, Roger Federer rencontrera l'Australien Lleyton Hewitt (No 3) qu'il n'a jamais battu en trois matches.

## La série de Tim Henman

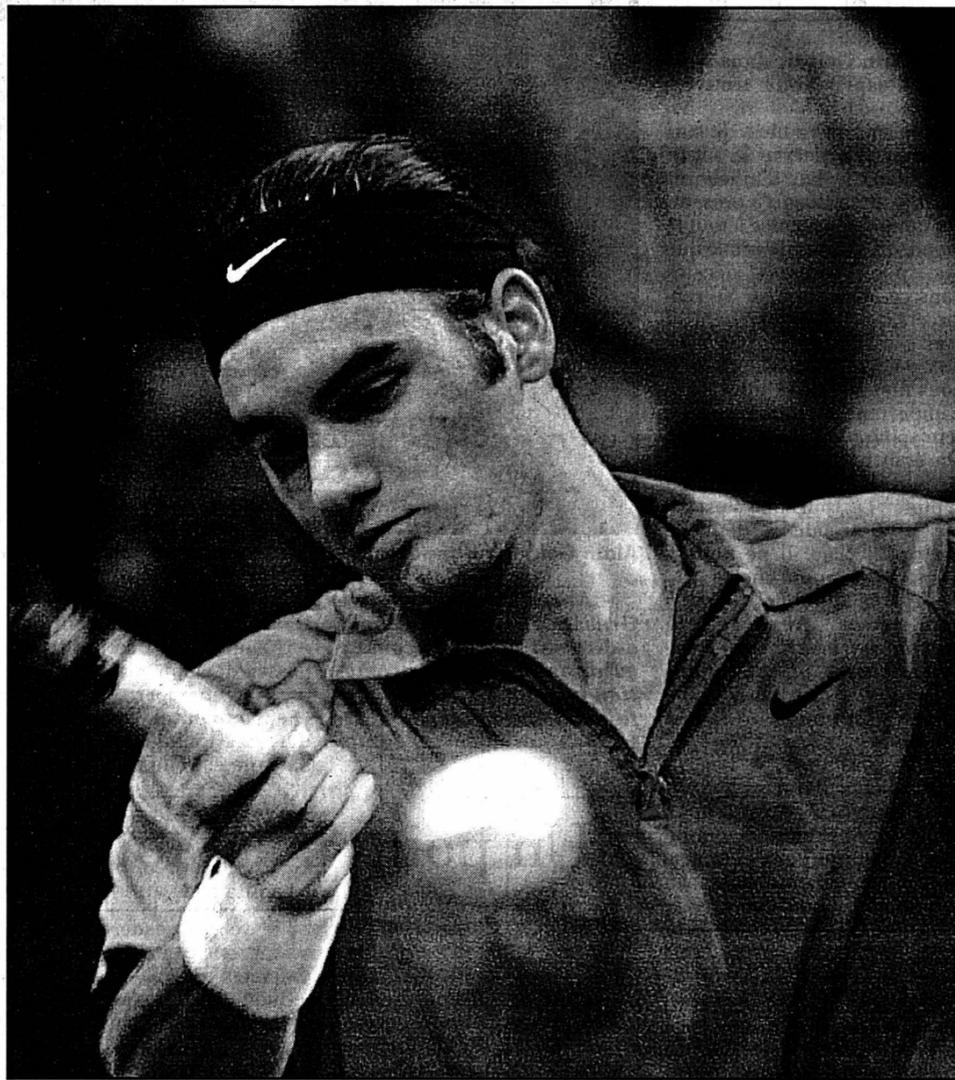
Bâle est bien le tournoi préféré de Tim Henman. Vain-

queur des Swiss Indoors en 1998, l'Anglais se retrouve pour la quatrième fois dans le dernier carré. Il s'est imposé tranquillement 6-3 6-3 devant le Marocain Hicham Arazi (ATP 37). Samedi, il aura toujours les faveurs du pronostic

face à Enqvist. Son enchaînement service-volée est l'arme absolue sur le revêtement très rapide de la Halle Saint-Jacques.

**Bâle. Davidoff Swiss Indoors. ATP-Tour, 1 million de dollars. Simple mes-**

**siers. Quarts de finale:** Federer (S) bat Thomann (Fr) 6-4 6-4. Enqvist (Su-2) bat Hrbaty (Slq) 4-6 6-2 6-3. Hewitt (Aus-3) bat Rusedski (GB) 7-6 (7-5) 6-2. Henman (GB-4) bat Arazi (Mar) 6-3 6-3. /si



Roger Federer s'est une nouvelle fois montré impérial sur son service face à Nicolas Thomann. photo Keystone

## Rosset qualifié

Pour la quatorzième fois déjà, la cinquième à Moscou, Marc Rosset (ATP 36) croisera aujourd'hui la route de Yevgeny Kafelnikov (No 2). Les deux hommes seront opposés en demi-finale de la Coupe du Kremlin. Victorieux 6-7 6-4 7-6 du jeune Russe Mikhail Youzhny (ATP 133), le Genevois est, on le sait, la «bête noire» du nouveau champion olympique avec un bilan de 10-3 en sa faveur. L'autre demi-finale opposera le Russe Marat Safin (No 1) à l'Allemand David Prinosil (ATP 56). En perdant d'entrée son service, Marc Rosset a entamé ce quart de finale de la pire des manières. Mené un set à rien,

il a ainsi dû sauver quatre balles de break dans le deuxième set qui avaient sans doute le poids de balles de match. Mais à 5-4 en sa faveur, il menait 0-40 pour conclure sur sa deuxième balle de set. Dans la troisième manche, les deux hommes ne lâchaient rien sur le service. La décision tombait au tie-break dans lequel Rosset était le plus solide pour s'imposer 7-2 après 2 h 30' de match. Dans le simple dames, Martina Hingis (No 1) retrouvera quant à elle la Française Amélie Mauresmo (No 5), contre laquelle elle reste sur une défaite en début d'année à Sydney. /si

## Basketball BBCC et Union vont mettre l'accent sur la défense

**La Chaux-de-Fonds est dans une bonne série et ne veut pas se priver de tout ce qui est bon à prendre avant une série impressionnante de matches. A Union Neuchâtel, on attend une prise de conscience des joueurs qui pourrait bien survenir après une semaine d'entraînement très dure.**

Week-end chargé pour Union Neuchâtel. Week-end de réhabilitation pour Union Neuchâtel. Avec deux matches en deux jours, Patrick Cossetini essaiera de tirer un rendement optimal de ses joueurs: «La rencontre de samedi est la plus importante. Celle de dimanche, avec la fatigue de la veille, sera plus difficile à préparer. Il nous faut au moins une victoire sur le week-end. Maintenant, si samedi tout part mal, il est bien clair que nous nous économiserons pour dimanche.»

### Minimiser les déchets

A Pully, Union Neuchâtel essaiera de mettre en pratique un travail sérieux et en profondeur. «Nous avons eu une semaine d'entraînement très intensive, assure Patrick Cossetini. Les principaux objectifs ont été de resserrer la défense et de minimiser les déchets en attaque. Je pense que les joueurs ont pris conscience des efforts à fournir sur le terrain.» En ce qui concerne

l'opposition du week-end, l'entraîneur neuchâtelois sait en gros à quoi s'attendre: «Pully est une équipe jeune qui a perdu pas mal d'éléments. Quant à Martigny, j'étais un peu déçu de leur prestation face au BBCC. Il y avait un faux rythme, mais la formation valaisanne reste structurée et équilibrée. De plus Weber sera de retour et il pèse lourd sur le plan offensif.»

Dans les rangs d'Union Neuchâtel, trois joueurs manquent à l'appel: Aubert, Roserens (blessés) et Ravano (absent). Des forfaits qui ne sont pas le seul souci de Patrick Cossetini qui fait à peu près le même constat que Pascal Bassi pour Serrières en première ligue de football: «Entre le championnat, la Coupe et les entraînements, les joueurs sont presque tous les jours à la salle. Un programme trop chargé avec un manque de période de récupération. Il ne faut pas oublier, qu'à part les étrangers, les joueurs ne sont pas des professionnels.»

### Duel à distance

La Chaux-de-Fonds n'a qu'un match à disputer ce week-end avec un déplacement dimanche à Echallens. Les joueurs du BBCC vont y retrouver une vieille connaissance d'Union Neuchâtel: Nyon. «Il a pris 19 rebonds lors du dernier match d'Echallens, rappelle Pierre-Alain Benoît. A nous d'assu-

rer dans ce secteur.» Côté chaux-de-fonnier, Morris est aussi en super forme, à l'image des 51 points - sur les 94 de son équipe - qu'il a inscrits face à Martigny samedi dernier. Un beau duel à distance en perspective!

Au grand complet, le pensionnaire du Pavillon des sports reste sur une série de trois victoires et l'optimisme est de rigueur. «Echallens a un peu le même style de jeu rapide que nous, observe Pierre-Alain Benoît. A nous d'être plus présents en défense. Pour l'instant nous enchaînons les succès. Tout est bon à prendre. Nous avons bientôt une série de matches importants et serrés dans le temps.» Union Neuchâtel et BBCC: même cadence infernale!

TTR

**Les titulaires d'un billet d'entrée au match Neuchâtel Xamax - Servette (dimanche à 14 h 30) ou d'une carte de saison de Neuchâtel Xamax bénéficieront d'une réduction de 50% (non cumulable avec d'autres promotions) sur le prix du billet d'entrée pour la rencontre Union Neuchâtel - Martigny.**

## À L'AFFICHE

### LNB masculine

Aujourd'hui  
16.00 Pully - Union Neuchâtel

Demain  
16.00 Echallens - La Chx-de-Fds  
17.00 Union Neuchâtel - Martigny

## Volleyball VFM et TGV-87 même combat

**Les filles de Franches-Montagnes (VFM) et ces messieurs de TGV-87 en sont, pour l'instant, au même stade dans leurs ligues respectives: quatre matches, zéro point. Il s'agit donc de mettre le compteur en marche et pas plus tard que ce week-end.**

Après avoir affronté des adversaires figurant parmi les favoris du championnat de LNA féminine, Franches-Montagnes s'appête à rencontrer des formations aux ambitions plus modestes. «Demain face à Volero ZH, puis contre Cheseaux et Wattwil, nous allons disputer trois matches hyper importants, annonce le manager Benoit Gogniat. C'est maintenant qu'on va voir ce qu'on va voir. C'est le moment d'y aller Il faudrait en tout cas récolter quatre unités lors de nos trois prochaines sorties.»

Pour arriver à leurs fins, les filles de VFM devront évoluer avec constance et cohésion. «Les problèmes rencontrés dans ce dernier domaine semblent être réglés, distille Benoit Gogniat. En fait, tout est en place pour que l'on remporte notre première victoire demain.» Tout, y compris Marjorie Veilleux qui s'est remise de sa blessure à l'épaule.

### TGV-87: le bon train

Si les garçons de Val-de-Ruz sont au repos ce week-end, ceux de TGV-87 ont du pain

sur la planche. En effet, tout à l'heure à la Marelle, les Tramelots attendent les Seelandais de Nidau. «Cette formation est à notre portée, estime Danilo Tedeschi, coach et manager. Il faudrait que nous restions sur notre lancée de notre match contre Val-de-Ruz. Malgré notre défaite, nous étions en effet assez contents de notre prestation à Cernier. Le tout sera de rester constant.»

Pour ce match à domicile, TGV-87 sera encore privé de Marco Moni Bidin toujours en délicatesse avec une cheville. Mais, avec ou sans lui, la formation d'Oleg Petrachenko se doit de réagir. «Il ne faut pas laisser partir le train» lâche Danilo Tedeschi. Ce serait tout de même un comble que les Tramelots manquent le bon wagon.

JCE

## À L'AFFICHE

### LNA féminine

Demain  
16.00 Franches-Mont. - Volero ZH

### Première ligue féminine

Aujourd'hui  
16.00 Val-de-Travers - Fully  
Demain  
16.00 Seftingnen - NUC

### LNB masculine

Aujourd'hui  
16.15 TGV-87 - Nidau

### Première ligue masculine

Aujourd'hui  
16.00 Kôniz - Franches-Montagnes  
Plateau-de-Diesse - Boujean

## Football La SSR ne payera pas!

**La SSR «idée suisse» renonce à acquérir les droits de retransmission de la Coupe du monde de football qui se tiendra en 2002 au Japon et en Corée. La décision a été prise par le comité de direction sous la présidence d'Armin Walpen.**

Les prix avancés par les détenteurs de droits dépassent les possibilités financières de la SSR qui est consciente de l'importance que revêtent des mondiaux de football, et regrette d'avoir dû prendre cette décision. La Coupe du monde 2002 aura lieu du 31 mai au 30 juin au Japon et en Corée. Intéressée par l'acquisition des droits de diffusion pour ses trois chaînes TV et ses quatre radios, la SSR a pris contact avec le détenteur des droits, à savoir le groupe Kirch, pour connaître sa position.

Les prix avancés par ce dernier dépassent les possibilités financières de la SSR. La somme exigée au titre des licences est plus de dix fois supérieure au montant que les chaînes suisses avaient payé pour les mondiaux 1998 en France. Armin Walpen, directeur général, constate avec regret: «Il s'agit là d'une ligue dans laquelle la SSR ne peut plus et ne veut plus jouer. Un engagement financier de cet ordre pour un seul événement n'irait pas sans supprimer d'autres disciplines et menace le mandat de service public imparté à la SSR. Le sport aussi doit continuer à être montré dans toute sa diversité.»

Les heures prévues pour les matches au Japon et en Corée (entre 07 h 30 et 14 h 30 suisses) ne permettent qu'à un public restreint en Suisse de suivre les rencontres en direct et minimisent les possibilités de refinancement. /si

## Cyclisme Coureurs en danger de mort

**Le dopage moderne améliore les performances des sportifs jusqu'au surhumain, mais il est aussi porteur de danger de mort potentiel ont indiqué les experts et témoins entendus au cinquième jour du procès Festina à Lille.**

Pour Antoine Vayer, ancien entraîneur de Festina, le dopage transforme des champions en surhommes. «Si on considère qu'une consommation maximum d'oxygène (VO2max) de 85 est exceptionnelle, j'en ai vu dépasser allègrement les 90. Humainement, c'est impossible», a-t-il affirmé.

«Sur le Tour de France 1999, et nous sommes sûrs de nous, Lance Armstrong a développé 450 à 455 watts pendant plus d'une heure sur le contre-la-montre. Dans la montée d'Hautacam (dans les Pyrénées), en fin d'étape, le même coureur, comme Bjarn Riis, développait plus de puissance au sommet qu'au pied de la difficulté», a affirmé M. Vayer.

### Banesto réplique

Le directeur de Banesto, Eusebio Unzué, s'est inscrit en faux contre les accusations de dopage formulées par le coureur français Thomas Davy contre l'équipe sous le maillot de laquelle l'Espagnol Miguel Indurain a remporté cinq Tours de France (1991 à 1995). «Je suis surpris et je nie catégoriquement tout ce qu'il a dit, a affirmé Eusebio Unzué. Il a peut-être voulu se venger car nous l'avions congédié par manque de professionnalisme.» /si

# Patinoire des Mèlèzes La Chaux-de-Fonds

Championnat de LNA

# HCC Fribourg-Gottéron

Samedi 28 octobre à 19h30

Carte de membre du Puck-Club

Le No 133 gagne un bon de Fr. 30.-

Le No 92 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mèlèzes

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA



132-080787

**RESTAURANT**  
**La cheminée**

*Chez Louis*

RUE DE LA CHARRIÈRE 91  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 032/968 62 87

Spécialités de grillades au feu de bois  
Cuisine chaude jusqu'à 23 heures

Centre de vente **TOYOTA**

*Grandjean  
Automobiles*

Av. Léopold-Robert 107 et 117  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/910 53 10

132-079690

**NISSAN**

Votre agent pour les  
Montagnes neuchâtelaises

*Ursin* S.A.  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST

Rue de l'Est 29-31 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88/00 - Fax 032/968 51 10

132-078965

**Transport Autos SA**

La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/925 95 95

Le Locle  
Tél. 032/931 50 00

**Audi**

132-078937

Exposition sur 5 étages

**MEUBLES**  
**Leitenberg**

www.leitenberg.com  
Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds

132-079255

**BOUTIQUE LE COIN 53**

**CORNER LACOSTE**

Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 89 60

132-078915

**croisiCAR**

Partenaire officiel  
du HCC

Tél. 032/910 55 75

**croisiCAR**

132-078934

**Sponsor principal du HCC**

**VAC**  
Pour toute la famille

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900

132-078913

**PARFUMERIE  
DUMONT  
DE L'AVENUE**

**LE PLUS GRAND ASSORTIMENT  
POUR L'HOMME**

Ld-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 73 37

**Sponsor officiel du HC La Chaux-de-Fonds**

**ENTILLES - STAND SA**

GARAGE ET CARROSSERIE

Roger Simon

Léopold-Robert 146  
Tél. 032/924 54 54  
2300 La Chaux-de-Fonds

Girardet 25-27  
Tél. 032/931 29 41  
2400 Le Locle

132-078941

Vos  
fleurs  
chez

Service  
Fleurop

Mlle G. Wasser  
Serre 79 - Tél. 032/913 02 66

132-078912

**RENAULT**

Garage de l'Esplanade  
P. Ruckstuhl S.A.

Fritz Courvoisier 54 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/967 77 67 Fax 032/967 77 27

132-078504

**HCC La Chaux-de-Fonds.**  
**Une haute idée du sport.**

**L'Impartial**  
joue le jeu!

**BUREAU D'INGENIEURS**

SIEGE  
RUE DU 24-SEPTEMBRE 11  
2800 DELEMONT  
TEL. 032/422 43 03  
FAX. 032/422 98 59  
E-MAIL: michel.jobin\_sa@bluewin.ch

SUCCURSALE  
RUE DES ALISIERS 15  
2340 LE NOIRMONT  
TEL. 032/953 17 72  
FAX. 032/953 18 26

**M. JOBIN SA**  
INGENIEURS CIVILS EPF/SIA  
Nous cherchons

- Pour notre bureau de Delémont:  
**Un ingénieur civil diplômé EPF ou ETS**  
Spécialisé en structures et/ou en génie civil et hydraulique urbaine avec 5 ans d'expérience au minimum.
- Pour notre bureau de Delémont et/ou du Noirmont:  
**Un(e) dessinateur(trice) en génie civil polyvalent(e)**  
avec quelques années d'expériences et bonnes connaissances en DAO (Autocad).

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Nous offrons:

- des conditions de travail modernes au sein d'une équipe dynamique;
- des perspectives d'avenir intéressantes.

Dossier de candidature comprenant les documents habituels à adresser à:  
**M. Jobin SA,**  
rue du 24-Septembre 11, 2800 Delémont.  
Renseignements: tél. 032/422 43 03.  
michel-jobin-sa@bluewin.ch

014-051938

**HÔTEL RESTAURANT DES TROIS TROIS**

Rue du Temple 29 - 2400 Le Locle

**URGENT**  
cherchons une  
**femme de chambre**

Pour extra, expérience exigée.  
Libre tout de suite.  
Sans permis s'abstenir.  
Tél. 032/932 21 00

132-082210

**VENDEUSE**

Peut-être êtes-vous la personne que je cherche.

Elle aura le profil suivant:

- Expérience dans la vente - lingerie ou textile.
- Patient, motivée et aimable contact avec la clientèle.
- Age idéal: 45 à 50 ans.

Références demandées.  
Horaire partiel: 50% + 1 samedi sur 2.  
Merci d'envoyer votre dossier de candidature sous chiffres M 132-81498 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.  
Je me réjouis de faire votre connaissance.

132-081498

**FABRIQUE DE PANNEAUX DE PORTES**

**J.-P. MARCHAND SA**  
2732 Loveresse-Reconvilier

cherche  
**collaborateurs**

pour notre fabrication de panneaux.  
Les personnes engagées seront mises au courant.

Nous offrons:

- Un salaire intéressant pour personne motivée.
- Une très bonne entente dans le team.
- Toutes les prestations sociales.

Les personnes désirant nous atteindre peuvent téléphoner au 032/481 16 30 ou nous écrire.

160-732882

**KELLY SERVICES**

Bien plus qu'un job!

Depuis 1946, Kelly Services, un des leaders mondiaux de l'emploi fixe et temporaire, est reconnu pour la qualité et la fiabilité de son service.

Pour une entreprise horlogère du Vallon de Saint-Imier, nous recherchons un(e)

**COMPTABLE «JUNIOR»**

Employé(e) de commerce «gestion», possédant une expérience de 2-5 ans en milieu industriel ou horloger, et intéressé(e) par la comptabilité débiteurs, suivi, facturation, établissement de statistiques, etc.

Si ce poste vous intéresse, merci de faire rapidement parvenir votre dossier à l'attention de **G. Tschanz**.

Email: kschaux-de-fonds@swissonline.ch

Av. Léopold-Robert 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032/910 55 10

**Groupe Industriel International**

Notre mandante est une entreprise industrielle suisse de renom. Elle occupe une position de leader mondial dans les domaines de l'art dentaire, de la production High-Tech pour les marchés de l'électronique, de l'horlogerie et de l'affinage des métaux précieux. Dans le cadre du développement de sa nouvelle organisation, nous recherchons un jeune et dynamique

**Responsable de laboratoire**  
**Métallurgie**

Vous dirigez et motivez une équipe d'une dizaine de personnes. Votre mission consiste à effectuer des mandats d'analyses et études spécifiques en métallurgie, principalement pour des clients internes au groupe. Vous démontrez cependant de l'intérêt et les compétences nécessaires pour le développement de vos activités à l'extérieur du groupe, pour l'acquisition et le développement de nouveaux clients. Vous êtes responsable de la formation de vos collaborateurs, de l'acquisition de nouveaux équipements, du budget du laboratoire en général. Vous reportez directement au responsable Recherche et Développement du groupe.

De formation supérieure ETS/HES, éventuellement titulaire d'un diplôme universitaire, vous disposez d'une expérience pratique réussie en métallurgie industrielle. Vous avez déjà dirigé une équipe avec succès ou possédez les qualités de base et le potentiel d'un leader naturel. Vous êtes d'un naturel ouvert et êtes à l'aise en français et en anglais, l'allemand étant un atout.

Si l'idée de vous investir dans un environnement évolutif et orienté vers l'avenir vous séduit, alors envoyez sans tarder votre dossier de candidature complet à Monsieur Jean-Pierre Bettler. Nous vous garantissons une discrétion absolue.

**Autres positions disponibles sur [www.selecadres.ch](http://www.selecadres.ch)**

Une entreprise d'Euromanagers Group

Sélécadres Consulting SA  
Av. des Baumettes 7, CH-1020 Renens  
Tél. +41 (0)21 633 50 50  
Fax +41 (0)21 633 50 55  
jbettler@selecadres.ch

**SELECADRES**  
Customized Recruitment

034-064576

**comadur sa**

Qui va créer pour nous?

**Ingénieur pour procédé de fabrication**

Notre société industrielle est active dans l'usinage de précision des matériaux les plus durs. Elle appartient à un groupe dont la réputation n'est plus à faire.

Nous recherchons un ingénieur ETS/EPF, ou ingénieur bac + 5, possédant une bonne expérience dans le domaine industriel, afin de renforcer notre département technique et faire progresser notre production grâce à sa créativité.

Si vous êtes entreprenant et dynamique, curieux des avancées techniques, créatif et opérationnel et si vous savez travailler en équipe, possédez un bon esprit d'analyse

et de synthèse et maîtrisez l'anglais, contactez-nous ou adressez votre dossier de candidature à Mme Droz-Vincent, Comadur SA, Grand-Rue 27, 2416 Les Brenets, tél. (+41) 32 933 81 11.

Nos offres d'emploi s'adressent aux hommes et aux femmes.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

Une société du **SWATCH GROUP**

006-312654/DUO

**Pfizer**

Dans le cadre de son formidable développement, la filiale suisse d'un grand groupe pharmaceutique mondial à la pointe de la recherche ouvre de larges perspectives à des hommes et des femmes que la vie fascine, à des collaborateurs dynamiques, ambitieux et prêts à unir leurs talents, leur savoir-faire et leur enthousiasme dans une entreprise prospère.

Pour la visite des médecins de ville et des hôpitaux nous recherchons un(e)

**délégué(e) médical(e)**

qui a le sens du contact et le goût de la vente

pour le secteur francophone  
Lausanne, Vaud, Fribourg, Jura

Sur le plan professionnel, vous êtes au bénéfice d'une formation de base paramédicale, p. ex. d'un diplôme de droguiste, de laborantin, etc., ou de connaissances solides dans le domaine des sciences naturelles acquises d'une autre manière. Ou alors vous exercez déjà avec succès une activité de délégué médical.

En tant que futur collaborateur de notre société, vous avez de l'assurance et des manières agréables. Vous saurez mettre votre enthousiasme et votre force de conviction au service de l'information du corps médical sur nos spécialités pharmaceutiques délivrées sur ordonnance. Vous aimez travailler de façon indépendante mais vous êtes également à l'aise au sein d'une équipe. La fiabilité fait partie de votre personnalité. Age idéal: 25 à 45 ans.

Nous vous offrons des conditions d'engagement attrayantes et à la pointe du progrès. Nous vous assurons en outre un stage de formation de trois mois et une formation continue. Pour faciliter l'organisation du travail dans votre secteur, nous mettons à votre disposition un équipement moderne, tel que notebook et Natel.

Si vous vous reconnaissez dans la description des tâches et des qualités requises, et si vous souhaitez relever le défi d'une fonction exigeante, nous nous réjouissons de recevoir votre dossier de candidature accompagné d'une lettre manuscrite et d'une photo.

PFIZER SA, Service du personnel, Flüelastrasse 7, case postale, 8048 Zurich  
Tél. (01) 495 71 11

**LIFE IS OUR LIFE'S WORK**

4x4 43-64344

VOUS ÊTES PROFESSIONNEL - AMBITIEUX - PASSIONNÉ...  
VENEZ NOUS REJOINDRE DANS LA HAUTE TECHNOLOGIE!

En raison du développement remarquable de nos activités, nous cherchons

**UN INGÉNIEUR-AUTOMATICIEN (h/f) AU DÉVELOPPEMENT**

Votre profil:

- Ingénieur ETS (évt. technicien ET avec forte expérience dans les domaines demandés)
- Idéalement connaissance de Delphi et/ou C-C++, au minimum d'un langage évolué
- Connaissance de POO
- Connaissance des moyens de communication entre PC (Ethernet-TPC/IP)
- Expérience dans l'automatisation industrielle et programmation en temps réel
- Intérêt pour les problèmes de gestion de la qualité logiciel (validation FDA)
- Connaissance pratique de l'anglais indispensable, l'allemand est un plus.

Vos tâches:

- Assurer le développement, la qualité et le support pour le logiciel de nos systèmes
- Être capable de travailler sur des projets de développement aussi bien que sur des applications clients
- Participer aux activités du team de développement automation

Si vous vous reconnaissez dans ce poste, que vous êtes disponible, flexible et prêt à vous investir dans un esprit créatif, alors adressez votre offre avec les documents d'usage à Jean-Pierre Chuard, chef du personnel.

**MIKRON**  
Assembly Technology

Mikron SA Boudry, Route du Vignoble 17,  
CH-2017 Boudry, Tél. +41 32 843 11 11

**Systèmes d'assemblage de pointe au niveau mondial**

Nous sommes une entreprise high-tech de réputation mondiale, qui produit des systèmes d'assemblage hautement performants en Europe et aux Etats-Unis. Venez rejoindre notre équipe de 395 personnes et participer au développement de notre société en pleine expansion.

**MIKRON**  
Assembly Technology

3400 personnes employées par 40 sociétés à travers le monde

contribuent au succès du groupe de technologie Mikron. Elles développent et créent des équipements de production ou des composants et modules pour les industries de l'automobile, de la communication, des appareils ménagers et de la technique médicale. Le personnel Mikron apprécie le travail d'équipe. Collaboratrices et collaborateurs vivent avec leurs clients et déploient toute leur créativité dans des réalisations extraordinaires. Au sein du groupe Mikron, la différence est la règle - d'où son énorme succès!

028/279753/ROC

**MIKRON**  
Technology Group

[www.mikron-tg.com](http://www.mikron-tg.com)

## Inévitable casino?

Le peuple suisse a accepté il y a sept ans un article constitutionnel sur les maisons de jeu. L'argument décisif fut sans doute l'attractivité des casinos à la frontière de centres urbains ou touristiques... Une loi fédérale de 1998 en règle les dispositions d'application et prévoit l'ouverture d'une vingtaine de casinos.

Faut-il en conclure qu'il est indispensable de favoriser les jeux de hasard dans notre canton? Le Conseil d'Etat semble le croire et savourer par avance les profits tirés de ces attrape-nigauds. Ne sont-ils pas réservés à des institutions à but culturel et d'intérêt général? Il faut tout de même un certain degré d'inculture pour vouloir subventionner la culture par l'anticulture.

Tant l'article constitutionnel que le projet de loi cantonale admettent les dangers et les effets néfastes du jeu, au point que la loi en prévoit le traitement des effets pathologiques. Les maisons de jeu, dit le rapport du Conseil d'Etat, devront «collaborer avec un centre de prévention des dépendances et un établissement thérapeutique». Mais le pourcentage des victimes serait faible: à peine 30 drames pour 1000 joueurs, si l'on en croit une étude aussi légère qu'approximative. Quant aux conséquences sociales, il y a des services pour ça! Curieuse conception du social que

celle qui veut tirer profit des misères d'individus et de familles.

Si ce n'est pas nous, ce seront les autres, affirme-t-on au terme d'une réflexion éthique guidée par l'attrait des bénéfices du casino et du revenu fiscal. La croissance assurée de la criminalité, le blanchiment d'argent contournant des dispositions légales peu opérantes, constituent le prix allègrement payé du «développement» régional, sur le lieu symbolique des abattoirs. Puisque tous les produits vont à des œuvres utiles... après quelques prélèvements! Quelle étrange conception de l'Etat veut financer des institutions d'utilité publique par des pratiques de destruction sociale?

Le casino devrait cependant être implanté près de la frontière; et que vienne la clientèle française, les nababs de Morteau et de Valdahon! Et dans ce cas, pas de conséquences sociales ou psychiques à assumer. Au pire, on dispose, le cas échéant, de l'interdiction de séjour. Il faut bien être un peu xénophobe pour vouloir spolier des étrangers attirés dans un piège à cons.

Inévitable, le casino? Ou, si le Grand Conseil se laisse séduire, un référendum montrera-t-il que les citoyens neuchâtelois ne mangent pas de ce pain-là?

Denis-Gilles Vuillemin  
La Chaux-de-Fonds

## A bas la langue française!

Télévision, radio, médias de Suisse romande devraient, oui, je dis bien devraient, défendre la langue française. Enfin, si celle-ci est encore la langue officielle de ce pays, à tout le moins, c'est ce que je pensais. Mais, ne me suis-je pas trompé? J'ai l'impression que cette région est une province de Londres, New-York ou Hollywood et ceci sans que nous en fussions informés?

Pour s'en convaincre, il faut lire la publicité de la poste, de Swisscom, des CFF, de grandes surfaces pour y découvrir: Do it & Garden - Sports & Fun - Online, modernity et autres E-Mail quand il ne s'agit pas d'autres «imbécillités». Quant au secteur privé, lui n'est pas à la traîne avec des formules telles que: executive seard, consulting en ressources humaines, fringe benefits. Pour l'économie c'est excusable puisque la langue française n'est pas suffisamment riche en

termes adaptés à la mondialisation et à la globalisation.

Bien, j'admets que cette langue française est ringarde, vieillotte, beau, et qu'elle n'a qu'un vocabulaire restreint. Ce ne sont pas avec ses quelques dizaines de milliers de mots que l'on peut rédiger un texte correct. Qui plus est des mots dont on ignore la sémantique.

Vous ne me croyez pas? Vous pensez que je rationne? Alors regardez l'émission ABE (A Bon Entendeur) et vous constaterez que pour faire encore plus sérieux l'émission ABE a des «rechercheurs» oui, des «rechercheurs»?

Que recherchent-ils? Des prions, des acariens, des poux, des microbes ou des toffus ou de topios?

Quand la TSR va-t-elle «rechercher» des ridicules, des drôles ou des cataglottistes?

André Sprenger  
Marly

## Hospitalité butterane

Permettez-moi de revenir sur les articles du vendredi 5.10 et du lundi 9.10 évoquant la visite de la commune de Marin-Epagnier au site de la Robellaz. Les deux correspondants attribuent à la «République autonome» l'organisation de la réception de cette sympathique rencontre.

En fait, c'est la commune de Buttes qui, ayant appris le geste plus qu'aimable d'une des communes victimes de la péréquation, et l'absence du président de la République autonome, a organisé un accueil chaleureux à l'arrivée des participants

débarquant du télésiège sur les pâturages de la Robellaz. Deux membres de l'exécutif butteran ont distribué boissons diverses - même chaudes - poignées de mains et salutations cordiales, marquant ainsi l'appréciation de Buttes à l'égard de l'initiative des autorités et des habitants de Marin-Epagnier venus en nombre. Les deux communes n'en resteront sans doute pas là: on a déjà évoqué dans les brèves allocutions un pique-nique sur les rives du lac.

François Matthey  
Conseiller communal  
Buttes

# Vive les transports publics!

J'aimerais revenir sur la journée du 22 septembre, journée européenne de sensibilisation pour se déplacer autrement qu'en voiture, et raconter ma mésaventure avec les Transports publics du Littoral neuchâtelois (TN).

Vendredi 22, les usagers motorisés sont très fortement invités à prendre les transports publics pour aller en ville, histoire de changer les habitudes et de contribuer à faire diminuer la pollution. Dans les journaux, vaste campagne. On peut y lire: «Pour la première fois cette année, les Villes de Neuchâtel, de La Chaux-de-Fonds et du Locle participent, en collaboration avec les transports publics... etc. Le 22 à 12h30, rappel de l'information à la radio, plus l'annonce que les transports publics de La Chaux-de-Fonds et du Locle seront gratuits ce jour-là. Une jolie façon d'inciter les gens à prendre les TN!»

J'entends l'annonce et je décide, par solidarité, et pour suivre les conseils du conseiller communal Pierre Bonhôte, directeur du Tourisme et des Transports de Neuchâtel, de jouer le jeu. J'habite à Chambrelin et je travaille tous les après-midi à Neuchâtel, rue de l'Orange, de 14h à 18h30. D'habitude, je circule toujours en voiture, pas de problème de parking car j'ai un garage privé, avenue J.-J.-Rousseau,



Voyager sans titre de transport peut coûter cher. photo a

ou en train, car j'ai l'abonnement demi-tarif. Pourtant, ce jour-là, pleine de bonne volonté, je décide de prendre le Littorail à Colombier.

Mal m'en a pris! Ne connaissant pas les horaires (je ne prends jamais le Littorail), je pars de chez moi assez tôt, vers 13h, pour ne pas être en retard. A Colombier, je laisse ma voiture sur le parking et je vois arriver le Littorail. Je me dépêche donc, trop content de n'avoir pas besoin d'attendre. Je cours, mais le Littorail ferme ses portes, le conducteur m'a aperçue, le Littorail s'arrête et les portes se rouvrent. Je reprends ma course et je remercie d'un pe-

tit signe de la main le conducteur que je trouve très fair-play. Eh oui, journée européenne sans voiture!

Je monte donc à l'avant et je vais vers le conducteur pour payer ma course, comme cela se fait dans les bus. Impossible de parler au chauffeur, il y a comme un rideau. Je m'assieds, encore toute essoufflée et en toute innocence.

Un monsieur s'approche de moi et je comprends bien vite que c'est le contrôleur: «Votre titre de transport.» «Mon billet? Je n'en ai pas, mais je vais vous payer ma place, Colombier-Neuchâtel, simple course.» «On ne monte pas sans titre de transport.» Un peu interloquée, j'explique la

situation. Alors, un agent Securitas arrive... «Vos papiers.» Sur le moment, j'ai vraiment cru à une boutade et j'ai même demandé si c'était une plaisanterie. Que non! Procès-verbal. J'ai présenté mon permis de conduire. Amende de 60 francs. Vraiment, je n'en revenais pas. Journée européenne, gratuité dans le Haut du canton et amende dans le Bas!

Bonne volonté de ma part et, finalement, je suis pointée du doigt comme une resquilleuse parce que je n'ai pas su qu'il fallait obligatoirement prendre son billet avant de monter dans le Littorail et si je l'avais raté, ce tram. J'aurais bien sûr, eu le temps de prendre un billet. Vous pouvez aller à la direction, m'a dit le contrôleur. C'est ce que j'ai fait en arrivant à Neuchâtel [...]

Le responsable du service d'exploitation me répète: «On ne monte jamais dans un tram sans son titre de transport», et l'amende est réduite à 30 francs [...]

Que d'inconvénients pour avoir voulu bien faire! Et pour comble de désagrément, je reçois une lettre datée du 6 octobre, m'enjoignant de payer 80 francs, sinon... Que de menaces pour une journée qui se voulait «repenser nos modes de déplacement en ville»!

Jo Jeannot  
Chambrelin

## Pour les enfants désirés

Monsieur Bernhard, secrétaire romand de l'Union démocratique fédérale (UDF), dans

«L'invité» du 14 octobre veut forcer les femmes à mettre au monde des enfants non désirés pour sauver l'AVS. Il se fait des illusions. L'expérience de la Pologne montre que l'interdiction de l'avortement ne fait nullement remonter la natalité. Après un revirement total de la législation jusqu'alors libérale en matière d'interruption de grossesse, le nombre d'avortements officiellement déclarés a chuté. En même temps, il y a eu recrudescence des avortements clandestins: l'organisation polonaise pour le planning familial vient de publier un rapport qui démontre que leur chiffre est aujourd'hui à peu près égal au chiffre des interventions légales avant la révi-

sion de la loi en 1993. En même temps, la natalité a également chuté en Pologne.

Les interdictions n'ont jamais et nulle part empêché les avortements, mais mis en danger la santé et la vie des femmes qui cherchent alors de l'aide auprès de «faiseurs d'anges» non qualifiés. Le taux d'avortement ne peut être baissé que par une meilleure maîtrise de la contraception. Tous les efforts doivent donc être faits pour améliorer encore l'éducation sexuelle et faciliter l'accès à la contraception pour certaines couches défavorisées de la population en Suisse.

Ce n'est pas l'interdiction de l'avortement qui donne envie d'avoir des enfants. Monsieur Bernhard a-t-il pensé au fait que les enfants, avant de payer

des contributions à l'AVS, coûtent pendant 20 ans au moins - non seulement aux parents, mais aussi à la société? Que fait l'UDF pour créer un meilleur environnement pour les familles et les enfants? Ce parti s'est-il battu pour des crèches et des écoles de jour, conditions nécessaires pour faciliter aux femmes la vie avec des enfants? Ce n'est certainement pas ce parti qui se bat pour permettre aux chercheuses d'asile enceintes (et elles sont largement surreprésentées parmi les femmes qui demandent un avortement) de vivre tranquillement en Suisse avec l'enfant lorsqu'il sera né.

Les propos de Monsieur Bernhard sont du cynisme pur.

Anne-Marie Rey  
Zollikofen

## Expo.02: interrogation

J'habite à Neuchâtel et m'interroge sur l'après «Expo.02», concernant précisément la plate-forme près des Jeunes-Rives. Je trouve dommage et inesthétique que cette place se trouve très près du rivage et qu'elle sorte démo-

lie par la suite. N'y aurait-il pas eu moins de gaspillage si cette plate-forme avait été montée dès le départ au milieu du lac pour un usage à long terme post-Expo.02, c'est-à-dire pour la construction ou re-conversion en un petit parc,

hôtel ou restaurant? Le lac de Neuchâtel aurait conservé pendant et après l'Expo plus de charme et le tourisme y aurait mieux trouvé son compte.

Imran Kahn  
Neuchâtel

## Un changement total

On peut penser qu'il n'y a pas de mal à voir beaucoup de films américains. Mais observons! Dans la plupart de ces films (sauf exception comme «Paris-Texas», «La maison du lac» et quelques autres) apparaît un aspect pervers de la civilisation américaine: en cas de conflit, le premier réflexe est de sortir son arme et de tirer. Or de quoi avons-nous besoin? D'un entraînement à la résolution des conflits et d'une culture de paix. Des enseignants s'y entraînent, une association suisse des Educateurs à la Paix vient de voir le jour. Emulation au lieu de compétition, collaboration au lieu d'extermination de l'adversaire, c'est un changement total auquel nous devons procéder, d'urgence et à grande échelle. Des Prix Nobel de la paix et l'Unesco (décennie pour une culture de paix) montrent le chemin.

Mireille Grosjean  
Les Brenets

## Des nouvelles de Sœur Madeleine



(photo Pierre-André Monnier)

De nombreux Chaux-de-fonniers n'ont sans doute pas oublié Sœur Madeleine Monnier, diaconesse et sœur visitante, qui officia depuis 1950 dans notre cité. D'abord à l'hôpital, puis donnant des soins à domicile aux quatre coins de la ville, on la voyait en parcourir les rues de son pas alerte, ou au volant de sa WV Coccinelle bleue, dont on raconte qu'elle ne passa jamais la 4e vitesse...

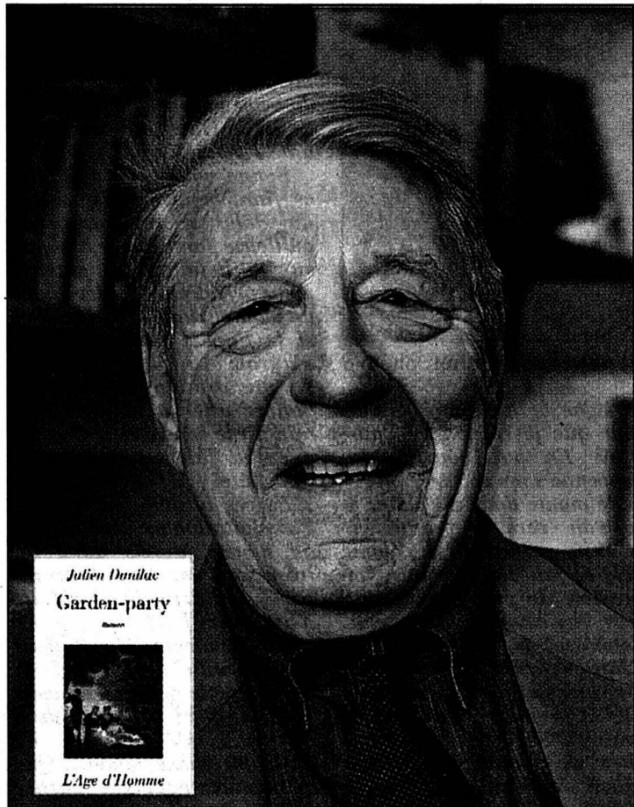
Ayant pris une retraite bien méritée, ce n'est qu'il y a 5 ans qu'elle a quitté son petit appartement de la rue Jardinière pour rejoindre la Communauté de Saint-Loup et sa silhouette - bonnet blanc, pèlerine et parapluie

noir - est encore sûrement dans de nombreuses mémoires. Née le 10.10.10 (1910 bien sûr) à La Chaux-de-Fonds, Sœur Madeleine a donc dignement fêté ses 90 automnes, le 10.10.2000, à Saint-Loup, entourée de ses compagnes diaconesses, dont Sœur Marianne Morel, directrice, du pasteur Le-maire, aumônier de la communauté et de ses neveux et nièces.

Sœur Madeleine a toujours l'esprit vif, et lit quotidiennement son journal, pour ne pas perdre tous ses liens avec sa ville natale, où elle aime revenir quand l'occasion se présente.

Eric Monnier  
La Chaux-de-Fonds

# Roman «Garden-party» va au-delà d'un agréable et bref divertissement



Julien Dunilac, alias Frédéric Dubois: «J'ai voulu une machinerie inéluctable pour arriver, à l'image de la vie, à cette fin qui guette chacun d'entre nous». photo Marchon

Sous la plume du Neuchâtois Julien Dunilac, une simple garden-party, ou rencontre entre amis un soir d'été autour d'une table et de bonnes bouteilles, soulève des considérations qui vont bien au-delà des préoccupations gustatives ou météorologiques. Outre le plaisir d'une lecture élégante et divertissante, c'est un petit conte philosophique que signe l'auteur, autrement dit Frédéric Dubois.

Y a-t-il plus superficiel qu'une garden-party entre amis une belle soirée d'été? Non. Quoique. C'est le sentiment que l'on éprouve en refermant la centaine de pages du nouveau roman de Julien Dunilac. «Un petit roman sans prétention», commente son auteur.

Julien Dunilac, derrière la très belle et sensuelle «Collation» de Watteau reproduite en page de couverture, «Garden-party» évoque toute une série de changements, du vieillissement aux bouleversements du monde, en passant par l'omniprésence de la télévision?

En effet. Cette histoire qui

se déroule en temps réel est une proposition de lecture à deux niveaux. En filigrane, elle s'apparente à un conte philosophique et se relie à mes précédents romans. Ce qui me permet de poursuivre l'édification du portrait d'une certaine société neuchâteloise. Ceci dit, il est vrai qu'avec quelques couples d'amis, nous nous retrouvons à un rythme régulier autour d'une table, chez les uns et les autres, et que la culture y tient une bonne place.

Autour d'Aurélien et d'Albert, cette nuit d'été précise, quelque chose semble vaciller?

Tous les protagonistes de ce roman sont, c'est vrai, confrontés à l'irruption de nouveautés et d'inconnues dans leur microcosme douillet. L'installation d'un téléviseur dans le jardin parce que c'est la finale du Mondial de football en constitue un exemple. Mais il s'agit d'un incontournable phénomène de masse. Les invités hongrois à cette soirée représentent la présence étrangère dans la région, les changements culturels que celle-ci induit. Tout change à toute vitesse. Nous sommes entrés dans un autre monde, une nouvelle culture.

On ressent un climat s'alourdissant au fil des pages...

L'orage qui se prépare, qui est dans l'air, symbolise l'inquiétude latente qui s'est installée et évoquée précédemment et, parallèlement, une certaine souffrance des protagonistes de cette garden-party, lesquels mesurent la précarité de la vieillesse face à la brièveté de la vie. Ils en font cruellement le constat.

La présence de l'inquiétante dame invisible, sous les toits de la maison, fait-elle partie de ce processus?

Certes elle apporte quelque chose dans ce microcosme, mais quelque chose d'angoissant, de menaçant. D'où la fin brutale et caricaturale de ce livre empreint de nostalgie, parce que la mort se situe à brève échéance pour tous les participants à cette douce soirée d'été d'une société bon chic bon genre dont il reste quelques petits îlots, mais pleins de brèches.

Vos personnages peuvent-ils se reconnaître?

Certainement, bien qu'il ne s'agisse pas de copies conformes. Je leur ai emprunté certains traits, j'en ai fait des mixages, j'ai transposé géogra-

phiquement l'histoire quasi mythologique de l'un, et de plus ils étaient au courant de mon projet. La lecture que nous avons faite ensemble fut épique.

Servis par votre carrière professionnelle, les souvenirs de cités où vous êtes arrêtés - Strasbourg, Le Havre, Berlin, Varsovie - rappellent aussi à quel point et à quelle allure le visage du monde et en particulier de l'Europe a été bouleversé cette dernière décennie?

Sans doute, mais ce volet-là n'a pas été approfondi ici, bien que les arguments ne manquent pas.

Le vin a presque l'importance d'un personnage dans cette garden-party?

Ah oui! J'aime beaucoup le beaujolais!

Vous approchez des 80 ans, écrivez-vous encore?

J'ai toujours quelque chose en cours sur mon ordinateur, et des manuscrits, des recueils de poèmes, ainsi qu'un roman en attente de publication pour le printemps prochain.

Propos recueillis par Sonia Graf

«Garden-party», Julien Dunilac, éd. L'Age d'homme, 2000.

## EN BREF

**PRIX.** C'est aujourd'hui, à Pully, que la Neuchâteloise Anne-Lise Grobéty, écrivain bien connu du public, reçoit le Grand Prix C.F. Ramuz 2000, lors d'une cérémonie agendée dès 16 heures à l'Octogone.

**POÉSIE.** Le poète neuchâtelois Jacques Maurice Chenuaux vient d'être récompensé par le Prix de la Société des poètes et artistes de France pour son dernier recueil «Ginette, blason féminin».

**FESTIVAL.** L'Association du livre et des auteurs comtois organise, dimanche 29 octobre au Grand Kursaal de Besançon dès 14h30, son Festival autour des contes et légendes de Franche-Comté, de l'Arc jurassien, de l'Outaouais, de Belgique francophone et de la vallée d'Aoste, les cinq régions du Salon des régions du livre. Au programme, des spectacles et animations musicales, des rencontres avec les auteurs, des prix aux jeunes lauréats d'un concours d'écriture et des expositions.

SOG

## Autobiographie Itinéraire d'une étoile rattrapée par l'ordinaire

Star de la danse, Patrick Dupond retrace son itinéraire d'enfant gâté dans «Étoile». Une autobiographie qui place le danseur sous les projecteurs et relègue l'apprentissage de la vie en coulisses.

Légerement enveloppé, le petit Patrick Dupond n'en est pas moins un gosse débordant d'énergie. Soucieuse de canaliser cette fougue, sa mère, Nicole, inscrit son fiston dans un club de foot. La fascination ne dure que le temps de découvrir les chaussures à crampons. Le tatami des judokas ne retiendra pas davantage le jeune Patrick. C'est de l'autre côté du préau que l'enfant découvre sa vocation: des fillettes en collants évoluent sur les «Études» de Chopin, jouées par Rubinstein... L'émotion est vive, Patrick sera danseur!

«Plaire, séduire, faire rire, divertir, enchanter: j'ai l'impression de n'avoir jamais vécu que pour cela», se remé-



more Patrick Dupond dans son autobiographie, «Étoile». A huit ans, le petit danseur se révèle déjà trop doué pour sa prof de danse. Ex-étoile de l'Opéra de Paris, Max Bozzoni se charge alors de guider la lente transformation de la chrysalide en papillon, en parallèle avec l'Opéra qui admet Patrick dans son école.

Désormais, tracée par un caractère et un don hors du commun, la trajectoire épouse une ligne rectiligne et lumineuse que rien ne semble jamais devoir briser. Le propos du danseur est d'en restituer les étapes, non de se livrer, tel un Jean-Louis Barrault par exemple, à une réflexion sur son art.

Patrick la star travaille insatiatement, brille de mille feux, prend des baffes. Comment vit-il les transformations et les rebuffades d'un corps rudoyé par la discipline? Dupond préfère les reléguer en coulisses avec ses blessures intimes. Quand bien même il retrace la descente aux enfers qui, de son renvoi de l'Opéra au terrible accident de voiture survenu en janvier dernier, résonne comme une vengeance du destin contre l'itinéraire d'un enfant trop gâté. Au fil du parcours, «plaire et séduire» s'est mué en verbe «aimer». Cependant, de cette vie qui finit par le rattraper, de cette

maturation humaine, Dupond ne semble vouloir consacrer que l'émergence, encore et toujours, d'une âme de danseur forgée dans l'adversité.

Dominique Bosshard

«Étoile», Patrick Dupond, éd. Fayard, 2000.

## Repères

14 mars 1959: naissance à Paris.

1970: admission à l'École de danse de l'Opéra de Paris.

1976: premier rôle de soliste, dans «Nana», chorégraphie de Roland Petit. Médaille d'or du meilleur danseur du monde, remportée à Varna (Bulgarie).

1980: nommé danseur étoile à l'Opéra de Paris.

1988: nommé directeur artistique du Ballet français de Nancy.

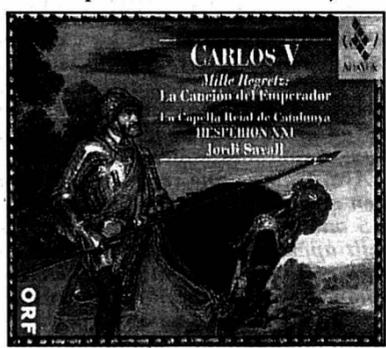
1990-1995: directeur de la danse à l'Opéra de Paris.

1997: licencié par l'Opéra.

## CD CLASSIQUE

**CARLOS V.** Pour marquer le 500e anniversaire de la naissance de Charles Quint à Gand en 1500, Jordi Savall a préparé pour les mélomanes un menu qui se présente comme une véritable perle discographique. Sous le titre générique «Mille regrets: la canción del Emperador», de Josquin des Prés, se vit l'histoire de tous les événements heureux et tragiques qui ont émaillé durant 58 ans la vie «du premier et dernier grand empereur d'Europe», roi d'Espagne et de Sicile, empereur germanique, gouvernant sur un territoire «où jamais le soleil ne se couche». Des espaces variés, donc des musiques qui le sont également, d'autant plus que musiques de cour,

religieuses ou populaires se mêlent sur ce CD pour éclairer une époque lourde de changements, de luttes et de conquêtes, de découvertes et de guerres, mais aussi de joie lors de mariages ou du couronnement, et de tristesse devant la mort ou l'abdication. Dans l'interprétation comme toujours impeccable de La Capella reial de Catalunya et

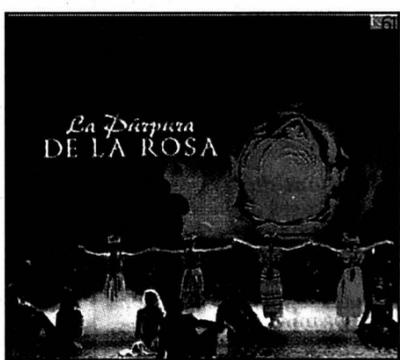


d'Hespèrion XXI placés sous la direction de Jordi Savall, c'est un peu de l'âme des Flandres, de Bourgogne, d'Allemagne, d'Espagne et d'Italie qui est ainsi transmise, dans le sens d'Elias Canetti: «La musique est la véritable histoire vivante de l'humanité». Les illustrations sonores de la naissance de Charles Quint, des révoltes et des batailles, du sac de Rome, de la paix de Nice, de la mort de la reine et de celle de l'empereur sont dues, outre à Josquin, à des anonymes, ainsi qu'à Heinrich Isaac, Juan del Enzina, Clément Janequin, Cristóbal de Morales, entre autres compositeurs. La première interprétation de ce programme a été réalisée à Madrid, le 24 février dernier.

SOG

«Carlos V», Alia Vox, distr. Disques Office, 2000.

**LA PURPURA DE LA ROSA.** La série des «Chemins du baroque en Amérique latine» compte désormais un enregistrement de l'unique opéra né sur ces terres: «La purpura de la rosa», qui se voit précédé d'un hommage au nouveau roi d'Espagne Philippe V. Le texte de Calderon, qui évoque la légende de Vénus et Adonis (ce dernier sera transformé en rose pourpre par Jupiter), a été mis en musique par Tomas de Torrejon, établi de longue date à Lima. Il s'agit donc d'une œuvre née dans une colonie, dont le manuscrit incomplet et les rares indications relatives à l'instrumentation ont nécessité un savant travail de re-



construction qui tente de retrouver le climat de fête de la création de l'œuvre en 1701. Le résultat est extrêmement plaisant et convaincant, tout comme l'interprétation très vivante de Gabriel Garrido et de son brillant Ensemble Elyma.

JCB

«La purpura de la rosa», K 617108, 2CD, 1999.

## RAYON JUNIORS

**TIRE-BOUCHON.** Il y a fort longtemps, un petit animal tout rose se mêla aux autres animaux. Dépourvu de queue, il suscita la raillerie générale. Dès lors, Cornicochon n'eut de cesse de trouver un accessoire pour parachever son derrière tout lisse. En lisant la suite de cette sympathique aventure, on saura enfin pourquoi la queue du cochon ressemble à un tire-bouchon. / dbo



«Cornicochon», éd. L'École des loisirs, 2000.

**QUI EST LE MONSTRE?** Alors qu'elle garde son troupeau de moutons sur l'alpage, Lucie aperçoit un ours et en parle au village. Le lendemain, la bête s'interpose quand un grand chien blanc s'attaque à un agneau. Mais, dans l'esprit des villageois, l'ours est d'ores et déjà responsable de tous les maux. Une fable à méditer, en dépit d'un comportement animal très utopiste. / dbo



«J'ai vu l'ours», éd. L'École des loisirs, 2000.

**NATURE.** «Léon, le pont!» - «On chavire, Elvire!» Passeront-ils ou ne passeront-ils pas, les deux enfants lancés au fil de l'eau par Poil-Gris, un ragondin habile des dents voulant tester le courage d'enfants de la ville à la découverte de la nature? Qu'on se rassure, il ne leur arrivera aucun mal, juste quelques peurs et de nouvelles aventures sur l'île de monstrel, où ils découvriront la vie de Robinson. / sog



«L'île du monstrel», éd. L'École des loisirs, 2000.

# Mourir Parler franchement de sa peur pour induire la guérison

Une trentaine de personnes, malades du cancer, proches et thérapeutes, ont approché, avec son auteur, la méthode du cancérologue californien Carl Simonton. Qui leur a donné ce qu'ils n'ont pas trouvé ailleurs: parler franchement de sa peur de la mort pour retrouver l'envie de vivre. Interview de ce radio-oncologue qui, en complément des traitements traditionnels du cancer, propose à ses patients une démarche où l'imagination, la joie et la douceur ont une place prépondérante.

Nicole Métral \*

— Dr Carl Simonton, comment êtes-vous arrivé à développer votre propre méthode de traitement du cancer?

— Dans ma pratique de radio-oncologue, j'ai très vite constaté que les patients atteints de cancer ont beaucoup de peine à coopérer avec leur médecin traitant. J'ai réalisé que ce qui les retient, c'est le désespoir: parce qu'ils ont le cancer, ils sont convaincus qu'ils vont mourir. Ils n'ont en général aucun espoir, ni dans la vie, ni dans les traitements qu'on leur propose. J'ai alors essayé de trouver les moyens de les aider à passer d'un état désespéré à un état d'esprit plus constructif. Et je me suis très vite rendu compte qu'en modifiant nos états émotionnels, nous agissons sur notre chimie interne. Cela m'a emballé et je me suis lancé dans un domaine étranger à celui pour lequel j'étais formé.



Edvard Munch, «L'Angoisse», xylographie, 1896.

— Vous êtes-vous heurté à des résistances de la part de vos collègues médecins?

— Bien sûr. La médecine officielle nie toute influence des émotions sur le développement des maladies. Lors de la parution de mon premier article sur ce sujet en 1981, on m'a carrément mis sur la liste des charlatans pratiquant aux

Etats-Unis et ce n'est que l'année dernière que j'ai été réhabilité parce quelques-unes des personnes-clés qui m'avaient mis sur cette liste avaient des proches qui souffraient de cancer et qui comprenaient la teneur de mes travaux.

— Quelle explication scientifique donnez-vous à l'influence directe des émotions sur la santé?

— La première personne qui l'a démontré clairement c'est Hans Seyle, endocrinologue canadien, dans ses ouvrages remontant aux années 50. Aujourd'hui la chimie de ce processus est largement reconnue. Nous savons notamment que notre cerveau agit directement sur notre système immunitaire grâce aux neuro-récepteurs qui existent à la surface de nos globules blancs. Et cet échange est très important parce qu'il dicte au corps l'endroit où des globules blancs supplémentaires doivent être envoyés, quel type de globules blancs doit être produit, etc. Tout ce réseau d'informations

est régi par des minuscules molécules de communication. C'est le domaine de la psychoneuro-immunologie.

— C'est ce qui vous amène à dire que les croyances des patients ont également une influence directe sur l'évolution de leur maladie?

— Nos croyances dictent nos états émotionnels et nos émotions sont le moteur le plus puissant de notre système de guérison. Nos croyances sont donc fondamentales. Elles doivent être saines, et nous pouvons vérifier ceci par une série de questions que les psychiatres ont mis au point ces dernières années. Un exemple de croyance négative: «Je vais mourir de mon cancer quoi que je fasse». C'est l'opinion la plus répandue chez mes patients atteints de cancer et c'est la cause principale des problèmes. Le contre-exemple positif est évidemment: «Je peux guérir». Ce qui est sûr, c'est que personne ne peut dire «Je ne peux pas guérir». La meilleure façon d'aborder le problème est donc de dire

«Je veux guérir, je peux guérir et surtout voici les raisons pour lesquelles je voudrais guérir» (famille, musique, nature, tout ce qui fait vibrer quelqu'un). Mais cette envie de vivre doit avoir un corollaire: «Je suis prêt à mourir... aujourd'hui». Et si je ne suis pas prêt à mourir, je dois me demander ce que je peux faire aujourd'hui pour m'y préparer. En travaillant de façon régulière avec la personne, il faut trois à six semaines pour l'amener à changer fondamentalement son attitude face à sa maladie et à son traitement. Et cette nouvelle attitude a le pouvoir de changer radicalement sa vie.

— «Quelle est votre volonté de vivre» d'une part et «êtes-vous prêt à mourir» d'autre part, cette double question, vous la posez à tous vos patients?

— Je la pose à tout le monde, même à mes enfants. Nous devrions tous avancer dans la vie avec cette idée: je veux vivre pour telles ou telles raisons clairement définies et je suis prêt à mourir aujourd'hui. Nous devrions nous y préparer de toute manière, d'autant plus lorsqu'on se retrouve atteint d'une maladie grave qui rend la chose plus probable encore. C'est quelque chose que je vis réellement, ce n'est pas une théorie, même s'il est vrai qu'on n'est jamais vraiment prêt à mourir. Mais je suis le plus prêt possible, en tout cas plus prêt que si je n'y avais pas travaillé.

— D'où vous vient cette force d'être prêt à mourir?

— Si vous vous ne l'êtes pas, c'est que vous n'y avez pas travaillé! C'est une attitude qu'on acquiert avec de l'entraînement. Cela ne relève pas de la confiance qu'on peut avoir ou pas dans la vie ou en Dieu. Il faut y travailler régulièrement. Dans le christianisme on en parle tout le temps. L'Evangile rappelle qu'il nous faut mourir chaque jour. C'est donc une croyance très ancienne. Nous devons absolument apprendre à la cultiver parce qu'elle a une valeur immense: elle peut nous aider à mobiliser nos énergies afin de bien vivre.

NME

\* ProtestInfo

● En Suisse, la méthode du Dr Carl Simonton est appliquée par le Simonton Center Suisse, à Lausanne.

## L'invité A Berne le 4 novembre



L'Union syndicale suisse (USS) appelle les salariés du secteur privé comme du public à venir manifester à Berne le samedi 4 novembre. Trois thèmes de revendications seront à l'ordre du jour: contre les bas salaires, contre la loi sur le personnel de la Confédération et pour une retraite à la carte dès 62 ans.

François Borel \*

La longue crise de l'économie suisse a eu pour conséquence de creuser l'écart entre ceux qui ont un petit revenu et ceux qui en ont un gros, et entre ceux qui n'ont pas ou peu d'argent de côté et ceux qui disposent d'une fortune privée. Le capital rapporte plus, le travail moins, et maintenant qu'il y a reprise, le patronat s'organise pour que se creuse encore l'écart. Il est temps que les salariés de ce pays réagissent et réclament leur part de la croissance.

Ce qu'il faut, c'est une augmentation générale des salaires qui compense les sacrifices consentis ces dernières années. Certes, les syndicats ne refuseront pas de négocier aussi des augmentations sectorielles, mais pour corriger des injustices et non pas pour accroître des privilèges. Donnons un exemple. Le gouvernement neuchâtelois promet d'envisager des augmentations salariales dans deux secteurs prioritaires, le personnel de la santé et les hauts fonctionnaires. Augmenter de mille francs par mois 20 hauts fonctionnaires, cela coûte 240.000 francs par an, augmenter de seulement cent francs par mois 4000 personnes travaillant dans les hôpitaux et les établissements pour personnes âgées, cela coûte presque cinq millions. Devinez qui touchera en premier son augmentation!

### Contre la loi sur le personnel fédéral

La loi actuelle a permis d'éviter que ne se creuse l'écart entre hauts et bas salaires, à l'instar de ce qui s'est passé dans le secteur privé. Avec la nouvelle loi, la majorité du Parlement souhaite qu'en matière d'injustice salariale, le secteur public s'aligne sur le secteur privé. En introduisant le salaire au mérite, on veut encore accentuer cette tendance.

Mais les salariés de la Confédération ne sont pas les seuls concernés. Il en va de l'avenir des services au public. La nouvelle loi permettra de revoir à la baisse les prestations publiques, et les régions périphériques comme notre canton seront bien entendu particulièrement menacées.

### Pour une retraite à la carte

Partager le travail et partir en retraite en fonction de son état de santé et de la pénibilité du travail accompli sont des revendications de nos jours légitimes. Le pays le plus riche du monde ne doit pas rester à la traîne en ce qui concerne les conditions offertes aux retraités.

Allons nombreux à Berne samedi 4 novembre. Le rendez-vous est fixé à 10 h 30 en gare de La Chaux-de-Fonds, à 11 h 15 en gare de Neuchâtel. Le voyage est gratuit pour les membres des syndicats et leurs proches (distribution des billets peu avant le départ). La cause mérite d'y consacrer un après-midi de congé!

FRB

\*Président du SSP-enseignants neuchâtelois

## Craintes catégorisées

Pour le Dr Simonton, il y a trois catégories de peurs vis-à-vis de la mort: celle qui pose le plus de problèmes, c'est de ne pas savoir comment nous allons passer de l'«ici et maintenant» où nous sommes bien vivants à l'expérience même de la mort. La deuxième source de problèmes, c'est la question de savoir ce qu'il advient de notre âme après la mort. Enfin la troisième source d'angoisses, et celle qui pose le moins de problème aux

gens, ce sont les dernières heures de la vie. Il s'agit donc prioritairement d'aider les gens à travailler leur peur de ce que l'on pourrait appeler l'irruption de la mort dans leur vie. Il faut apprendre à la connaître, pour diminuer son influence néfaste et se concentrer sur tout ce qui nous procure de la joie et de la douceur. C'est en cela que l'imagination et la méditation jouent un rôle central dans la thérapie.

NME

## EN MARGE

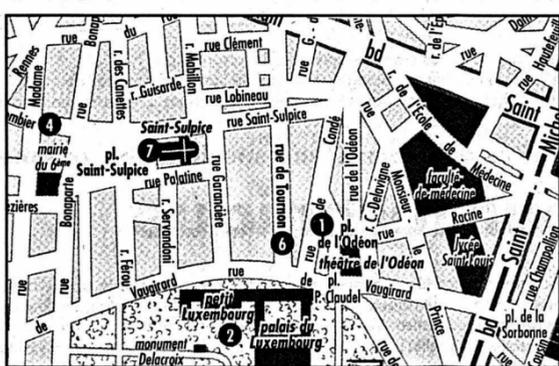
# Société Des projections qui brouillent les cartes

Il est facile de constater combien la cartographie prend une place grandissante dans la vie de tous les jours. Rares sont les domaines ou événements qui ne sont pas transcrits sous forme de schémas graphiques: flux migratoires, pratiques religieuses, style vestimentaire des personnes âgées, fréquentation matinale des magasins. Mais aussi, sentiers dans les sites internet, agencement fuyant des particules élémentaires, investissements boursiers,...

De toutes les symbolisations, la cartographie possède, même dans les médias de masse, l'étrange privilège d'être dotée d'un fort crédit de confiance. Le grand public la perçoit volontiers comme un outil objectif tout en étant conscient que, selon la formule classique, la carte n'est jamais le territoire. Nul doute pourtant que le décalage entre

la réalité et sa représentation est largement sous-estimé. Faut-il rappeler que tout modèle est construit avec le projet de mettre en évidence certaines données seulement, et qu'à ce titre, les cartes, pas moins que les autres systèmes d'information, ne sont exemptes de biais?

La fascination qu'exerce la cartographie tient assurément à sa façon de mélanger plusieurs classes de données. En termes techniques, le digital (chiffres, alphabets, symboles divers,...) y côtoie massivement l'analogique (cours d'eau, courbes de niveau,...), mélangeant alors le régime de la rationalité savante à celui du vécu.



Chaque carte comprend donc des déformations grossières mais parfaitement volontaires. Pour enrichir la représentation, il est en particulier fait appel à des «objets» n'ayant aucune réalité matérielle, à l'image des frontières linguistiques, des limites cadastrales ou encore des longitudes et latitudes.

La manipulation des données est ainsi constitutive

de la cartographie. Même le plus banal atlas routier, descendant lointain des récits des explorateurs, révèle de profondes distorsions. Un seul sigle, par exemple, suffit à symboliser les monuments et curiosités, valorisant de manière indifférenciée la chapelle en ruine et le musée abondamment garni. Si bien que dépossédée de son code de fabrication, qui vaut pour mode d'emploi, une carte est simplement illisible.

Il y a plus important: si la carte devient, à force d'aménagements, un outil véritablement pertinent, elle devient en même temps un objet précieux qu'il convient de ne plus mettre devant tous les yeux.

Les archéologues, pour illustration, n'ont guère avantage à diffuser leurs répertoires, évitant ainsi aussi bien le pillage des sites mentionnés que l'urbanisation des sites non-répertoriés, perçus à tort comme sans valeur.

On comprend bien alors que les cartes d'Etat-major abondamment commentées en temps de crise, les tableaux résumant des sondages (multipliant les erreurs des sondages eux-mêmes) et autres esquisses colorées ne sont le plus souvent que des leurres. Car en tant que technique médiatique, la cartographie se doit de canaliser l'interprétation et de contraindre le regard. En quelque sorte, elle voile autant qu'elle dévoile, et constitue à ce titre un instrument de pouvoir.

Dr Thomas Sandoz, épistémologue



WORLDWIDE LEADER IN SEMICONDUCTOR EQUIPMENT

Leader dans la production d'équipements destinés à l'industrie du semi-conducteur, nous sommes un groupe international, basé à La Chaux-de-Fonds depuis 1964, qui comprend aujourd'hui plus de 1000 collaborateurs dans le monde. Spécialisés dans l'assemblage et l'automatisation, nos activités ne cessent de se diversifier dans un marché en pleine expansion.

De par le développement croissant de nos activités, nous ouvrons les postes suivants:

### INGÉNIEUR TECHNICO-COMMERCIAL

**Votre mission:**

- Analyse des besoins des clients, calcul des prix et rédaction des offres pour les marchés européens.
- Présentation et argumentation des offres aux clients.
- Support technique auprès des vendeurs.
- Disposé à voyager (15%).

**Votre profil:**

- De formation Ingénieur ou Technicien ET vous avez une expérience confirmée dans la construction de machines.
- Vous possédez une expérience en milieu industriel dans le développement ou dans une fonction technico-commercial.
- Vous êtes à l'aise avec les outils Word et Excel.
- Vous aimez le travail en équipe et savez aussi travailler de manière autonome. Bon communicateur, vous privilégiez les contacts avec les clients.
- Vous êtes une personne motivée et désireuse de s'investir dans son activité professionnelle.
- De langue maternelle française, vous maîtrisez l'allemand (l'anglais est un plus).

### SERVICE ENGINEER

**Votre mission:**

- Responsable de la qualification des process durant la phase de mise au point et de l'acceptation des équipements en nos locaux.
- Supervise et encadre les opérations logistiques pour expédition (démontage, préparation des machines pour le transport, mise en caisse).
- Responsable de l'installation des machines et des tests d'acceptation sur le site client. Il est le responsable de l'équipe d'installation, pouvant inclure entre 2 et 15 personnes.
- Il est l'interface client sur le support des machines en production (intervention, pièces de rechange, assistance technique).
- Il intervient sur demande, chez le client, en tant qu'ingénieur de service pour le dépannage.

**Votre profil:**

- Ingénieur ETS ou technicien ET en mécanique/microtechnique ou électronique.
- Expérience dans le service (Après-vente, mise en service) souhaitée.
- Maîtrise de l'anglais, l'allemand est un atout.

### AGENT DE MÉTHODES

**Votre mission:**

- Rédiger les procédures, documenter et définir les gammes opératoires de montage des machines.
- Analyse des temps et des coûts d'opérations, propositions d'amélioration.
- Optimiser l'organisation et les processus de fabrication.
- Concevoir et améliorer les outillages et les équipements de production.

**Votre profil:**

- CFC / Technicien ET en mécanique, électronique ou équivalent.
- Idéalement, vous avez suivi une formation complémentaire d'agent de méthode ou de technicien d'exploitation.
- Vous avez une expérience confirmée dans le domaine des méthodes et dans l'implantation de cellules de production en milieu industriel.
- Précis, rigoureux et organisé vous possédez un bon sens de la communication.
- L'anglais est un atout.

Contribuez à notre succès et donnez un élan à votre parcours professionnel !

Nous attendons votre candidature complète à l'attention du département Ressources Humaines: Ismecca Europe SA • 283, rue de l'Helvétie • Case postale • 2300 La Chaux-de-Fonds  
E-Mail: psalmon@ismeca.ch HTTP://WWW.ismeca.ch.

### G&F CHATELAIN SA Habillement horloger

désire engager, pour renforcer son atelier montage

### OUVRIÈRES

pour pose cadrans, aiguilles, emboîtement sur des produits haut de gamme.

**Profil:**

- Expérience préalable à un poste similaire indispensable.

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou étrangère avec permis B ou C, sont priées de prendre contact avec Mme P. Junod, tél. 924 55 55 pour convenir d'un rendez-vous.

G&F CHATELAIN SA  
Allée du Laser 18  
2301 La Chaux-de-Fonds

132-082299/OUO

### Mon objectif = mon indépendance!

Nous vous y aiderons. Votre réussite et votre avenir dépendent de vous!

Pour vos débuts vous serez appuyé par un revenu garanti et une solide formation. Il va de soi que vous serez initié au travail de votre secteur de vente.

Nous vous offrons le secteur

### La Chaux-de-Fonds, Le Locle et environs

que vous reprendrez à votre propre compte une fois le temps de formation révolu. Le dépositaire Valsler est une personnalité connue et appréciée.

Aimez-vous le contact avec les clients et êtes-vous physiquement en forme?

Aimeriez-vous un gain en rapport avec votre travail?

Si oui, téléphonez-nous. Messieurs M. Gaïlle ou W. Lüthi se tiennent à votre entière disposition pour tout renseignement.

VALSER Sources Minérales SA, Administration  
3097 Liebefeld / Berne  
Téléphone 031 / 970 31 11



VALSER

005-020074



Rue de France 18  
2400 Le Locle  
Tél. 032/933 99 20

La Gentilhomme  
Home médicalisé

cherche

- AIDE SOIGNANTE expérimentée
- VEILLEUSE

pour remplacements, avec expérience. Prendre contact par téléphone ou envoyer documents usuels.

132-082308



Institution médicalisée pour personnes âgées  
Rue de la Clef 36  
2610 Saint-Imier  
032/941 47 17  
032/941 33 15

Cherche pour compléter son équipe de soins

### INFIRMIÈRE-ASSISTANTE ou INFIRMIÈRE DIPLÔMÉE

Postes à 60, 80 et 100%.

Date d'entrée en service: tout de suite ou à convenir. Si vous êtes intéressée par ce poste, prière de prendre contact avec M. C. Stucky.

160-732875

### CENTRE D'APPRENTISSAGE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES DIXI - ISMECA - VOUMARD



Jardinière 158 - Case postale 6090  
2306 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/ 727 31 31 - Fax 032 / 727 31 99

Nous offrons pour août 2001 des

### places d'apprentissage

pour la profession de:

### polymécanicien(ne) (4 ans)

Les offres accompagnées du curriculum vitae et des copies du bulletin scolaire (7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années) sont à envoyer au Centre d'apprentissage des Montagnes neuchâtelaises (CAMN), à l'attention de M. Marcel GRAF, Jardinière 158, case postale 6090, 2306 La Chaux-de-Fonds.

132-082044



### Voulez-vous mettre à profit votre expérience dans un nouvel environnement ?

Afin de renforcer notre équipe de Corgémont, nous recherchons un

### Décolleteur

(ce poste s'adresse aux femmes et aux hommes)

qui sera apte à assurer de manière autonome le bon fonctionnement d'un parc de machines modernes, dans le but de livrer des fournitures de qualité pour nos montres de renommée mondiale.

Etes-vous intéressé(e)? Alors envoyez votre dossier de candidature à Monsieur Ulrich Fahrni à Granges ou contactez directement Monsieur Weber à Corgémont (032/488.35.11).

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
2540 Grenchen

Nous offrons aux personnes motivées ayant une bonne formation et de l'expérience, un poste de travail intéressant dans un environnement agréable ainsi que d'excellentes prestations sociales.

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

### Solution du mot mystère:

CAPSULE



Situés dans le canton de Neuchâtel, nous sommes reconnus pour nos compétences dans l'élaboration et l'usage des matériaux durs de précision. Savoir-faire et environnement technologique de pointe sont les garanties de notre succès. Pour diriger notre département « Technique et Recherche/Développement », nous recherchons une personnalité alliant

perspicacité et sens des priorités aux compétences techniques, comme

### Directeur technique

A la tête de votre équipe et en collaboration avec le directeur de la production, vous êtes responsable de l'élaboration, de la mise en place, du suivi et de l'optimisation des procédures de fabrication. Vous maîtrisez tous les éléments déterminant nos prix de revient. Grâce à vos compétences, vous garantissez l'évolution technologique de notre entreprise, en étroite relation avec nos clients et vendeurs. Membre du conseil de direction, vous analysez et proposez des opportunités de développement dans nos domaines d'activités. Vos actions et notre succès sont étroitement liés. Votre esprit d'analyse, de synthèse et la curiosité qui vous anime vous permettent d'anticiper les besoins, de proposer et de

mettre en place des solutions concrètes, pratiques et efficaces. En véritable chef d'orchestre organisé et rigoureux, vous coordonnez le cœur opérationnel de notre entreprise. Votre style de conduite est motivant. Il met en valeur les qualités de vos collaborateurs. Ingénieur âgé de 35 à 45 ans, vous avez de l'expérience en milieu industriel, si possible dans la céramique. Vous maîtrisez l'anglais et l'allemand et êtes à l'aise en informatique. Nous vous offrons l'opportunité de rejoindre une entreprise qui place l'humain au centre de ses préoccupations et qui possède un excellent potentiel de développement. Vous aurez la chance de travailler dans un environnement agréable, qui vous permettra de

rester à la pointe dans des domaines d'activités de haute technologie, à forte valeur ajoutée. Notre personnel est hautement qualifié et motivé. Les conditions d'engagement sont à la hauteur des exigences de cette fonction. Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à Mercuri Urval, Ch. du Joran 1, Case postale 2428, 1260 Nyon 2, référence 491.3003 ou par e-mail à jobs@vd.mercuri.ch. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter au 022 365 44 44, ou consultez notre site Internet : www.mercuri.ch. Tous les dossiers seront traités avec une absolue discrétion.

022-075522/4x4

Mercuri Urval, experts en évaluation dans les domaines : recrutement et sélection, analyse de potentiel, management development avec bureaux à Nyon, Zollikon, Bâle, Berne, ainsi que 75 autres succursales en Europe, USA et Australie.





**19.30 Retransmissions sportives:** Hockey: HCC - Gotteron.  
L'info: 6.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos; 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal; 9.07 Revue de presse; 18.30, 19.00 Rappel des titres; 17.30 Samedi sports  
Les rendez-vous: 7.40 Flash-watt 8.40, 12.35 Agenda sportif: 8.55, 11.50, 13.45 Petites annonces; 10.05 Auto moto; 13.00 Les naissances; 13.10 Les anniversaires; 14.35 Ciné-hebdo; 15.35 Ecran total; 22.00 RTN, la nuit



**16.00** Emission spéciale en direct de Modhac  
**17.30** Retransmissions sportives: Basket. Nyon - Boncourt Volley. TGV 87 - Nidau Foot. SRD - Kriens Hockey: Herisau - HCA. HCC - Fribourg. HCB - Lausanne  
6.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00 Flash RFJ 6.05 Verre Azur 7.00, 8.00 Info RFJ 7.05, 8.05, 9.05 Le journal du samedi 7.35, 8.35 Etat des routes 8.45 Le mot de la semaine 9.30 Parole de mères 9.50 Jeu PMU 10.05, 11.30 Pronostics PMU 10.07, 11.05 Le grand jeu 10.30 Jouez à la carte 11.15 L'énigme 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.20 L'invité de la rédaction 12.37 Carnet rose 12.50 Patois 13.00 L'île aux chansons 13.30 Verre Azur 17.30 Retransmissions sportives 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 23.00 Flash sport 23.05 Confidance 1.30 Trafic de nuit



**16.00** Emission spéciale en direct de Modhac  
**17.30** Retransmissions sportives: Basket. Nyon - Boncourt Volley. TGV 87 - Nidau Foot. SRD - Kriens Hockey: Herisau - HCA. HCC - Fribourg. HCB - Lausanne

6.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash RJB 6.10 100% musique 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 7.10 Ephéméride 7.25, 8.25 Etat des routes 8.40 Revue de presse 8.50, 11.04 PMU 9.05 Respiration 9.30 La Télé 10.05, 11.05 Disque à la demande 11.30 Agenda week-end 11.45 Qui dit quoi 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.30 Sport-hebdo 13.00 100% musique 18.30 Rappel des titres 23.00 100% musique



**WEEK-END SPECIAL U2**  
07.00, 08.00, 09.00, 11.00, 12.00, 12.30, 18.00 Fribourg Infos 07.15 A votre service 07.30 Horoscope 09.10 Météo lacustre 9.45, 13.55 Agenda 10.30 Cd de la semaine 10.50 Toile de fond 11.45 Le mot masqué 12.05 Indice UV 12.15 Le journal des sports 13.00 Les anniversaires 14.00 Le compte à rebours 17.00 Fribourg Sport Football 2e ligue: Belfaux-Central 18.30 Basketball LNA: Fribourg Olympic - Chêne 19.30 Hockey LNA: La Chaux-de-Fonds-Fribourg Gottéron 22.00, 1.00 Fribourg Musique 23.00 Fiesta Latino avec DJ Rumba Stéréo 1.00 Fribourg musique

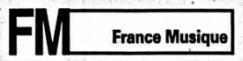


**6.00** Le journal du samedi 9.11 La smala 11.04 Le kiosque à musiques 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Chemin de vie 14.04 Tombocoutou, 52 jours 16.04 17 grammes de bonheur 17.04 Plans séquences 18.00 Journal du soir 18.35 Sport-première: Championnats de Suisse de football et de hockey sur glace 22.30 Le journal de nuit 23.04 Tribus 0.04 Rediffusions

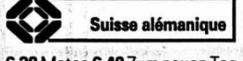


**6.05** Matinales 8.30 Penseurs de Suisse Romande 9.05 Chemins de terre 10.00 L'humeur vagabonde 12.04 L'horloge de sable 14.00 Musiques d'un

siècle 15.00 Magellan 16.00 D'ici, d'ailleurs 17.04 Paraboles 18.06 Entre les lignes 20.04 A l'opéra: L'enlèvement au sérail. Gottlieb Stephanie. Musiques de Mozart. Chœurs du Grand Théâtre et Orchestre de la Suisse Romande 23.00 Musique de scène 0.05 Notturmo



**6.05** Violons d'Ingres 9.07 Concert Euroradio 11.00 Etonnez-moi Benoît 12.40 L'atelier du musicien 14.00 Concert de jazz. Le quartette-Bop de Jean-Benoît Culot. Le trio Bex/Ferris/Goubert 15.30 Cordes sensibles 18.08 Pêcheurs de perles 19.09 Place de l'Opéra 19.30 Concert euroradio. Mozart: L'enlèvement au sérail. Chœur du Grand Théâtre 23.00 Le bel aujourd'hui



**6.30** Meteo 6.40 Zum neuen Tag 7.30 Meteo 8.00 Morgenjournal/Sport 8.50 Zum neuen Tag 9.05 Wetterfrosch 9.15 Gratulationen 10.03 Weltausstellung Hannover live 12.00 Am Mittag 12.22 Meteo 12.30 Mittagjournal 12.45 Zweierleier 13.00 Weltausstellung Hannover live 15.03 Schwiizer Musig 17.05 Sportstudio 17.30 Regionaljournal. Sport 18.00 Samstagjournal 19.30 Zwischenhalt 20.03 Schnabelweid 20.30 Sport live 23.00 In der Nacht 23.04 Musik vor Mitternacht 23.30 Zweierleier 0.05 Nachtclub



**6.00** Primo mattino 9.05 Ladiladradio 10.03 Sfogliando la Svizzera 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.30 Il Radiogiornale 12.45 Quelli della uno. Intrattenimento musicale 13.30 Le occasioni 17.00 Prima di sera 18.00 Cronache regionali 18.30 Il Radiogiornale/ Sport/Lotto 19.30 Sport e musica, segue: Il suono della luna. Pop. Juke-box; Dedicato a... 23.15 Country 0.10 L'oroscopo; segue: Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical

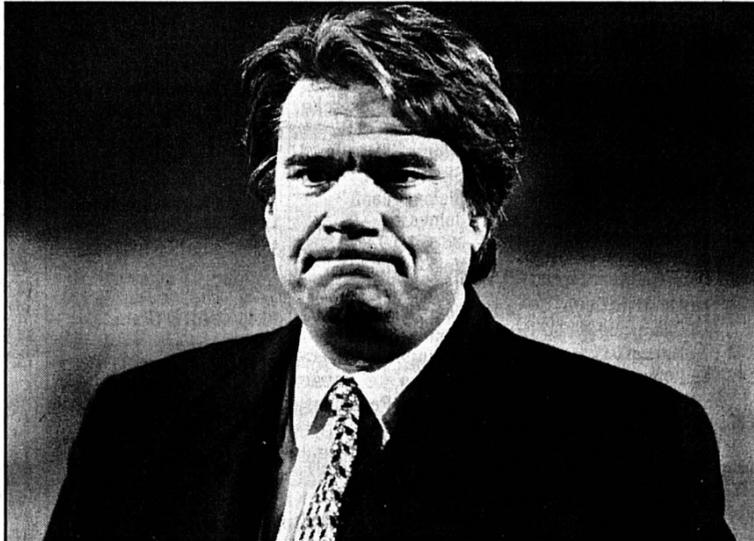
# RTL9 Un ex-taulard s'entretient avec un ancien prisonnier célèbre

RTL9 a confié un talk-show à Bernard Tapie. Pour le premier numéro de «Rien à cacher», découvert dimanche dernier, l'ex-taulard a mis sur le grill un nationaliste corse!

Dimanche 15 octobre, sur le coup de 19h10, Bernard Tapie est apparu sur RTL9 bronzé, le brushing savamment flou, les lèvres teintées d'un rose pâle. L'ex-idole des foules, condamnée à plusieurs reprises par la justice, a tout de suite annoncé la couleur. Les spectateurs assis sur des cubes inconfortables, son interlocuteur perché sur un tabouret paraissaient presque insignifiants devant lui, trônant derrière un large bureau. Malgré les humiliations, l'emprisonnement, la saisie par le fisc de ses cachets, l'ancien ministre démontre qu'il dispose des ressources nécessaires pour jouer encore à la star. Il utilise le langage des mains pour appuyer ses paroles, il s'adresse chaleureusement à son vis-à-vis. En un mot, il semble accueillir un ami sur le plateau!

## Poseur de bombes

Pourtant, François Santoni n'est pas son pote ni celui de beaucoup de Français. Ce co-auteur de «Pour solde de tout compte: les nationalistes corse parlent», paru aux éditions Denoël, a déjà à son actif une vingtaine d'années de militantisme et quantité de mois de pénitencier. A l'ombre, il risque d'ailleurs de retourner sous peu. Face à la caméra, il est revenu sur l'épisode où ses ennemis ont essayé de le cribler de balles. S'il a survécu, il n'a pas oublié: A Bernard Tapie, il avoue que depuis cette tentative d'assassinat «certains sont tombés malades!» L'impression qui ressort de cette heure d'entretien se révélera plutôt positive, un comble puisque l'invité ne peut pas vraiment



Chaque semaine, Bernard Tapie reçoit une personnalité du sport, de la politique, de la culture, des médias... photo a

être considéré comme recommandable.

Pour le second talk-show, l'intervenant s'est montré tout aussi sans complexe en s'adressant à Guy Roux, manager de football réputé avec qui il a fait les gros titres. Mais la tête d'affiche a immédiatement précisé qu'il n'enviait «aucun débat d'idées, simplement une conversation!». Cette mise en garde ne l'a pas empêché de mettre sur la table le système des impôts qui lui a valu quelques misères.

## Humour noir

Bernard Tapie semble s'être refait une santé. Après son triomphe au théâtre avec «Vol au-dessus d'un nid de coucou», son passage sur la station de radio française RCM, le voilà animateur d'une émission dominicale hebdomadaire, intitulée «Rien à cacher». Justement, il revient volon-

tiers sur les épisodes peu glorieux de son existence. A l'antenne par exemple, il a avoué qu'il n'a aucune envie de séjourner à nouveau dans une cellule. Quelques jours auparavant, à l'enseigne de «Défense d'entrer», il s'amusait des précautions prises pour protéger un diamantaire. «Elles étaient d'autant plus importantes que j'étais là!». Son public rit même s'il ferait mieux de se souvenir de la prétention de l'homme. Il ferait mieux également de se rappeler la crise de son épouse lors de la vente de son hôtel particulier. La douce avait traité la foule de péquins... Aujourd'hui, ceux-ci devenus amnésiques, applaudissent!

Cathrine Killé Elsig / ROC  
Le Nouvelliste

«Rien à cacher», dimanche 29 octobre, 19h10 sur RTL9.

## RADIOS DIMANCHE



**14.30** Retransmission sportive: Football: Xamax Servette  
**16.15** Retransmission sportive: Football: Bâle - Yverdon  
L'info: 8.00, 9.00, 12.15, 18.00 Journal; 17.00 Flash infos; 18.30, 19.00 Rappel des titres;  
Les rendez-vous: 8.09 Contre toute attente; 8.33 L'Eglise au milieu du virage 9.35 Bien vu l'artiste 10.05 Jazz Cocktail; 11.05 L'Odysée du rire; 12.35 Magazine des fanfares 19.03 Les «live» du dimanche 19.30 RTN, la nuit



7.00, 8.00, 10.00, 11.00 Flash RFJ 7.05, 8.05 Verre azur 9.00 Info RFJ 9.05, 10.07, 11.05, 12.40 Bon dimanche 9.15 Art vocal / Classique 9.45 Fanfare 10.05, 11.30 Pronostic PMU 10.30 Accordéon 11.15 Sur le pont Moulinet (R) 12.00 Infos titres 12.05 Les humeurs de Thierry Meury (R) 12.15 Jura midi 12.20 Reportage Rédac. 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.40 Bon dimanche 12.45 Chanson régionale 13.00 Verre azur 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 18.31 Emission spéciale en direct de Modhac 21.00 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit



6.00, 7.10, 8.10, 9.05, 13.00, 17.05 100% musique 7.00, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash info 8.00 Journal RJB 10.05 Les dédicaces 11.04 PMU 11.05 Cocktail populaire 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 13.00, 17.05, 18.32 100% musique 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.31 Emission spéciale en direct de Modhac 21.00 100% Musique



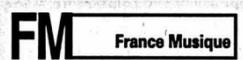
**WEEK-END SPECIAL U2**  
08.00, 09.00, 12.00, 12.30, 18.00 Fribourg Infos 08.30 Coin de ciel 11.00 Tête d'affiche: Le rendez-vous dominical avec la musique vocale et instrumentale du canton de Fribourg et d'ailleurs 12.15 Le journal des sports 12.35 Intréno 12.55 Les anniversaires 13.00 Fribourg Musique 14.00 Fribourg Sport Football 2e ligue: Marly - Guin; Portablog/Gletterens - Ursy 18.00 Fribourg Infos 18.15 Le journal des sports 19.15 Le rendez-vous de footballeurs fribourgeois 20.00 American Gold 23.15 Fribourg Musique



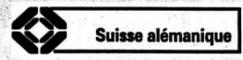
**6.00** Le journal du dimanche 9.06 Train bleu 10.06 Bergamote 10.25 La soupe est pleine 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Azimut 14.04 Rue des artistes 17.04 Les inoubliables 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.30 Cinémusiques 19.04 Ami-amis 20.04 Hautes fréquences 21.04 Le savoir-faire du cœur 22.04 Tribune de Première 22.30 Le journal de nuit 22.41 Bergamotte 23.04 Train bleu 0.04 Rediffusions



**6.04** Initiales 9.06 Célébration ecuménique 10.30 Entretien 11.04 Fin de siècle! 12.06 Chant libre 13.30 Disques en lice 17.04 La tribune des jeunes musiciens. Christophe Morin, violoncelle, David Bédery, piano; G. Pierné, S. Prokoviev, L. van Beethoven 19.00 Ethnomusique 20.04 Aliénor d'Aquitaine 22.30 Musique aujourd'hui 2.00 Notturmo



**6.05** Variations sur un thème 8.02 Musiques d'un siècle 9.09 Concert 11.00 Le fauteuil de Monsieur Dimanche 12.35 Les greniers de la mémoire 13.30 Chants des toiles 14.00 D'une rive à l'autre 15.30 Le pavé dans la marre 18.00 Jazz de cœur, jazz de pique 19.07 Concert. Orchestre de Paris. Messaien 20.30 Loge privée 22.00 A l'improviste 23.00 Senza O.00 Le jazz, probablement



**5.00** Am Morgen 6.40 Ein Wort aus der Bibel 7.30 Meteo 8.00 Morgenjournal/Sport 9.05 Gratulationen 9.40 Texte zum Sonntag 10.03 Persönlich 11.03 Bestseller auf dem Plattenteller 11.30 International 12.00 Musikpavillon 12.22 Meteo 12.30 Mittagjournal 12.40 Sport 17.30 Regionaljournal 18.20 Looping 20.03 Doppelpunkt 22.05 Persönlich 23.04 Musik vor Mitternacht 0.05 Nachtclub



**6.00** Primo mattino 7.03 Rete Uno sport 8.30 Parola di vita 9.10 Santa Messa 10.03 Rete Uno sport segue la domenica popolare 11.05 Musica etnica 12.00 L'informazione 12.05 Concerto bandistico 12.30 Il Radiogiornale 13.00 Domenica mia. Intrattenimento musicale con rubriche varie 13.15 La costa dei barbari 15.45 Multimedia 17.05 Cose dell'altro mondo 18.00 L'informazione della sera/sport 18.30 Il Radiogiornale/Sport 20.30 Broadway, Hollywood, Las Vegas 23.15 Rubrica musicale 0.10 L'oroscopo 0.15 Canzoni italiane

## AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

### LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**PANE E TULIPANI**  
V.O. s.-t. fr. Samedi et dimanche 18 h. 12 ans. 4e semaine.  
De Silvio Soldini. Avec Licia Maglietta, Bruno Ganz, Giuseppe Battiston.  
Rosalba, mère et épouse modèle, est oubliée dans un restaurant... Un délire en Italie, génial! **DERNIERS JOURS**

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**THE CELL**  
V.F. Samedi 15 h 30, 20 h 30, 23 h. Dimanche 15 h 30, 20 h 30. 16 ans. Première suisse.  
De Tarsem Singh. Avec Jennifer Lopez, Vince Vaughn, Vincent D'Onofrio.  
Jeune psychologue, on lui demande de visiter l'esprit d'un serial killer pour retrouver une victime... Diabolique!

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**UN AUTOMNE À NEW YORK**  
V.F. Samedi et dimanche 15 h 30, 20 h 45. 12 ans. Première suisse.  
De Joan Chen. Avec Richard Gere, Winona Ryder, Anthony LaPaglia.  
Une histoire d'amour attachante entre un Don Juan et une belle et frêle jeune femme...

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**AU NOM D'ANNA**  
V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 18 h. 12 ans. 3e semaine.  
De Edward Norton. Avec Edward Norton, Ben Stiller, Elfmán.  
Ils sont deux, l'un est prêtre, l'autre est rabbin. Et ils aiment tous les deux la même femme... Divinement drôle! **DERNIERS JOURS**

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**URBAN LEGEND 2: COUP DE GRÂCE**  
V.F. Samedi 23 h. 16 ans. 2e semaine.  
De Neal H. Moritz. Avec Jennifer Morrison, Matthew Davis, Hart Bochner.  
S'il tient à faire carrière à Hollywood, il leur faudra d'abord survivre à l'université... Horreur et terreur! **DERNIERS JOURS**

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**DANCER IN THE DARK**  
V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 17 h 30. V.F. Samedi et dimanche 14 h 30, 20 h 30. 16 ans. 2e semaine.  
De Lars Von Trier. Avec Björk, Catherine Deneuve, Jean-Marc Barr.  
PALME D'OR DU FESTIVAL DE CANNES ET MEILLEURE ACTRICE. Un chef-d'œuvre qui remue... Beaucoup!

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**DANCER IN THE DARK**  
V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 17 h 30. V.F. Samedi et dimanche 14 h 30, 20 h 30. 16 ans. 2e semaine.  
De Lars Von Trier. Avec Björk, Catherine Deneuve, Jean-Marc Barr.  
PALME D'OR DU FESTIVAL DE CANNES ET MEILLEURE ACTRICE. Un chef-d'œuvre qui remue... Beaucoup!

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**LES RIVIÈRES POURPRES**  
V.F. Samedi 23 h 15. 16 ans. 5e semaine.  
De Matthieu Kassovitz. Avec Vincent Cassel, Jean Reno, Nadia Feres.  
Ils sont deux policiers qui ne se connaissent pas. Mais leurs enquêtes vont les faire se rejoindre... Génial! **DERNIERS JOURS**

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**ROAD TRIP**  
V.F. Samedi 15 h 30, 20 h 45, 23 h. Dimanche 15 h 30, 20 h 45. 16 ans. Première suisse.  
De Todd Phillips. Avec Breckin Meyer, Seann William Scott, Amy Smart.  
Etudiant modèle, Josh a filmé ses ébats avec une belle blonde. Par erreur, il a envoyé la cassette à sa régulière. Aïe!...

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**GADJO DILO**  
V.O. s.-t. fr./all. Samedi 18 h. 12 ans. Cycle «Gitanes, Tsiganes...».  
De Tony Gatlif. Avec Romain Duris, Rona Hartner, Izidor Serban.  
Stéphane, un jeune français, traverse la Roumanie à la recherche d'une chanteuse inconnue...

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**MONDO**  
V.O. s.-t. fr./all. Dimanche 18 h. Pour tous. Cycle «Gitanes, Tsiganes...».  
De Tony Gatlif. Avec Ovidiu Balan, Philippe Petit, Schala Aalam.  
Petit garçon surgit de nulle part, Mondo arrive dans une grande ville où sa seule peur est celle de la fourrière...

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**  
**LES AVENTURES DE TIGROU**  
V.F. Samedi et dimanche 16 h 15. Pour tous. 3e semaine.  
De Jun Falkenstein.  
Tout droit sorti des studios Walt Disney, c'est l'histoire de Tigger, un jeune tigre égaré et un peu naïf...

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**  
**MERCI POUR LE CHOCOLAT**  
V.F. Samedi 18 h, 20 h 30, 23 h. Dimanche 18 h, 20 h 30. 12 ans. Première suisse.  
De Claude Chabrol. Avec Jacques Dutronc, Isabelle Huppert, Anna Mouglatis.  
A la recherche de ses origines, elle va pénétrer dans une famille qui n'est pas la sienne... Passionnant!

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**LA ROUTE D'EL DORADO**  
V.F. Samedi et dimanche 16 h. Pour tous. 3e semaine.  
De Bibi Bergeron et Will Finn.  
Deux amis escrocs sur les bords, avec une nuée d'Espagnols aux trousses, partent à la recherche d'un trésor... **DERNIERS JOURS**

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**VENGO**  
V.O. esp. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 18 h 15, 20 h 15. 12 ans. Première suisse.  
De Tony Gatlif. Avec Antonio Canales, Orestes Villasan Rodriguez, Antonio Perez Dechent.  
En Andalousie, les dettes de sang se payent comptant... Images et musique envoûtantes.

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**TIGRE ET DRAGON**  
V.F. Samedi 23 h. 12 ans. 3e semaine.  
De Ang Lee. Avec Chow Yun Fat, Michelle Yeoh, Zhang Ziyi.  
Une épopée fabuleuse qui vous entraîne dans la Chine de légendes, avec des cascades époustouflantes...

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**AMERIKAN PASSPORT**  
V.O. angl. sans sous-titres Samedi 18 h 30. 16 ans. Festival Underground de Vevey.  
De Creed Paget. Documentaire.  
La folle odysée, tournée en 5 ans, d'un réalisateur de 23 ans, traversant le monde entier en passant par les 5 continents.

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**LES AUTRES FILLES**  
V.F. Samedi 20 h 45. Dimanche 18 h 30. 12 ans.  
De Caroline Vignal. Avec Julie Leclercq, Caroline Baehr, Bernard Menez.  
Caroline Vignal (et sa jeune actrice) réussissent un très beau film, dans le genre pourtant piégé du film d'adolescence.

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**HAIRSPRAY**  
V.O. angl., s.-t. fr. Samedi 23 h. 16 ans. Festival Underground de Vevey  
De John Waters. Avec Divine, Debbie Harry, Ricki Lake.  
Baltimore - 1962: John Waters nous offre une comédie unique en son genre, laissant la part belle à la farce et au délire.

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**COURTS MÉTRAGES**  
V.O. angl., sans sous-titres Dimanche 20 h 45. 16 ans.  
Comm raid on the Potemkin d'Enda Hugues  
Surprise cinéma de Bill Plympton, animation  
Special report de Bryan Boyce  
Some like it without sugar d'A&J Velikanova  
Film (knout) de Deco Dawson  
Love Story true de Signe Baumann, animation  
Blind grace d'Adam Cohen, documentaire  
Quiver de Scott Beveridge

## AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

**TSR 0**

- 7.00 Les Zap 63503683 11.05 Vive le cinéma! 53586671 11.25 Magellan Hebdo 4573916 11.55 Frasier 82928770
- 12.20 Zoom avant 7873664
- 12.45 TJ Midi 731596
- 13.10 Questions pour un champion 781732
- 13.40 Medicopter 4902409 Erreur technique
- 14.30 Terre de fête Fête de l'ours 986664
- 15.00 Maigret 7378428 Maigret a peur
- 16.50 La vie privée des animaux 8923751
- 17.00 De si de la 507751
- 17.25 Le chant du delta La Camargue 2394770
- 18.30 Tout sport 981799
- 18.40 Le fond de la corbeille 8474080
- 19.20 Loterie à numéros 155003
- 19.30 TJ Soir/Météo 509770
- 20.05 Magic's 5595157

**20.20**

1922157  
**Dunston, panique au palace**

Film de Ken Kwapis, avec Jason Alexander, Faye Dunaway, Rupert Everett



Un jeune orang-outan, transformé en cambrioleur par un maître escroc, s'échappe dans un palace avec la complicité de deux jeunes garçons

- 21.50 Alien IV 4782022 Film de Jean-Pierre Jeunet, avec Sigourney Weaver
- 23.40 Perry Mason 9631634
- 1.15 Le fond de la corbeille 32428252
- 1.50 TJ Soir 6713287
- 2.15 Questions pour un champion 9851271
- 2.45 Le fond de la corbeille 76514788
- 3.20 TJ Soir 5799455
- 3.45 Fans de sport 95490243

**TSR 9**

- 7.00 Euronews 24400393 8.00 Fans de sport. Hockey 24411409 9.00 Euronews 70306567 9.40 Ski alpin. Slalom Géant dames 96861393 10.00 Euronews 75900428
- 11.15 Le schwyzdäitsch avec Victor 86841954 Um Uuskumft bitte
- 11.30 Svizra Rumantscha 98288770
- 11.40 Flipper 90496683
- 12.25 Ski alpin 16518747 Slalom géant dames
- 13.20 100% 2000 95523732
- 14.00 Vive le cinéma 26011799
- 14.15 Zoom avant 10986664
- 14.30 Tennis. Swiss Indoors 43417935
- 18.00 Les Zap 41348935 Renada; Pokémon; Bob Morane
- 19.00 Videomachine 57152119
- 19.30 L'anglais avec Victor 75793751 In a disco In a bank
- 20.05 Mon prince charmant 19034670 Court métrage

**20.15**

95267683  
**Schlagerparade**

Divertissement présenté par Jean-Marc Richard

En direct des thermes de Bad Völsau (Autriche)



Avec Hansi Hinterseer, Monique, Eva Maria, S.E. Company, La Fanfare de Bad Völsau, les Ennstaler...

- 22.35 Fans de sport 54799770
- 23.35 TJ Soir / Météo 18075480
- 0.05 Festival de jazz de Montreux 2000 Abyssinians-Teddy Dan- Sista Africa 99473349
- 1.10 100% 2000 90189418
- 1.55 TextVision 50030523

**TF1 France 1**

- 6.20 30 millions d'amis 15349515 6.45 TF1 info 82802770
- 8.58 Météo 363077916 9.00 Jeunesse 44846886 12.05 Météo 92847225
- 12.08 Etre heureux comme... 339937683
- 12.10 Le juste prix 57367138
- 12.50 A vrai dire 33485732
- 12.53 Météo/Journal 36903041
- 13.25 Reportages 36478515 Le plus beau cimetière du monde
- 13.55 MacGyver 12084428
- 14.50 Alerte à Malibu 15726003 71090480
- 15.45 Flipper 71090480
- 16.40 Will & Grace 64125916
- 17.10 Beverly Hills 63849393
- 18.05 Sous le soleil 49356664
- 19.05 Qui veut gagner des millions? 78200645
- 20.00 Journal/Les courses /Météo 7774886

**20.55**

36769916  
**Divertissement**

**Qui veut gagner des millions?**

Présenté par Jean-Pierre Foucault

21.55 Les p'tites canailles Spécial Halloween



Présenté par Arthur 29784374

- 0.15 A chacun sa vengeance Téléfilm 33519233
- 2.00 Le temps d'un tournage 10747523
- 2.05 TF1 Nuit-Météo 29180271
- 2.15 Très chasse 857641903 1.15 Quel roman ma vie! 44186577 3.20 La métamorphose des cloportes 36097225 4.15 Reportages 68652683 4.40 Musique 77796041 4.55 Histoires naturelles 63693436

**2 France 2**

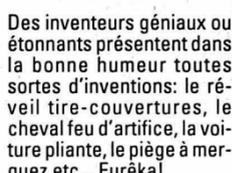
- 6.15 Petits matins.cool 21554312 7.00 Thé ou café 20705995 7.50 Diddy.cool 32855732 8.40 DKTV.cool 95803157 11.40 Les Z'Amours 71980698 12.15 Pyramide 92825003
- 12.55 Météo/Journal 57835848
- 13.15 L'hebdou du médiateur 31538515
- 13.45 Consomag 32431393
- 13.50 Les grandes énigmes de la science 57444003 Le singe est-il une personne?
- 14.50 Samedi sport 16177683
- 14.55 Tiercé 91801022
- 15.15 Rugby Coupe d'Europe Colomiers (F)- Manchester (GB) 19677577
- 17.10 Cyclisme 63847935
- 18.05 Dellaventura 91157461
- 18.55 Union libre 49355935
- 19.55 Tirage du loto 83215770
- 20.00 Journal 77755751
- 20.40 Talents de vie 41495288
- 20.45 Météo 42845729
- 20.50 Loto 59590652

**20.55**

28434683  
**Fallait y penser**

Divertissement présenté par Patrick Sébastien

Des inventeurs géniaux ou étonnants présentent dans la bonne humeur toutes sortes d'inventions: le réveil tire-couvertures, le cheval feu d'artifice, la voiture pliante, le piège à merguez etc... Euréka!



- 23.05 Tout le monde en parle 65425577
- 1.10 Journal 97546813
- 1.35 Union libre 90658078
- 1.36 (Horaire d'hiver) Bouillon de culture 113803515
- 2.50 Les Z'Amours 56659480
- 3.20 Pari sur l'inconnu 59240645 3.45 Un rêve d'enfant 68639732 4.10 Trois mousquetaires à Shanghai 88152206 4.55 Un avion sous la mer 57498770
- 5.20 Les routiers 78279374

**3 France 3**

- 6.00 Euronews 28875206 6.40 Les Ptikeys 37208916 7.10 MNK 30263848 9.05 Outremers 14541119 10.00 Expression directe 71087409 10.10 Côté jardin 64313577 10.40 Côté maison 94070732 11.10 Bon appétit, bien sûr 65439119 11.30 Jeux paralympiques de Sydney 57617886 11.40 Le 12/14 Titres et Météo 56504596 13.30 Le journal de RFO 76336848
- 15.20 Keno 25107683
- 15.25 Destination pêche 83777596
- 15.55 La vie d'ici 21158645
- 18.10 Expression directe 54800461
- 18.15 Un livre, un jour 54807374
- 18.20 Questions pour un champion 40635770
- 18.50 Le 19/20. Météo 74429022
- 20.00 Tout le sport 97027428
- 20.10 C'est mon choix... ce soir 65834645

**20.45**

99660935  
**Chercheurs d'héritiers**

Une carte postale de Rome Série de Williams Crépin, avec Bernadette Lafont, Philippe Volter



Après le décès accidentel de ses parents, un jeune homme apprend qu'il a peut-être une petite sœur

- 22.15 Soir 3 92654867
- 22.40 Vivre avec le SMIC, acte II Le quotidien d'une famille victime de la «fracture sociale» 71477119
- 23.35 Le prisonnier Libre 73959770
- 0.20 Saga-Cités 10020233 La ville est à nous
- 0.50 Tribales 28166726
- Fiesta des Suds 9044184
- 2.05 Un livre, un jour 15571252

**5 La Cinquième**

- 7.25 Debout les zouzous 19464454 8.30 L'œil et le main 82293664 9.05 La peine de mort 67849867 10.00 Expertise 97715428 10.55 Econoclaste 25694003 11.25 T.A.F. 16083935 11.55 Fête des bébés 22950916
- 12.10 Silence ça pousse! 12402770 12.30 Les îles aux trésors 59218428 13.30 Commissaire Moulin: le transfuge 88161664 15.00 Un monde, des mondes 77265799 16.00 Va savoir 24561022 16.30 L'île Maurice 77237916 17.30 Gaïa 19502138 18.00 Le magazine de la santé 41937886 18.55 C'est quoi la France? 16409954
- 19.00 Histoire Parallèle 672190
- 19.50 ARTE info 822577
- 20.05 Le dessous des cartes 1437916 Shangai: l'histoire d'une ville «avant la mer»
- 20.15 Contacts 872549 Les photographes font la planche: Nobuyoshi Araki Hiroshi Sugimoto

**20.45**

6044751  
**L'aventure humaine**

Les derniers jours de Zeugma

Documentaire de Thierry Ragobert



Sauvetage en extrême et partiel de cette «Pompeï du Moyen-Orient» avant que ses vestiges ne soient engloutis à jamais par les eaux du barrage de Birecik en juillet 2000

- 21.40 Metropolis 1545751
- 22.40 Voyage imprévu Téléfilm de Hans-Erich Viet 835867
- 0.10 Music Planet David Krakauer Klezmer Madness 9044184
- 1.05 Le jeu du mambo (R) Comédie 1867900

**6 M 6**

- 6.10 M comme musique 91405461 6.50 M6 Kid 44024138 9.00 M6 boutique spécial 66532119 10.30 Hit machine 35285225 11.55 Fand... 55432428
- 12.25 Demain à la une 96799916
- 13.18 Belle et zen 347100867
- 13.20 FX, effets spéciaux: La série Le témoin 97334886
- 14.15 Le monde perdu de Sir Arthur Conan Doyle 19138022 L'arbre de jouvence
- 15.05 Les mystères de l'ouest 33351664 La nuit du Janus
- 16.05 Los Angeles heat Terre promise 66552698
- 17.10 Bugs 92193770
- 18.00 Amicalement vôtre 89724206
- 19.00 Turbo 11197664
- 19.40 Warning 89185515
- 19.54 Six minutes 489181799
- 20.05 Plus vite que la musique 91464596
- 20.40 Vu à la télé 47462549

**20.50**

**La trilogie du samedi**

20.51 Le Caméléon Le négociateur 185687022

21.40 The sentinel 39042225 Erreur de jeunesse

22.40 Buffy conte les vampires 31294374



- Intrigues en sous-sol
- 23.40 Sliders: les mondes parallèles 92183393 Un monde au féminin
- 0.30 Dark Skies: L'impossible vérité Le lapin blanc 92318523
- 1.25 M comme musique 12896428 2.10 Grand Prix Moto d'Australie 40162480 5.55 M comme musique 82812454

**TV 5 Europe**

- 8.00 Journal canadien 25396190
- 8.30 Les Zaps 65513225 9.00 Infos 34679041 9.05 Branché 57893867
- 9.30 Découverte 65517041 10.00 Le Journal 4390480 10.15 Archimède 70733374 11.05 Outremers 64662409 12.05 Images de pub 19357931 12.20 France Feeling 55012312 12.30 Journal France 3 11945886 13.05 Reflets 13681935 14.00 Le Journal 52248022 14.15 Bouillon de culture 26268854 15.30 Arte reportage 11936138 16.00 Le Journal 37139645 16.15 L'invité 79467645 16.30 Sport Africa 38618175 17.05 Pyramide 47954206 17.30 Questions pour un champion 34018111 18.00 Le Journal 75324428 18.15 Des racines et des ailes 45542428 19.55 L'invité 43577770 20.00 Journal 90080022 20.30 Journal France 2 90089393 21.05 Thalassa 59521206 22.00 Le journal 11704577 23.55 L'invité 70004461 0.00 Le Journal suisse 20917702 0.30 Soir 3 63392977 1.05 Tout le monde en parle 48874504 3.05 Claire Lamarche 35183726

**Eurosport**

- 7.15 Motocyclisme: champ. du monde, Grand Prix d'Australie, essais 250 cc 28753383 8.15 Motocyclisme: essais 125 cc 6276409 9.15 Motocyclisme: essais 500 cc 9759041 10.00 Cyclisme: championnat du monde sur piste à Manchester 365451130 Tennis: tournoi féminin de Moscou (WTA), demi-finale 421935 13.00 Ski alpin 64837414 14.00 Extremegloss 217393 14.30 Motocyclisme: Grand Prix d'Australie 477954 14.45 Cyclisme: champ. du monde sur piste à Manchester 17061022 17.30 Tennis: Tournoi masculin à Bâle (ATP) 687138 18.00 Football: champ. de France de D2: Lorient-Nancy 206802 20.00 Volleyball, champ. de France: Cannes-Paris 836003 22.00 Eurogoals 482770 23.00 Score express 414225 23.15 Tennis, tournoi masculin à Bâle 3916409 0.15 Ski alpin: coupe du monde 00/01 1618146 0.30 Motocyclisme: Grand Prix d'Australie 2011233 1.30 Motocyclisme: champ. du monde 60910320

**CODES SHOWVIEW**

TSR 1	016
TSR 2	052
TF1	093
France 2	094
France 3	095
M6	159
La Cinquième	055
Arte	010
TV 5 Europe	133
Canal +	158
RTL 9	057
TMC	050
Eurosport	107
Planète	060

**Canal +**

- 7.00 Le journal du golf 37088577 7.25 Les superstars du catch 54841041 8.15 Ça cartoon 89839664 9.05 Madeline. Film 34430886 10.35 L'homme de ma vie. Film 95265428 12.00 Mickro ciné 45923393 12.30 Nulle part ailleurs 58283461 14.00 Piège en eaux profondes (Sub-down). Film 18039190 15.25 Babylone yé-yé 83453138 15.55 Eddy time 85091664 17.00 Football: avant-match 18665409 17.15 Football: coup d'envoi 51731867 19.25 Nulle part ailleurs 30159374 20.45 Samedi comédie, la cape et l'épée 78836041 21.00 H. Comédie 97371916 21.25 Evamag 19414916 21.50 Seinfeld 67731003 22.14 Y'a un os 423659312 22.15 Jour de foot 21464515 23.20 Huit millimètres. Film 33690221 20 La débânde. Film 40367720 2.55 Kadosh «sacré». Film 57108423 4.45 Surprises 19524421 4.55 Drôles de vies, famille, famille quand tu nous tiens. Doc 93231813 5.25 L'ami du jardin. Film 50179368

**RTL 9**

- Pas d'émission le matin
- 12.05 Cas de divorce 12.35 Ciné-Files 12.45 Friends. 3 épisodes 14.00 Dans l'œil de l'espion 14.55 Dans l'œil de l'espion 14.55 Ceux d'ailleurs. Téléfilm 30854393
- 16.30 Supercopter 25679867
- 17.20 Mister T 60235312 17.50 La stratégie de l'araignée. Téléfilm 79257312 19.20 L'un contre l'autre 12250138 19.50 La vie de famille: Le procès 18582190 20.15 Roseanne 42573428 20.45 Un cas pour deux. Série avec Rainer Hunold 60095935 21.50 Le Renard 52881119 22.55 Derrick 37190515 0.00 Aphrodisia. 2 épisodes 12036146 1.00 Cas de divorce 69783252 1.30 Wiederholungen 18019455

**Monte Carlo**

- 8.20 Récré Kids 48927645 9.25 Pour l'amour du risque 52440732 10.10 Mon ami Jake 53799848 11.00 OM Magazine 31758867 11.10 Cuba entre chien et louve 41308886 12.05 H2O 85760916 12.35 Images du Sud 29861515 12.50 Téléachat 24324586 13.55 Pendant la pub 99870428 15.30 Les aventures de Sherlock Holmes 19523577 16.25 La clinique de la Forêt-Noire 83482119 17.10 Mon ami Jake 60621848 17.55 Football mondial 92350515 18.35 Les ailes du destin 80373886 19.25 Flash infos 37477664 19.35 Les contes d'Avonlea 48773765 20.25 La panthère rose 81022517 20.40 Planète animal: Patapuru. Doc 28951916 21.30 Planète terre 40957480 22.30 Nestor Burma 78477206 0.00 Les grands crimes du Xxe siècle. Doc 31821097

**Planète**

- 6.35 Shaolin 49227138 7.25 Médecine traditionnelle en Afrique 13536664 8.00 Avions de chasse... 20183225 9.00 Les colères de la Terre 30986845 9.55 Qui a peur de Frédéric Chopin? 63481119 10.50 La guerre des paradis 15793770 11.40 Les voyageurs 62724393 11.50 La servitude des héros 13406645 12.35 Musiques en chœurs 77693393 13.05 Splendeurs de l'Afrique 77417848 14.00 Mr Zeigig 40515645 14.55 La Quête du futur 52308883 15.20 Jeunes néonazis en ex-RDA 50478995 16.45 Terre sainte, eau précieuse 31432480 17.15 Escala savoisienne 94605393 18.20 On vous parle de Paris... Court métrage 60532886 18.40 Satan 53492461 19.30 Tchuma Tchato, le léopard n'est pas d'accord 58061190 20.30 Flamenco: La familia Montoya (4/6). Doc 6862480 21.35 Cinq colonnes à la une 15078206 22.30 Le silence brisé

**SF 1**

- 7.30 Wetterkanal 9.30 Ski alpin: Weltcup 10.00 Bildung 11.45 Raumschiff Erde 12.00 Svizra Rumantscha 12.30 Lipstick 13.00 Tagesschau 13.05 ManneZimmer 13.30 Kassensturz 14.00 Rundschau 14.50 Arena 16.15 Schweiz-SüdWest 17.20 Gutenacht-Geschichte 17.30 Tagesschau 17.35 George 18.05 Lüthi und Blanc 18.40 Fensterplatz 19.20 Zahlenlotto 19.30 Tagesschau/Météo 19.55 Wort zum Sonntag 20.15 Musikantentrad 22.20 Tagesschau 22.40 Sport aktuell 23.30 Verfluchtes Amsterdam 1.20 Nachtbulletin/Météo 1.30 Das Feuer der Sühne 2.00 Fin

**TSI**

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews 8.00 Textvision 8.10 Swissworld 8.35 360 9.25 Micromacro 10.00 Lingua Channel 10.35 Ulisse 11.25 Crocevia 12.25 Telegiornale 12.40 Météo 12.45 Aventure cybernétique 13.30 Falò 15.05 Sovrana della foresta: La tigre. Doc. 16.00 Telegiornale 16.10 Film 18.00 Telegiornale 18.10 Natura amica 18.50 Oggi Sport 19.00 Il regionale 19.30 Lotto 19.35 Eclettica 20.00 Telegiornale/Météo 20.40 Na famiglia da gent viscora Ol mistero. Sitcom 21.10 Beethoven. Film 22.35 Telegiornale 23.55 Killer: Diario di un assassino. Film 0.20 Textvision 0.25 Fine

**ARD**

- 9.30 Abenteuer Weltl 10.00 Paddington Bär 10.10 Oiskil Poiskil 10.35 Schloss Einstein 11.03 Tigerenten-Club

**ZDF**

- 6.00 Kinderprogramm 11.40 PUR 12.05 Ski alpin 13.20 Heute 13.25 Behindertensport 14.30 Ich heirate eine Familie 15.15 Kaffeeklatsch 16.05 Conrad & Co. 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.45 Mach mit 17.55 Freunde fürs Leben 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Kap der Guten Hoffnung 20.15 Jenny Berlin. Krimi 21.50 Heute-journal 22.05 Sportstudio 23.20 Ladykillers. Thriller 0.55 Heute 1.00 Lautlose Verschwörung. Film 2.25 Heute 2.30 Im Netz der Begierde. Erotikthriller 3.05 Augen des Todes. Thriller 4.35 Pop-Galerie

**SWF**

- 9.15 Das Ding im TV 10.55 Geld oder Leben. Film 12.30 Sonde 13.00 Zeichen der Zeit 13.45 Schätze der Welt 14.00 Bilderbuch Deutschland 14.45 Eisenbahnromantik 15.15 Nachtfahrt 16.45 Teletour 17.30 Die Falers 18.00 Die Regionalliga 18.30 Schlagerparade 19.15

**TSR 9**

**7.00** Les Zap 89511829 **9.40** Ski alpin. Coupe du monde. Slalom géant messieurs 9105320 **10.40** Bahrein, la civilisation des deux mers, de Dilmoun à Thylos 5066726 **11.40** Droit de cité spécial votations: «Deux fois moins d'argent pour l'armée?» 77165097

**12.45** TJ Midi/Météo 615558  
**13.10** Friends 2817243  
**13.35** Dawson 4807900  
**14.25** Beverly Hills 156875  
**15.10** Malcolm 9652368  
**15.35** La panthère rose 3096165

**15.55** Les sorcières d'Halloween 3193320  
Film de D. Dunham  
**17.20** Roswell 359165  
**18.10** Racines 1924691  
**18.30** Tout sport dimanche 579417

**19.30** TJ Soir/Météo 154962  
**20.00** Mise au point 384417  
Halloween: pourquoi tant de citrouilles? Flics privés, sécurité publique Un coin de ciel pour les ULM Le barrage turc qui fait des vagues en Suisses

**20.55**

**Sandra et les siens**

Téléfilm de Paul Planchon, avec Philippine Leroy-Beaulieu



**Premières armes**  
Fraîchement diplômée de l'école de police, Sandra, doit faire ses preuves dans la bande de machos qu'elle a sous ses ordres

**22.50** Verso 9898436  
**23.20** Spin city 8111558  
La compétition  
**23.40** Friends 2742504  
**0.05** TJ Soir 410189  
**0.25** Verso 857566  
**0.50** Tout sport dimanche 8573856

**TSR 8**

**7.15** Fans de sport 36723897  
**8.15** Documentaire suisse: un voyage à Genève 25349252  
**9.15** Signes 52340788 **10.00** Dieu sait quoi 24395417 **11.00** Laurel et Hardy 91221184

**11.55** Le Schwyzerdütsch avec Victor 32408981  
**12.25** Ski alpin. Coupe du monde 94288078  
Slalom messieurs, 2e manche  
**13.25** Zoom avant 61321078  
**13.40** Vive le cinéma

**14.00** Odyssees 77967374  
L'Everest à tout prix  
**15.00** Tennis 92910542  
Finale Swiss Indoors  
**16.10** Football 81730726  
Championnat de Suisse  
Lausanne - St-Gall

**18.10** Scoubidou 67288436  
**19.25** L'anglais avec Victor 47583981  
In a disco  
In a bank  
**20.00** Hits videomachine 57045875

**20.30**

**Cadences**  
L'Orchestre Philharmonique de Vienne à Mauthausen



Dans ce camp, des milliers d'hommes ont été conduits à la mort sur des airs de Beethoven. Pour cette cérémonie du souvenir, Simon Rattle dirige la 9e Symphonie

**21.40** Mémoire vivante Nam, retour sur image 40845691  
**22.35** Tout sport dimanche 69653417  
**23.25** Droit de cité (R) 32526320  
**0.25** TJ Soir/Météo 31734924  
**0.50** Mise au point (R) 35317653

**TF1 France 1**

**6.40** TF1 info 52329469 **6.45** Jeunesse 87683504 **8.10** Disney! 78933900 **10.00** Spécial sport. Pétaque 77676349  
**10.20** Auto moto 26694523  
**11.05** Téléfoot 78916610 **12.05** Champions de demain 92741097

**12.10** Météo 39830726  
**12.15** Le juste prix 57253991  
**12.55** A vrai dire 33388875  
**13.00** Journal/Météo 78477875

**13.25** Walker Texas ranger 12967707  
**14.20** Deux privés à Vegas 59281964  
**15.15** New-York Unité Spéciale 64050726  
**16.10** Medicopter 35265962  
**17.05** Dawson 48911320  
**17.55** 30 millions d'amis 91781271

**18.30** Vidéo Gag 51456455  
**18.57** L'Euro en poche 254728813  
**19.00** Sept à huit 76496523  
**19.55** Etre heureux comme... 83111900  
**20.00** Le journal 77651981  
**20.40** Au nom du sport 73990418

**20.43** Les courses 392944078

**20.55**

**Robin des bois**

Film de Kevin Reynolds, avec Kevin Costner, Morgan Freeman

A Nottingham, la population est opprimée par le shérif. Heureusement, le légendaire justicier Robin de Locksley est de retour de Jérusalem...

**23.30** A nous les garçons Film de Michel Lang, avec Sophie Carle, Valérie Allain 95921691  
**1.25** La vie des médias 61256856  
**1.40** Oui Film d'Alexandre Jardin 83351092  
**3.05** TF1 nuit-Météo 96839160

**3.15** Sept à huit 18233726 **4.00** Histoires naturelles 97640707  
**4.30** Musique 38343287 **4.55** Histoires naturelles 46411610  
**5.50** Pim 89513991 **6.15** Secrets 15211788

**2 France 2**

**6.15** Petits matins.cool 21458184  
**7.00** Thé ou café 93322146 **8.00** Rencontre A 15 95657962 **8.20** Expression directe 19322349  
**8.30** Les voix bouddhistes 12350287 **8.45** Islam 220496109 **15.00** Source de vie 22271788 **10.00** Présence protestante 80950504  
**10.30** Jour du Seigneur 80968523 **11.00** Messe 68807894  
**11.50** Midi moins 7 64811829  
**12.05** J'ai rendez-vous avec vous 92749639

**13.00** Journal 88892146  
**13.30** Météo/Loto 78478504  
**13.35** Vivement dimanche 73763788

**15.35** Les loutres de Yellowstone 18995233  
**16.35** Snoops 73479349  
**17.25** Un agent très secret 93851436  
**18.15** Stade 2 72319146  
**19.25** Vivement dimanche prochain 65750639  
**20.00** Journal 77659523  
**20.40** Talent de vie/ Météo 54154392

**20.50**

**Urgences**

Série avec George Clooney, Anthony Edwards

Dent pour dent De grandes espérances



Plus que jamais, ça saigne aux urgences. On recule son fauteuil pour ne pas se faire éclabousser, sans oublier de respirer et de soutenir les efforts de Carol, sur le point d'accoucher

**22.30** La Soprano 49449707  
La nouvelle ère O  
**23.30** Les documents du dimanche 82267271  
**23.35** Une sacrée vacherie 91218233  
**0.55** Norman Mailer 41687214

**0.35** Journal de la nuit 44765392  
**2.20** Thé ou café 62376523 **3.10** Portrait d'artistes contemporains. Louis Cane 59153165 **3.35** Azimuts. Bhoutan 31541894  
**4.35** Stade 2 36191165

**3 France 3**

**6.00** Euronews 28779078 **6.40** Les Pitqueuses 99838817 **7.30** La bande à Dexter 49444455 **9.50** 3 x + net 39430639 **10.10** C'est pas sorcier 64217349 **10.40** Echapés sauvages 40071707 **11.30** Jeux paralympiques 57684558 **11.40** Le 12/14 77022441

**13.25** Keno 33394436  
**13.30** On ne peut pas plaire à tout le monde 21402252  
**14.55** Sport dimanche 16067252  
64461720

**15.00** Tiercé 71758962  
**15.25** Natation Swim Games 81048436  
**16.00** Cyclisme 30485368  
A comme Amour, Adoption, Apocalypse  
**17.45** Strip-tease 30485368

**18.50** Le 19-20/Météo 74323894  
74323894  
**19.58** Consomag 383113368  
**20.00** Tout le sport 97914900  
**20.10** NCN 65738417

**20.45**

**Divertissement**

Ça change du dimanche!



Qu'ils viennent du cabaret, du café-théâtre ou du Boulevard, les humoristes ont un point commun: nous faire rire

**22.40** Soir 3/Météo 60754417  
**23.00** France Europe Express 74832184  
**0.05** Cinéma de minuit: L'ange pervers  
Film de Ken Hughes, avec Kim Novak  
Un handicapé s'prend d'une serveuse arriviste et légère, qui le bafoue 73787108

**5 La Cinquième**

**7.25** Debout les zouzous 88713766 **8.30** Un automne de concert 43095900 **9.00** Architecture de l'habitat 43088829  
**9.30** Journal de la création 15757184 **10.05** L'Opéra français de New York 19132184 **11.00** Droits d'auteurs 59100455 **12.00** Carte postale gourmande 43997981  
**12.30** Arrêt sur images 59105900 **13.30** Absolutement cinéma 24557829 **14.00** Légal, pas légal 24558558 **14.30** Dé-luge 59192436 **15.30** Les lumières du music-hall. 24464165 **16.00** Le bonheur est dans le pré 24465894 **16.30** Le sens de l'histoire: Washington DC, la voix de l'Amérique 15592257 **18.00** Ripostes 41904558 **18.55** C'est quoi la France? 16303726

**15.00** Tiercé 71758962  
**15.25** Natation Swim Games 81048436  
**16.00** Cyclisme 30485368  
A comme Amour, Adoption, Apocalypse  
**17.45** Strip-tease 30485368

**18.50** Le 19-20/Météo 74323894  
74323894  
**19.58** Consomag 383113368  
**20.00** Tout le sport 97914900  
**20.10** NCN 65738417

**arte**

**19.00** Maestro 483252  
Pavarotti et Abbado à Ferrare  
**19.50** ARTE info 269766  
**20.15** Eric la panique 885981

**20.45-23.55**

**Thema**

Ah! le bonheur domestique



Etude sociologique et satire du bonheur «standart», à travers l'équipement ménager, décor du bien-être conjugal, voire familial

**20.46** La caravane du plaisir 100626165  
Film de Vincente Minelli avec Lucille Ball, Desi Arnaz  
Mobil-home sweet home...  
**22.15** Chérie, appelle le dépanneur! 7917271  
Montre comment tu réagis lorsque ton univers déraile, je te dirais qui tu es...  
**23.00** Mariage tout compris 816691  
Amour, gloire et supermarché  
**23.55** Warriors (R) Film de Peter Kosminsky 36716829

**6 M 6**

**8.05** L'étalon noir 96903558 **8.30** Rintintin junior 10455165 **8.55** Studiosud 17898239 **9.25** Sports événement 91924707 **9.50** M6 kid 84924252 **11.35** Grand écran 26083691 **12.10** Turbo 68845252

**12.45** Warning 47083146  
**12.50** Drôles de filles 64132875  
**13.14** Météo 451391788  
**13.25** Désideria et le prince rebelle  
Téléfilm de Lamberto Bava 6772078  
**17.05** Jour J 10985813  
**17.10** Chaos technique  
Téléfilm de Laurent Zehra 10338165  
**18.55** Stargate: SG-1 21800146  
**19.52** Zone non fumeuse 218276523  
**19.54** 6 minutes 489078271  
**20.05** Mode 6 18272707  
**20.10** E = M6 81998436  
**20.40** Sport 6 20216261

**19.50** ARTE info 269766  
**20.15** Eric la panique 885981

**20.50**

**Zone interdite**

Magazine présenté par Bernard de La Villardière

**Eurosport**

**6.30** Motocyclisme: GP d'Australie, temps forts 28089252 **9.30** Cyclisme: champ. du monde sur piste à Manchester 9198078  
**11.30** Tennis: tournoi féminin de Moscou 232097 **13.00** Motocyclisme: GP d'Australie à Phillip Island 542707 **15.30** Cyclisme: championnats du monde sur piste à Manchester 9948610  
**18.00** Tennis: finale du tournoi messieurs à Bâle 877184 **20.00** Basketball magazine 822233  
**20.30** Ski alpin: Coupe du monde à Sölden: slalom géant masculin 272349 **21.30** Régates magazine 845184 **22.00** Football: Trophée Millenium à Rome: match amical Italie-Reste du monde 260504 **23.00** Score express 398287 **23.15** Ski alpin: Coupe du monde à Sölden: slalom géant masculin 960504 **0.00** Motocyclisme: championnat du monde 44831891 **1.15** Score express 9718566

Un surdoué dans la famille!

Reportages:  
Tu seras un génie mon fils!  
Le clan des surdoués  
Petits prodiges: la rançon du succès

**22.48** Météo 392006146  
**22.49** La minute internet 492006146  
**22.50** Culture pub 37021639



Halloween: Mais que fait le Père Noël? Le King de l'angoisse Les tentations de Betty 54348271  
Téléfilm érotique d'Alex Perry

**0.55** Sport 6 95357160  
**1.05** Sports événement 30949788  
**1.30** Grand Prix Moto d'Australie 2932417 **3.50** M comme musique 59023320 **4.50** Turbo 9948455 **5.20** Fan de 69921320

**TV 5 Europe**

**8.00** Journal canadien 25290962  
**8.30** Les Zaps 65417097 **9.05** Jeunes marins reporters 5797639 **9.30** De cause à effet 97889784 **9.45** Va Savoir 19025748 **10.00** Le Journal 3844252 **10.15** Silence ça pousse 92475469  
**10.30** Les carnets du burlingueur 65497233 **11.05** Génies en herbe 65865368 **11.30** «d» 65408349  
**12.05** Vivement dimanche prochain 13258146 **12.30** Journal de Fance 3 11912558 **13.05** Géopolis 13585707 **14.00** Le Journal 52142894 **14.15** Boulevard des succès 85018610 **16.00** Le Journal 37033417 **16.15** L'invité 79361417 **17.00** Télécinéma 22639167 **17.05** Kiosque 77371356 **18.00** Le Journal 7521900 **18.15** Vivement dimanche 45439900 **19.55** L'invité 43471542 **20.00** Journal belge 90984894 **20.30** Journal France 2 90983165 **21.05** Faut pas rêver 59425078 **22.00** Le Journal 11608349  
**22.15** Fiction: Des mouettes dans la tête 49659879 **23.45** Images de pub 61153320 **23.55** L'invité 70908233 **0.00** Le Journal suisse 54212914 **0.30** Soir 3 32641289 **1.05** Fiction: Des mouettes dans la tête 48841276  
**3.05** Outremer 35150498

**12.45** Warning 47083146  
**12.50** Drôles de filles 64132875  
**13.14** Météo 451391788  
**13.25** Désideria et le prince rebelle  
Téléfilm de Lamberto Bava 6772078  
**17.05** Jour J 10985813  
**17.10** Chaos technique  
Téléfilm de Laurent Zehra 10338165  
**18.55** Stargate: SG-1 21800146  
**19.52** Zone non fumeuse 218276523  
**19.54** 6 minutes 489078271  
**20.05** Mode 6 18272707  
**20.10** E = M6 81998436  
**20.40** Sport 6 20216261

**19.50** ARTE info 269766  
**20.15** Eric la panique 885981

**20.50**

**Zone interdite**

Magazine présenté par Bernard de La Villardière

**Eurosport**

**6.30** Motocyclisme: GP d'Australie, temps forts 28089252 **9.30** Cyclisme: champ. du monde sur piste à Manchester 9198078  
**11.30** Tennis: tournoi féminin de Moscou 232097 **13.00** Motocyclisme: GP d'Australie à Phillip Island 542707 **15.30** Cyclisme: championnats du monde sur piste à Manchester 9948610  
**18.00** Tennis: finale du tournoi messieurs à Bâle 877184 **20.00** Basketball magazine 822233  
**20.30** Ski alpin: Coupe du monde à Sölden: slalom géant masculin 272349 **21.30** Régates magazine 845184 **22.00** Football: Trophée Millenium à Rome: match amical Italie-Reste du monde 260504 **23.00** Score express 398287 **23.15** Ski alpin: Coupe du monde à Sölden: slalom géant masculin 960504 **0.00** Motocyclisme: championnat du monde 44831891 **1.15** Score express 9718566

**ShowView: mode d'emploi**

Une fois les indicateurs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo.  
Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.  
ShowView™, Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

**Canal +**

**5.55** Sous le signe de Rome. Péplum **7.35** Beloved. Film **10.20** Rush Hour. Film **12.00** Drôles de vies, drôles de dames.  
Doc **12.25** Le journal **12.40** Le vrai journal **12.40** Le vrai journal 82558788 **13.30** Les Shadoks et le big Blank 72960146  
**13.35** La semaine des guignols 54050504 **14.05** Mères attentives, chasseuses redoutables. Doc 38262875 **15.00** Rugby 33888829 **16.45** 2267 Ultime croisée 83660392 **17.30** H. Comédie 36789349 **18.00** Madeline. Film 17716436 **19.25** Le journal 79008097 **19.35** Ca cartoon 34701875 **20.15** L'équipe du dimanche, football: avant-match 81997707  
**20.45** L'équipe du dimanche, football: coup d'envoi 99975639 **0.15** Ma petite entreprise. Film 91034363 **1.45** Boca a boca. Film 34100818 **3.30** Le quartier interdit de Jean-Pierre Dionnet, Premutos, The Fallen Angel. Film 88078030 **5.15** Surprises 16137818 **5.25** A mort la mort! Film 50157740

**RTL 9**

**Pas d'émission le matin**  
**12.10** L'un contre l'autre 62608146 **12.35** Ciné-Files 64268233 **12.50** Friends. 2 épisodes 43705320 **13.35** Le fils de la panthère rose. Comédie 56451813 **15.10** Roseanne 15429233 **15.40** Derrick. Série 89866146 **16.45** Deux flics à Miami 77149436 **17.40** Un étrange visiteur. Téléfilm de Peter Levin, avec Jean Smart 87151368 **19.15** Rien à cacher 48877788 **20.15** Roseanne: Les parents modèles 42460900  
**20.45** Police Story 3. Film policier 63256707 **22.20** Ciné-Files 92986964 **22.35** Profession tueur. Film 19679542 **0.00** Un cas pour deux 11828214

**Monte Carlo**

**7.55** Récré Kids 70496691 **12.05** OM Magazine 59050349 **12.15** Moto 81493165 **15.15</**



# Ephéméride 28 octobre 1759: naissance de Danton

Né à Arcis-sur-Aube, Georges-Jacques Danton est encore un avocat besogneux lorsqu'éclate la Révolution. Il en adopte les principes avec fougue et fonde le club des Cordeliers où il se fait connaître et apprécier par son talent d'orateur. Sa popularité grandit lorsque, après la fuite de Varennes, il réclame la déchéance du roi. En 1792, substitué du procureur de la Commune de Paris, il joue un rôle important dans la préparation de l'assaut des Tuileries. La monarchie tombée, il est nommé ministre de la Justice avec une place prépondérante dans le conseil exécutif provisoire. Fervent patriote, il sait galvaniser le pays lors de l'invasion étrangère. Elu député de Paris à la Convention, il siège avec la Montagne mais souhaite obtenir l'union avec les Girondins. L'accord est repoussé: Danton est exécuté par Mme Roland. A la fin de l'année 1792, il vote la mort du roi mais ses préoccupations sont aux frontières. Pour défendre le pays, il contribue à la création du Comité de salut public - dont il fait aussitôt partie -, à la levée des troupes et à l'établissement du tribunal révolutionnaire. Cependant, Robespierre juge que le Comité fait preuve de mollesse

et décide d'en faire exclure Danton. Celui-ci commet alors l'erreur de quitter Paris avec sa jeune femme. En son absence, sa popularité baisse. A son retour, il ne cache pas combien il est las de la terreur. Accusé de conjuration, il refuse de fuir. Arrêté le 31 mars 1794, il est jugé avec Desmoulins. Le tribunal, redoutant son éloquence, l'empêche de se défendre. Condamné à mort, il est guillotiné avec ses amis le 5 avril suivant.

## Cela s'est passé un 28 octobre

1999 - Décès de Rafael Alberti, 96 ans, poète espagnol, l'un des courants majeurs de la littérature espagnole contemporaine.

1998 - La commission «Vérité et Réconciliation» épargne Frederik de Klerk dans son rapport final sur l'apartheid.

1996 - Décès de Madame Soleil, 86 ans, célèbre astrologue.

1995 - Un incendie dans une rame de métro de Bakou, Azerbaïdjan, fait près de 289 morts.

1971 - La Chambre des Communes se prononce pour l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché Commun.

1962 - Par référendum, les Français approuvent l'élection

du président de la République au suffrage universel. Nikita Khrouchtchev, chef du PCUS, annonce qu'il a ordonné le retrait des fusées soviétiques installées à Cuba.

1955 - Début des troubles à Chypre.

1949 - La violoniste française Ginette Neveu et le boxeur Marcel Cerdan trouvent la mort dans un accident d'avion au-dessus des Açores.

1922 - Benito Mussolini entame sa marche sur Rome.

1905 - Décès de l'humoriste français Alphonse Allais, né en 1855.

1866 - La statue de la Liberté est inaugurée dans le port de New York.

1867 - Des forces françaises débarquent à Civita Vecchia (Italie).

1708 - Le roi de Suède Charles XII occupe Mohilev (Russie) et envahit l'Ukraine.

1690 - La Savoie s'unit à la Grande Alliance contre la France.

1492 - Christophe Colomb découvre Cuba au cours de son premier voyage vers le Nouveau-Monde.

## Ils sont nés un 28 octobre

- Le maréchal comte Maurice de Saxe (1696-1750)

- Georges-Jacques Danton (1759-1794). /ap

## ACCIDENTS

### Neuchâtel Conducteur blessé

Jeudi, vers 19h25, un automobiliste de La Chaux-de-Fonds, circulait sur le faubourg de la Gare à Neuchâtel, en direction ouest. A la hauteur du garage Wirth, il s'est arrêté sur une place de parc pour en repartir en effectuant un demi-tour, sans remarquer l'arrivée du bus des TN de Neuchâtel qui circulait sur le faubourg de la Gare en direction ouest. Malgré un freinage d'urgence et une manœuvre d'évitement du conducteur du bus, une collision se produisit entre les deux véhicules. Blessé, le conducteur de l'auto a été transporté en ambulance à l'hôpital des Cadolles, établissement qu'il a pu quitter après avoir reçu des soins. /comm

### Ecolière renversée sur un passage piétons

Hier, vers 13h45, au volant d'une voiture, une habitante de Chabrey/VD, circulait sur la rue des Sablons à Neuchâtel, en direction de Peuseux. A la hauteur de l'immeuble N° 35, son véhicule a heurté une ecolière, âgée de 9 ans, qui venait de s'engager sur un passage pour piétons au guidon de sa trottinette, afin de traverser la chaussée du nord au sud. Blessée, la jeune fille a été transportée en ambulance à l'hôpital. /comm

### Le Landeron Contre le talus

Hier, vers 6h, une automobiliste de Courrendlin, circulait sur la semi AR-A5 au Lan-

deron en direction de Neuchâtel. Dans une courbe à gauche, elle a heurté une balise à droite de la chaussée, traversé la route, heurté une deuxième balise pour finir sa course contre un talus. /comm

### Couvet Début d'incendie

Hier, vers 9h15, un début d'incendie s'est produit à Couvet, rue du Preyl 3. Peu avant de quitter son appartement, la locataire a laissé un petit enfant sans surveillance quelques instants dans la cuisine. Ce dernier avait enclenché un des plans de cuisson de la cuisinière électrique. Alors qu'ils avaient quitté les lieux, les pieds d'un appareil qui se trouvait sur la cuisinière se sont enflammés. Le feu s'est ensuite propagé à un meuble en bois. Alerté par la fumée, un locataire a enfoncé la porte de l'appartement et a circonscrit ce début d'incendie au moyen d'eau. Le Centre de secours s'est rendu sur les lieux mais n'a pas eu à intervenir. /comm

### Petit-Martel Contre un pylône des CMN

Mercredi, vers 21h, un automobiliste de La Sagne, circulait sur la route tendant des Ponts-de-Martel en direction de La Sagne. A Petit-Martel, à la sortie d'une légère courbe à gauche, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui a quitté la route sur sa droite pour rouler sur la bande herbeuse sur une trentaine de mètres. La voiture a terminé sa course contre un pylône de la ligne aérienne du chemin de fer des Montagnes

neuchâteloises, qu'elle heurta violemment. Le choc eut pour effet de plier le pylône et de rendre inutilisable la ligne ferroviaire. Le conducteur a quitté les lieux sans avertir la police. Blessé, ce dernier a été transporté à l'hôpital du Locle par un membre de sa famille, puis transféré par ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

### Rocheftort Contre un arbre

Jeudi, vers 16h25, alors qu'il circulait en voiture sur la J10 tendant de Rocheftort, une habitante de Laufenburg/D, dans une courbe à gauche, a glissé sur la chaussée pour sortir de la route et terminer sa course contre un arbre. Blessée, la conductrice a été conduite en ambulance à l'hôpital des Cadolles. /comm

### Courtélary Appel aux témoins

Le dépassement d'un tracteur par un automobiliste mercredi après-midi à Courtélary a eu des conséquences fâcheuses pour deux voitures circulant en sens inverse. La police cantonale bernoise cherche des témoins.

Mercredi, vers 16h45, une voiture noire circulait derrière un tracteur roulant sur la route principale de Courtélary en direction de Cortébert. Peu avant l'entrée de cette dernière localité, l'automobiliste a entrepris de dépasser le véhicule agricole, sans se soucier que deux voitures arrivaient en sens inverse. Au cours de cette manœuvre de dépassement, le premier véhicule circulant en direction de Courtélary a été endommagé sur le flanc gauche, alors que la deuxième voiture est sortie de la route pour éviter une collision frontale avec la voiture noire. De manière à déterminer les circonstances de cet accident, les éventuels témoins de celui-ci, ainsi que le conducteur ou la conductrice de la voiture noire sont invités à prendre contact avec la police cantonale bernoise à Saint-Imier en composant le (032) 940 74 81. /comm

## DÉCÈS

**Porrentruy**  
Augusta Boil, 99 ans

## LE LOCLE



Dans la peine, nous vous annonçons le décès de

## Madame Arlette PLUMAT-DHEILLY

notre affectionnée épouse, maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, tante et amie, décédée dans sa 67e année, le 27 octobre 2000.

Une messe d'espérance en la résurrection sera célébrée en l'église catholique du Locle, le mardi 31 octobre à 10 heures, suivie de l'inhumation en Bretagne.

Arlette repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

132-82406



Dans notre chagrin, nous avons ressenti avec émotion combien grandes étaient l'estime, l'affection et l'amitié que vous portiez à notre cher disparu

## François CLAUDE

Nous remercions tous ceux qui, par leur présence aux obsèques, leurs visites, offrandes de messes, couronnes, fleurs, messages ou dons, nous ont apporté un précieux réconfort.

Un merci particulier à Messieurs les Curés, au Dr Anker, aux services des soins à domicile ainsi qu'au dispensaire des Franches-Montagnes.

Son épouse, ses enfants, petits-enfants et familles

LES BOIS, octobre 2000.

14-51737

La famille de

## Madame Juliette GRIESSEN-BÉGUIN

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, par leur chaleureuse présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons. Elle leur exprime ici sa profonde reconnaissance.

Un merci tout particulier au personnel du home médicalisé de Landeyeux, à Fontaines, pour sa gentillesse et son dévouement.

LE LANDERON et CHÉZARD, octobre 2000.

132-82284

## IN MEMORIAM

### Bluette ETIENNE

1999-2000

Maman et grand-maman, déjà une année que tu nous as quittés. Tu es toujours dans nos cœurs.

Repose en paix

Ton fils Francis et famille, petits-enfants, Michel et Mylène, à Lausanne.

22-75946

## Réception des avis mortuaires:

jusqu'à 17 heures  
à Publicitas

La Chaux-de-Fonds  
fax 032 / 968 48 63

jusqu'à 20 heures à

L'Impartial  
fax 032 / 911 23 60

## SAINT-IMIER

*Le cœur d'une maman est un trésor  
que l'on nous donne qu'une fois.*

Evelyne et Albert Mathieu-Gonseth à Jougne France,  
leurs enfants et petits-enfants;

André et Mady Gonseth-Bühler à Villeret,  
leurs enfants et petits-enfants;

Robert Oppliger aux Bois,

ainsi que les familles parentes et amies ont le grand chagrin de vous faire part du décès de

## Madame Ida GONSETH née OPPLIGER

leur chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, marraine, tante et amie, qui s'est endormie dans sa 93e année.

SAINT-IMIER, le 27 octobre 2000.

L'incinération aura lieu dans l'intimité de la famille au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le mardi 31 octobre, à 11 heures.

Ida repose dans une chambre mortuaire des Pompes funèbres Niggli, au cimetière de Saint-Imier.

Les personnes qui veulent honorer sa mémoire peuvent penser au Home «La Roseraie» à Saint-Imier, au ccp 23-1789-3. Un merci à tout le personnel du home.

Domicile mortuaire: André Gonseth, Pâturage 2, 2613 Villeret

*Ne crois pas au cimetière  
Il faut nous aimer avant  
Il faut nous aimer sur terre  
Il faut nous aimer vivants  
Nos poussières seront les jouets du vent*

Paul Fort

Cet avis tient lieu de faire-part.

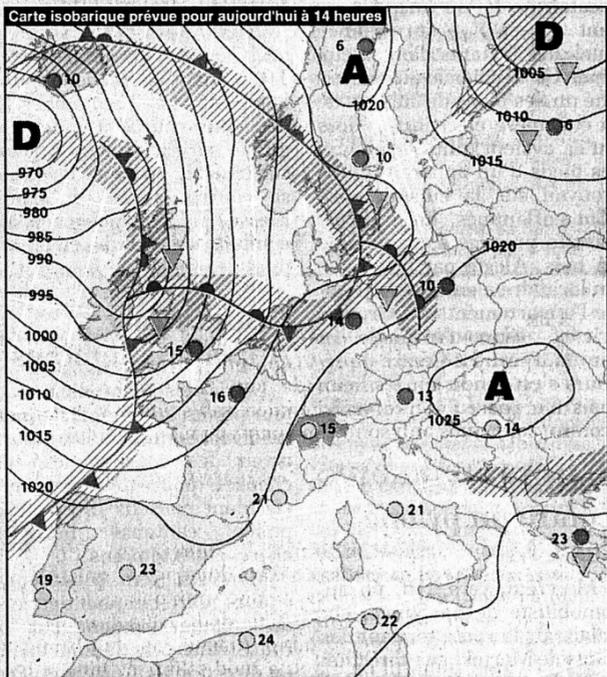
### Aujourd'hui Soleil au balcon

Situation générale: certains bénéficient d'une débauche de rayons tandis que les autres croupissent sous la grisaille, du moins en matinée. Il y a bien un responsable qui dicte cette loi injuste et c'est naturellement un anticyclone, situé à l'est de notre région. Seulement voilà, sa retraite sonne déjà demain et les perturbations prennent le relais, de plus en plus musclées.

Prévisions pour la journée: sur le massif, il y a tout pour plaire. Notre astre sort le grand jeu et brille de tous ses rayons. La douceur se met de la partie, encouragée par des vents de sud, et le mercure affiche entre 13 et 16 degrés. Ailleurs, on se morfond dans l'humidité et les températures plafonnent vers 12 ou 13 degrés.

Demain et lundi: passages nuageux parfois importants, accompagnés de quelques pluies. Mardi: couvert et précipitations.

Jean-François Rumley



Front froid		Pluie	
Front chaud		Averses	
Occlusion		Zone orageuse	
Courant d'air froid		Neige	
Courant d'air chaud		Anticyclone	
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)		Dépression	
		Ciel serein	
		Ciel nuageux	
		Ciel couvert	

### Fête à souhaiter

Simon

**Températures Aujourd'hui à 14 heures**  
 Neuchâtel: 13°  
 Boudry: 13°  
 Cernier: 14°  
 Fleurier: 14°  
 La Chaux-de-Fonds: 15°  
 Le Locle: 15°  
 La Vue-des-Alpes: 12°  
 Saignelégier: 14°  
 St-Imier: 13°

### Hier à 14 heures

**En Suisse...**  
 Bâle: peu nuageux, 14°  
 Berne: peu nuageux, 12°  
 Genève: peu nuageux, 15°  
 Locarno: beau, 16°  
 Sion: beau, 16°  
 Zurich: très nuageux, 10°

**... en Europe**  
 Athènes: nuageux, 22°  
 Berlin: très nuageux, 12°  
 Istanbul: beau, 18°  
 Lisbonne: nuageux, 20°  
 Londres: bruine, 14°  
 Madrid: beau, 18°  
 Moscou: pluie, 12°  
 Paris: très nuageux, 13°  
 Rome: très nuageux, 21°

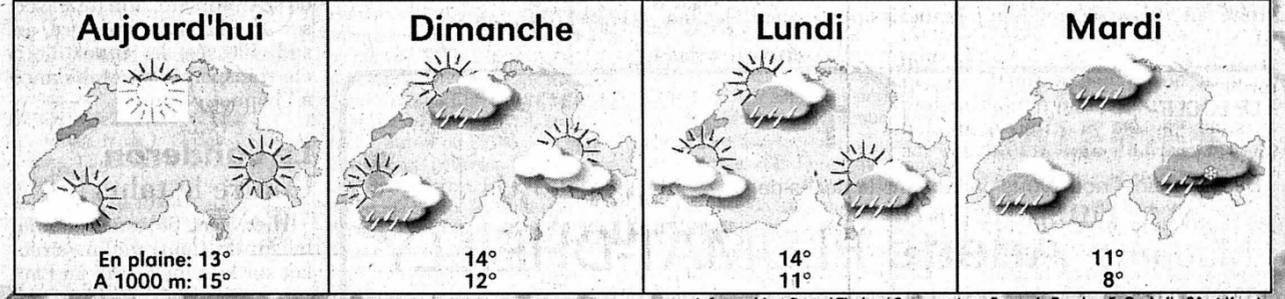
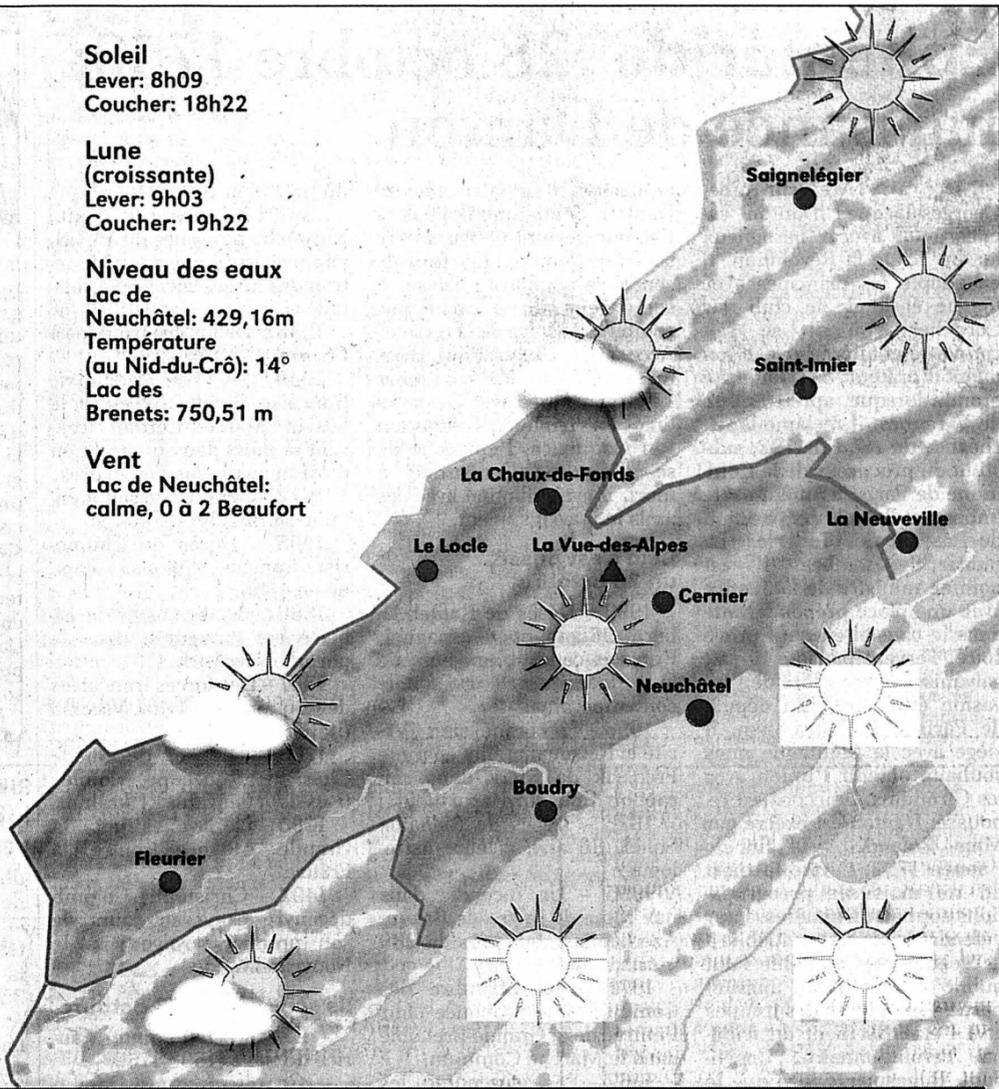
**... et dans le monde**  
 Bangkok: beau, 33°  
 Le Caire: nuageux, 24°  
 Johannesburg: pluvieux, 19°  
 Miami: nuageux, 29°  
 Pékin: nuageux, 14°  
 Rio de Janeiro: nuageux, 29°  
 San Francisco: pluvieux, 14°  
 Sydney: beau, 25°  
 Tokyo: nuageux, 18°

**Soleil**  
 Lever: 8h09  
 Coucher: 18h22

**Lune (croissante)**  
 Lever: 9h03  
 Coucher: 19h22

**Niveau des eaux**  
 Lac de Neuchâtel: 429,16m  
 Température (au Nid-du-Crô): 14°  
 Lac des Brenets: 750,51 m

**Vent**  
 Lac de Neuchâtel: calme, 0 à 2 Beaufort



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

### Le XX<sup>e</sup> siècle finit dans 65 jours

#### 1965 Le deuxième socialiste

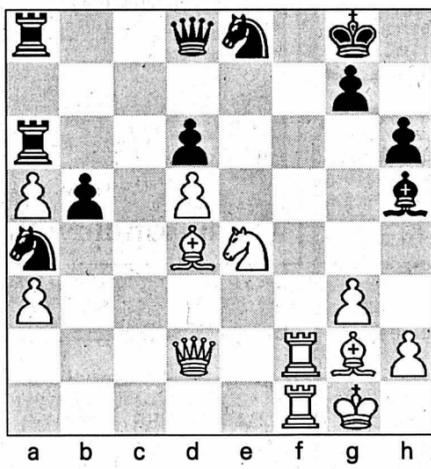
En matière de politique neuchâteloise, l'année 1965 restera comme celle où les socialistes ont obtenu un deuxième siège au Conseil d'Etat. Grâce à cinq voix!  
 Au premier tour, sont élus dans l'ordre Gaston Clottu (lib, ancien), Carlos Grosjean (rad, nouveau) et Jean-Louis Barrelet (rad, ancien). Sont en ballottage André Perret (PPN, nouveau), auquel il n'a manqué que cinq suffrages pour être élu au premier tour, Fritz Bourquin (soc, ancien), Rémy Schläppy (soc, nouveau) et Jean Steiger (pop, nouveau). Ce dernier se retire pour le second tour. Sont alors élus les deux socialistes Bourquin et Schläppy, avec respectivement 26.700 et 25.000 voix. André Perret reste sur la touche avec 21.500 voix.

#### 1964 Musique contemporaine

C'est en 1964 à La Chaux-de-Fonds que sont créés les Concerts de musique contemporaine. Cette institution originale connaîtra une apothéose en 1971 avec le concert de Pierre Boulez dirigeant l'orchestre de la BBC de Londres à la patinoire devant... 3000 personnes.

RGT

### ÉCHECS



#### Solution de la chronique No 197

1. Cg5 f5xg5 2. Txf7! g4x4 3. Txf7! Rg8 4. Tg4+ Rf8 5. Fh6+ Cg7 6. Tg4xg7 Dc5+ 7. Rh1 Re8 8. Tg8+ Ff8 9. Fxf8 Dxf8 10. Fg6 1-0.

### Chronique No 198

#### Tactissima

Plusieurs trucs tactiques se combinent pour permettre aux Blancs au trait d'entamer une attaque de mat. Comment jouer? (Lerner-Martens Groningue 1992).

### Insolite Le ministre n'est pas un fainéant!

Parce qu'il en a assez d'entendre ses concitoyens dire que les hommes politiques sont tous des fainéants, le ministre letton des Finances, Gundar Berzin, a fait installer une webcam dans son bureau afin que tout le monde puisse le voir travailler... Le Parti populaire, auquel Gundar Berzin appartient, a expliqué qu'il était important que les électeurs de cette république balte voient en direct sur Internet ce que font quotidiennement leurs dirigeants.

Et quand Gundar Berzin n'est pas dans son bureau, un message précise où il se trouve. La formation entend bientôt installer d'autres webcams dans les bureaux d'autres ministres du Parti populaire (Sur Internet: <http://www.tautaspartija.lv/ministry/>).



### Hier au Landeron

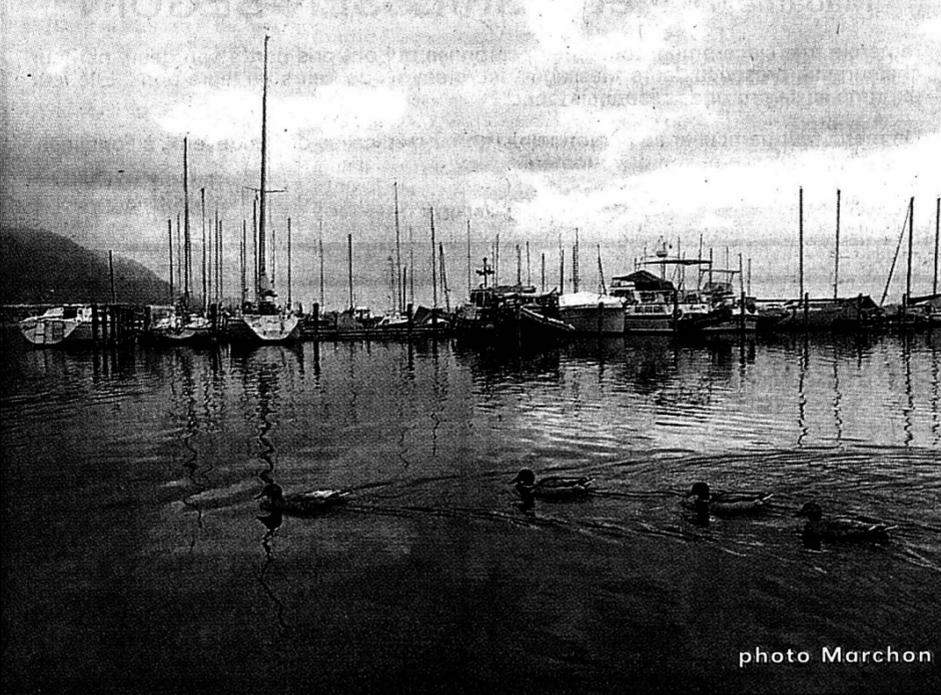


photo Marchon